REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六八〇〇號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

恭賀

陳弼臣先生榮陞

泰國盤谷銀行董事長兼總裁誌慶

泰國亞洲凍房有限公司
泰豐貿易公司
蔡穎泰
廣德興行
余紹森
祥德有限公司
廖振祥
顯利證券公司
昌盛公司
陳有雄
協達公司
馬陳勝
智發行
威龍公司
楊昭育
通貿電子公司
鄭烣和
寶豐織造廠有限公司
新奇寶豐織造廠
徐興發
陳錦達
蔡潤欽
東南亞乳膠製品廠
風行公司
郭朝陽
森興發木行
永茂製衣廠
高文公司
振成貿易公司
星光洋行
達明玩具製造廠
德隆五金行
聯大行
大生行
南豐公司
合發鐘錶公司
合豐人造首飾公司
楊任
喜臨門製造廠
施文達
港昇有限公司
陳國昇
福興貿易公司
大朋有限公司
新樂製衣廠
陳炳輝
泉利行
陳錦泉
陳錦來
維多利亞保齡球有限公司
彭垂裕
DATATRONIC LIMITED
SUNSHINE ELECTRONICS CO.
THE COMPANION TRADERS
暹羅燕窩潮州酒樓
可口飯店
李金球
兩業置業公司
合裕亞洲有限公司
永鴻基置業有限公司
永安證券公司
梁耀標
通城（遠東）有限公司
寶光製造廠有限公司
寶光投資有限公司
京華銀行有限公司
美漢企業有限公司
國際眼鏡製造廠有限公司
江濱實業有限公司
劉斌
江典雅
新華瓦通紙品廠

田氏實業有限公司
田友先
慶華昌有限公司
香港浮寶有限公司
劉就銓
金利來遠東有限公司
曾憲梓
港中織造廠有限公司
譚明
中藝製衣廠有限公司
施良耀
聯藝製衣廠有限公司
陳家銘
長城製衣廠
金城製衣廠
馮永和
信昌紡織有限公司
沈府文
香港太平紡織有限公司
高華製衣廠有限公司
劉維正
德祥公司
馮維
富林棉業有限公司
開發製造廠有限公司
恆達製衣廠
永藝製衣廠
福洋製衣廠有限公司
潔美有限公司
和勝記塑膠原料出入口行
偉大膠品製造廠有限公司
瑪麗塑膠廠
興義珠寶公司
新世界公司
華新金屬電鍍廠
KN國際（旅運）香港有限公司
海運大戲院
襄國祥
慶相逢大酒樓
顏雄
陳昌銓
陳日新
迅達航運有限公司
藍江
車厘哥夫有限公司
龍樓大酒家
胡海榮
金寶證券公司
莫錦堂
莫燕鵬
森發證券公司
德利證券公司
誠利證券公司
凱順股票公司
梁順成
香港股票公司
匯昌證券公司
慶記證券公司
聯興證券公司
安康證券公司
美羅針織廠有限公司
美羅實業有限公司
美亞染廠有限公司
美安貨倉有限公司
天生米行
林輝耀
林輝波
林輝賓

林輝久
亞洲保險有限公司
劉奇喆
高國膺
中南鐘錶有限公司
莊靜菴
莊學山
友泰祥行有限公司
友泰豐行置業有限公司
日本友泰隆行有限公司
林友卿
太平洋貿易有限公司
蔡建文
昌泰錶行有限公司
嚴慶森
冠亞商業有限公司
楊啓仁
利興鑽石公司
馬燦銳
趙光利有限公司
趙廣海
趙漢鑣
台北信通參藥行有限公司
趙伯懇
陳萬昌銀號
陳炳南
陳永欽
陳永桐
僑光公司
趙資香
趙資耀
楊明東
香生行有限公司
林錫添
林樹科
祥泰行有限公司
顥源
九龍麵粉廠有限公司
林國長
高克昌
蔡紹雄
協力紙品廠有限公司
特美織造廠有限公司
翁克德
天藝製衣廠有限公司
陳家偉
萬運興有限公司
王振墻
大地織物公司
黃暉
莊少綸
耀源行
曾仲墉
新源行
梁長發
東振公司
梁思謀
華南行
關展鴻
卜峰（香港）公司
日本油漆實業有限公司
謝大民
振源行
王殊奮
振源豐貿易公司
許德勳
楊瑞茂
協興行有限公司
協聯有限公司
豪華製造廠有限公司
豪華物產有限公司

李漢忠
香港捷和製造廠有限公司
遠和神鋼製鋼廠
鄭植之
鄭翼之
林浩彬
劉家騆
建生實業有限公司
吳祥川
吳仲燦
海安船務有限公司
惠泰置業有限公司
曾文仲
台灣東和紡織公司
台灣建台水泥公司
鄭旺
李崇年
美山貿易有限公司
何瑞煌
錦豐莊
永祥興行
林萬合
紅寶製衣廠有限公司
陳章正
許偉成
聯大行
陳友潘
中泰實業有限公司
黃嗣智
劉思正
加馬貿易（香港）有限公司
廣和昌（香港）有限公司
恆昌元行
振生貿易公司
鄭綽雲
南順（香港）有限公司
黃大樁
林順忠
百興隆有限公司
劉百樂
新元貿易公司
天泰行
辛懋傑
美泰紙業有限公司
威達實業有限公司
源興鐵倉有限公司
德行公司
新越洲（香港）公司
大同企業有限公司
馬毓仁
林一瑜
恆興參茸行
林璋麟
金南船務有限公司
羅新權
羅余庭愨
萬邦航運有限公司
曹文錦
談公昂
孫國治
香港貿易公司
鉅發源有限公司
陳維德
陳維僖
陳維錦
振盛行有限公司
馬鄺紅蕾
馬均利
馬燦利

嘉元行
盧錠元
張蘭夫
隆興棧
暹羅貿易有限公司
溫國英
溫友河
乾泰隆行
陳守炎
陳映然
廣福行有限公司
藍道明
沈瑞湖
林輝躍
茂泰行有限公司
譚金寬
張成
惠安公司
曾紀華
泰記行
張子敬
李蘭馬
源隆行
林曾淑儀
林炯燦
林炯偉
瑞榮豐行有限公司
高鳳生
振利成行有限公司
合興昌有限公司
張喬石
丘士俊
聚大行
唐學元
唐學劍
魏怡隆（香港）有限公司
魏清
魏光
廣新行有限公司
符致興
符之福
聯興行
東南亞有限公司
李純智
屏山企業有限公司
星洲貿易有限公司
陳偉南
林作輝
寶泰米行有限公司
兆豐年興記有限公司
單培基
單耀基
三興行
陳伯霖
泰華貿易公司
陳復禮
華豐企業公司
陳介雄
東亞物產（香港）公司
陳斯洛
五豐行
吳贊發
大豐飼料食品有限公司
梁玉記
陳瑞煜
光華昌行
宋裔德
昌棧企業有限公司
裕成（香港）貿易有限公司
陳錫華
鄭怡濟
德豐行米業有限公司
德興貿易公司

香港運昌公司
幸福畜牧有限公司
杜木溪
陳雄
盤谷銀行香港分支行全體同人
和記電業有限公司
李永森
信和工程有限公司
福和貿易有限公司
天一電業有限公司
曾福琴行
羅天攜
捷華企業有限公司
華美置業有限公司
蘇馬木材有限公司
立興有限公司
何欽華
莊立頓
昆成有限公司
黃美偉
東亞鐘錶有限公司
鍾金榜
發利洋行
澳門逸園賽狗會有限公司
耀和有限公司
梁耀
新寶石貿易有限公司
聯盛公司
五芳製衣廠
伊人恤有限公司
正德企業有限公司
中和無線電器有限公司
中興企業有限公司
維達企業有限公司
林源豐錶行
禮信洋行
公平貿易行
恆興行有限公司
恆生工業地產有限公司
鴻昌合記商行
郭得勝
郭得標
美森棧有限公司
祥康有限公司
祥康石倉有限公司
祥康製衣廠有限公司
祥康針織廠有限公司
建南行有限公司
建大毛紡有限公司
南大紡織有限公司
嘉樂有限公司
萬順昌行
大生飼料有限公司
黃錫江
宏生企業有限公司
香港火柴廠有限公司
富利地產投資有限公司
王永銘
聯僑企業有限公司
明利貿易有限公司
蕭志浩
新興隆有限公司
梅花錶行
寧賀賢
陸應棻
百利貿易公司
朝陽服飾公司
羅瑞興
羅氏美光製衣有限公司
羅道德

羅文彬
華捷洋行有限公司
南豐（1968）貿易有限公司
利豐公司
豐年袋廠有限公司
遠東棉產工業有限公司
香港吉時有限公司
暹羅吉時有限公司
新加坡吉時有限公司
吉隆坡吉時有限公司
仁孚有限公司
蔡鼎仁
森林香港有限公司
華僑錶行有限公司
生記行
華成公司
陳萬華
安達證券投資公司
安達股票公司
吳海霖
支盈章
錦榮股票公司
王柱中股票公司
豐樂證券投資公司
蘇君敏
鄭海泉
泰安公司
劉光
大正公司
黃克立
匯達證券公司
袁存厚證券公司
環球證券公司
惠興證券公司
龍剛
羅沙證券公司
大利證券公司
郭源亨股票公司
永輝股票公司
恆豐證券投資公司
金茂股票公司
長雄公司
景皇證券公司
莊洪康公司
金龍證券公司
紅利證券公司
盧蔚民
譚浩泉
天一投資公司
得寶股票公司
宏僑投資公司
慎思公司
建成證券投資公司
三昌證券公司
林雲證券公司
越華證券投資公司
協達證券公司
馮潤強證券公司
何氏證券公司
華通投資公司
聯業股票公司
耀生證券公司
雲利證券公司
超羣證券投資公司
堅利股票公司
永嘉證券公司
快富證券公司
興盛證券公司
劉保光公司
萬順昌證券公司
德成公司
永祥證券公司
周炎昌
劉光明

同敬賀

（排名不分先後）

達仁在美國宣稱
以色列願撤出若干佔領地區
確定永久疆界保證中東和平

（美聯社美國紐約九日電）以色列國防部長達仁星期六晚稱：以色列準備自「西奈若干部份，及其他地方」撤退，以保證永久和平。他稱：「當恢復與阿拉伯和談之時，以色列將要求『最後的，及永久性疆界』。」達仁稱：「我們現已獲得，我們所需要的是和平」。然而，達仁沒有指出，以色列可能願放棄多少土地。達仁今晚與國務卿基辛格舉行會談後，在一個猶太集會中，向三千猶太人發表上述談話。

（路透社以色列泰拉維夫八日電）以色列外長伊班今日表示：「他將會率領其代表團出席於十二月八日開始的日內瓦會議」。以色列對於開羅一項宣佈謂：埃及將出席這會議，並未有立即作官方的反應。但是，此間的政治分析家已發現以色列外長伊班與埃及的文化與新聞部副總理澤丹的聲明，有所抵觸。

（法新社埃及開羅九日電）半官方的埃及金字塔報今日列出埃及參加將於日內瓦舉行的中東和平會議的條件。據該報報導：「埃及政府已通知美蘇兩國，該和平會議應該包括下列條件，第一：會議應由聯合國秘書長華爾海主持，有興趣參加這次會議的國家，應該予以邀請，而且又要闡明會議目的及希望所獲得結果。據該報反影埃及的意見，這些結果應包括實行安理會的決議。第二：埃及政府希望聯合國秘書長華爾海會議揭幕，他在其它會議上可由其助手代替，但是他們應該在聯合國的主辦下進行。第三：埃及認為敘利亞，約但及以色列亦應出席，稍後時再加上巴勒斯坦代表，現在正與黎巴嫩接觸參加和平會議的可能性。

阿拉伯國家聲明
以撤出所佔土地　即放寬石油禁制

（合衆國際社科威特九日電）阿拉伯產油國家集團今日發表一項公佈：該集團已決定，一俟以色列同意他們所訂的以色列自所佔領的阿拉伯土地撤退的時間表，他們立即放寬他們的石油抵制。十一國阿拉伯石油輸出國組織的石油部長會議，結束兩天會議之時，發表上述公佈。今日公佈明確地提及阿拉伯集團對美國的石油政策。公佈稱：「如果達成協議，以色列自一九六七年以來所佔領的全部阿拉伯土地撤退，而以耶路撒冷為最優先。同時在美國保證之下，及以色列同意遵照所訂時間表撤退，則對美石油禁運將解除」。

（美聯社克林頓八日電）美國助理國務卿西斯古週六說，他不預見在他明年離職前，阿拉伯與以色列的問題將會解決。西斯古在此間的威美頓學院舉行記者招待會中說，他不知他確於何時離職而轉任該學院院長，但說大概將在明年春季之任何時候。被詢是否預見以阿問題將會在這時候以前解決，他答稱：「不會的。我覺得我們不會有良好的希望，在今後數月作出進步。這問題是如此複雜，因為其中還有沙地阿拉伯方面，和埃及與約旦方面的問題……」他說，「最後的解決將需要若干時間」，他續稱「不過，雙方均真正厭惡戰爭。」

北約外長會議　加強西方合作
基辛格出席

（法新社比利時布魯塞爾九日電）明天將在此間與北約組織外長舉行會議之美國務卿基辛格，今日在此間與比利時外長會談一小時。兩氏會談後，比外長告記者稱：彼與基氏曾坦誠商談共同利益問題，至於北約組織前途，比外長稱：雖然各會員國間意見未能一致，但各會員國將同意該聯盟必須繼續及予以加強。

（美聯社比利時布魯塞爾九日電）美國國務卿基辛格，於星期六到達此間，並立即呼籲北大西洋公約同盟，對其想有新的行動，使此同盟能仍為美國政策的基石。他到達布魯塞爾國家機場時稱：「美國對其各歐洲盟友的對話，未嘗沒有形成緊張的關係，」他並指對中東戰爭問題意見的矛盾，和有關財政支持駐歐的美軍的困難。基辛格自其空軍巨型飛機步下，獲北大西洋公約組織理事會美代表之夫人一吻，遂走向擴音筒，宣讀其聲明，但不答覆記者的詢問。他提到北大西洋公約組織成立廿五週年時稱：「今日之歐洲，與一九四九年時大異，它擔當着名符其實的夥伴與富裕之任務。」他說：「美國依照新形勢，努力重新規定它與此組織的關係，」他回頭指出他在四月廿三日的話，當時他提出訂立「新大西洋憲章」的要求。基辛格繼續說：「我不論對任何人說，我將強調大西洋聯盟仍將維持為美國外交政策的主要方針。」「但是，我亦將會強調有需要作出一新的，有先見之明的行動，使它仍然維持我們共同努力的方針。」他說：「我將會繼續美歐聯盟的會談。」他說：「在我的聲明內，從未有過一個以美蘇軍隊駐紮在中東的永久性和平部隊的提議。」於週四一次記者招待會上，他拒絕對此作出評論，而部份阿拉伯國家卻認為這是美國政策轉變的一個顯示。

（合衆國際社比利時布魯塞爾八日電）美國國務卿基辛格星期六抵達布魯塞爾，開始兩週訪問十一國家，以支持北大西洋條約組織國家關係，並保證中東談判和平。基辛格的飛機在格林威治時間廿一時十分在布魯塞爾降落，他在機場說：「北大西洋條約同盟，仍是美國對外政策的基石。」

梅爾夫人壓倒英女皇　獲選為最受欽佩女性

（合衆國際社英國倫敦九日電）據「星期日電訊報」今日發表民意測驗顯示，以色列總理梅爾夫人輕而易舉地超越英女皇伊利沙白而成為一九七三年最受英國人欽佩的女性。梅爾夫人獲民意測驗的百份之廿四票數。女皇在過去一連三年均當選為最受欽佩的女性。她今年僅獲百份之十二選票，「我的太太」居第三位，獲百份之七票，而安妮公主居第四位獲百份之五票。英前任首相威爾遜當選最受欽佩男士，獲百份之八票，皇夫愛丁堡公爵獲百份之七票，居亞軍，而基辛格獲百份之六票居季軍，至於「我的丈夫」則名列第四。

社論

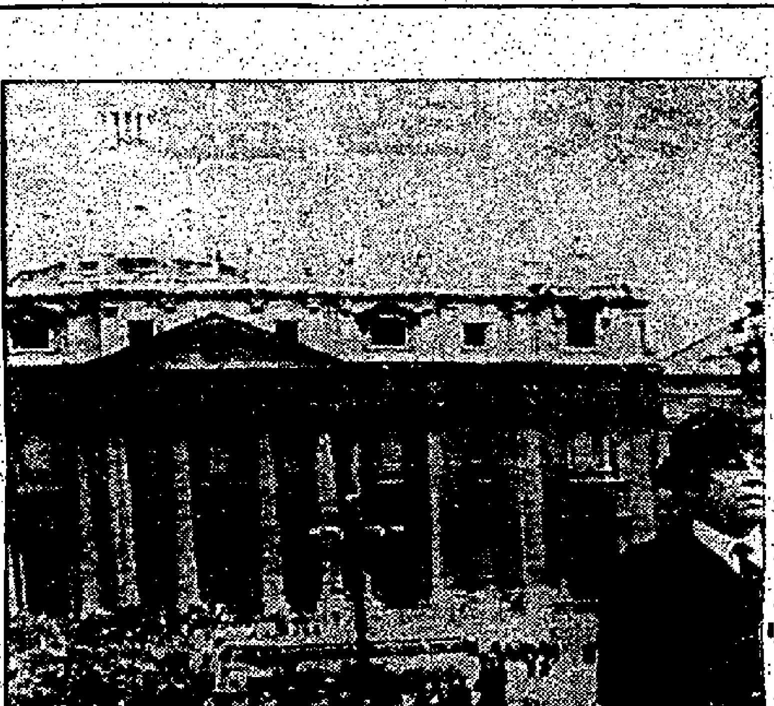
積極應付本港青年問題

社會福利署副署長李春融，上週在記者招待會席上宣佈，由本年十二月五日開始，社會福利署社區及青年事務主任已正式在油麻地、深水埗、西區、灣仔、東區及荃灣設立。除上述六區外，于明年二月及七月，將在其他五個市區及四個郊區推行同樣計劃。李副署長解釋，社區及青年事務主任的主要任務，是與該區的社團建立起更廣及緊密的聯絡，和使它們參與福利計劃的發展及各項活動，來應付各社區不斷轉變的需要，例如康樂活動，社區服務及義務工作。社區及青年事務主任，並將與新成立的康樂體育事務局作密切合作。但社區及青年事務主任設立的計劃，其範圍比康樂體育事務局更為廣泛。其目標是將社區工作分區進行，以便調協社區中心及青年中心的各項服務，同時發展各種社區服務，去適應各區的需要。至于社區及青年事務主任的工作範圍，包括發展各區青年活動，培養青年志願社會服務工作人員，及協助各區組織團體。社區及青年事務主任與區內民政主任或理民官緊密合作，盡量善用他們的專業知識與技能，推動及籌辦社區活動，與民政主任或理民官的工作相輔相成，以配合區內需求的緩急次序，及推行全面的協調工作。社區及青年事務主任，皆為曾受專業訓練的社會工作者，故具有社區發展或辦理社區活動程序的技能。

社會福利署此次推出上述的新猷，是本港市民翹望已久的政府行動。社會人士在過去數年來，鑒於本港青年問題日趨嚴重，曾籲請政府設立青年事務機構，來尋求一個解決辦法。政府現經由社會福利署去推行社區及青年事務計劃，是全港市民所歡迎的步驟。然而，根據社會福利署副署長的表示，社區及青年事務主任的主要任務看來似乎是限於聯絡與指導方面，其所接觸的人士是社團及義務團體，而非與問題青年有任何直接的交往。除非他們能夠鼓勵或組成大量的實際工作人員，就地與各區青年有經常的交接，引領他們遠離不法份子的控制及影響，而導致他們參與有益身心的消閒活動，過於有意義及對社會有貢獻的人生，否則社區及青年事務主任的工作，將會徒勞無功而已。

鄰舍輔導會最近發表一項名為「青年犯罪之路」的報告，強調指出，青年犯罪的主要因素，是由於缺乏家庭管教。青年是需要父母的管束和教導，而本港青年大多數是沒有這樣的約束和教導，因此而誤入歧途，成為黑社會會員及青年罪犯，這就是非常可惜的事。要防止本港青少年進入歧途的趨勢，從家庭方面入手，是可事倍工半。但從家庭入手，必先改良各區市民生活水準，及同時舉行家庭訪問與調查。這種直接接觸，非有龐大人力不可。這工作也是十分艱鉅，不獨要教育父母，也要適當控制兒童及青年的好的辦法。從學校方面去與兒童接觸，未嘗不是一個好的辦法。可是社區及青年事務的人員，必須負起實際的責任，在兒童返家時設法保持聯繫，因為本港教師在校工作經已過于繁重，不能担上加斤。所以校外兒童活動，是要靠青年中心及其他社區服務團體去料理。志願團體舉辦的青少年中心及康樂活動工作，過去是十分短缺，這是由於經濟及設備不足，人材缺乏所致。現社會福利署展開社區及青年事務工作，必須先向這些團體聯繫，並予以足夠的協助及支援。

社區及青年事務主任工作是十分落後，現在從頭做起，是艱鉅的嘗試，如獲不到社會人士的支持，是難以奏功。我們希望政府的新方策能刺激起社會人士的熱心與同情，來一個挽救青年的大運動，同心合力去改良社會的風氣，造就多數的工作人員，來培養我們下一世，使他們成為有用的，守法的，有為的，及有德性的良好公民。



教皇改乘馬車

十二月八日，羅馬教皇保祿六世，由梵蒂岡乘馬車前往聖彼得廣場，向聖馬利像祈禱。此為百餘年來，教皇前往者首次。教皇是宗教元首，本來不受節省能源限制，但他亦放棄不乘汽車（合衆國際社無線電傳真）

今天為人權日
越總統阮文紹　呼籲保障人權

（特訊）十二月十日為人權宣言日，越南共和國駐港總領事館發言人特發表該國總統致聯合國秘書長之函件。阮文紹總統稱：在廿五年戰爭中，越南共和國能夠履行人權宣言，故以自豪的心情來慶祝這第二十五屆的人權宣言日。該國在憲法上嚴正承認人權，人民享有自由及各種權利，為了要確保這些權利，南越設立分權及實任主義的憲法機構。本年八月，在敵人擾亂選舉下，人民仍到投票站以不記名投票方法去選出半數參議員。雖然北越侵略者採取偷襲戰和游擊戰來顛覆南越，但是越南共和國政府仍遵守人權宣言，一切安全辦法都是遵守法律。成立司法機構、設立特別法庭、最高法院、立法委員會，而與行政、司法各自分立，是保證人權的一項強硬保證。同時，南越的監牢制度，足於激發而懸於刑罰，證明南越重人權。阮總統致聯合國秘書長函稱：南越人民全力在人權精神下謀求自由平等永久的和平。一九六七年，南越曾經根據人權宣言第廿一條，提議在國際監督下舉行自由大選。同時在和平會議席上，亦多次重申該項提議。可是共黨卻以武力來對付南越人民及其政府，拒絕討論大選及世界人民的和平熱望。最後，阮總統指出南越人民重視人權日，希望共黨能夠與南越人民合作，結束戰爭。

使用阻延策略　煽動美蘇交惡
莫斯科抨擊以色列

（法新社莫斯科九日電）真理報今日宣稱，以色列中東糾紛中的策略是將在解阻延，並且試圖煽動使美蘇關係惡化。它說，泰拉維的大部份爭取土地的野心，依賴外國的支持，它補充說：「但假如正當地解釋，美國的長遠利益祇有在解除各地區的對峙時，始能獲得進展」。「因此能促使美國要改變它的中東政策，但這並不表示泰拉維的戰爭販子準備放棄它們冒險的企圖。」

（合衆社八日電）泰拉維的軍方發言人稱：今天（週六）埃及大炮轟擊蘇彝士運河西岸一帶以色列軍據點，以軍士兵十人受傷。在運河兩岸，均告有小型武器開火活動。又在以色列在約旦之佔領區納布斯市之一名以軍政長官被恐怖份子用手榴彈炸傷。這是在中東停火期間，一天之內以軍受傷人數最高紀錄。在美國國務卿基辛格訪問中東的行程之前，出席北大西洋公約組織之部長級會議。以軍指揮部稱：埃及第三軍使用小型武器，曾向運河兩岸以軍據點開火七次，但未報有傷亡。遭埃及大炮轟擊之以軍據點，是位于伊斯美里亞地區之納菲沙的東南方，以色列軍炮兵曾開炮還擊。以色列政府宣布：在十月戰爭中陣亡及其後喪生之以軍人數共達二千四百一十二名。

（路透社華盛頓八日電）「航空週刊」今天報導：以色列欲想向美國購買支援戰地作戰之「長矛」飛彈。此種飛彈能攜帶一個核子彈頭。這家通常消息靈通的雜誌說：這種飛彈是以色列國防部長達仁在此間向美國提出所擬購買軍火之品目表中首項。達仁昨天曾晤美國防部長史里辛格斯。

英軍火專家　在星被捕

（合衆國際社星加坡九日電）英政府就有關軍火專家波域克於本週在此間被拘入獄一事，與星加坡官員進行接觸，波域克被指協助陰謀損害菲總統馬可斯，英高級專員公署發言人謂，與星官員進行商談有關波域克之事，刻在進行中，波氏係英格蘭之維爾斐嘉登城之英國公民，波氏之妻子謂，現正從事努力使波域克離開星加坡，官員謂，波氏協助指導陰謀者使用炸藥。

避免記者詢問生兒育女問題
安妮公主在加拿大

（美聯社哥倫比亞波哥大九日電）安妮公主週六晚單獨會晤本地報章，答覆有關伊蜜月和她當主婦計劃的問題。因伊夫婦患上輕微過濾性病原體傳染病，她說：「我們的蜜月在紫嘉拉帕哥斯島已告結束，現在返回工作。」顯然，她不欲回答計劃生育多少兒女的問題，伊說：「我的私事，但無論如何，我直至今未有時間徹底考慮這事。」公主在加拿大大使館招待會中，菲臘斯中尉並無出席，英國發言人稱：中尉患上輕微傳染病，這使他取消廿四小時的約會。集結在大使館對面的人羣等待公主到，離招待會時拍手歡迎。爭睹安妮公主人羣中一婦人說：「她真美麗宜人。」在招待會中，女記者發問較她們的男同事更為活躍。

尼克遜公佈財產實況
減稅原來有內幕　捐贈文件獲優待
準備接受國會審查消除人民疑慮

（法新社華盛頓八日電）美總統尼克遜今天在此間發表大約五十份文件，詳細說明自他於一九六九年進入白宮以來，私人財產的情況。尼克遜稱：「我私人財產的秘密，對我來說，不若美國人民對我信任的重要。」他續稱，雖然他這種透露，為美國元首所做的第一次，但由於水門案的影響，可能會繼續有爭論。他說，他已安排在他本人和他妻子死後，將他在加州聖克里門的別墅，估計價值六十萬美元，捐給國家，使該別墅成為美國和歷史，留給美國的下一代。他說，公佈他的財產，係為消除公衆的疑慮。他表示將準備接受由參、衆兩院組成的一個委員會的裁決，他並請這個委員會研究在過去幾年，他所以祇繳六千美元的稅款的理由，係因為他將價值五十萬美元的副總統文件捐給國家。文件中顯示尼克遜的財產，他自任總統以來，已增加了三倍，由一九六九年的三十萬〇七千美元增加到今年的九十八萬美元，他的薪俸每年為二十萬美元一年，另加五萬美元的應酬費，文件中并詳細說明他與親友之財產關係，他在一九七二年他的女兒特莉西亞借款二萬美元給他，購買佛羅里達州一產業，後來再賣出，將所獲利潤百分之四十，付與她。

（合衆國際社華盛頓八日電）白宮助手星期六說，在一九六九年和一九七二年，尼克遜總統捐出他私人文件給聯邦政府，使他免繳所得稅幾達二十三萬五千美元。在過去四年，尼克遜共交稅七萬八千六百五十一元一角美金，若他不是用所捐的文件來減稅的話，他應交全部稅款達三十一萬二千六百五十一元一角，如此，他只付了四分之一稅款。

（路透社華盛頓八日電）美參議院共和黨領袖史葛今天說，總統尼克遜發表他的財政報告應能滿足這種謠傳，即總統曾做及任何非法財政交易或使用競選經費的款項作為私人獲利，他在一個聲明中說，每一份收入，支出和交稅，均有帳目可查。他說，他知道將有進一步的文件發表，對其他指責予以答覆。

大馬五省　洪水泛濫

（路透社馬來西亞吉隆坡九日電）隨着西馬五省洪水泛濫形勢逐趨惡劣，逾八千六百人今日逃離家園。東北部吉蘭丹省逃難人數最衆，六千七百人被命令遷往安全地區。巴利大橋昨天倒塌後，西馬東西岸的交通經已斷絕。

今日本報新聞精華

昨夜管制燈火市面情形　昨晚為滅燈省油之第一夜，市景暗淡，的士小巴生意少，影院尾場冷落，夜生活場所清淡，飲食業提早收市。（第二張第一頁）

標準貨箱架設工展場館　香港貿易發展局在工展會場內，以九個巨型標準貨櫃架成場館，象徵本港出口貿易輝煌成就。（第二張第二頁）

教育團體盼加速擴中學　十五教育團體昨舉行教育綠皮書研討會，建議加速擴展中等教育，對於職業先修校及三年工業中學則不表贊同。（第六張第二頁）

嶼南公路明年進行擴闊　離島各區首長舉行聯席會議，各區首長請在碼頭裝置路燈，以利來往，至於擴闊嶼南公路，理民府表示擬闊工程，明年展開，先改善長沙至石壁一段，使成雙線行車，繼後始改善羌山一段。（第四張第二頁）

日比谷公園的幸與不幸
孫中山與淺沼稻次郎的「紀念」問題
王文欽

五

此外，還有「大日本」愛國黨」的總裁赤尾敏，也提出（陳情），主張拆除淺沼稻次郎的紀念碑。但是自民黨議員的這一個提議，曾遭到社會黨議員的反擊。這些議員攻訐自民黨議員為保守的「青嵐會」份子。社會黨的實川博議員說：「淺沼先生是倡導日中復交的先知，是對日本民衆的指導者。」這位社會黨東京都議員，並以強硬的口氣責備自民黨議員不懂先生對日本民主及日中復交的貢獻。

除社會黨之外，其他各黨也紛紛發言反對自民黨議員的提議。公明黨的副幹事長重年光議員、共產黨都議團的幹事長金森基代治議員，和民社黨都議團的幹事長藤原哲太郎議員，都用譏諷的口吻加以反對。他們認為這是自民黨在東京都議員選舉失敗之後產生的結果。

雖然，淺沼稻次郎的紀念碑並未被拆除，但是發生這種拆除的風波，對一位已經去世的民主主義的指導者，不能不說是一種極大，也是極不幸的侮辱。

同時，在一九七一年十一月，距淺沼紀念碑剛設立才一個月的時間，淺沼紀念碑上的遺像，竟被右派的青年劃了一刀，至今還留下一點「傷痕」，也不能不說是對他的一種侮辱。如果淺沼稻次郎在天有靈的話，想必對他同胞這種對他無情的態度，會傷心得痛哭流涕吧！

「孫文紀念館」除了日比谷公園者外，在日本熊本縣荒尾市，又另建了一間。這座紀念館佔地一千一百平方公尺，建築物佔地二百平方公尺，是孫文先生的日籍革命同志宮崎滔天的孫女宮崎路多的丈夫智雄所籌劃改建的。在荒尾市新落成的紀念館內，在室內還刻有青天白日的徽章。

這個在宮崎滔天的家的原址改建的新館，是二層樓的鋼筋水泥建築物。這個紀念館是宮崎家人在一九三五年，為紀念孫文先生而捐獻改建的。戰後二十八年以來，由於年久失修而荒廢。

六

看管這座紀念館的人，是一位現年八十三歲的日笠老太太。自一九三五年以來，她一直用自己的手，綠化了這座紀念館的環境。

此外值得一提的，還有中國的另外一位要人——中日友好協會名譽會長——郭沫若的紀念碑，最近也在東京北方鄰縣——千葉縣的須和田被建立。這個浮雕紀念碑是現年六十七歲的雕刻家大須賀力先生的傑作。

郭沫若先生曾於二十年代亡命日本，卜居在須和田賣文為生。

這個屬於市川市的須和田，曾在二十年至三十年代之間，接待了這位中國政治要人兼文學家共九年半時間。因此在須和田結下了「不解緣」。

一九五五年十二月，郭沫若曾率「中國科學代表團」來日本訪問。回國之後，郭沫若先生曾寫了一首「別須和田」的惜別性的中國詩。一九六四年七月，郭沫若先生曾親筆把這個惜別詩抄了一份，送給「日本友好協會」市川支部。

一九六七年，日中友好協會市川支部長和「有志」者，共同建設在須和田公園為郭沫若先生立碑紀念。當年就建立好一座高二．三五公尺的黑大理石紀念碑。碑上有郭沫若先生的雕像和「別須和田」詩。

去年四月，須和田的居民曾為郭沫若先生的紀念碑舉行了一個「落成五週年」紀念會。

在日本各地的公園中，常常有一些紀念外國人的紀念碑。由這一事實，不但證明了日本人的熱情與重義，而且也否定了日本人是「島國小民」的狹隘民族主義者。不過，這是指現代的高度文明的日本人而言。（完）

北越軍再度出擊　企圖重佔建德鎮
中央高原戰事漸趨激烈
高棉軍打通第三號公路

（合衆國際社西貢九日電）南越戰地報導稱，今天凌晨時北越部隊向政府軍猛烈反攻，試圖收復在中央高原的建德縣城。在建德以東十二哩西貢以北一百一十哩的嘉雅，合衆國際社記者堅偉亭稱，政府軍一偵察營被迫退卻，同時兩營軍隊（每營六百人）一營在該鎮的北部，另一營在南部，遭受猛烈襲擊。

（路透社西貢八日電）敵對的越南兩軍均謂控制了高棉邊境附近飽受戰創的山城建德，上星期二日該城係一月份停火以來最大戰爭的中心。南越軍稱，約一百五十名政府軍突擊隊於共軍撤向西方之後，不發一彈即重入西貢東北一百哩的建德。陸軍發言人稱，昨日該地區未有戰事消息。但西貢越共軍事發言人稱，根據最近的消息，南越突擊隊已被擊退，昨日郊外纖有戰事，越共軍仍據守建德。西方記者不能到該鎮以作估計。趕派援軍至廣德省建德週圍的南越軍報道，一隊運輸軍隊經越宿行軍之後，已抵達省會嘉義，較早時報道，有軍隊一萬在省中的南越軍，一個星期以來尚屬初次獲食物配給。運輸軍隊由北方的德立沿十四號及八號B公路而行。南越軍事發言人稱，八枚一〇五耗榴彈炮彈，於昨晨拂曉時射入建德附近的仁基機場，但未有傷亡或損失，榴彈炮彈係越共由南越軍手中奪得。發言人又報道，全國小規模戰事之次數突然降至一月廿八日休戰以來的最低點，迄拂曉止廿四小時之內，僅有小規模攻擊及衝突四十二次，發言人稱，這是極突然的減少。

（美聯社金邊電）據軍方消息靈通人士稱：三天來發生過激烈戰鬥，因政府軍試圖打通被叛軍截斷之第三號公路。叛軍控制了貢不市以東十二哩，即從該市到中共援助建成的水泥廠之間二哩長之地段。在三天的戰鬥中，政府軍有十八人喪生，五十一人受傷。據報導：在貢不市東部，政府軍的退路被截斷，並受到叛軍越來越大之壓力。

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

南韓學生示威節外生枝 集會通過四項聲明 要求政府廢除憲法

留日韓國基督徒响應人權宣言

（合眾國際社南韓漢城九日電）漢城大學的學生領袖們，今日要求南韓政府取消現行憲法，及舉行普選。

漢城大學的文學院及科學院的學生們在集會中，通過了一項四點聲明，要求取消現行憲法，保證人民的基本權利，學校教育自由，及新聞自由。

這次集會是歡迎四名學生領袖最近根據朴正熙總統頒佈的命令而獲釋放所召開的。

文學院及科學院曾於十月學生騷動中起帶頭作用。

（泛亞社漢城九日電）已經獲得勝利之南韓大專學生，今日節外生枝，要求朴正熙政府廢除現行憲法，並重新舉行全國選舉。政界人士立即認為此為過份之行動，蓋彼明明有人支持，相信一次新的「學運」即將發作。提出廢憲者為國立漢城大學文理學院學生，亦即今年十月間首先發動「民主與新聞自由」運動之一批學生。渠等今日發表聲明，一面歡迎獲釋出獄之同學，一面提出上述要求。該聲明指現行憲法為南韓「法西斯統治之禍源」，按：現行憲法乃去年南韓施行軍法統治後所頒佈施行，朴正熙總統根據現行憲法，可以無限制連選連任，每一任期為六年。易言之，只要無人能夠在競選中擊敗朴氏，總統寶座即永遠歸朴氏所有。學生今日所發表之聲明又要求政府保障基本人權與新聞及學術自由，放棄在經濟上依賴日本之政策，及剷除一切貪污。聲明中又稱：獄中同學雖然獲釋，但學生運動並未終止，反之，學運「甫行開始」，且「不惜犧牲」，不達目的不止。

（時事社東京八日電）留日韓國基督徒代表李仁夏（留日大韓基督教川崎教堂牧師）等，為响應韓國基督教會協議會於上月二十五日發表的「人權宣言」，七日在東京舉行集會，決定加強與韓國國內基督徒所聯繫並發表一項聲明。聲明說：人權沒有保障是祖國的悲劇，金大中事件就是一個典型的例子。聲明中對於日韓兩國政府予以猛烈的抨擊，並要求對日韓定期部長級會議的召開，重新加以考慮。又，留日韓國基督徒約有五千人，分別屬於四十個團體，據李仁夏牧師說，其中相當人數支持聲明。

兩名諾貝爾化學得獎人 保證可以解決世界能源危機

法熱能專家主張鑿地取熱水

（美聯社斯德哥爾摩八日電）今年兩位諾貝爾化學得獎人，星期六日向憂慮的世界保證，謂力能危機可以解決。

英國的威爾金遜及德國的菲沙爾星期六日在此間招待會中，均被紛紛詢以力能危機問題。兩人均謂此等問題可以解決，但非常需要在力能供應中將佔更重要地位。

他兩人宗於星期一日由年當的瑞典王加斯塔夫頒以兩人平均的獎金十二萬美元，及獎章與證書。

威爾金遜為倫敦大學的無機化學教授，他說今早閱報，於論及現金獎時稱，我可以多購幾棵樹了。

菲沙爾為慕尼黑科技大學教授，他說諾貝爾獎的要點是榮譽不是金錢。

（法新社法國巴黎九日電）地下的熱太陽的熱風都能洋氣等都屬於熱能資源而爲現代人類所試圖開發的。一位地心熱力研究專家名叫基林敏的剛在數日前他出席在巴黎舉行之熱能會議作學術演講道：「如果爾單在巴黎區城內每隔兩英里掘一個洞口，一直掘到一千五百或二千公尺，便可獲得豆沸水，足夠替地上的人們每年節省一千八百萬噸燃料之消耗」。

他講這一段話并非憑空來發動聽眾之耳目，事實上，就在巴黎附近之米倫鎮，已經從地下吸取攝氏表七十度之沸水，足夠供應一千九百戶人口之用而有餘。

在蘇聯之北極地區，亦正在利用地下沸水來節省每年一千五百萬噸或二千萬噸燃料之消費，這種試驗已成功了。

台灣明年不准日本影片進口

（泛亞社台北九日電）早即應予禁止之日本影片，明年度將不准進入台灣地區放映，官方雖未正式公佈此事，但行政院新聞局公佈之一九七四年度外片進口配額總數量與實際應配名單上，已將日片部分完全剔除。全年配額總數量為二百五十部，其中美商八大公司一百廿八部，藝商經營部分一百十二部，文化專約國家影片十部。

秘魯政府命令銅鑛工人復工

宣佈罷工爲非法

（路透社利馬八日電）秘魯政府今日宣佈七千名銅鑛工人之罷工爲非法，並令工人於星期一日復工。工業人士稱：在秘魯南方銅鑛公司屬下之鑛場中罷工的工人最初祇有三千，星期四日已延至六個其他小鑛場，現公司每日損失一百二十萬美元。

今日爲公共假期，現尚未知工人是否會遵令復工。星期四日政府拒絕接納夸德羅斯為土蛮巴拉鑛工工會秘書長時，罷工即擴延。勞工部指控夸氏堅持共黨律師及工人法律顧問迦亞拉，於兩月前被解出境後，願准其回國延了要求之解決。

蘇指控英漁船 要求賠償損失

英蘇漁船北海相撞

（美聯社莫斯科八日電）蘇聯星期六指控一艘英國漁船，在北海與一艘蘇聯漁船相撞，置蘇聯人於不顧。

政府的消息報稱，英國漁船三、六七五噸的「軍械庫號」由格林斯比的林吉郡港駛出，在北海一三五區，與蘇聯中型漁船SRT四二六四號兩次相撞。

消息報未報導事件何時發生，亦未報道是否有傷亡。英倫方面「軍械庫號」船主稱，事件係一個月前發生，并謂「軍械庫號」於撞擊蘇聯漁船之後，立即駛離現場，十餘艘船響應該漁船的求救號召，並將船拖回立陶宛之克萊彼達港。

格林斯比方面「軍械庫號」船長哈利斯則一反消息報所稱，他說，「軍械庫號」於相撞之後即在附近守候直至洞悉蘇聯船並無沉沒之虞方始駛離。他說蘇聯漁船並未發出求救信號故他繼續駛往漁場。

波頓探望玉婆 整夜未離醫院

復合猜測再傳起

（路透社美國洛杉磯八日電）英國明星李察波頓與伊莉莎白泰萊可能復合之猜測，今日再引起傳說，這是因爲波頓探玉婆的病，在其分離的妻子床邊幾乎渡過整夜。

醫院人員對伊莉莎白泰萊說：「四十八歲的波頓將由歐洲飛來看她，她表示希望他在醫院逗留。」

加州醫療中心大學發言人赫斯稱：「她有一個很大囊腫，四十一歲的伊莉莎白泰萊在十一月廿八日進該院接受腹部手術，她將於下星期一或星期二出院。」醫院大員稱：「在過去四個月來，她的經常伴侶，四十三歲的洛杉磯商人卓柏，在其施手術後整夜在其床邊，但他已搬離其套房。」

日韓部長級會議定本月廿日召開

金大中案暫告一段落

（時事社東京八日電）據日本政府有關人士透露：因金大中事件而延遲未加舉行的第七屆日韓定期閣僚會議，現已初步決定二十日在東京召開。參加會議的有日韓兩國外交、財政、通產、經濟企劃等四閣僚。在規模方面較以往爲小。日本政府於去年舉行的第六屆會議上，曾答應對韓國提供改善國際收支緊急援助五千萬美元，整修通訊設施二千萬美元，擴建釜湖港二千萬美元，及重建農村運動八千萬美元等共一億七千萬美元援助。又，由於金大中事件的發展，使日本國內部分人士主張顯然重新檢討對韓經濟援助，因此，今年的閣僚會議上，日本似乎甚難對韓提供較去年更多的援助額。

（泛亞社東京九日電）自今年八月起因金大中案而告展緩之第七次之日本與南韓間之部長級會議，現定本月二十日在東京復會。金大中爲南韓反對黨之領袖，八月間在東京一家酒店被南韓特務份子綁架返漢城，日政府認爲本身主權被南韓侵犯，要求韓方送返金氏。結果弄到兩國極不愉快。現金大中雖仍留在韓境，但此案已告一段落。據日政府方面人士透露，盡管雙方恢復部長級會議，但日本明年度之對韓經濟援助，定將削減至多只能撥款一億五千萬美元，比韓方所要求之二億二千萬元，將少五千萬美元。

日人奇特示威 養鷄飼猪業者驅畜遊行

（泛亞社東京九日電）東京市區明日將有最奇特兼最不得人心之所謂「雞猪遊行」，參加者除「人」而外，有豬二十頭，母雞三百隻。原來日本全國飼養家畜者之代表約二千五百人，爲要求雞蛋與豬肉加價，已定明日驅趕家畜在日比谷公園開會，然後在市區示威，以喚起民間之「同情」。示威者將拜會農林省與大藏省官員，陳述其「堂堂皇皇」之加價理由，內容不外飼料起價，工資增加等無人喜歡聽之八股理論。

日大火燒燬電視機萬部

（泛亞社東京九日電）大阪縣松下電子工業，昨午後二時發生大火，損失彩色電視機一萬架及零件一大批，惟幸無人死傷。松下之電視製造廠規模甚大，佔地一萬五千七百三十方公尺，該廠發言人估計此次損失約二十億日元（合港幣三千六百萬元）。

利舞台 香港影視話劇團 華星娛樂有限公司轄下
四幕悲喜劇 人間地獄

十七家房客後 十二家房客後 榮獲貢獻
潮如評好 今晚八時開演
敬請提早訂座
預售門票：利舞台 ...
喜怒笑罵皆文章 極盡諷刺之能事
導演 宗燦枝
演員表（出場序）
票價-$5.10.15.20.
和記電業有限公司贊助

新都 東城 域多利
瑞典青春 超級肉彈 姬絲汀 娜蓮寶 犧牲色相 大膽演出
安樂公司發行 冶艷巨片！
第二十天映 熱力四射 認眞 養眼
三圍尺碼 四二。廿一。卅六 認眞驚人
各報大讚女主角最靚．成人電影兒童不宜
瑞典豔女

Maid In Sweden

紐約．大華．金冠 請即定座！
連日狂滿今天五場
歐洲公司神怪肉感恐怖巨片
猛鬼不祗一隻，聯羣而隊結來！
七彩七闊幕
恐怖影片 兒童不宜
女友本同性戀，何必因妒出走，招殺身禍？
全部火車搭客，同遭浩刦，慘不忍睹。

猛鬼大暴動
肉感艷星：朗法琳．明沙 英俊角星：施賓納．沙 靑春女星：海倫．霞
歐洲恐怖片大本營恐怖演員多人合演。
黑夜墓門開，羣鬼出動！
閘聲不見物，聽聲殺人！
殮房鬧屍變，殭屍吸血！
墳場施兇暴，強姦少女，
烈火燒殭屍，千鈞一髮！
寺門遭斷臂，血肉模糊！
嚇破胆 唔出奇

TOMBS OF THE BLIND DEAD

THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED
海運 京華
老少咸宜
海運．京華四場 五場
「海神號遇險記」男主角：金像影帝 喧尼斯鮑寧
「奪步了無寧」女主角 伊維明媚絲
飛機片集「絕處逢生」男主角：賓加沙拉
性格巨星：和路達披眞
四大天王巨星領銜主演
海底逃生記

雲士公司 千萬元 金採險 巨片 特麗 七彩 闊幕 片上中文字幕
海底地震 見所未見 超霸巨魚 襲擊潛艇 海底公園 奇異生物 弱肉強食 大小通吃
THE NEPTUNE FACTOR

國泰
最後兩天
兩部七彩名片一場映完
肉香刺激 色情陷阱
性感新潮 春滿肉屏風
兒童不宜看
下期兩部名片一場映完
鹹濕鬼 魔鬼淫娃

麗宮
連滿三日 第兩天映
公司出品 曲折離奇 門智偉大 巨片
諜海龍爭
保羅紐曼 伊娃瑪莉仙 美占士 梅臣 杜明尼 嘉蓮
三大巨星聯合主演
英國特務 施苦肉計 勇破諜網 蘇聯間諜 機械封獄 天衣無縫
下期映日巨片 火拼色情街

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

新華 百樂
下期 盛大獻映
哥倫比亞無敵片霸
七彩闊幕 全新印本
CHARLTON HESTON SOPHIA LOREN

EL CID
萬世英雄
查爾登希士頓 蘇菲亞羅蘭
兩大天皇巨星領銜主演
評價最高 演出最佳 氣魄最大 場面最巨
一「賓虛」姊妹作 「十誡」兄弟行

「痔與瘺」損害健康之大敵！
健康乃人生最大的財富
如何根治痔瘺
如何擇醫
肛門病 痔瘺中醫 陳志堅
醫館：九龍彌敦道四六號 立信大廈四樓D座（油麻地彌敦道中國國貨公司對面） 電話K七三七七五
診症時間：每日上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息（女界診治有女助理）
此廣告不經常刊登請剪存，以作參考。
（工友及受薪階級，藥費特別廉收）

半島事業遊覽團

聖誕春節，最高享受
服務週到，依期出發

泰馬星 十天高級豪華遊 $2,800
出發日期：12月16日・12月23日・1月24日・
十天特價豪華遊 $2,400
出發日期：12月23日・1月20日・

星馬 七天高級豪華遊 $2,200
包括全部食宿遊覽費用
出發日期：12月24日・1月22日・

日本 九天高級豪華遊 $2,850
全部乘日本航空公司客機
出發日期：12月22日・1月22日・

日本九州 九天高級豪華遊 $3,050
全部乘日本航空公司客機
出發日期：12月8日・12月22日・1月19日・

台灣 九天環島高級豪華遊 $1,550
出發日期：12月24日・1月5日・19日・22日・26日・2月9日・23日・

曼谷 四天特價豪華遊 $1,000
包括全部食宿遊覽費用
出發日期：12月24日・12月29日・

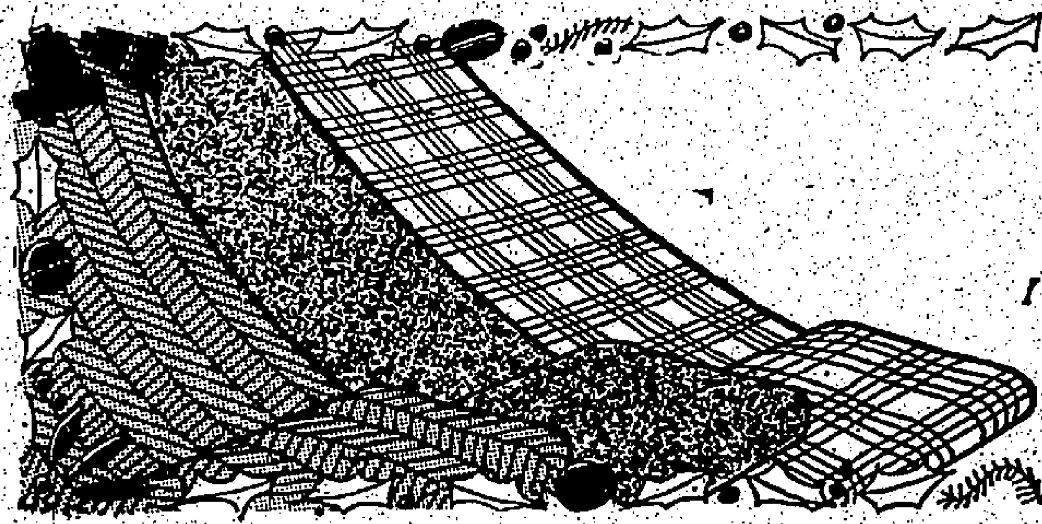
東京 四天特價豪華遊 $1,700
包括全部食宿遊覽費用
出發日期：12月23日・12月30日・

澳紐菲律賓 十五天高級豪華遊 $7,200
出發日期：1月23日・

夏威夷 七天高級豪華遊 $4,200
出發日期：1月22日・1月26日・

菲律賓 六天高級豪華遊 $1,750
(膳宿遊覽絕對高級豪華，馬尼刺住 INTER-CONTINENTAL HOTEL)
出發日期：2月22日・1月22日・

報名處：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室 電話：3-674083-4、3-688295-6
分行：香港德輔道中51號其昌人壽大厦七樓 電話：5-233078-0、5-235168-0



聖誕最佳禮物

最新運到英國名廠
高貴男女裝衣料

VICUNA WORSTED · CASHMERE WORSTED · TOWNTEX · FINTEX · SCABAL · DORMEUIL · WAIN SHIELL ·
大批世界名廠男女裝衣料
花色繁多・雄視港九・售價公道

老合興行
呢絨總滙
香港德輔道中20號德成大厦三樓
電話：五・二三六一六七

聯達旅運有限公司 主辦

日本東京本州日光團 九天 $2,750　七天 $2,350　12月8,15,22　74年1月22　六天 $1,950　12月23

台灣聖誕節豪華團 五天$977 九天$1,400 (參加另有優待) (歡迎持入台證者參加)
阿里山團(滿)，日月潭團，花蓮梨山團，高雄墾丁團。(滿) (準時出發 報名從速)
十二月八，十五，廿弍，廿三，廿四，廿九日 七四年一月五，十弍，十九，廿弍，廿四日

星馬泰 十一天 $2,500 八天 $2,200
出發日期：十二月八，廿三日・七四年一月廿二日
歡迎持護照者參加C.I.者一個月前報名

菲律賓豪華團 四天$1,150 七天$1,400 每團只限廿人
十二月十九，廿三，廿六，廿九日。逢星期三，六出發

曼谷聖誕節豪華團 四天$1,050 聖誕豪華十二月廿三日
六天曼谷青邁豪華組$1,450 逢星期六出發 包括內陸機來回
日期：十二月十八・廿弍，廿三日，七四年一月廿弍，廿四

西貢 曼谷清邁 觀光探親團 15天$1,300 九天$1,950
日期：十二月三，十日 十七，廿四日 逢星期一，弍出發

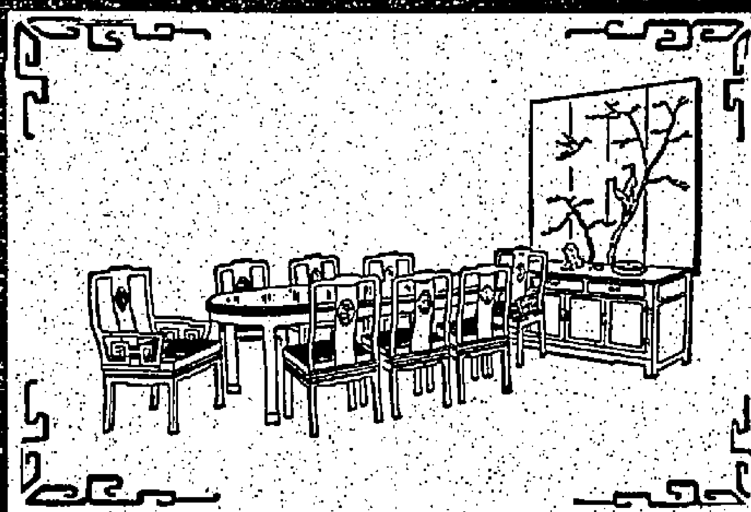
報名處：九龍尖沙咀星光行登字三五號 ★包日及例假照常辦公
電話：三・六七六七七八六 三・六八九七弍六 三・六九○八弍六 三・六六八一六○
(代售各地廉價機票)

工業地出讓

荃灣近德士古路工業地一幅約叁萬伍千呎無高空及用途限制，已有十七層倉庫工廠批准圖則，願廉價出讓，可分期付欵，有意者請函本報信箱599經紀免

中區寫字樓
中環大厦 大小單位出租

擺花街23－41號結志街大單邊，由460呎至850呎
每呎三元五角。
利興發展有限公司
香港恒生銀行大厦1502室
電話：H237885 H226688



花梨木，酸枝木
古色古香傢俬
歡迎現沽定造
大南洋木器公司
銅鑼灣伊榮街一九號(豪華戲院后)
電話：七六九二三三

建煌超級市場

謹訂於一九七三年十二月十日(星期一)上午十一時正為本公司屬下建煌超級市場上葵涌第四市場舉行開幕儀式届時恭請
李香琴小姐 何守信先生 沈殿霞小姐 羅蘭小姐 主持剪綵典禮 並敬備酒會 恭候
光臨 (恕不另柬)

建煌新記建築置業有限公司
董事長 江德仁
董事 黃奇岳 方心讓 周演森 阮北耀 余叔韶 許舸光(顧問)
敬約

地點：上葵涌石蔭道獅子樓(巴士總站及街市對面)

豪華渡假團

泛亞旅運企業
泛美旅運企業
聯合舉辦
新加坡航空公司贊助
代理美加升學、移民、美加歐洲簽証
協助辦理移民美加、升學、勞工、廉價機票
分公司：香港中環德輔道中44-46號日發大厦902-904室
九龍 咀漢口道14號擴濱大厦405室。 詢問電話：3-661233(4綫)
電話：3-671242, 5-235539, 5-254898, 5-245311, 5-251794

日本 全新行程
六天豪華渡假團 $1,980
七天豪華渡假團 $2,150
出發日期：7/12, 20/12, 21/12, 22/12, 24/12, 19/1, 20/1, 21/1, 22/1, 23/1, 9/2, 18/2

菲律賓
五天碧瑤渡假團$1,250 (包括內陸機票)
七天豪華渡假團$1,390
出發日期：15/12, (22/12滿) 23/12, 25/12, 8/1, 25/1, 26/1, 9/2, 23/2

馬星泰 十天豪華渡假團$2,450
出發日期：26/11, 7/12, 22/12, 23/12, 18/1, 19/1, 23/1, 1/2, 22/2, 11/3, 29/3

台灣
七天豪華渡假團 $1,090
九天豪華渡假團 $1,350
自備証件・特價優待
出發日期：15/12, 21/12, 22/12, 23/12, 24/12, 25/12, 28/12, 19/1, 20/1, 21/1, 22/1, 23/1

馬星 八天豪華渡假團 $1,990
出發日期：7/12, 22/12, 23/12, 28/12, 18/1, 19/1, 23/1

曼谷 四天 $895 清邁七天$1,390
出發日期：13/12, 22/12, 28/12, 29/12, 24/1, 25/1, 29/1

PA-38

匯業聯合發展有限公司

匯業基金五百單位今日市價
港幣 六百三十五元正
有關「匯業基金」之每日市價可由匯業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一(英語) H二四五九一五(粵語)

富利國際地產投資有限公司通告

(為開派一九七三年度中期股息事)

本公司董事局宣佈將於一九七四年一月八日開派本年度之中期息計每股港幣三仙正。凡於十二月廿四日在股東名冊上登記之股東均得享受上項股息。又本公司將於一九七三年十二月廿四日起至一九七四年一月八日止停止過戶(首尾二日在內)

承董事局命 主席 王永銘
一九七三年十二月十日
過戶處：陳普芬(秘書)有限公司 香港德輔道中星屋行五一〇—五室

東南亞聖誕春節酬賓團

(星期日及例假照常辦公)

曼谷聖誕酧賓團 900
22/12/73 下午八時出發
26/12/73 回返香港
限額140名 餘額30名

曼谷 清邁 六天 1180
每團限額40名
21/12/73 餘額12名
22/12/73 餘額14名
23/12/73 滿
23/1/74 餘額12名
24/1/74 餘額18名

曼谷 芭提雅 五天 1150
每團限額30名
22/12/73 餘額6名
23/12/73 餘額10名
24/12/73 餘額7名
23/1/74 餘額26名
24/1/74 餘額26名

台灣 環島 九天 1450
每團限額36名
22/12/73 餘額數名
23/12/73 滿
24/12/73 餘額14名
29/12/73 餘額12名
23/1/74 餘額數名
24/1/74 餘額數名

西貢 泰國 六天 1180
每團限額60名
21/12/73 餘額14名
22/12/73 餘額10名
22/1/74 餘額18名
23/1/74 餘額22名

星馬泰 十二天 2395
每團限額34名
22/12/73 餘額10名
23/1/74 餘額26名
26/1/74 餘額18名

持C.I.參加泰國及曼谷聖誕團者12月10日截止報名

報名處 東南亞旅遊中心
香港 香港德輔道中156—164號 通用商業大厦103室 電話：5-438994 5-438997 5-438971 5-438907
九龍 九龍彌敦道40號四樓3字 (即彌敦道永安人寿樓上) 電話：3-850443 3-859934 3-853562 3-852521

CITY HALL
10 DEC 1973

本港新聞 (一)

實行減燈省油第一夜
暗淡的市景

行人疏落小巴的士客少。影院尾場失去不少觀衆。夜生活場所生意淸淡。飲食業提早收市。警察加强巡邏。

（特訊）東方之珠，華麗夜景，昨晚在暗淡燈光下，渡過戰後以來，有史難忘的黑夜。

霓虹光管及燈飾，在緊急規例管制下，隨着夜深，逐漸昏暗消失，與燦爛的夜景，有不可同日而語之感。

踏入深夜，港九霓虹燈及燈飾，相繼逐漸失去光輝，街道行人，亦隨之疏落，紛紛提早歸家，街頭顯得比平時更爲冷落，猶似六七年亂期間，戒嚴時期的冷落街頭夜景，倍令人追憶，燈紅酒綠的夜生活忙碌景象，若非間有部份住宅的燈光點綴，難免令人懷疑這是港九各區停電，恍如步入昏暗世界。

交通方面

雖然公共交通工具，行走班次依然正常，但渡海輪上燈光，亦响應管制而減至最低照明程度，搭客要在昏暗燈光下渡海，使人有「有燈如豆」的感覺。

小巴及的士生意，入夜後已開始受影响，午夜過後管制燈光生效後，由於行人疏落，小巴及的士顧客隨之減少。

娛樂方面

戲院方面，午夜場最受打擊，市民提早返家，據估計午夜場失去百份之三十觀衆。

夜生活場所，首當其衝，各式舞廳，聲色場所，顯得淸淡，就大舞廳生意而言，由於港九兩地，經營方式各異，影响不一：港島方面，通常地，是茶舞較旺，在百份之五十舞小姐，其時已應客要求出鐘，晚間生意，通常較爲疏落，估計昨晚影响達百份之二十。九龍方面，大舞廳則通常滿夜市，因此影响較大，可能營業額會銳減百份之五十。

夜總會方面，受影响程度，估計與舞廳生意情況一樣。

飲食方面

有趣的鏡頭，出現在紅燈區內，平日忙碌至分身不暇的夜生活女郎，由於生意淸冷，圍在一起，七嘴八舌，大談首夜管制的異常現象，足見生意冷落。

茶樓酒館亦提早收市，受益者當然是伙計，可以提早下班，而僱主則稱周嘆苦。

座落在街頭巷尾的大排檔，生意影响輕微，燈光仍然燦爛，只是食客已較疏落。

警察方面

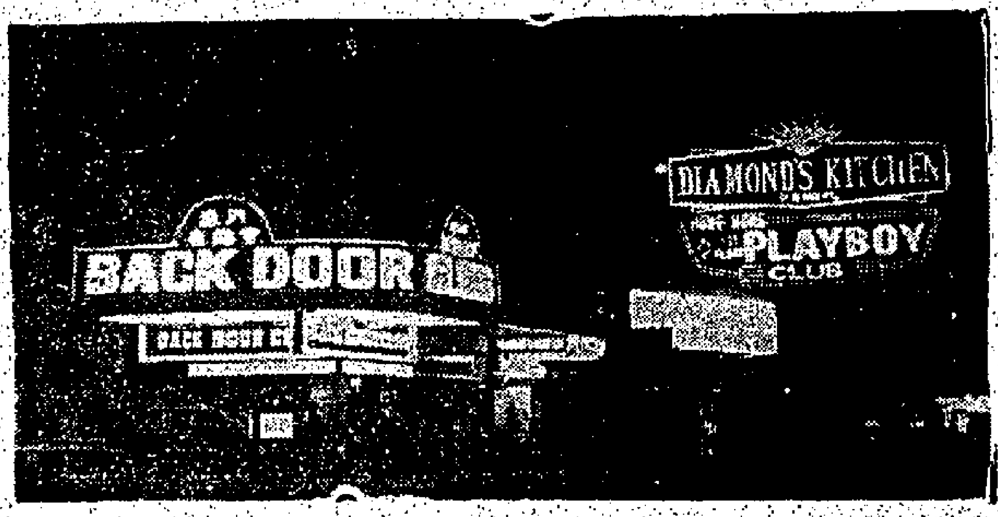
據燈飾管制禁令如下：

石油供應處長已下令在每日下午六時至十時以外之時間禁止使用下列各類燈光：（一）廣告用霓虹光管和電燈。（二）樓宇內外點綴用之泛光電燈及康樂，娛樂及體育活動照明用之泛光電燈。以上各種燈光，只准在下午六時至十時卅分一段時間內開亮。

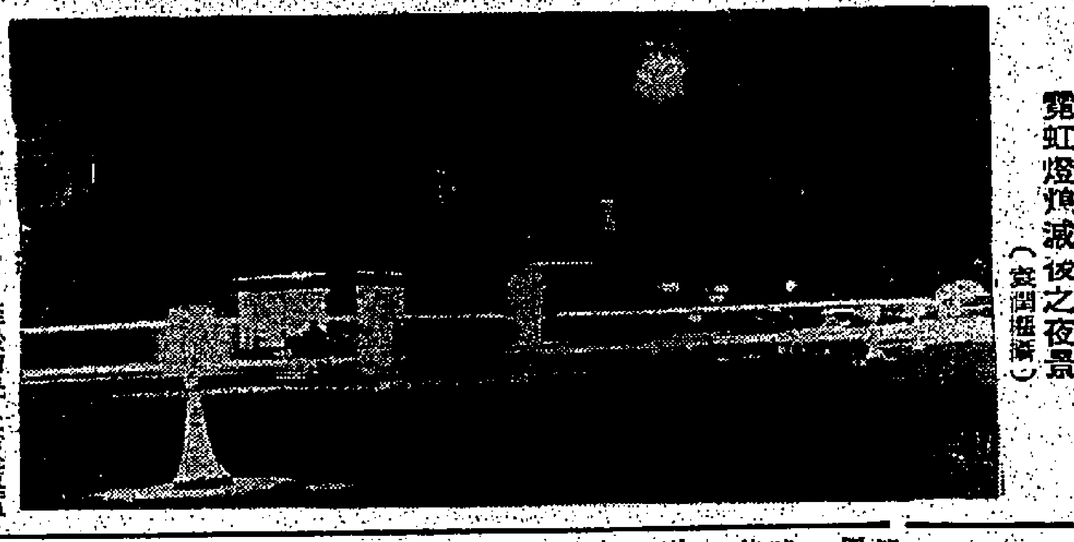
由於施行首日，部份市民，未完全了解禁令含意，許多有塑膠外殼的燈飾，未按規格關閉，加以住宅燈光點綴，至未令港九，步入黑暗領域，灣仔洛克道有一處地點發生上述現象，並無遵令熄去燈飾，受到有關當局干涉。

爲免歹徒混水摸魚，趁黑行劫，警方加强各地區的巡邏工作，以確保治安康寧。

較早時，在燈飾管制生效後，傳出有歹徒乘機竄入九×號及九龍城區一間士多，經調查後，證實僅爲虛傳，警方昨晚劫案數宗，截至本報今晨二時截稿，值得大華戲院劫案，損失票款二萬餘元。



霓虹燈開亮時之夜景（袁潤振攝）



霓虹燈熄滅後之夜景（袁潤振攝）

執行檢舉

至於市民是否趁提早歸家，有聚賭增加跡象，警方亦加强檢控，曾先後在港九各地區巡邏，並在藍田地區，破獲一處可疑賭檔，但無人被捕。

警方人員除加强保安外，還肩負檢控未照例熄燈的違例事件，警方消息透露：正規及輔警，曾出動檢查港九燈光，第一次違例，先予以警告，再次違例則予以檢控，最高刑罰爲罰款三萬元及入獄半年，但未聞有人被控。

綜合首日管制燈光，市民固感不便，商場爲害最重，由於管制，加上年近歲晚，各行業淸淡，銀根緊縮，苦難日子，僅爲開端，但爲了全港利益，大衆悉力以赴，共渡難關，只有盼望重現昔日「光明時刻」。（合）

昨日港九兩處巨竊 損失十萬元

（特訊）港九兩地，昨日不約而同發生鉅竊案，損失達十萬元。

九龍尖沙咀麼地道三十六號五樓，於昨日下午三時卅分至晚上六時卅分，遭「惡七」入內爆竊，失去一批價值近九萬元之珠寶。

港島銅鑼灣邊寧頓道珊瑚閣大廈八樓某室，亦於昨日下午十二時卅分至三時之一段時間內，爲竊匪入內偷去萬多元之財物。（合）

美孚新邨昨晚小火

（特訊）美孚新邨第四期五十×座，二十層頂樓處，昨晚八時許，突告起火，焚毀該幢建築中樓宇，一住宅單位的門框及地板。

警方初步調報爲有人縱火，經調查後，懷疑道友吸毒遺下火種，幸搶救及時，未成巨災。（合）

兩位美政治學家訪港 談美國亞洲外交問題

（港訊）兩位美國政治學家：唐納德·諾特林和斯文·克雷默，定于十二月十日抵達香港，就美國外交政策問題，發表演說。

諾特林是維琴尼亞大學國際事務教授。克雷默是美國國家安全委員會成員。在訪港期間，他們將于十二月十一日星期二下午四時三十分，在外國記者俱樂部舉行一個小組討論會，題目是「美國在變動中的亞洲的利益」。十二月十二日星期三，他們將訪問香港大學的亞洲研究中心，並和該大學的一些教職員會面。

諾特林和克雷默將于同日（十二月十二日星期三）離港。他們這次行程，訪問地點還包括東京，漢城，西貢，曼谷，新加坡和耶加達。

本港新聞 今日入版

小評

迎接工展—香港人用香港貨

第卅一屆工展，轉瞬於明日來臨，吾人謹以興奮心情，預爲迎接。

工業爲今日香港之生命綫，得之則生，失之則亡，此盡人所熟知者。是故羣力以赴，繼起以爭，一息尚存，弗容少懈。開拓世界市場，以廣出口，乃政府之政策，亦廠商之目標，歷屆工展，政府首長與廠商領袖咸能鄭重滿之，而又能奮力赴之，以求香港工業之拓展，以固香港之生命綫，雖有困阨，然年來亦不可謂成就無多。

但有一事，爲吾人所昕夕不能忘，且不能已於言者，即「香港人用香港貨」是也！自香港創辦始時起，歷各屆工展，不斷鼓奮呼，此起彼落，而收效微乎其微！吾人以爲，顧乘明日來臨之工展，繼續努力，實事求是，必有某種程度之收效；且願自茲以后，推行弗輟，則「香港人用香港貨」，必有普及之一日也。請拭目以觀其後！

減少燈光後之防賊辦法

減燈省油，共赴時艱，願爲全港人士所樂從。減燈以後之影响，首當其衝者當爲夜市，而意想中之盜賊乘時出沒，尤爲警惕市民所就憂。如何防範，實爲此時政府當務之急。

筆者認爲宜先付諸實行者有二：

一，除原日派出市面校巡之警士外，往來巡察，以防不法之徒，伺機蠢動。治安黑點，尤須重視。

二，除原有街燈外，酌量增設臨時街燈，加强照明。今日通衢大道燈光，尚覺差强人意，但橫街窄巷，即感照明不足，實爲彼輩歹徒潛踪之所，更應從速增設燈光，使不法分子無所遁形。

右述二端，何處宜派警巡察，何處宜增强照明，街坊會，大厦會，諸市民團體，當必知之報稔，自應從速事報，以供當局之參攷，而固社會之安寧，宜早圖之！

四賊奪貨車 驅走司機駛入市區 司機急忙報警兜截

賊闖大華戲院賬房 綁住九人刧去二萬

（特訊）昨晚七時許，一名男子，駕駛一架BB二九九×號貨車，途經彌敦道九龍窰蝴蝶谷附近，突遇三至四名飛仔，攔路截車，事主以爲發生車故，急忙停車，豈料該批飛仔，不由分說，將事主推出車外，駕駛車向市區方面逃去。事主唯恐飛賊劫去貨車，用作非法用途，急忙在就近地點，致電報警。

警方接獲投訴後，下令通緝該車，並派出巡邏車兜截，至本報今晨二時截稿，未聞尋回該車。

又有兩名持刀刼匪，於昨晚十一時，突闖入彌敦道大華戲院大堂側面二樓，將帳房內九名職員，加以綑綁，打開夾萬，掠去等款二萬餘元，得手後逃去。九名職員被反鎖在帳房內，警方到場，打開大門始被放出。有關案情，警方刻已加緊調查。（合）

囍

謹訂公曆一九七三年十二月十一日（星期二）下午三時爲長男光正 次女陪容在香港花園道聖約翰大教堂舉行結婚典禮繼於五時三十分假座希爾頓酒店二樓大禮堂舉行酒會特此敬告

諸親友

承嚴命 吳紹璘 包玉剛 謹啓

本公司董事長
陳弼臣先生榮陞
泰國盤谷銀行董事長兼總裁誌慶

羣倫共欽

香泰貿易有限公司
聯亞行有限公司
亞洲保險有限公司
亞洲人壽保險有限公司
野村國際(香港)有限公司
亞洲商業投資有限公司
廣新行貨倉有限公司
啓德置業有限公司
敬賀

本港新聞 ②

香港貿易發展局在工展會場 九個貨櫃架成場館 象徵貿易成就輝煌

港製機械器材在工展場內陳列

工展明日開幕．港督主持儀式

（港訊）當年一年一度的工展會明日（星期二）開幕時，入場參觀者將看到貿易發展局的陳列方式是獨一無二的。

在會場內，貿易發展局使用本港製造的貨櫃建立一個巨型的「場館」象徵香港出口的輝煌成就。

這些貨櫃特別用來描述香港貿易拓展運動的各方面工作，包括生產能力，包裝，設計，運輸及宣揚技術。

此一新型「場館」用九個巨型貨櫃，依照準確位置以四十五度交叉建成，這些鋼及鋁製的貨櫃分別為二十尺與四十呎長，總重量達四萬四千磅，高度似一座五層大廈。

藍白黃三顏色 代表拓展活動

今年主題是「貿易發展局拓展香港－對世界各地的貿易」。

在白，藍和黃色的貨櫃上面，以漆油髹上不同的標誌，代表貿易發展局在海外舉辦的各類拓展活動。

今屆「場館」的設計，在於向本港工商界展示貿易發展局及其他貿易機構如「香港包裝委員會」「付貨人委員會」「工業設計促進委員會」及「簡化貿易小組委員會」所提供的各項服務。

貿易發展局的展出，目的展出的是吸引小規模商行的注意力，而運用上述機構提供的免費服務，並向他們提醒在海外發展市場的重要性。

貿易發展局今年是一連七年來第七次參加工展會。

港製機械器材 展出二十三種

又訊：中華廠商聯合會為向本港及海外工商界人士香港製造各類機器與機械器材之技術，特在本屆工展場內該會展覽館內，擬地八千方尺，畢辦香港製造機械陳列，參加廠號計有：一、畫維機器廠有限公司，二、迪斯有限公司，三、協同機器廠，四，自動工程有限公司，五，榮源機器廠，六，寶星冷氣工程公司，七，亞洲無線電工廠有限公司，八，鑄興金屬機器製造廠，九，肯洲機工廠，十，寶源機械廠，十一，雄生機器廠有限公司，十二，中國冷氣有限公司等十二家，展出各種機械及器材有下列二十三種：一，雙面三色及四色印膠袋機（膠版圓筒式），二，膠筒壓圓筒射織機，三，萬能立體雕刻機，四，膠筒壓出機，五，氣動自動機，六，自動沖壓成形機器，七，電木制品油壓機，八，廉價自動幹房式鎖綫機，九，十四噸壓力三〇〇〇磅自動衝床，十，二二噸壓力三〇〇〇磅齒輪型衝床，十一，氣動塗料器，十二，籐條剪放機，十三，吊空式輸送帶，十四，平台輸送帶，十五，牀條輸送帶，十六，滾條輸送帶，十七，木栢形輸送帶，十八，垂直輸送帶，十九，「霹靂牌」大型冷氣機及器材，二十，「旋風牌」落籠扇及十字扇，廿一，提系螺絲直射塑膠機，廿二，螺絲直射塑膠機，廿三，「惠風牌」冷氣機。由工展會開幕之日起，每日開放時間為上午十時至晚上十時三十分，歡迎各界人士參觀。

明日下午開幕 六時正式開放

香港中華廠商聯合會主辦第三十一屆香港工業出品展覽會，定明（十一）日下午四時在灣仔新填地展覽會場舉行開幕典禮，恭請港督麥理浩爵士主持儀式，禮成後并巡視會場一週，下午六時正式開放，歡迎各界進場參觀，入場券每位五角，該會昨并柬邀官紳名流，屆時蒞臨觀禮，被邀嘉賓請在下午三時四十分前佩帶嘉賓絲帶入場，以便招待云。

由於大會已定明日開幕，場內各攤位裝飾已加緊進行中，港九巴士小輪，由明日下午四時起，每日均加班來往，以利各界市民前往參觀云。

藝術家筆下繪描的貿易發展局工展會「場館」的圖案，甚為壯觀。

澳門今起限燈光 下午六時至十時

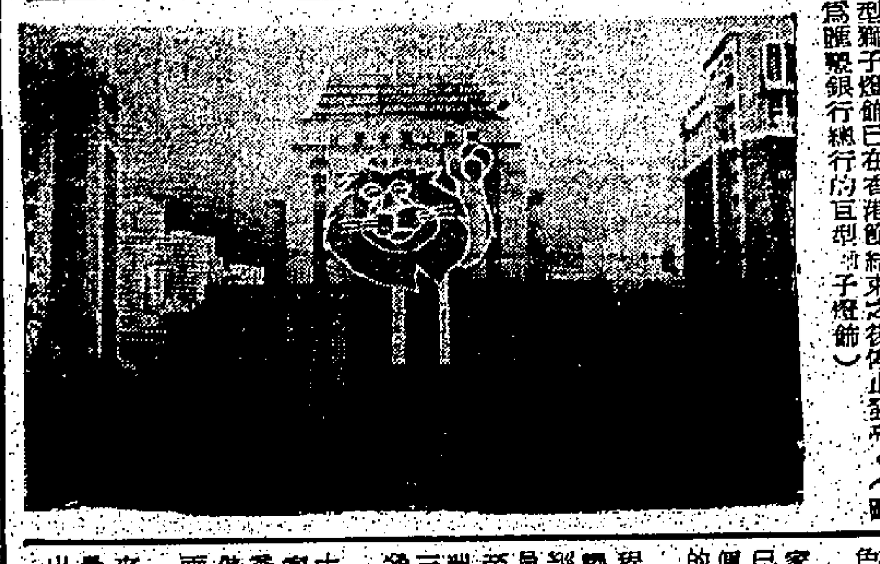
（澳門特訊）港方節油，由昨（九）日起限制霓虹光管及商店櫥窗燈光，由下午六時至十時半為止，本澳方面，則由今（十）日起，亦步港方後塵，實行限制霓虹光管開放時間為由下午六時至十時止。

在裝飾燈光管制中，夜後治安，可慮，警方對上述問題，亦極注意，屆時增派警車，巡邏各街道，以維治安，不過，本澳市面商店霓虹光管，在平日多數在十時以後，已自動將這等光管關熄，祗有小部份須得較久而已，故這項管制，對本澳來說，似不大受影響，大部份燃油靠由本港運來供應，本澳亦須相應施行管制，下因，燃料今後來途有制運，如何，目前尚未有預測，而不能不有所備的。

澳門管制霓虹光管，但迄未訂出若何罰則，以懲罰違法者。

渣打銀行深水埗分行革新服務

（特訊）渣打銀行九龍分行宣佈，深水埗分行將於今日（星期一）推出新服務，經理司馬活表示：「本行於過去三月來，一直致力改善深水埗分行之設備，使之達到其他分行之水平，現時裝修工程全部竣工，新深水埗分行將於明日宣佈投入服務。「該分行內現時一切設備十均分現代化，並配以最新之儀器及客戶服務方法」。



響應節油號召 滙豐銀行巨獅燈飾停止放亮

（特訊）香港上海滙豐銀行發行人宣佈，率先響應政府節省使用石油的號召，滙豐銀行的巨型獅子燈飾已在香港節結束之後停止發亮。（圖為滙豐銀行總行的巨型獅子燈飾）

港府當局與兩家電燈公司 研究建核子發電廠 早於月前進行減低對產油國的需求量

（特訊）港府現正研究一份有關在港興建一座核子發電廠可能性的報告書。

香港電燈公司在草擬此項報告書時，亦曾提及原子能對港的反應，及分別作出兩項途徑計劃時興建：（一）該公司已非正式通知其他電力公司，同樣對核子電力問題提出報告意見。（二）兩間電力公司兩名工程師已出席在曼谷舉行的會議，討論核子能在亞洲區所担任的未來角色問題。

該公司在阿拉伯國家削減石油的輸出前，已草擬此項報告書，以便減低本港對產油國的需求量。

兩間電力公司的工程師已出席在曼谷的會議，該會議是由聯合國經濟組之「亞遠經濟委員會」主辦，專家估計至一九九〇年期間，亞洲區發展國家中，會有三份一以上使用核子能發電。

出席會議者是來自十四個國家的四十名專家，（香港乃亞遠經濟委員會成員之一），輔政司已通過由本港兩間電力公司代表出席。據來自官方的消息來源稱，兩名工程師在曼谷返抵本港後，將提出討論結果的報告。官方發言人表示。

政府當局現正研究有關興建核子發電廠的建議，涉及至經濟及技術上的困難問題，但此舉是端視國際能源危機而定，事實上，在經濟利益上而言，核子發電的費用，是較其他能源為廉。

地下鐵路承建權 兩大財團激烈競爭

怡和記和鹿死誰手 明年二月將告明朗

（特訊）據可靠消息透露：本港已決定興建之龐大集體運輸系統，可能會延期至明年二月下旬，立法局提交下年度政府預算案時，才公佈獲得此工程承建權的集團。

雖然較早時，港府已決定由明年開始動工興建地底火車工程，並決定採用單一合約方式進行，但是，至目前為止，工程承建權到底落在誰家，仍未揭曉。

事實上最初有數十個財團擬染指這項工程，但經過港府考慮及挑選，去蕪存菁，現在只留下數大集團有資格競逐工程的承建，其中包括有英國，日本，意大利與德國等財團。

根據消息稱：目前當局正在考慮地底火車交給那個集團承建，可能會延至明年二月下旬立法局提交財政預算案時始公佈。

他續稱：目前而言，當以怡和為代表的日本集團及和記代表之英國集團競爭最力，事實上，它們亦各有其優點，前者可以在離本港不遠的地區運來材料，器械與技術人材，然後者對興建地底火車有悠長久的經驗歷史。

他說：正因為這樣，兩大集團競爭劇烈，和記公司代表之英國財團與意大利集團已聯合競逐此份合約，彼此間實力增強。

最後他說：惟一切要待當局公佈始知那一個集團獲得此份價值百億港元的工程。

蔬菜鮮魚生豬 批發價及供應每日行情

（港訊）昨日（星期日）在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場分別出售之菜蔬及鮮魚之成交價格如下：

鮮魚供應情況及批發價格 每斤批發價（以元計）

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	正常	四.〇〇	二.五〇	三.三〇
木棉	正常	二.五〇	〇.五〇	一.六〇
尤魚	有限	五.五〇	一.五〇	四.二〇
牙帶	充裕	一.[illegible]〇	〇.八〇	一.六〇
九棍	有限	一.七〇	一.一〇	一.七〇
或	充裕	一.〇〇	〇.二八	一.〇〇
門鱔	充裕	一.六〇	一.三〇	二.三〇
瓜衫	有限	一.五〇	一.二〇	一.八〇
立魚	正常	五.[illegible]〇	二.二〇	三.八〇
黃肚	正常	[illegible].三〇	〇.八〇	一.〇〇
鮫魚	充裕	三.三〇	一.〇〇	二.六〇
紅錢	正常	一.〇〇	〇.四〇	一.三〇
义尾	正常	一.二〇	〇.八〇	〇.九〇
馬頭	有限	五.〇〇	三.〇〇	四.〇〇
以核	有限	三.四〇	一.八〇	二.二〇
鱠魚	疏少	八.八〇	五.五〇	七.五〇
石斑	有限	七.五〇	五.〇〇	六.五〇
衣作	疏少	五.八〇	三.五〇	四.六〇

本地菜蔬供應情況及批發價格（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	有限	一.二〇	〇.八〇	一.六〇
白菜	正常	零.七〇	零.二〇	零.四五
生菜	正常	零.五〇	零.二〇	零.三五
芥蘭	正常	〇.九〇	零.二〇	零.五五
蓀菜	正常	一.二〇	零.四〇	〇.八〇
菠菜	正常	一.四〇	零.六〇	一.〇〇
西洋菜	疏少	一.六〇	零.三〇	零.七〇
芥菜	疏少	零.六〇	零.二〇	零.四〇
番茄		二.二〇	一.二〇	一.六〇

生豬供應情況及批發價格

豬名	供應情況	每担批發價（以元計）平均價
生豬	充裕	二八五元

渡海泳證書 本月底領取

週年渡海泳各游泳員合格證書，經已發出多時，但仍有未領取者，請從速到報名之地點領取，香港到必列啫士街青年會體育部，九龍到西青會，至於各屬會領取則可由其秘書代領，至本月底前仍可領取，否則作放棄論。

打字機 聖誕大平賣！

本公司每月定期性辦來各類打字機、電子計算機、支票機等大小平貴都有，大量應客歡迎參觀選購，並有專門技工按月上門保養，保證滿意，請到中環

永發打字機公司

中環租庇利街十九號地下

電話：5－447766 5－439084

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

拍賣大帮手絨，尼龍布匹，海綿布裡及收音機用旋轉掣廣告

茲定於一九七三年十二月十二日星期三上午十一時，在華打行土庫本行拍賣房內將毛絨一百九十九疋共一萬三千七百五十碼（十二款，什色），深藍尼龍布四千三百五十五碼，黑色二千九百八十二碼，粉藍五百四十六碼又深藍三千零四碼，尼龍毛布深藍一千二百三十六碼及棕色三百九十六碼，分三單拍賣，本行備有布辦，歡迎參觀。貯在香港石塘咀山道，一至九號長發工業大廈六字樓A座之旋轉制九千五百二十二個，又貯在九龍大角咀油麻地建設大廈福利街二十號四至五樓萬興貨倉有限公司第一倉內之海綿裏布十包十六捲，又十捲，又三十四捲，當衆拍賣。本行備有看貨證，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清，支票恕不接納。

香港華打行土庫內 欖勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

聞

先慈**李母黎太夫人**於公曆一九七三年十二月七日下午十時五十分壽終香港法國醫院享壽六十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十二月十日（星期一）下午弍時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

孝男 孟雄 仲樂 媳 沈年年

孫女 惠嫻 惠貞 惠儀

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一一八

聞

先室**陸母李氏夫人**痛於陽曆一九七三年十二月九日 陰曆癸丑年十一月十五日 下午五時十五分壽終於香港療養院積閏享壽七十有餘奉移北角香港殯儀館治喪謹擇陽曆十二月十二日 陰曆十一月十八日（星期三）下午一時在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

杖期夫 **陸錦棠**

孝男 耀華 媳 呂麗霞

孝女 喜仙 婿 王陽坤

喜嫦 喜蓮 細娴 婿 顧天佑

孫男 德利 德仁 外孫女 碧珊

鼎惠懇辭

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話H六一五弍二六一一八

香港政府公佈

人民入境事務處佈告 為增設筲箕灣辦事處事

由一九七三年十二月十日（星期一）上午十一時起，人民入境事務處將在香港筲箕灣道五十七至八十七號太安樓G24－25增設一新辦事處。凡居住於西灣河、筲箕灣、柴灣及北角之居民均可前往該辦事處辦理下列各項出入境事宜：

（一）簽發及換發各種香港旅遊證件，包括回港證；

（二）加簽各種旅遊證件；

（三）簽發前往英聯邦國家之入境簽證（在港設有官方代表者除外）；

（四）發給英籍護照，由中國入境證，及學生入境之申請表格及處理已填妥之表格；

（五）發給有關歸化及登記為英籍人士之申請表格；

（六）批准延長居留期限；

（七）簽發回港簽證。

人民入境事務處處長 戈立

交通處佈告 亞皆老街之臨時車輛改道措施

為配合將與窩打老道交界處之亞皆老街擴濶之工程起見，由十二月十日星期一午夜至翌日（十一日星期二）淩晨四時之間將於亞皆老街兩邊行車道上架設一臨時行人天橋。

（二）當運入該新行人天橋之時，該處車輛將須改道至對面之行車道，且此行車辦法將維持二小時。

（三）屆時將有交通警員在場指揮，並實施短暫之車輛改道。

（四）該項工程將於十二月十一日淩晨四時結束，而亞皆老街兩邊之行車道亦將同時重告開放。

交通處處長 惠柳新

香港稅務局 僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）、（五）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員而該僱員為可能應繳納新俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納新俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員為應繳納新俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格，可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 黎彥博

香港中學會考委員會通告

有關學校申請參加一九七五年香港中學會考須知

依照香港中學會考規程第三章第五節之規定，凡學校擬

（甲）首次保送「英文中學五年級考生」或「中文中學五年級考生」參加上述會考；

（乙）首次保送「英專考生」參加中學會考英語一科之考試；

（丙）首次保送考生報考下列實驗或實習之科目：

科目	應用語文
英文速記	英文
英文打字	英文
化學	中／英文
生物（課程甲）	中文
生物（課程乙）	英文
陶藝	中文／英文
物理	中文／英文
家政（烹飪）	中文／英文
家政（針黹）	中文／英文
工業科之裁剪	中文／英文
木工	中文／英文
金工	中文／英文
實用電學	中文／英文
工業繪圖	中文／英文

校方須於一九七四年二月一日前向中學會考委員會秘書申請（地址：九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓）。該項申請表格及一九七五年中學會考規程可向上述地址函索。一九七五年會考課程專輯則可向香港天星碼頭政府刊物銷售處購買。

香港中學會考委員會秘書 賀勤

交通處佈告 暫時封閉灣仔碼頭之停車場

第卅一屆香港工業出品展覽會定於由一九七三年十二月十一日（星期二）下午四時至一九七四年一月九日在灣仔新填地舉行，屆時將由港督麥理浩爵士主持開幕儀式。

（二）十二月十一日上午八時至下午六時將暫停使用於灣仔碼頭全部設有停車錶之車位，並由該日下午六時後至一九七四年一月九日為止，編號一七四七至一七五八停車錶之車位將暫予取消。

（三）由於停車設備有限，故各界人士宜乘坐公共車輛以來往該展覽會。

交通處處長 惠柳新

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第㈠、㈥、㈦及㈧段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第㈠段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長，經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第㈥段——任何人士於停止從事行業，專業或商業，或停止担任任何應課新俸稅之職位，或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第㈦段——任何應繳新俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長，如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

（丁）第五十一款第㈧段——任何應繳新俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長 黎彥博

倫敦商會一九七四年商科春季考試

科目	考試日期	考試費
高級成本會計	四月二十九日	二十八元
中級成本會計	四月三十日	二十五元
高級會計	五月一日	二十八元
初級簿記	五月十日	二十元
中級簿記	五月十三日	二十五元

報名手續：

（一）學校考生由校方辦理。

（二）其他考生可由自修生名義參加。

（三）自修生可由十二月七日起到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓教育司署考試組索取報名表格。

（四）自修生須親自將填妥之報名表格連同其本人之身份證或護照及近照兩張（二吋乘二吋半）於十二月十日至十二月十四日期間內，每日由上午九時至下午四時止到上述地點辦理手續，逾期恕不受理。

（五）自修生須於辦理報名手續後，於十二月十八日前選往九龍廣東道三百九十三號，廣東道政府合署十二樓，教育司署，海外考試組會計部用現金或支票繳交考試費。

教育司 簡寧

香港高等法院 一九七三年第一六零六宗

原告人：李霖馨

被告人：能國祥

致被告人能國祥啓者：原告人於一九七三年六月八日在香港高等法院入稟追討上述被告人賠償損失費及堂費。

茲奉香港高等法院助理經歷司MR. W.J. SILKE於一九七三年十一月九日諭令本案傳票副本及上述諭令副本，將本案曾修改之傳票將以下列方式作為有效及合法之傳遞與上述被告人；

（一）將本案曾修改之傳票副本及諭令副本先付郵費寄與上述被告人能國祥寓香港皇后大道東二百二十六號五樓；

（二）將上述曾修改之傳票副本及諭令副本張貼於香港高等法院示佈欄；

（三）將上述文件之告示刊登在本港報紙一天。

茲特登報公告被告人須於此告示刊登八天內向香港高等法院呈遞到庭紙，如被告人未有到庭紙，或未有對原告人提出反告，法院將作不答辯裁判本案。

一九七三年十二月十日

原告人代表律師林文傑律師事務所 香港德己立街業豐大廈八樓

隱廬佛社有限公司一九七三年度社員常年大會通告

茲定一九七三年十二月二十六日（星期三）下午三時正在香港本社禮堂召開一九七三年社員常年大會處理下列事項：（一）報告一年內社務概況（二）省覧上年度財務決算（三）推聘一九七四年度核數師（四）選舉一九七四年度董事會董事。屆時至希親自出席，領取選票為荷。

隱廬佛社有限公司 主席 霍佩鏞 游澤生 啓

一九七三年十二月十日

中區寫字樓出租

大道中14號大廈行

地點適中．交通方便

面積二八〇呎起每呎約七元至七元五角

詳情請電：五－二三九六三九

芝加高工程學校

創校27年 註冊立案

新班：開課日期十二月十二日

△汽車及油渣機工程全科

△無綫電電視工程電訊科（簡章備索）

校址：九龍油麻地雅打街七一八號 電話K840911

最新一流美國機器洗衣廠徵求大酒店、酒樓合作經營或出讓，每八小時可洗二萬磅衣物，現已有基本客戶及合理利潤。是一項最可靠投資有意請來信香港信箱二〇五二二一號。

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973

本港新聞③

響應救童助學運動 慈善名流遊藝大會

十四日在修頓球場舉行門券暢銷

（特訊）發揚武林之黃飛鴻門人何立天洪拳國術體育會，市政局民選議員胡鴻烈、鄒偉雄、會長潘太樑、陳蔡、主席何立天、聯合港九慈善名流發起，定於本月（十四）日下午七時，假灣仔修頓籃球場，舉行響應華僑日報救童助學運動遊藝大會，期以集腋成裘，籌募善款。大會遊藝節目，相當豐富，包括有醒獅、國術、紅伶紅星歌唱、獨幕話劇、舞蹈、什技、瑜珈術等。入場券分三元、五元、十元、廿元四種，由於獲得各界熱心善長大力支持，預售券正形搶手，屆時勢必爆座，歡迎各界善長及早預購，以免向隅，預售券處，香港德輔道西、德輔大廈四樓四〇七室，合益公司，電話H四七〇四八四，譚實灣道一二四號二樓，何立天洪拳國術體育會，電話H六〇六九六三，銅鑼灣伊榮街廿九號三樓，麗秋瑜珈院，電話H七六二七五二，據大會會長潘太樑談稱，救童助學運動此項善舉，係為普及整個社會教育，培植下一代有用之才，使到貧苦兒童，實受其益，意義重大，並籲請各界賢達，踴躍捐輸，同勷善舉，造福社會，功德無量。

大會主席潘太樑 認購善券一千元

大會長潘太樑，為粵籍東莞縣人，品性純厚、謙恭有禮，和易近人，處事幹練而負責，素來熱心公益，尤樂善好施，舉凡社會公益事業，無不悉力以赴，其連任數屆香港獅子會副會長，乘義務工作委員會主席，亦無非欲接近羣囚，向彼等實施感化與鼓勵，使其改惡從善，重過新生活，不再為患社會，間接有助於維持社會安寧，宅心之良，至足欽佩，年來鑑於香港失學兒童眾多，苟任令其閒散遊蕩，誤入歧途而犯罪，為禍社會，因有感於華僑日報救童助學運動，造福貧童，意義甚大，特發起聯合各港九慈善名流，舉行遊藝大會，籌募善款，潘氏為一身體力行之熱心工作者，首倡認購善券一千元，仁義之風，殊令人欽佩，潘氏現任香港革新會港區分會副主席，港九分會副會長，義務工作委員會主席，港九分層房屋業主會會長，何立天洪拳體育會會長，旺角街坊會永遠名譽會長，港九市民福利會名譽會長，歷任博愛醫院總理，現任合益福利公司董事長，其餘各大社團聘任為名譽顧問者，不勝枚舉。

何立天副主席 慨購券一千元

（特訊）蜚聲中外之黃飛鴻門人、洪家名拳師何立天，少時尚武，年甫十二即在鄉間習拳術，復得北爪安徽鏢局揚鏢頭嶽濱裕師傅，悉心教導，以獲打醫術傳授，技乃大進，醫術精深，何師燕洪家名師邵芳之名，以其拳技源出少林正宗，遂於廣州帶沙基創立之義勇堂，再拜邵師門下，由於何師執弟子禮甚恭，且天資聰慧，為邵師特加器重，盡承衣缽，盡得洪家秘傳，迄至抗戰勝利後，來港創立健身學院及醫館，桃李滿門，醫術昭著，熱心公益，實踐武林館，積極鼓，擇徒而教，有慈善義演，皆率徒參加，出錢出力，義不後人，尤以對於華僑日報救童助學運動，每年均勸助最力，特於本月（十四）日，假修頓籃球場，舉行遊藝大會，籌募善款，並倡購善券一千元，屆時何師率徒担任義演醒獅國術節目，並提倡自由搏擊，不戴手套護甲，驚險絕倫，一新我國武術之作風，實屬空前罕有，查何立天洪拳國術體育會有限公司，已於本年度改組，依法註冊立案，會員參加甚眾，而歐美各地華僑紛紛請函授指導武術者，或拍製活動影片，地傳名馳中外，發展前途，方興未艾。

陳泰善長捐五百

陳泰大善長，歷任新界博愛醫院主席，南海同鄉會理事長，香港良家搖溜鍋會總理，新界漁村酒家董事長，何立天洪拳體育會副會長，平素熱心社會公益，向以助人為快樂之本，每年對於華僑日報救童助學運動，勸助甚力，陳氏基於善與人同之旨趣，作特慨捐五百元，作為本月（十四）日，假修頓球場，舉行遊藝大會之善款，矜恤孤幼，功德無量。

鴨脷洲建新邨 上蓋提前動工

首期樓宇明年底可入伙

（特訊）公共屋宇興建之重點，漸移向郊區及離島發展後，目前正積極展開者計有位於香港仔鴨脷洲之鴨脷洲新邨，該新邨地盤自本年四月間，着手整理後，工作大致經完竣，且較預期計劃為提早，當局為使香港仔區有待安置的水上居民及經獲准入住該邨之申請者早日遷入，已決定將上蓋之興建工程提早進行，預料於明年初即可大興土木進行興建上蓋，如果一切進行順利，首批落成之新邨大廈，可於明年底前即可入伙。

鴨脷洲邨興建工程相當龐大，當局為減輕申請者久候之苦，決定採用分期興建及分期入伙之辦法，即地盤拓闢至一半，即進行興建工程，俟大廈落成即行入伙，其餘工程亦相繼進行，供居民分批入伙，儘早使急切需要住屋的水上居民獲得安置。

該邨位於香港仔鴨脷洲北部，預算興建四座樓高廿層大廈及七層高之六樓兩翼，設計屬於最新的第七類型與目前各區落成之政府廉租屋相同，建築費達四千九百萬元，可供二萬一千六百人居住，獲准入住有獨立之居住單位三千零八十四個，全部工程完成後共之申請者多為水上人家及各區臨時安置區特別地區住戶。

鴨脷邨每一居住單位均設有私用廚房及厠所，當局有鑑于將來新邨人口眾多，衛生及康樂設備亦相當完備，設有福利大廈及診療所各一間，又建有標準型之街市一座，酒樓餐廳兩間，與銀行各一間，咖啡室三間，郵局一間。同時邨內更建有一個中央垃圾焚化爐，每小時可焚化垃圾三噸，可確保區內之公共衛生。另外，邨內建有小學兩間，每間均設有課室廿四個、另有一間幼稚園，使區內適齡兒童可就近入學。

由於當局決定將上蓋工程提前實施，若一切進行順利，明年底前即可供首批居民遷進，最遲亦可于一九七五年初入伙，至於其餘樓宇全部完成，估計可于一九七六年，目前獲准入住該邨之水上居民及特許區住戶，首批入伙之居民亦已經登記完竣，接得通知首經辦理手續，一切均能依照預期計劃進行。（均）

千諾道中成交通總匯 中區行人天橋下月開放

實現人車分路疏暢交通

（新聲社）港府當局，在中區興建高架行人天橋系統，旨在減低行人與車輛交通的衝突，配合港島商業市中心城市發展計劃，和應付渡海小輪碼頭，巴士總站，小巴士新總站的眾多行人，使車輛分途，人車暢通無阻。

中區天橋網規模龐大，按步施行，高架行人路天橋三段工程，在新填海地段卜公碼頭海堤拉直綫伸展向西至統一碼頭，聯接中區巴士總站，長一千六百尺，闊十八尺，該橋係以鋼根三合混凝土建柱建，沿綫排列，上蓋亦用三合土鋼筋所建，行人可在橋上往來，橋下行人路寬闊通新建小巴總站、中區巴士總站往來行人，兩旁建圍牆裝設燈光，可免日曬雨淋，卜公碼頭前，小巴，巴士總站，統一碼頭等處，均設行人上落梯級，登上露天行人天橋來往，整條高架行人天橋工程完成外，橋內外裝飾，敷設電綫照飾，亦快將告竣，將於下月初，便可開放啓用，同時已興建完成之小巴士總站，快將於下月初啓用，屆時行人沿天橋來往極甚便利。

目前香港置地公司所建的一條有上蓋橫跨干諾道中由海旁通於仁大廈的天橋，現已供行人來往，港府現新建的高架行人路天橋，將於短期內與置地公司興建的天橋通接，該等天橋雖由香港置地公司所興建，但可供大眾使用。

查該天橋網系統，高架行人路，亦有兩條寬十八呎的三合土行人天橋，橫跨干諾道中，一在消防大廈之前，一在獲利文街口之上，即干諾道中六一七號門前，與現告落成的新天橋聯接，至於上述兩條橫跨干諾道中的天橋，是否有更進一步的設計，當局正考慮中云。

香港藝術中心 將展畢加索畫

（特訊）「香港藝術中心展覽」，於本星期三在大會堂正座舉行。為了這次展覽，該「中心」之籌委會曾經開一批由畢加索大師所繪的五十幅名畫，並抽起其中之十八幅，因為這些都是描寫女性裸體的藝術作品，對香港的觀眾並不大適合。該中心一位會員認為這一個決定，是十分困難的，對該中心的宗旨來說，求大衆的意見，是不可能以一小撮羣衆來確定的。雖然現在祗有三十二張，但對該展覽可說是生色不少。這一次可說是一個試驗式的展覽，將來大家會有機會看到這五十幅作品，因為這批畫的主人尊保勒，準備把其中一半在香港拍賣，並將得款的十分一，撥給中心會費。

小朋友畫報本期 贈七彩兒童月曆

小朋友畫報三五零期出版又增新內容，包括長編連載童話齊天大聖孫悟空之「重回花果山」，「小強的故事」，「生活童話」，「飛機場員」，「好鬥的彩衣」，小朋友電訊站，寓言「合唱團的烏鴉」，「兩節」，「英英和弟妹」，「兩姊妹」，「我的貼相簿」，小朋友園地等，印刷精美，內容豐富，並隨報附送一九七四年七彩兒童月曆，每冊八角，訂閱電話五—二一二三五六一號。

四年電纜失竊二千七○宗 偵緝總督察彭鉅新破獲

積犯八十六項偷電纜罪難逃法網判入獄

（港訊）偵緝總督察彭鉅新被譽不辭之努力及超卓之偵探才能，迭破於新界地區發生之多宗電纜失竊奇案，因而再度獲得警務處長之嘉獎。在過去四年之內，警方一共接獲二百七十宗有關電纜失竊之報告，失竊之電纜價值超過三十八萬元之多。

失竊之電纜乃中華電力公司在新界地區架設之高空低壓電纜，失竊時間相信為午夜至凌晨之一段時間內。

警方於七月十五日晨接獲一宗於馬草壟地區發生之電纜失竊案，被竊之電纜約共四百五十碼。此為警方紀錄中於最近發生之一宗電纜失竊案。

於接獲該項報告後，偵緝總督察彭鉅新立即領導邊區分局之偵探人員展開大規模之偵詢。經過約半日之努力，彼等終於查得有人於當日清晨曾見一輛貨車載運一捆一捆電纜駛經打鼓嶺山邊道地區。循着此一線索，該案發生漸露曙光。

偵探人員首先徹底偵查上水及粉嶺兩地所有之貨車停泊處，並於同日傍晚分佈下天羅地網，一俟獲一名貨車司機。

經過進一步之查詢，彼等又突擊搜查油蔴地一雜架攤，搜出失竊之電纜，並由店員口中獲悉有關出售該批電纜之可疑人物之身材及樣貌等資料。

彼等並不知疑犯家住何方，只知他為一足球迷，經常出現於界限街市政事務署足球場，於是每逢球賽，彼等即派員前往暗中偵查，經過十日不斷在球場內守候，終在多個球賽之人羣中認出疑犯，並將之拘捕，而彼等之努力亦可算並無白費。

被捕男子李被控以八十六項偷竊電纜之罪，並被判入獄兩年零八個月。彭氏謂：「此所謂天網恢恢，疏而不漏也，犯罪者終難逃法網。」

彭氏現年卅一歲，於一九六一年加入警隊服務，曾兩次榮獲警務處長嘉獎，並曾獲其主管長官之嘉獎。彼現任邊區分局偵緝主任。

彭氏於兩年前赴倫敦亨頓警察訓練學校攻讀警察行政課程，名列前茅，並獲頒榮譽警棍。彼之考試成績為該校有史以來（該校始創於一九五〇年）之最佳者。

圖為偵緝總督察彭鉅新。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

請政府考慮將公積金建築教師宿舍

一羣津貼學校教師

編輯先生：我們是一羣津貼學校的中小學教員，有一件事我們曾經香港教師會及津貼小學校長會為我們呼籲，但至今尚無具體答覆，故敢煩請貴報賜刊。

我們是任職於津貼學校的，在當局的照顧之下，自一九六一年起設有「公積金」制度，每月抽起百分之五作為儲蓄，直至退休或因病離職時，政府即加倍發還，以示體恤。此舉原屬政府給予津貼學校教師之福利，用意至善。但因物價飛漲，幣值不穩，若經過相當悠長之時期，縱使加倍發給，也恐於事無補。因此，我們多次呼籲，請當局於我們儲蓄滿十年後，即行結算清發一次，以便將款購買實物作為保值。茲再提議：可否由政府將此筆公積金建築教師宿舍，凡儲滿十年公積金者即可入住，或分期付款購為己有，若屬租賃，則租金低廉，如此，教師獲得安居之所，對於從事教育工作，相信更有裨益。敬請當局體察教師之苦衷，予以考慮，既可解決屋荒，又可造福教師，是一件很有意義之事。

一羣津貼學校教師敬上。

恒生銀行與港台合辦 基本銀行業務知識

李育鉌經理講存款

恒生銀行與香港電台合辦「基本銀行業務知識」講座，向受市民歡迎，所有講稿，均為青年學生及銀行界人士奉作為研究參考資料，以下為恒生銀行經理李育鉌撰講「放款」第六講全文：

接受放款申請與條件的決定

上一講已對客戶申請放款的審查作一個概括的敍述，現在我想講述一下如何去決定接受一宗放款和接受一宗放款後應如何去決定放款的條件，我本人的經驗，凡是銀行，他的放款人員都可能以下面三個原則作出決定：

（一）應否放出。

（二）如決定放款，則應否照客戶所要求的數目放出，抑或由銀行去提議一個限度。

（三）以什麼條件去放出該筆借款。

關於這幾點，我現在解說一下：

第一點——應否放出的問題，假定銀行經已認為押品已通過審查，和對借款人的資信滿意，而銀行本身亦有充份資金準備借出，在這裏，充份的資金即指銀行資本公積和存款總和除去銀行法例所定準備金之後並不超額，而且銀行業務政策亦準備放出款項的話，那麼主管放款人員亦樂於做成該筆貸款。

第二點——通常客戶在接洽時間都會提出個數目，在銀行方面來說當然會考慮押品，折數，再上客戶的來往關係來決定能否照足客戶的要求，主管人員，這個決定除了依據銀行貸款政策指示，還要根據他個人判斷來衡量該筆放款是否值得照客戶所要求的數目，抑或是設法與客戶商洽去減低至一個銀行方面希望的數目，如果能夠令客方滿意而又符合銀行方面的規定，這便是一個最良好的決定。在此處必須一提的，並不是說低借款額就是目的，有時因為放款是要以令客戶完成其借款目的，舉例而言，一宗建築放款，如果明知其建築要需要二百萬元，銀行九借一百五十萬元，不然，很可能客戶本身，不能籌借餘數五十萬元之故，建築物仍無法完成，銀行有經驗的放款人員對這點都會考慮週詳，有時借款客戶不明瞭銀行這種苦心，押品仍不得完成。

第三點——以什麼條件和方式來放出該批放款，這當然亦先考慮客戶方面的要求，譬如，客戶要求透支，如果一向有商業來往的關係，銀行可能同意客戶以透支方式去運用借款，不然，銀行或會和客戶洽商以一筆借出分期方式償還，又借款戶的還款期限或者透支方式下的分次減額期數和金額，均在洽商放款條件範圍內，最重要一點便是訂定利率，說到利率，我想順便講一下放款利率的高低係會受存款利率，所影響的，存款利率即是以前所講吸入資金的成本，近期大家可能從報章獲悉銀行間存款利息協約改訂提高若干，而銀行亦同時提高貸款利率，而凡會說明優惠貸款利率若干，這裏所稱優惠利率（PRIME RATE）便是銀行對最良好客戶的貸款基本利率，一般客戶貸款利率便以這個優惠利率作基礎增加若干，銀行一貸款利率，保存更改權利。

貸出款項的步驟和手續

在上面所說各點條件洽妥了以後，銀行便會和客戶交換條件，上面列明貸款條件，客戶同意接受後，銀行便會辦理貸款手續，大致上都是根據以前所講過的各種押品分類來處理：（一）房地產貸款將契據送到律師行去辦按揭；（二）貨物——將倉單送去貨倉加上銀主名稱和簽署押書；（三）股票——將股票送往註冊公司辦過戶手續和簽署抵押書等。這些手續在以前講及如何取得抵押權的時候經已敍述過，以上所說祗不過是該項取得抵押權過程的實際行動罷了。

當一切手續都辦妥之後，隨時便將款項放出，通常向銀行借錢的客戶都已經在銀行開立有來往存款戶上（或是儲蓄戶口），借款如果以放款戶（LOAN ACCOUNT）借出的，此時便是支放款戶將款撥入客戶的往來存款戶口，由客戶支用，但如果沒有戶口，銀行便會用本票支付，有一點要特別解說一下，房地產放款，許多是買入交易和按揭同時進行（即是說用銀行的放款作部份買價），這時候銀行便會憑客戶預先簽署的指示文件將借款交往律師行，由律師行負責將代款作為樓價一部份，代表買家（即借款人）付給賣方的。至於透支便利，銀行的放款部門便會通知存款部在該客戶的來往存款戶口上加註有透支額若干，在限額內客戶所簽發的支票，存款部便照予兌付。（保留版權）

三○三區港澳獅友出席曼谷大會

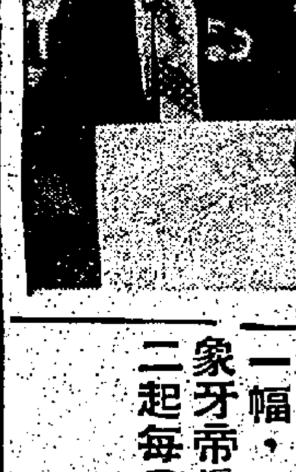
吳垣總監在開幕禮致詞

（港訊）三○三區國際港澳獅子會，前日乘泰國航機飛曼谷參加第十六屆東南亞代表大會，全團一百零三人，由正副總監吳垣、簡日盛、率領，包括有前總監潘光迥、廖鉅祺、畢偉文、劉邦、張有興、佐治保祿、九龍會副會長吳參男、會長、雷樹鏗、半島會長郭雅洪、香島會長寧尚斌、肯山會長范思舜、太平會長文洪謙、副吳伯齡、快活谷會長李啓勳、前會長何文駿、官塘會長余國治、澳門會長陳銘芳及獅兄獅嫂等組成。

大會於本月七日下午二時在曼谷郊區真實體育館舉行出席，以日區本佔首位，其餘地區包括有中華民國、韓、菲、越、新加坡、馬來西亞、印尼、越南、泰國等單位，逾三千人，香港區吳垣總監、簡日盛副總監，明年下屆在香港舉行三十三屆代表大會主任佐治保祿、總幹事特與香港旅遊協會專員，于先一晚在達爾他拉酒店酒會中介紹香港在亞洲商業旅遊地位，歡迎各地獅兄，屆時踴躍香港參加，並放映特輯影片介紹。

吳總監昨于大會由泰國國務院長乃訕耶那主持開幕禮後，應邀在大會演講，指出本屆大會主題使全亞洲各區獅兄共聚研究，親切如一家慶祝大會成功，並强調香港區主任下屆大會主人，當盡力籌備，俾克盡地主之誼，然誠歡迎各區獅兄光臨。

大會議事程序，昨日各區出席代表分組舉行研討獅子業務，下午二時舉行閉幕禮后，各國首席代表謁見泰皇，晚泰國獅子會主人，在暹羅尼皇行晚餐告別舞會，香港區則定今十日上午返港。



貴重物業招標出售

物業 本物業座落九龍尖沙咀漆咸道一○一及一○三號兩座三層高之高級樓宇。

面積 三千三百七十方呎。

年期 上述尖沙咀漆咸道一○一號該地段之批期為七十五年（由一九○二年十二月二十五日起）現業主已正式申請，期滿後續期重批，上述漆咸道一○三號之年期為一百五十年（由一九○二年十二月廿五日開始），此一○三號之所有一切補地價已全部付清。

地稅 該地段之地稅每年為一○一號八元正 一○三號十元至一九七七年以後改為每年一九○元正

截止投標日期：一九七三年十二月十五日下午一時正

此物業於交易日期全部交吉

欲知詳細及投標章程請向葉大磊湯文燦律師行（香港德付道中卅一號中國聯合銀行大廈十四樓）索取，或電H式四五八式○

一秊一度惠顧 白蘿仙奉贈精美日曆

皇后大道中八十二號 中華大藥房

獨立花園洋房廉售

淺水灣兩層式獨立花園洋房，面積三千呎，四房兩廳，地面積約一萬呎，英國式花園，環境優美，俯瞰船灣，有蓋車位，交吉。松柏新邨高尚洋樓四房兩廳，面積二千七百呎，室內全部裝修，可觀海景，有蓋車位，交吉。淺水灣兩層式花園洋房，面積二千呎，三房兩廳，另私家花園七百呎，交吉，詳情請電H二四七七九〇五（如是有限公司經紀）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院 UNDER DISTRAINT NO.1123 OF 1973 准於一九七三年十二月十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道門牌九十二號三字樓A室馬國禮（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事件俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

拍賣大帮珍藏中國，日本及其他各國歷代之古玩及工藝品包括各類瓷器，鼻烟壺，彫花象牙，中外名古畫，西藏佛畫，古銅器，地毡，酸枝傢俬，雕花玉器，古舊錶，八摺鑲瓷片畫屏等廣告

茲定於一九七三年十二月十三日星期四，十四日星期五，十七日星期一及十八日星期二，每日下午五時十五分開始，在畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內，舉行拍賣中西古物及工藝品約四百餘項，其中包括明古銅鑲銀宣爐一個，精美瑪瑙鼻烟壺一個，紅木鑲十六粉彩瓷片之八摺屏一幅，古銅砲一件，精工彫花雲石面酸枝檯一張及十六吋高之大而精彫象牙帝后像一對及其他珍藏罕貴古物等，參觀時間由十二月十一日星期二起每日上午九時至五時三十分止

香港畢打行土庫 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者：本公司為改善該區配電路綫，以利充份供電，茲定於本月十二日（星期三）上午九時至下午五時，暫停輸電至下列地點：

石涌凹 烏石角
鹽灶下村 魚塲
鹽灶下 南涌楊屋大灣
南涌 南涌羅屋
南涌魚塘 南涌李屋
鹿頸公園 鹿頸村
鹿頸陳屋 鹿頸黃屋
鷄谷樹下村 鹹坑尾
鳳坑 谷埔新圍
谷埔村 谷埔
亞媽乙村 榕樹凹村
鎖羅盆村 荔枝窩村
梅子林村 蛤塘村
小灘村 三椏村全部
吉澳島全島

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域，請撥電話NT六六一二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工，此項工程將會改至次日實施，時間不變。有關措施的最後決定，將會轉達各廣播電台，倘勞各用戶留意收聽，以確知是否停電。

此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務，所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便，深致歉意。

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者：本公司為改善該區配電路綫，以利充份供電，茲定於本月十一日（星期二）上午九時至下午五時，暫停輸電至下列地點：

塘肚山 塘肚山上村
新村 北港凹兵房
北港凹警崗 担水坑
鹽寮下漁村 山咀
崗下 水泵站
沙頭角廚房 沙頭角墟

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域，請撥電話NT六六一二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工，此項工程將會改至次日實施，時間不變。有關措施的最後決定，將會轉達各廣播電台，倘勞各用戶留意收聽，以確知是否停電。

此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務，所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便，深致歉意。

中區大廈行旺舖 連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業，畔函香港工商銀行皇后大道中十號或電五—二三九六三九

漢城空運服務？

每日兩班 預定機位請電
3-8297170
3-8297384

國泰空運·服務最佳

社團簡訊

鴨脷洲青體會選出新職員

（新聲社）鴨脷洲青年體育會選出第四十二屆職員：主席：鄧文華，副：張元海，潘松壽。體育：邵培，潘容壽，潘鈞照。財務：陳國雄，林永光，孫福鄒，鄒照。總務：林祥，左榮。福利：何洪泉，張松柏，周瑞琪。該會定於明年元旦假座酒家慶祝成立四十一週年紀念暨新職員就職典禮。

丘邱宗親會第十屆職員

（國際社）丘邱宗親會第十屆職員於十二月二日選出，會長邱立鴻，副會長丘成忠，邱平昌，丘炳光，邱才勳，邱仲文，秘書邱永紀，財務邱家瑜，邱琪…（下略）

連灘林氏會選出新職員

（國際社）連灘林氏宗親會選出第十二屆職員，理事長：林錫文，副理事長：林梓森，林松…

兒童安置所今預祝聖誕

（國際社）兒童安置所本屆聖誕，在會長朗民安夫人主持下，經各委員勤勞籌劃，快樂聖誕節前夕，於今（十日）下午三時在該所內預祝聖誕，並請民政司夫人主持派發禮物。

隆鎮同鄉會環遊新界

（新聲社）中山隆鎮同鄉會昨（九）日遊新界，參加會員親友百餘人，上午十時由總領隊胡容乾，副領隊李照三、劉祖芬等率領出發，旅遊新界…

大坑譚公會遊新界聯歡

（新聲社）大坑譚公會同人百餘人，昨（九）日旅行新界，由首席理事林森等率領出發，先到上水，元朗，錦田，大埔等處遊覽，下午在沙田午餐，七時返回市區，情況熱烈。

前香港工業學院院長屈海圻喜作新翁 屈文藻王小玲結婚

（港訊）前香港工業專門學院院長及循道中學校長屈海圻之長公子文藻與大興公司董事王建南之四女公子小玲於八日下午三時在香港中華基督教循道公會香港堂依照基督教儀式舉行婚禮，由循道公會黃作牧師及香港區長李炳光牧師證婚，婚禮莊嚴隆重。新郎文藻畢業於香港大學醫學系，現任職瑪麗醫院，新娘小玲畢業於聖心書院，現在南海實石公司任秘書。當晚假座大會堂嘉頓酒樓歡宴各親友，筵開數十席，一時觥籌交錯，賓客洋溢，賓主盡歡，一對新人婚後即相偕作蜜月旅行。

六邑同鄉聯誼會第一屆理監就職

（港訊）由台山、鶴山、新會、開平、恩平、赤溪六縣同鄉組織之「六邑同鄉聯誼會」註冊爲有限公司後，日昨在新雅酒樓舉行第一屆理監事就職聯歡大會，敦請市政局議員黃品卓監誓，曾紹松太平紳士頒發證書。理事長李洪流、監事長黃錫年先後致詞，報告會務及將來計劃，表示決積極籌辦會址，聯絡鄉誼，擴展會務，增強福利工作，外聯絡鄉親。到賀及致送花籃者包括各宗親會、同鄉會及各社團首長等，筵開六十餘桌，粵劇助興，極一時之盛。（浩）

平安青年服務中心 秀茂坪郵助運動 敬請各界熱烈支持

（國際社）平安青年服務中心舉辦「秀茂坪郵助運動」，幫助區內有需要幫助的家庭。該項運動，希望熱心人士捐贈現款或衣服用品、食品及玩具，使溫暖及歡樂帶到秀茂坪貧苦家庭。捐贈辦法：（甲）現款——請直接交到該中心，如用郵寄，請用支票或匯票寄平安青年服務中心。（乙）物資——請就近送到下列各收集站：（一）秀茂坪中區福利大廈五樓小童群益會；（二）秀茂坪南區福利大廈四樓基督教青年會；（三）秀茂坪郵十一座地下小童群益會兒童中心；（四）秀茂坪中區福利大廈四樓平安青年服務中心。

今日潮汐

高潮　上午三時三十六分。下午二時零四分。

低潮　上午十時零九分。下午八時五十三分。

柔軟隱形眼鏡

SOFT CONTACT LENS

- 鏡質柔軟如棉，一經戴上，立覺舒適無比。
- 由第一天起，即可全日戴用，無須適應期。
- 鏡片上有無數氣孔，讓氧氣不斷供應眼球。
- 永遠貼着眼球中央，不會無故滑動或脫落。
- 近視光度永不加深，一經配戴，終年享用。

隱形眼鏡學家胡漢權創辦

香港隱形眼鏡中心

香港中環恒生銀行大廈1607A室電話：5-248583

北角中心大厦

價平訂更

已建至4樓　十五年付款　首期付一成

豪華獨立洋樓伙伙三面單邊

二三樓三萬四呎合百貨酒樓

地下旺舖大小俱備合各行業

北角英皇道　炮台山道大單邊

益大發展有限公司 電話：H-255211　長江實業（集團）有限公司 電話：H-612251　恒生工業地產（集團）有限公司 電話：H-249345　益大地產有限公司 電話：H-255211

地盤電話：H-709385

遷址啓事

本行旺角分行定于一九七三年十二月十日（星期一）遷往西洋菜街五十二至五十四號辦理一切銀行業務

電話：三一三〇四三七一（十綫）

香港華比銀行啓

徵聘男性採訪記者

某大報社擬聘男性採訪記者多名，凡本港英文中學會考合格或大專院校畢業而對新聞工作感覺興趣者可投函華僑日報信箱第式六六號合則約試。

宜安電子靜電健康器（長壽、美容）

款式：占士邦公文箱型，踏脚銀板特大，不露趾。

主治：風濕骨痛，血壓，失眠，神經衰弱，腸胃病，更年期，黑痣，夜尿，暗瘡及一切無以名之疾病。

新到：腰箍，胃帶，靜脈膨脹襪。

總代理：上池行　德輔道中李寶椿大厦樓下

電話：五—四四七八一七，五—四三九九〇一

荔園遊樂場啓事

本園爲响應管制石油緊急法例所有霓虹光管裝飾一律在下午十點半關製遊樂場內所有節目一律至十一時正休息請各界諒鑒爲感

荔園遊樂場謹啓

遷址啓事

逕啟者：本公司經於一九七三年十二月三日起遷往下列新址辦公：

香港德輔道中四十至四十二號通明大厦式零四至式零六室

電話：㊄—二五五九四，二五五九五，二五五八五五，二五五九二二

各界賜教敬希垂注

美漢企業有限公司敬啟

本行上環支行昨（八）日開幕

荷承

各界人士　同業先進　蒞臨指導　惠賜鴻儀　曷勝榮藉　謹此鳴謝　諸維亮照

海外信託銀行董事會謹啟

金融權威

泰國盤谷銀行董事長兼總裁誌慶

大會永遠名譽會長陳弼臣先生榮陞

旅港潮陽同鄉會

陳永銘　趙廣海　蔡志強　姚達之　李子芳　陳有慶　廖烈武　馬錦燦　顏成坤　廖烈文　蔡章閣　鄭作雄　黃振潘　廖松傑　馬木深　蘇添

恒昌元行　陳永欽　許振明　陳烈琛　廖鴻璋　林科　劉世祺　蘇宗仁　林百黎　顏爾欣　趙藻揚　吳充齡　林少明　楊明東　劉景祥

周耀　廖瑞英　楊烈茂　李志慶　鄭文禮　陳維俊　劉英智　趙榮勳　陳資雄　吳文輝　周成祥　黃崇榮　周欽宣　周常　石振如　魏少庭

黃朝大　吳稽望　馬志文　黃雁閣　鄭學熙　林基業　葉佑華　吳耀慶　黃燊坤　高思謙　劉百川　蔡森水　郭光海　鍾德民　陳景潮　吳毀本　李國營

馬桂瑤　張安德　許學之　馬大鈞　許錦安　陳祥生　姚大貴　謝碧榮　鄭惠木　周萬程　林昭合　許敎澄　曾木溉　徐松舟　陳榻江　黃庚

同敬賀

陳弼臣先生榮陞

泰國盤谷銀行董事長兼總裁誌慶

金融權威

永泰製衣廠（新加坡）有限公司　廖興業

永美外衣廠（新加坡）有限公司　陳錦海

永泰製衣實業有限公司　廖振聲

永泰出口商有限公司　鄭翼雄

永元置業有限公司　郭鴻賓

龍鳳製造廠（馬來西亞）有限公司　鄭維志

龍鳳織造廠（泰國）有限公司　鄭維強

敬賀

聖誕渡假團

華僑日報讀者

星馬泰　10天豪華渡假團　$2,750　12月20日　1月18日　過遊：星加坡．吉隆坡．怡保．太平．檳城．曼谷．芭堤雅

星馬聯遊　8天普及遊覽團　$2,050　12月24日　1月18日　過遊：星加坡，吉隆坡，雲頂高原，怡保，太平，檳城

台灣環島　10天豪華（台北線）　$1,590　12月20日（滿）　12月22日（滿）　12月23日（滿）　1月19日　1月26日　2月2日

台灣環島　10天豪華（高雄線）　$1,590　12月21日（滿）　12月23日（滿）　2月1日（春節）

週末環島　9天豪華（台北線）　$1,490　12月29日　1月5日　1月12日　1月19日　（逢星期六出發）

日本本州　9天豪華渡假團　$2,800　12月22日（祇辦一團）　過遊：東京，富士山，箱根，熱海，橫濱，日光，京都，奈良，順將，神戶，大阪

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702—3室電話：5—455639　5—451401

香港德輔道中砵甸乍街華僑日報　電話：5—231637　5—251971

袁樹屋常敬朝學命理家

每日下午由四時至七時止　地址：香港銅鑼灣怡和街香港大廈八樓D座　一年一曲，借口一月，對聯各局，普及大眾，（八折優待）

荃灣樂信海濱工廠大厦第三期現貨平價分層租售　實用面積每呎八拾式元　租價每呎六毫半　祇餘數層租購從速

每單位由三千餘呎六千餘呎七千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通　私家步頭上落貨運方便

洽購處：荃灣柴灣角街六號至二十八號

樂成企業有限公司

NT壹二—四〇三八二〇　四〇三八二四

台灣

凱迅公司旅遊部　九龍佐敦道文輝樓31號A地下　TEL：3-841418　3-884968

福寶旅運公司　台北市南京東路二段21巷12號　TEL：579393　579726

——聯合主辦——

㈠九天超級豪華環島觀光團　HK$1550　出發日期：1月19日（每月舉辦）

㈡四天遊遨遊（節目精心編排保證愉快）HK$950

㈢特約安排醫院健康檢查（包括檢查費及五天一流食宿）$1900

簡章備索　詳情請電詢　決定從快

週年大減價

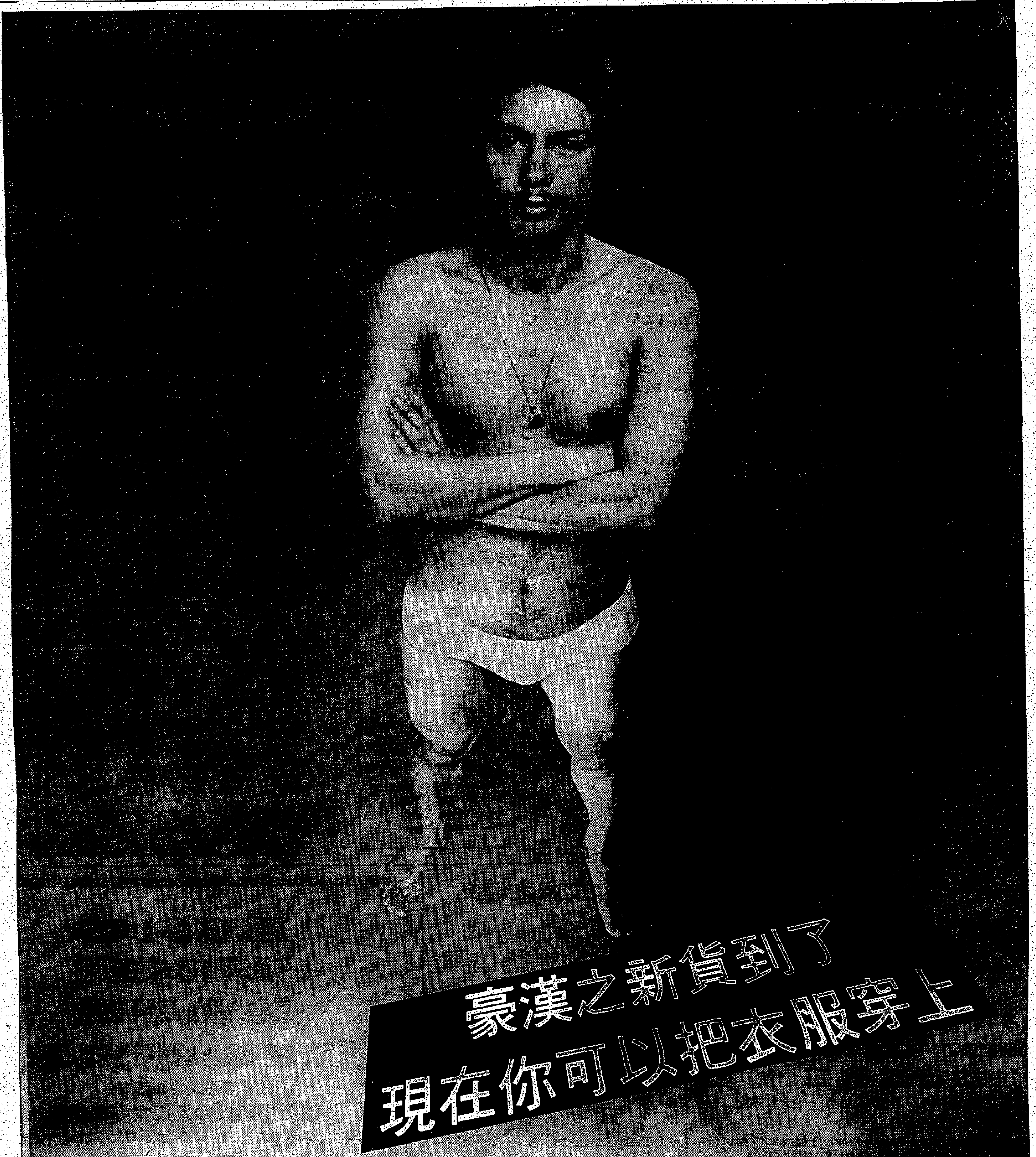
十二月八日至十六日

青山純毛地毡

地址：海運大厦大堂廊240室

電話：K-660344/K-664275

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL



萬盛洋行代理：
由法國新到之豪漢內袂，恤衫，樽領T恤
及家居便服現已在各大百貨公司發售。

太平洋行暨屬下機構
訂聖誕節前
先後由歷山大厦遷入
佔地三層半的康樂大厦辦事處

太平洋行
英之傑集團成員

本港新聞

土瓜灣金門酒樓被刧
爆毀夾萬掠二萬三
洋酒數瓶及海狗魚一盆携去

（特訊）土瓜灣道金門酒樓，昨晨再次被刧，四名蒙面賊携備燒焊爆開夾萬，刧去現款二萬三千六百九十六元，並將六名酒樓伙記綑綁，還捉了一隻老鼠然後離去。

金門酒樓此次被刧，為五日來第二次，又是近一個多月來的第三次，上星期二五名刧賊綁了看更人，正要用燒爆開夾萬，巧遇點心師傅上班，事敗而去，當時拿了幾瓶洋酒，又在水族箱裏撈走了幾條海狗魚。

昨晨的刧案，發生在半夜二時半，六十歲看更葉潮手持電筒巡值，在廚房門口與四名蒙面賊打個照面，匪徒打了他兩拳，把他推到酒樓餐廳那邊，餐廳部有五伙記睡覺，刧賊撕破檯布，將看更葉潮及五伙記綁起，推倒在地下，每人打了兩拳。此時，剛有一隻老鼠叫，爬過其中一個伙記身邊，這個伙記動了動身，却又給刧賊打了兩拳，刧匪再把老鼠逮住，四賊折回酒樓櫃面，把一具兩呎高夾萬抬到廚房弄開，刧去款項，逗留一小時。（合）

青年商會代表顧國麟君贈送致謝錦旗給瑪利諾女書院校長何修女

半島青年商會主辦
青年繙繹比賽
三百餘人參加場面熱鬧
明年二月五日舉行頒獎

（特訊）半島青年商會主辦，民政署贊助第五屆全港青年繙繹比賽，昨日上午十時在九龍界限街瑪利諾女書院大會堂舉行，參加青年男女多達三百餘人，場面非常熱鬧。

該會第五屆繙繹比賽籌備委員會主席顧國麟在開幕時透露該會所主辦之繙繹比賽目的在引起社會人士對繙譯工作之興趣，從以提高香港中英文繙繹之水平。

今次繙繹，評判甲理工學院語文系主任許性初，繙繹處長饒餘威博士，中文大學繙繹主任姚柏春，華僑日報岑才生以及星島日報區等大專繙繹名家担任繙繹比賽結果及頒獎典禮將於一九七四年二月五日由副民政署長楊永寧主持。

昨日主持比賽計有該會下年度會長曾祥及其夫人陸曜雷西城及瑪利諾書院校長及修女等。

賊刧觀塘鐵工廠
掠得現款五百元

（特訊）觀塘啓超道一鐵廠，遭三名手持利刀匪闖進、先後將三名職員綑綁，大肆搜掠，結果刧去現款損失約五百元，事主掙脫綑綁後撥電報警。

被刧地點爲啓超道三六一×地段，源××廠，昨午十二時許，突有三名中年男子，手持利刀闖進廠內寫字樓，將一名羅齊家，卅四歲職員指嚇，後以繩將之綑綁，正欲動手搜掠之際，另兩名職員林劍全，五十一歲，及林志明卅一歲，返回寫字樓時，亦遭歹徒指嚇綑綁，搜掠財物，損失五百元，三匪得手後，奪門而逃，稍後事主掙脫綑綁後，撥電報警，大隊警員到場調查，刻正分頭追緝匪踪。（合）

王雲展祝壽

（港訊）福建少林宗第五傳宗師，雲鶴山房導師王雲展（飛鶴居士），以壽辰十一月廿四日爲五秩晉四榮壽大慶，其同門弟子於是日在壽鶴山房設桃酌爲宗師祝嘏，並歡宴各親友。

滙業集團公司

經營各類金融及投資業務包括：

外幣買賣
定期存款及放款
出入口押滙
投資諮詢服務
投資管理
聯合投資基金
股票上市包銷
人壽及其他各類保險

FOREX

滙業集團公司

總公司：
香港干諾道中康樂大厦三十七樓
電話：H二四七一零六（五線）
H二二七〇九一（五線）
H二四一一零一（四線）

分公司：
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦二樓
電話：K六七二〇九五（四線）
九龍彌敦道五十五號地下
電話：K六八五一四五一六

世界最大 Gulf

高富石油氣

鑽石黄金 八先先
送贈六獎三元萬拾

第二期用戶抽獎揭曉

由電影紅星許瑚小姐抽獎，觀塘獅子會會長余國治先生任公証人，於十二月五日在九龍彌敦道308號本公司陳列室當衆抽出號碼於下：

頭獎：No. 012700 獲得二卡拉白金鑽石戒指壹只
二獎：No. 063153 獲得五両足金元寶壹只
三獎：No. 082511 獲得美國NORGE二匹冷氣機壹架
四獎：No. 097551 獲得西德寶石牌十一磅洗衣機壹架
五獎：No. 032123 獲得德法製造金寶牌九呎半雪櫃壹架
六獎：No. 010657 獲得美國順風牌七呎半雪櫃壹架
七獎：No. 101475 獲得法國金寶牌大型熱水爐壹套
八獎：No. 025515 獲得法國金寶牌小型熱水爐壹套

九獎十五名：各得式錢足金"Gulf"吊墜乙只

70284	43472	36627	40578	76188
25380	40243	77879	02146	93653
29309	06326	43370	07801	02893

十獎三十名：各得金福牌雙環電子打火煮食爐灶乙套

63198	95929	43384	27591	22085
40206	21360	45417	78549	14116
07538	45420	76673	27515	90976
89634	87087	27514	92366	14145
64647	42619	61542	42321	70022
09215	44337	87043	37341	84997

G-104

中獎者請於一九七四年弍月廿八日前，憑中獎之現沽單及身份証，駕臨九龍彌敦道昌興大厦十一樓本公司領獎品，逾期無效。上列號碼如有錯漏，以本公司所登爲準

美加聖誕賞雪

華僑日報　西北航空公司　聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程廿六天由十二月廿二日至一月十六日

費用HK$10,200

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝景。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場劵，行李搬運，導遊及小帳等等。

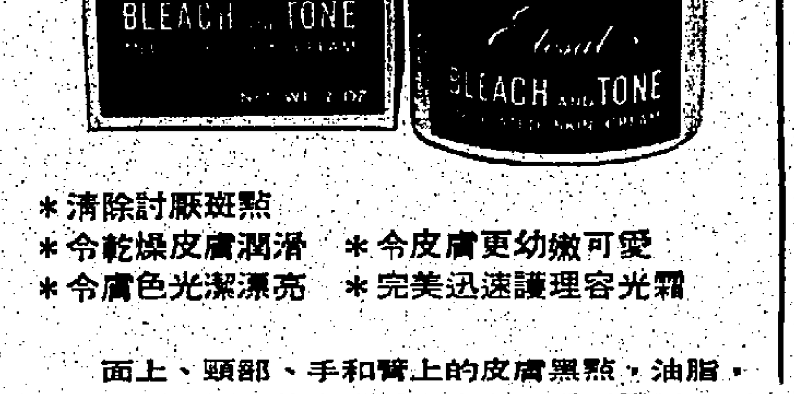
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974
詳章備索　歡迎詢問

73-HCT-P-6(C)

調和皮膚之極品

Etesal

“愛麗霜”
漂白——調和



* 清除討厭斑點
* 令乾燥皮膚潤滑　* 令皮膚更幼嫩可愛
* 令膚色光潔漂亮　* 完美迅速護理容光霜

面上、頸部、手和臂上的皮膚黑點，油脂，污垢，雀斑等都能令你看來衰老。愛麗霜調和漂白霜是最新之藥性美膚霜，能儘快澈底清除皮膚上一切斑點，污垢；令你容光煥發，倍覺青春。

愛麗霜調和漂白霜是護理皮膚之極品。爲你的漂亮皮膚設想，愛麗霜推出三種配方：

基本配方——無油雪花霜，可作粉底，常用能產潤膚美顏之效。

面部配方——特別滋潤，用法與一般清潔或潤膚霜無異，能令乾燥性皮膚幼嫩，潤滑。

特强配方——特別爲照料劣性皮膚之需要而配製，比普通配方更强，對種種問題皮膚更爲有效。皮膚回復正常後，應繼續選用普通配方之愛麗霜。

總代理：
歐必成有限公司
香港畢打街10號　電話：5-230193-5

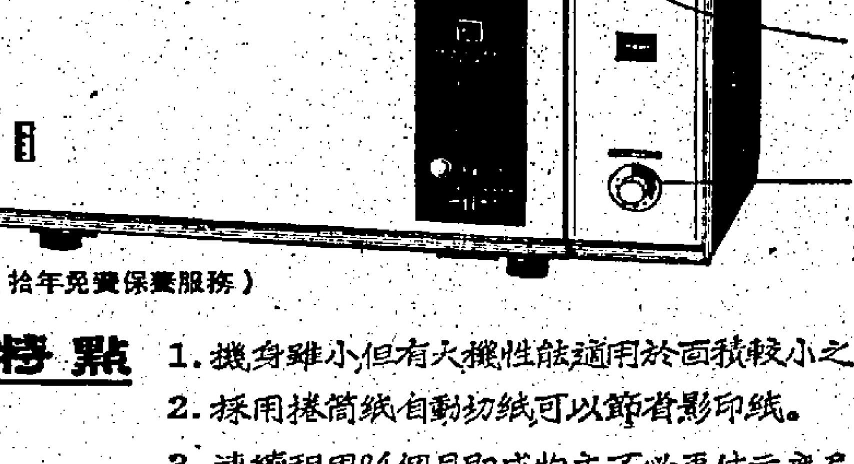
月租$149
租滿24個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢

減低影印成本及擴大影印範圍

不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



自動切紙掣
依照文件長短自動切紙。

自動複印掣
根據需要複印張數自動複印。

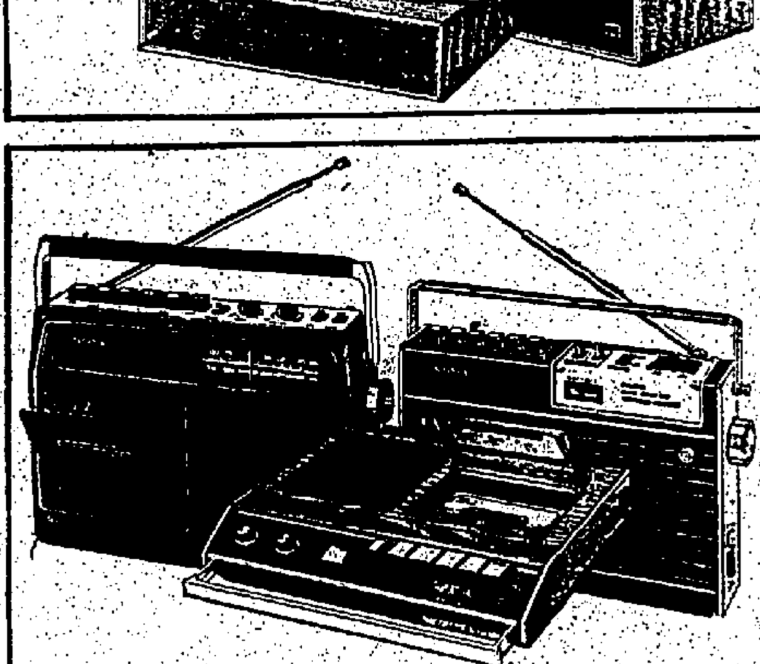
（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用捲筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月即成物主不必再付無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：H-233617,H-240849,H-241798,H-224360

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

假期帶來豐富的節目，新力帶來更多的樂趣。青年人的節目，當然離不開音樂。開派對嗎？新力的高級新歷聲音响器材，使舞會更熱鬧，更有勁。遠足旅行？新力的盒式收音錄音機，亦可以爲你助興。你喜歡過一個平靜的聖誕，新力盒帶錄音收音兩用機，給你帶來悠揚聖誕音樂，令你享受一個充滿了和平與寧謐的假日。
無論你怎樣渡聖誕，不要忘記了新力。



「新力牌 SONY」

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行貨
香港中環機利文街50號 電話：5-445188
九龍彌敦道487號 電話：3-300311

本港新聞

潮陽同鄉會理監事 賀名譽會長陳弼臣 榮任盤谷銀行總裁

潮陽同鄉會首席會長廖烈武、理事長陳有慶、監事長鄭翼雄暨全體理監事，以永遠名譽會長陳弼臣榮膺泰國盤谷銀行董事長兼總裁，昨（九日）晚假京華酒樓設筵歡宴。

嘉賓題名

嘉賓到有陳弼臣伉儷、泰國商務專員伉儷、新嘉坡商務專員林繼振伉儷、港大校長黃麗松伉儷、立法局議員王澤森伉儷、社會福利署副署長李春樾伉儷、專員吳國泰伉儷、西區民政主任許仕仁伉儷、及各金銀證券交易所主席胡漢輝伉儷、馬錦燦伉儷、潮州商會主任楊錫財伉儷、及各社團代表黃秀山、黃兆棠、楊錫華、翁銘堅、李漢忠、楊木盛、陳友光、黃松泉、張劍拔、方暢茂、蔡木遂、陳木泉、莊鐵雁、鄭全、溫得勝、蔡番、鄭文炎、吳鴻茂、鄭樹基、鄭漢傑、陳志鴻、潮州公學、創興銀行、王初錦榮、林忠、從德善社、陳覺軒、郭子榮、鄭益乾、陳秋浦、顏世光、李潮漢元、劉爽秋、陳德堅、馬熙魂、鄭克瑢、陳潤址、馬文傑、儼雅堂、潮僑江夏堂、慈善閣、古溪陳思成堂、元清閣、鄭植之、鄭翼之、陳維信、黃子明、李嘉誠、羅新權、林繼興、洪祥佩、鍾明輝、曾紀華、高鳳生、廖烈智、廖烈道、廖烈正、黃松俊、方衍祥、羅龍石、黃創保、符致興、符之福、鄭雄、郭長江、陳志仁、文裕順、呂高文、謝仲龍、劉侯武、張呂樂、顏、蔡庸仁、胡格非、劉望岳、李雅、曾餘沾、劉萬敎、郭基夫、將醉六、陳式欽、林偉岩、王徵祥、王文錦、趙王永銘、林萬任、曾任、李俊、柯信農、杜偉民、莊頓、曾沙烈、趙從衍、趙世曾、李世光、陳雅錦、楊啓仁、林山、莊景帆、劉光明、周炎昌、陳永相、嚴慶森、蔡健文、林鴻裕、莊學山、林樹科、林錫添、黃孝德、邱炯亮、吳祥川、鄭榮輝、鄭同凱、鄭淵、楊光、陳格、陳昭江、黃錫江、劉科盈、杜若、波、鄭貞譽、劉奇喆、陳來慶、馬燦銳、馬增宜、鄭漢傑、馬傑士、陳發、盧、陳長懋、陳發柱、鄭澤如、林國錫、鄭維强、廖興業。

主方理監

主方到有主席團：廖烈武、陳有慶、主席團：顏成坤、李子芳、馬錦燦、廖烈文、蔡章閣、鄭翼雄、姚達之、廖振鑒、黃志强、馬松深、盧振海、陳木添、陳永銘、鄭傑、顏潔齡、劉世仁、蘇宗燊、林百欣、蕭爾揚、林炳祺、趙克進、陳學烈、吳典明、陳鴻琛、林少德、許振明、楊明東、陳永欽、劉景祥、陳榮智、陳雄、劉文俊、吳成炳、陳禮、恒昌、元行、鄭維志、周崇祥、李喜慶、黃漢榮、楊瑞茂、理監事周常、廖烈英、石振如、姚少庭、周欽、官、周鑑、吳瑞慶、黃義坤、姚佑羣、高思謙、林基業、劉百川、蔡森水、郭光海、鄭學熙、黃雁開、鍾德民、馬志文、陳光潮、吳楨豐、吳殿本、黃朝大、李國營、鄭碧水、姚祥貴、謝大榮、陳祥生、周崧銓、蕭錦安、林萬合、馬大鈞、周照澄、許學之、許敦翔、張安德、曾水溪、黃本華、黃蘊背、陳永佳、徐松舟、等同人數百人。

首由首席會長廖烈武致歡迎詞，繼由顏成坤、馬錦燦致送題名錄及紀念品。廖烈文介紹略歷，陳弼臣致敬詞。

廖烈武會長賀詞

廖烈武致詞：陳先生此次榮陞盤谷銀行董事長兼總裁，同仁今晚設筵歡宴，以申慶賀，復荷各位嘉賓蒞臨，益增光彩，而鄉情的洋溢，並不是嘉餚美酒可以比擬，謹祝陳永遠名譽會長伉儷與在座各位身心愉快事業發展。

廖烈文致詞推崇

廖烈文致詞稱：陳先生弱冠赴盤谷，一九四四年創辦盤谷銀行，資本額泰幣四百萬銖，五八年增至二億銖，六八年增至四億銖，其資產負實，一九七三年六月三十日止，實收資本泰幣七億銖，公積金及未分配盈餘六億三千四百餘萬銖，存款及其他款項二百三十一億六千二百餘萬銖，總資產爲二百四十四億九千七百餘萬銖，伸港幣六十一億二千四百餘萬元。

印尼二家、盤谷銀行經已遍及十九家，南越三家，星加坡一家，英國一家，台灣一家，世界各地另有代理銀行五百六十七家，國內分行一百零七家，香港四家，馬來西亞一家，日本兩家，美國一家，國外方面計有

陳先生現任香港京華銀行董事長，廖創興銀行副董事長，香港商業銀行董事，亞洲人壽保險有限公司董事長，廖創興企業有限公司董事，亞洲保險有限公司董事長，亞洲商業投資有限公司董事長，野村國際（香港）有限公司董事長，香泰貿易有限公司董事長，啓德投資有限公司董事長，廣新行有限公司董事長，聯亞有限公司董事長，潮州商會會董，潮陽同鄉會永遠名譽會長，所知，介紹如上，敬祝陳永遠名譽會長賢伉儷身體健康。

陳弼臣致謝詞

陳弼臣先生致詞：旅港潮陽同鄉會，於同鄉先進的指導下，配合各層人士的努力，比年以來會務發達，尤以鄉誼的團結，表現特佳，殊深敬佩，弼臣因僕僕風塵，居港時少，故未能參予同鄉實際事宜，頗感不安，今後如有所命，於可能範圍內，定當竭盡棉薄，以隨我同鄉賢達之後。謹祝本會會務發達，各位健康愉快。

觀塘體育會 舞蹈比賽今開幕

何鴻鑾處長主持剪綵

（國際社）觀塘體育會舞蹈部，舉辦「舞蹈公開比賽」，今（十）日下午七時三十分，假觀塘樂華邨禮堂舉行開幕典禮，敦請民政署長何鴻鑾主持剪綵，屆時由大會名譽會長吳多泰主施行，主席朱蓮芬陪同主禮人剪綵。

開幕後，陸即展開公開組東方舞及西方舞比賽，參加組別隊伍有：馬頭圍女童院、聖紅十字會青少年部、育學中學、重生中學、紅磡女子中學、百合花會青年中心、善美邨青年中心、牛頭角青年中心、女青年會實用中學、聖安當女書院、路德會英文夜校、劉佩雄舞蹈團、基協中學、扶輪青年中心、幻思風社、基協中學、牛頭角青年中心、觀塘工業中學、觀塘體育會主辦舞蹈公開比賽大會資助人何鴻鑾處長。

東區滅罪運動委會 學生論文比賽揭曉

（港訊）撲滅暴力罪行運動東區第二分區委員會十一月舉辦「學生論文比賽」，題目是「撲滅暴力罪行運動之我見」，藉此機會發揮學生們思考力，經過審核及甚爲踴躍，評判，選出冠軍，周勤才（金文泰中學），亞軍：何影朗（蘇浙公學），季軍：顏小明（九龍蘇浙公學）。

響應節省能源號召 多利來推出新猷 樂韻歌座有綽頭

多利來夜總會改組後，董事長兼總經理唐植榮力求改進業務，領導董事張國鴻、陳桃錢、鄧有男、唐文灝改善營業制度及方針，業務經理阮繼賓、朱偉、王平及公共關係經理阮蘭全力拓展，日見蓬勃熱鬧，嘉賓雲集。

響應政府號召節省能源運動，多利來夜總會爲響應，特別推設「樂韻歌座」，下午六時至九時開放，以使喜愛夜遊人士可以提早歸家，享受完一樂韻歌座」之歡樂時間，回到家中正好配合十時半休息時間。「樂韻歌座」具有歌廳及夜總會之優點，有名歌星川流不息的獻歌，可以攜伴共舞，也可邀請陪酒小姐，陪酒小姐是多姿多采的，有歐西佳麗，也有日籍女兒，足以陪伴消磨整個黃昏，如此享受，祇收入場三元，普通酒水五元，九時之後開始夜總會，至凌晨四時，與狗未盡，可以繼續直落，夜總會收費革新，入場五元，普通酒水五元，陪酒小姐由十二日起每鐘減少四元。

「樂韻歌座」中歐星如雲，有莉茵、文詩、張佩妮、上官雲妮、蔡翠心、蔡翠思、白麗玲、菲籍歌手黃貝，週三開幕日，并邀請「阿珠歌后」一李秀節、「台灣玉女」小萍歌，「電眼美人」陳和美，及諸星斗杜少明客串表演。

西會英文中學），優異獎五名：何美玲（伊利沙伯中學）、黃育仁（皇仁書院）、賦偉有（蘇浙公學）、黃宜碩（蘇浙公學），本月廿一日下午六時，在東區民政署頒獎，由該會主席鄧振聲主持。

九龍中醫學院 針灸班畢業禮

（港訊）九龍中醫師公會會立九龍中醫學院，昨晚八時假座彌敦道平安酒樓爲針灸專科班舉行畢業典禮，同時爲副理事長謝榮斌領隊前赴星馬國術比賽奪獲四項錦標歸來洗塵，到有：黎得寶、劉方濟、林靜生、曾超明、鄭江能、沈倫生、林若應、鍾長山、方銘標、余大同、李少白、白應方、白展雲、曾世談、吳志明、梁暉年、孫南、甄姚、楊、鄒關根、謝平、黎玉田、鄭健、尹振華、林仲初、陳持正、曾區洋、湯必良、陳瑞祥、黃月波、黃文輝、李志强、及同學百餘人。理事長黎得寶致詞，副理事長湯必良、會長劉方濟致詞，並頒發畢業證書，長謝榮斌報導星馬國術比賽經過，致詞，院長譚河清、司徒疆、汪淑娜、黃文輝、致詞，禮成歌宴。學員黃貴、邢德、何措、恆、包偉明、吳少雄、陳惠娥、江鼎芝、林紹湘、陳周惠蘭、何甦、盧子華、陳國昌、李沈敏芬、劉韶齡。曾保平、何賢鈞

佛教聯合會 廿九召開年會

（國際社）香港佛教聯合會，本（十二）月廿九日下午二時卅分，在灣仔洛克道遴選會員年會，處理有關事項，計有：（一）報告一年來會務，（二）省覽及通過一九七二年至七三年度財務決算；（三）推聘下年度核數師；（四）選舉第廿屆董事。會長覺光法師，黃允畋居士，通告遴選會員出席。

華僑日報 汎美航空公司

聯合舉辦

讀者澳洲紐西蘭旅行團 第八團

一九七三年十二月廿一日至七四年一月五日
全程十六天

行程：雪梨—墨爾砵—聖堂市—皇后城—奧克蘭谷山—威靈頓—盧多路亞—維多摩。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

聖誕酬賓

最受歡迎的禮物,世界名厰打火機由本月十日至十六日止全部九折至七折.

各種名牌子香烟每條十三元

永安公司

聖誕禮品總滙

"為方便貴客惠顧起見,本公司在聖誕期内由星期一至星期日,每日為閣下服務.

與各國佳麗共渡歡時，請到香港區唯一之高尚日本夜總會

"青城夜總會"

共享國際著名歌星樂隊、美麗動人之國際美女保証給予閣下之一流之享受

華國酒店二樓・香港銅鑼灣[illegible]116[illegible]
電話：5-742488 5-749930

乘搭最舒適的客機往

新加坡

每日三班

上午八時五十分、九時正
及下午四時二十分

亞洲經驗最豐富的航空公司 國泰航空公司
太古集團聯營機構

塑膠廠商會推行工業安全
防火訓練班在勞處舉行
梁知行賈達致詞勉學員

（港訊）香港塑膠業廠商會，爲配合當局推行之工業安全運動，訓練該業各工廠內主管人員，防火常識及如何採取防火設備以及對於易熱物品之處理等工業防火安全知識，特商得港府勞工處工業安全訓練中心之協助，舉辦一日防火訓練課程，安排該會會員廠號主管人員學習，先後舉辦兩次，深得該業人士稱便。

該會之第三屆一日防火訓練班，於昨如期假座九龍廣東道三九三號廣東道政府合署四樓勞工處工業安全訓練中心舉行。參加課程之該業工廠主理人員計有：星光實業有限公司，香港玻璃鋼製造廠有限公司，裕華實業有限公司，中元塑膠廠，國民牙刷塑膠廠，開源實業有限公司，新法工業有限公司，致生實業有限公司，田氏塑膠廠有限公司，好彩塑膠廠有限公司等廿位（因名額所限每次只能接受廿位報告參加）在訓練課程開始前，首由該會會長梁知行致詞，略稱：該會爲配合政府當局所推行之工業安全防火運動，同時有鑒於加強廠號員工代表對防火知識之重要，因此特舉辦此種一日防火訓練課程，對各位學員熱心參加，至爲難得，希望經過此次學習課程，除了增加個人的防火安全認識外，還盼回給廠內其他人士認識，進而推廣這個運動接着由勞工處安全訓練中心主任賈達先生致詞，對學員勗勉有加，並發給工業安全簡易指南。

由下午九時十五分開始，即進行防火訓練課程，由勞工處安全訓練中心講師香振榮主持，課程包括：火的形成，燃料的種類，火的預防，各種滅火筒之用法及性能、保養等，工場防火，工場防火設備，萬一發生火警時，如何逃生，防火要點等等，極具有價值之課程，用廣東方言講解，及實物示範，各學員對該項增進知識課程饒有興趣，深得會神聆聽，學習精神可嘉。中午一時，由商會代安排午膳，在瑞香園酒樓聯合共進午餐，稍事休息後午後二時十五分繼續上課，放映由英國拍攝之防火電影與學員觀摩，直至下午四時，理論講解課程完成，全體學員一行由香港講師率領下，前往尖沙咀消防部實習，該消防部大哥關願珠親自解說有關消防各項設備，使學員有進一步之了解。

最後由消防部供應各式類型滅火筒，由各學員實地學習使用，下午五時，才完成此項對工業安全價值之防火訓練課程。

塑膠業廠商會防火訓練課程　上：梁知行會長致詞（企立者）左側爲勞工處訓練師劉國雄，右側勞工處講師香振榮，商會總務部長祝志忠。中：勞工處工業安全訓練中心主任賈達致詞，旁立者爲香振榮。下：學員國民牙刷塑膠廠代表葉敏兒實習使用滅火筒。

九龍塘對衡道住戶
賊毀門入屋掠財物五千

（特訊）九龍塘對衡道一住戶，昨下午遭歹徒撬毀窗門潛入爆竊，戶主當時正在房內午睡，結果被竊現款飾物一批，損失近五千元，稍後事主發覺，撥電報警。

被匪爆竊之住戶，乃對衡道十一號A地下，戶主姓黃，昨下午三時許，戶主正在房內午睡，匪徒在其大門側窗撬毀，潛入屋內，被竊現款二千七百元，另六枚金飾値約三両，値一千二百元，一對珠耳環値二百五十元，一十八K十字金鏈頸鍊，値一百八十元，一隻有五玉石手鈪値三百元，匪徒得手後，奪門而逃，事主發覺後報警，警方派員到場調查，刻正分頭追緝竊匪歸案。（合）

偷油賊出沒
中巴僱用保鏢看車

（特訊）在一片「缺油」聲中，最近竟出現「偷油賊」，他們乘夜向巴士及貨車下手，吸去車中油箱的電油而去，爲此，現時那些小巴及貨車與大巴士的東主，均僱用私人護衛隊，專責保護他們的車輛。

自從大家開始注意燃油問題後，自最近曾發生數宗偷油事件，那些車主發覺自己的車輛爲竊賊吸去所有電油。

通常那些「偷油賊」多在晚上在那些停泊許多車輛的空曠地方出沒，當週圍無人之際，他們落手吸去車中的電油。

有見及此，部份汽車公司爲防範未然，都特別多僱用守衞，至於那些爲「偷油賊」「光顧」的公司，多是損失不大的，所以他們要聘用看更。

中華巴士公司一發言人昨日稱：雖然他們的大巴士未被竊賊「光顧」，但在一週前，他們已經多僱用保安人員了。

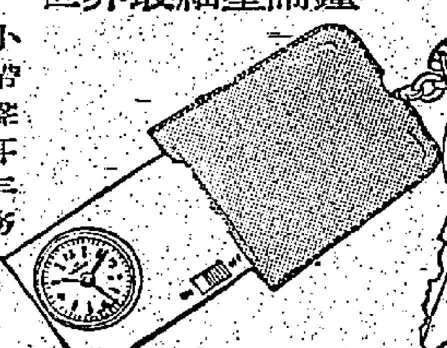
同時，因爲當局宣佈管制用電及用油關係，乎白增添了「摩登保鑣」的生意，此因爲需求增加之故。

健全投資在
香港渣打財務有限公司
可獲 **9%** 年息
五年定期存款
定期四年 年息 $8\frac{3}{4}\%$　定期二年 年息 $8\frac{1}{4}\%$
定期三年 年息 $8\frac{1}{2}\%$　定期十八個月 年息 8%
最低存款額爲港幣一千元
利息每半年計算一次
渣打銀行直屬機構
存款由渣打銀行各分行或本公司辦事處接受辦理
德輔道中渣打銀行大厦310-312室 電話：5-255311
CB7-46C

工天奪補織繡縫
窮無樂衣車拿愛

瑞士愛拿衣車設計優良，結構精密，準確耐用一如瑞士製造之手表。它具有無與倫比之車衣效能，可以做各種精細縫紉工作如開骨、暗針摺縫及三針縫紉等。且可以車有彈性之布料如啫士、綿布。配有可替換之織花針盤，能車出各款優美之花邊花紋。
閣下不要再爲車衣的麻煩而感苦惱，只要你擁有一部愛拿衣車，便可以做出各種款式的衣服。
瑞士製造 elna
愛拿衣車
化車衣爲樂趣
總代理：端馬力洋行
香港國際大厦地下商場CIB室　電話：5-451440
九龍亞皆老街120-C號　電話：3-851861
21

最理想的禮物
瑞士"鬧寶""NEPRO"
世界最細型鬧鐘
● 體積嬌小 隨身携帶
● 電子鬧響 清晰悅耳
● 保用一年 免費服務

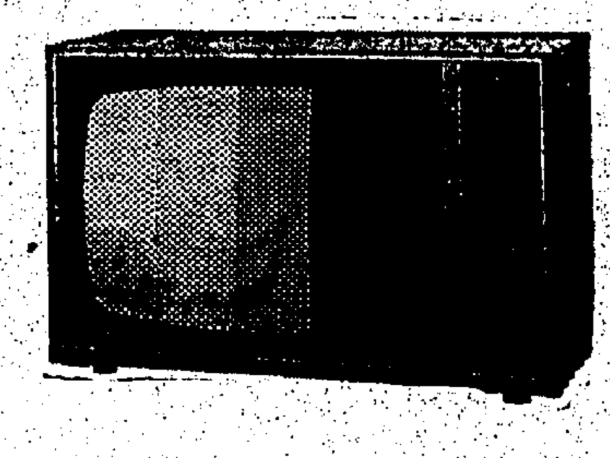


NO. 364-1
車匙型
總代理：香港瑞士洋行 電話：5-222749

優秀技術的日立
買日立彩色電視機

1973年10月20日～1974年1月20日

凡在上述期間，購買任何款式之日立牌彩色電視機一架，即可獲贈免費遊覽夏威夷幸運抽獎券一張，多買多送。公司商號及酒店餐室等購買者，亦可參加，唯祇限現售，分期付欵者不在此例。
參加者祇須將幸運抽獎劵塡妥，在截止日期前寄交主辦人，逾期無效。屆時將敦請本港知名人士，於一九七四年一月三十日下午三時在九龍美麗華酒店，主持公開抽獎，參加者可蒞臨參觀。以最先抽出之十名爲得獎者。香港日立有限公司，日本航空公司及其廣告代理之職員及家屬，均不得參加。得獎人名單將在南華早報，英文虎報，華僑日報及星島日報刊出，並將另函通知各得獎人領獎日期及地點。
獎品：
獎品總值超過港幣十一萬元。
獎額十名，每名可得兩張...
日本航空公司來回夏威夷機票，並包括兩人在夏威夷四天之膳宿。
截止日期：一九七四年一月廿三日(以郵戳爲憑)
抽獎日期：一九七四年一月三十日
揭曉日期：一九七四年二月五日



租用服務
怡彩有限公司
電話：5-765201

HITACHI
日立牌

日本航空公司贊助

● 九龍陳列室
● 窩打老道70號地下 電話：3-301479
● 美孚新邨百老匯街20號地下 電話：3-723330

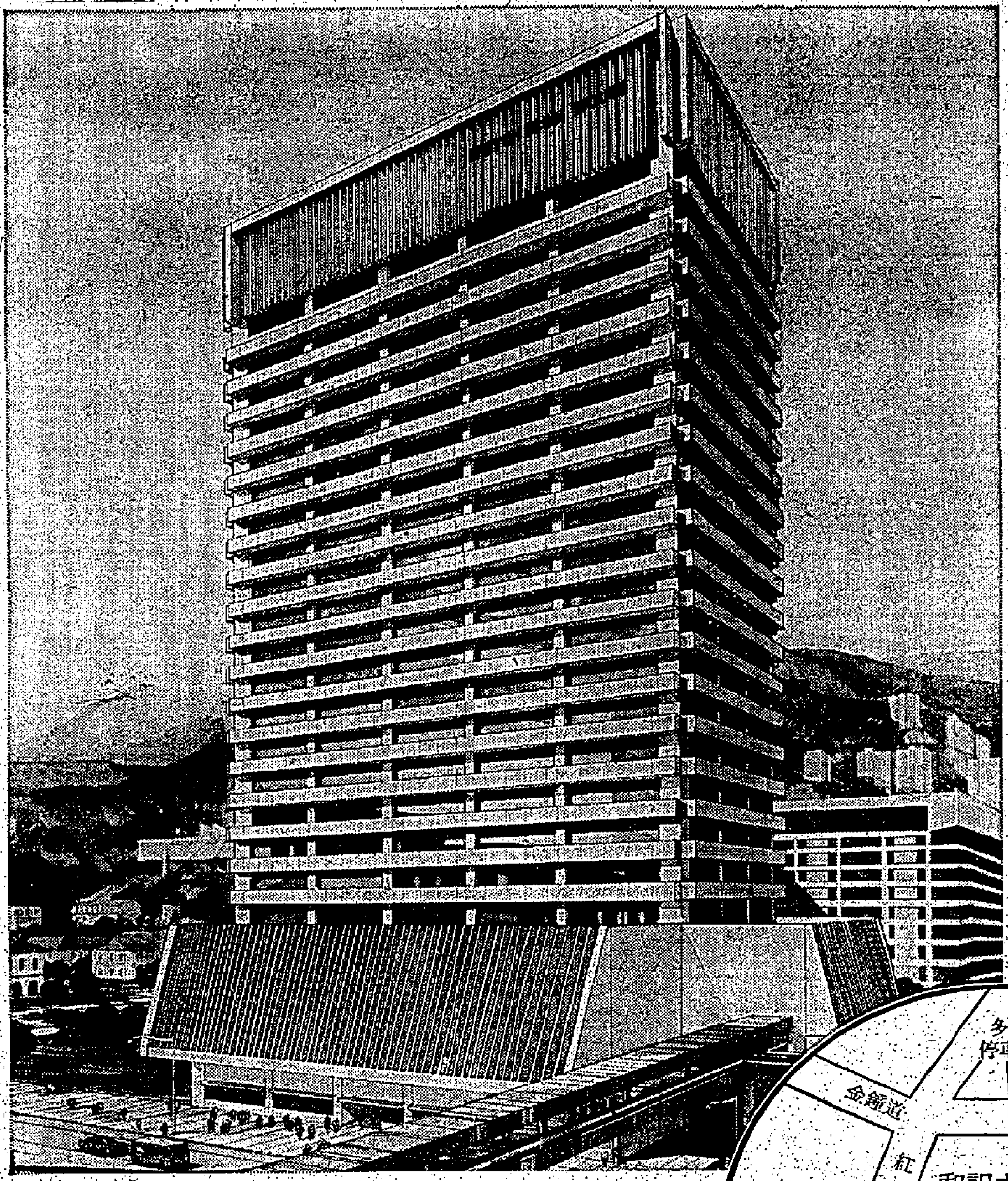
香港日立有限公司
九龍何士甸道132-134號
電話：3-685221（8線）

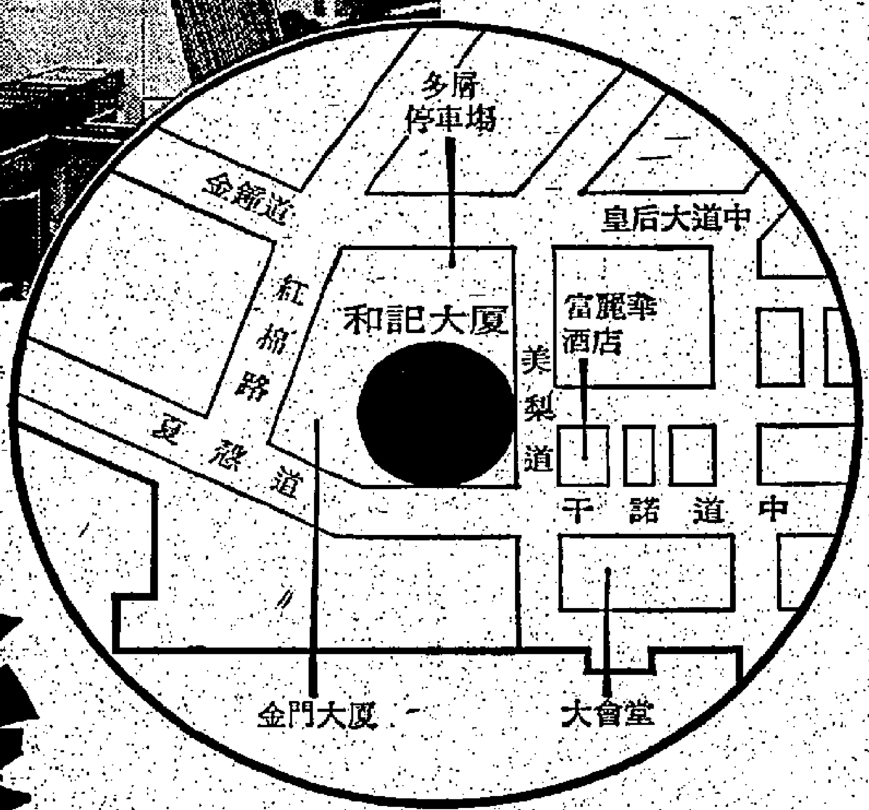
● 香港陳列室
● 皇后大道中33號萬邦行202室 電話：5-253677
● 英皇道39號地下 電話：5-433495

澳航貨運
每週九班
直飛澳洲

商場如戰場，閣下的商品必須如期在市面上出售，才能在外銷市場中稱雄，擊敗競爭者。
只要閣下將貨運工作委托澳洲航空公司，貨運的時間問題就會完全解決了。澳航每日均有定期班機由香港飛往澳洲及南太平洋地區。每週二及週五增爲兩班。由現在起，更有班機於週三及週五飛往墨爾本。每週九班，快捷無比。
澳航班機，每晚八時三十分始離港飛澳，使閣下有充份時間將貨物運往機場。空運貨物，在次日早晨即可抵達雪梨。
要以第一時間將貨物運抵市場，請電3-829543與貨運代理怡和有限公司貨運部或電5-229131與澳洲航空公司洽詢。
QANTAS CARGO
澳航、紐航及英航聯營。

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973





和記大厦
建成後
中區重心將東移

人人熟悉的中區，似有失去重心之慮。
大厦密集，人煙過稠，其千篇一律之勢，與日俱增。
因此，在舊中區之東，一個新中區正在形成。位於其中心的和記大厦
是一座高尚的寫字樓及商場樓宇，地當夏愨道
與美梨道轉角處的衝要地點。
屬於首期工程之三層樓面(地下至三樓)，係作商場及
酒樓餐廳之用，可於一九七四年一月完成。有意租賃者歡迎洽詢。
各層樓面均有中央系統調節空氣，並設行人電梯及送貨升降機。交通方便，
各種公共交通車輛均可到達，大厦毗連停車場，泊車至爲方便。
中區正在東移，和記大厦乃得風氣之先。

寄：香港於仁大厦十一樓
和記大厦有限公司
請將上述招租樓宇之其他詳細資料
寄下爲荷

姓名 ______
職位 ______
公司/地址 ______
______
電話 ______

和記大厦
新中區的中心

和記大厦
HUTCHISON HOUSE LTD.
香港於仁大厦十一樓
電話：5-232838

新界版

嶼南公路擴闊工程 明年將展開

離島各區舉行首長會議 促請當局在碼頭裝路燈

（特訊）離島八區鄉事首長，於日昨在離島理民府舉行首長聯席會議，由離島理民府官許雄主持，參加者有總務主任丁平行政官陳漢祺，聯絡官潘康盛，吳彥長洲：周理炳，馮兆財，鄭炳有，坪洲：林樹春，黃清，葉瑞青，梅窩：曾通，王就福，大嶼南：張潤有，張志誠，大澳：張新有，南丫北：吳容喜，吳說興，南丫南：陳伯業等提出討論者有下列各問題：

（一）撲滅暴力罪行運動，理民府鄉事會給予此項運動之支持與協助，表示謝意，該項運動，現時仍在繼續推行中，各主席並為加強宣傳起見，決定由八區各選出一隊舉行足球比賽。

（二）關於離島若干處小輪碼頭仍缺乏街燈設備，目前多季天色早黑，對晚上鄉民上落小輪，至感不便，且易生危險，希望理民府促請有關當局早日裝設。

（三）南丫島北段請將榕樹灣天后廟及診療所前之海灘進行填海工程，使獲一幅空地，以方便每年演戲搭棚及平時供直升機起降，使遇有意外或急病，得以迅速運載傷病患者。

（四）行走榕樹灣之小輪，請改善假期服務，因假期中，前往旅行之人數甚多，但每艘小輪祇能載四五百人，當開出一班後，其他即留在碼頭無法前往，希望能於假期中，加班行走。

（五）關於擴闊大嶼南公路工程，理民府表示，位於長沙及石壁間之一段單線行車路之擴闊及改善工程，可能於明年展開，危險彎角將予以削除，該段公路，則改為雙線行車路，此項工程完成後將繼續進行改善石壁至羗山之一段。

（六）關於公共娛樂場所之牌照，總務丁平解釋自本年四月一日起，即由市政事務署署長負起發給新界區公共娛樂場所牌照之責任，希望各主席注意，因演戲申請發給此等牌照，必須於開演前，不少過四十二日向當局提出。（山）

實施九年義務教育 足以提高青年道德

長洲官中舉行畢業典禮 三院主席雷治強致詞稱

（特訊）長洲官立中學，昨在該校禮堂舉行第十屆畢業典禮，參加典禮之官紳名流，教育界人士，學生家長計有：新界高級教育官鄭恩，三院主席雷治強伉儷，周理炳，馮兆財，鄭炳有，李超人，劉永基，鄧松華，曾幹雄，黃國華，黎鴻圖，楊增德，馮漢明，楊壽棟，黃賀琳，黃頌凱，鄭祖華，陸重光，馮玉書，何炳釗，姚啟亨，陳公俠暨員生數百人。

在悠揚樂聲中，畢業典禮即告開始，首由洪文憲校長報告校務概況，指出該校今年會考成績比去年更進一步，而頗爲告慰，繼又強調該校重視學生之課外活動，因而於本年初成立紅十字會青年團，使課外活動又增加一項，又該校男子籃球參加新界學界籃球比賽，連奪三屆冠軍，另參加校際音樂比賽之同學，又連獲佳績，為鼓勵學生獻身服務社會，乃參加清潔運動，亦舉辦職業講座，輔導學生就業，更盼員生再接再勵，使來年更多佳音可資報告。

繼由雷治強夫人頒發畢業文憑及成績與服務優良獎，家長教師會主席馮兆財頒家長教師會馮兆財獎學金，周理炳頒香港會友堂及長洲鄉事委員會六益金獎學金後，東華三院主席雷治強致詞略謂：貴校是政府當局最先開設中學之一，可說是政府中學的先驅者，自創辦迄今，人才輩出，成績斐然，足見貴校對本港中等教育具有拼耘播植的功績，各位同學能夠有機會在此接受優秀的中學教育，至爲可喜可賀。

本港二十多年來，對教育發展一直重視，改進與量方面均有不少成就，成就最大的是小學教育，目前小學免費教育已全面實施，而且小學學位亦逐漸供求相應的階段，中學教育亦按期擴展，根據最近政府發表的教育綠皮書指出中期目標，政府發展教育的中期，預期在一九八一年底提供足夠三年制學位予百分之八十的十二至十四歲兒童，及提供五年制學位予百分之三十六的十二至十六歲兒童。最終的目標爲提供足夠三年制學位予百分之百的十二至十四歲兒童，及足夠五年制學位予百分之四十的十二至十六歲兒童。此兩項目標，無疑對小學畢業生提供了充份的升學機會，但時至今日，根據目前香港教育情況，亦有實施中學免費教育之必要，許多家庭往往落於惡劣環境，對兒女升學感到有心無力，青少年的失學現象，已成爲今日的社會問題，如果我們能夠提早普遍實施九年義務教育，使兒童在完成小學教育後均可接受三年中學教育，提高青少年知識及德性水準，使成爲安定社會之中堅，並使青少年在踏入社會之前，能夠有一定的知識基礎和正確的人生觀念，對社會青年問題將大有裨助，使社會更爲安定，更加繁榮，嗣後，獻花及學生代表致謝詞，即告禮成。（山）

新界民政署長公佈 新界西貢墟前 增闢四條街道

（特訊）新界民政署長鍾逸傑，頃公佈新界西貢區四條新街道名稱及說明如下：

（一）萬年街：街道由連接西貢道處起，向東行約九十呎，轉向東南行約七百八十呎，再轉向西南行約三百五十呎，至與宜春街交界處止。

（二）宜春街：街道由接連萬年街處起，向西南行約二百五十呎，轉向南行約一百呎，再轉向東南行約五百五十呎，至與萬年街交界處止。

（三）灣景街：人行路由接連宜春街處起，向東行約五百五十呎止。

（四）沙咀街：人行路由接連萬年街處起，向西南行約一百五十呎，至與灣景街交界處止。

西貢壁屋興建 教導所及監獄 預算可容犯人四百名

（特訊）港府耗資一千六百萬元，在新界西貢壁屋興建一間教導所及一間監獄，工程已在加緊進行中，預期於明年底落成啟用。在動工興建中之教導所與一般教導所不同，專爲嚴格管制措施，專爲不適宜於送入普通教導所之青年罪犯，例如有多次犯罪紀錄或犯暴力罪行等。

該教導所可容納四百名犯人，所內設有兩幢四層高之個別囚犯人宿舍，一幢四層高之犯人宿舍，膳堂，辦事處及一間醫院，康樂設備則有足球場，籃球場及健身室。

該所四週將築有一堵十六呎高之圍牆，青年罪犯將個別囚禁在囚屋或宿舍內，紀律森嚴，至於管理方法與普通教導所無異，惟康樂時間較少，而勞動及運動時間較長。

監獄，爲設有最低限度的警衛措施，內有兩幢兩層高犯人宿舍，一座單層高禮堂兼膳堂，附有厨房，及洗衣房設備，此外有一幢兩層高之辦公大廈，康樂設備包括足球場及籃球場。監獄四週設有十二呎高之鐵絲網籬，犯人雖在所內有若干之行動自由，但絕非在適當之監管下，絕對不容隨意在附近的鄉村地方自由行動。

教導所及監獄之管理人員，都有宿舍設備，共有五幢由三層至六層高之樓宇，供各職工居住。

邱德根在青山獅子會演講 荃灣仁濟醫院設計 可擴至三百餘病床

（特訊）青山獅子會，昨夕假百樂酒店舉行例會，請仁濟醫院主席邱德根講述該院醫療設備，用以應付荃灣目前四十萬人口之需，仍感不足，將來由一百張病床可擴充為三百五十張病床及門診部。

邱氏首述該院之創設於一九六一年，當時荃灣已成為香港工業中心，爲急劇增加人口，而供給足夠醫療設備，乃當急之務，遂發起籌建一間擁有病床百張之醫院，由政府於荃灣中心區撥出六萬方呎作爲院址，目前已建成六層建築物內設有留產婦室，兒科室，手術室，及一百張病床，全部建費達五百五十萬元，業於十月廿四日由港督麥理浩爵士主持揭幕，目前來診及留醫人數甚衆，方便荃灣及鄰近居民不少，該院之圖則設計，係預留應付荃灣差不多四十萬人口之需要，將來可以擴充擁有三百五十張病床之需，對於歷年來社會人士支持致謝忱，繼由理事長范伯豐以支票一千元致送邱德根接受。

昨出席范伯豐，何委賓，羅禹徵，陳培德，任國雄，盧玉英，陳錦雷，丘斯明，司徒與，高恆培，張介倫，吳浩生，陳平明，邵擬添，馮生等。（宇）

巴士停車場 上水古洞收地興建 補償委會定期開會

（特訊）新界上水古洞興建巴士停車場，政府特收回該處地段，丈量約份第九十二約第九七九號及第九八〇號各一部份，經成立一補償委員會，以決定所收土地之補償額，該會委員人選如下：裁判司黃佳洲（主席），特許測量師范德明（田總督指派），律師唐天燊（由主席代表 日業主指派）。已定於本（十二）月二十日星期四上午十時在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭內舉行會議，審查其事，按照該條例第八條之規定，凡因上述地段爲政府收回而要求補償者，無論其爲業主或其他人等，均須於委員會舉行會議之前，將其對該地所有權益之詳情及擬要求取回補償費之數額，繕列清楚，送交香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭轉交委員會書記。

防盜技術問題

荃灣互助會辦防盜演講 有關首長指出注意各點

（特訊）荃灣區各互助委員會，假荃灣信義學校，舉辦如何防止盜竊專題演講會，由該會代表蔡玉華主持，到有荃灣理民府聯絡官周劍鳴，荃灣警署署長劉仁濤，警長張明山，及昌塚、昌龍、昌興、德仁、卓明、國興、陽明、榮安、昌順、衆安、荃勝、友聯、德泰、富明等大廈互助委員會代表等數十人。

蔡玉華主席致詞稱：荃灣區分四十二個互助會，經正式成立者已逾二十個，大廈互助委員會，對防盜，環境清潔等，工作上發揮極大效果，與大廈業主及住客在友誼上彼此都有增進與聯繫，因此，對大廈治安與管理均有顯著的進步及改善。詞畢，繼由劉仁濤署長，張明山警長，周劍鳴聯絡官，先後演講防盜各項準備與技術，張警長指出：大廈戶與戶應該實施聯防，彼此裝設防盜暗鐘，互通消息，暗中報警，每家門戶正門裝防盜眼，（即由室內通過防盜眼，可觀察門外來訪人），其次裝防盜鍵及防盜鍊，毋任意打開門戶，劉仁濤署長亦強調，晚上防盜法：一，多部電梯之大廈，應盡量減至一部使用，二，非必要的，勿封閉大廈後門，只留用一個出入，三，正門出入，裝設鐵閘，各戶使用鎖匙出入，四，看更人應嚴盤查陌生人到訪及裝叫門鈴，五，慎重選擇看更人，六，全家出街應通知鄰居關照門戶，決不要擁擠空城計，並緊閉窗戶及裝置鐵枝，七，封鎖天台（天台安全梯等網）救生梯，安全梯等應嚴防歹徒利用，周聯絡官亦強調呼籲各大廈迅速成立互助委員會，並加強彼此聯繫，多舉行聯誼集會，研討交換各項問題，促進治安及環境衞生，由胡代表頒球，銀杯紀念品，陳樹榮致謝，感謝警方與理民府的對荃區維持良好治安的貢獻。

元朗官小舉行頒獎典禮 文藝協會公演名劇

（特訊）元朗官立小學……［illegible］

典禮首由盛桐輝校長致詞及報告校務，隨即由古同誠夫人頒發各項獎品，古道誠致訓時，力稱元朗官小校舍環境優美，歷年爲地方造就人才不少，希望該校保持優良傳統，並以好學力行勗勉該校學生。

（又訊）元朗文藝協會自一九六六年成立以來，對推動文化活動，提高地方文化水準，曾先後舉辦各項文娛活動，積極展開工作，不遺餘力。該會第五期話劇，現定於十二月十四、十五、十六一連三天在新界元朗鄉議局中學演出四幕二場倫理話劇「金玉滿堂」，該劇又名「詩禮傳家」，爲沈浮原著，全劇情節動人，相信公頗具警世功力。

女青年會在大嶼山 舉辦講座電影及晚會 使貧苦兒童盡情歡樂

……［illegible］評判。劉會長……林子豐及鄉坤多人蒞臨……演後對於轉移社會風氣，挽回世道人心，不無少補，參與演出者均爲地方一些校長教師和同學，在素有劇務經驗之周文治校長領導下，經數月來不斷排練，屆時演出，定獲好評。

博愛醫院籌募經費 推定演劇大會職員 本星期五在大會堂演出

（特訊）博愛醫院籌募常年醫藥經費，定期於本月十四日（星期五）晚間假座香港大會堂音樂廳舉行義演粵劇大會，聘請鳳求凰劇團紅伶麥炳榮，鳳凰女，梁醒波，劉月峯，譚蘭卿，任冰兒，何意玲等，擔綱演出名劇「金鳳迎春」，名譽座券日來已由該院董事局總理分頭向善長推銷，該院爲新界及港九地區居民提供醫療服務，年達廿四小時服務，而其全免費醫療，故爲各方人士所稱許，故每年常演劇籌款，均獲各方熱烈響應，莫不慷慨資助。

該院董事局總理以義演日期密近，推定人員如下：大會主席黃道誠，大會各組工作人員：副主席張錦鏗，蔡國楨，劉皇發，副主席鄧文振，主任鄭科，總務組主任林偉培，委員朱鴻章，黃源章，財務組主任李潤文，伍思敏，鄧科，主任劉皇發，副主任區樹洪，包安宣傳，委員朱李彰然，陳策文……演講由會長范伯豐以支票致送邱氏接受仁濟醫院主席邱德根在青山獅子會中爲……［illegible］

……交際組主任楊香培，副主任何新權，委員葉寶禪，鄧華楨，副主任陳照輝，委員劉志輝，張桂煥，梁永發，李松，黎家陶，彭錦榮，朱啓明，李愚，勤務組主任吳國仲，黃鄭英，區樹洪，陳策文，彭鍾然，劉志交，劉姚朗，戴權，陳錦福，梁水組，主任李景勳，委員陳照輝，姚朗，副黃鄭琛英，劉任委員獎，黃源章，朱享，鄭科，任思敏，佈置組主任葉中生，委員邱基，包安黃源章，刊組主任李松，林偉培，委員李潤文，陳仲銘，劉志輝，張桂煥。（本報記者）

本港新聞

法慧社通講記 農曆十一月起香念佛七天 圓通講寺拜淨土懺三天

（港訊）法慧社八指頭陀法師，以今年農曆十一月十七日，阿彌陀佛聖誕，……本社由十一月十一日起，一連七天打佛七，念誦阿彌陀佛聖號，……大頓陀羅尼，……十一時至十一時半，下午一時至二時半，……又跪念大回向文，……至清淨衆會，……三時至四時，……觀音勢至清淨衆菩薩各三圈子，又跪念願我臨終無障礙，並佛前迴向，……如是，人民安樂，過往宗親及法界無祭孤魂等衆，消災延壽，七天照常，……生淨土，蓮花化生，並願佛法興通，世界和平，風調雨順，屆時敬希，……沾法益。

又離島坪洲圓通講寺住持慈雲法師，……十一月十五日（星期日）起，……啟建淨土寶懺三永日，每日禮佛念誦，……並每晚放生，所集功德專申迴向，……功德殊勝……

海外信託上環行 昨經已開幕營業

海外信託銀行上環支行，昨由該行董事長張明添夫人吳雌蕊女士主持剪綵禮，並備有酒會，招待嘉賓，該行董事長張明添，副董事長張華山，王振墻，董事李東海，黃元立，鄭棣，金宗城，董事副總經理黃振寰，助理總經理蘇一鵬，經理王美富等於九時許先後到達，候迎嘉賓。

來賓計有恆生銀行董事長何善衡，總經理何添，永安公司董事長郭林弼，廖創興銀行總經理廖烈文，遠東證券交易所主席李福兆，太平紳士鄧英奇，利安企業董事長陳清穩及銀行工商各界人士約五百餘人紛到賀，另致送花籃花牌者多如山積。

開幕禮于上午十一時開始，由張明添夫人剪綵後，來賓于熱烈掌聲中，徐徐進入銀行，參加酒會，賓主舉杯祝飲，歡忭異常。

該行爲海外信託銀行之第二十三家支行，由于該行傳統性優良服務，並配以具有經驗及熟識多種語言之職員歡接客戶，業務前途定必璀璨可觀。該支行電話爲五——四五〇七九七。

（圖爲張董事長明添夫人吳雌蕊女士剪綵之情）

春季留學加拿大 應從速辦理申請

美加之友服務中心，已接近尾春季開學，又將來臨，不少本年秋季未有機會前往海外升學之青年，多希望能於春季趁及到達海外升學，接續彼等學業，美加之友服務中心辦理協助香港青年前往海外升學，積多年經驗，成績卓著，尤其對加拿大留學，更具特別門徑，近年來本港青年經該中心協助前往加拿大留學者，人數極衆，有等已學成在當地就業發展，亦有現在各著名大學進修中。

美加之友服務中心與加拿大各學校有密切聯繫，政府學校免費，教會學校收費甚廉，每月學費約加幣二十元至四十餘元，目前各政府學校多已滿額，祇有教會學校仍有若干空缺。

該中心發言人現促請有意於春季前往加拿大升學之青年，從速辦理登記及申請，以免額滿見遺。

美加之友服務中心乃世界基督導會屬下不牟利機構，辦事處設九龍彌敦道長沙街口旺角郵局與銀行大廈十六樓一號室，電話K三一二〇三及K三一三七三。

回首當年（一九五八年十二月十日）

△大嶼山南岸石壁發現新石器時代文化遺址：港大考古隊在今日下午由山順及石壁……［illegible］

△日本北海道港商務特派員由後藤貞平接充……

京華酒樓開幕 酒會款嘉賓

……［illegible］

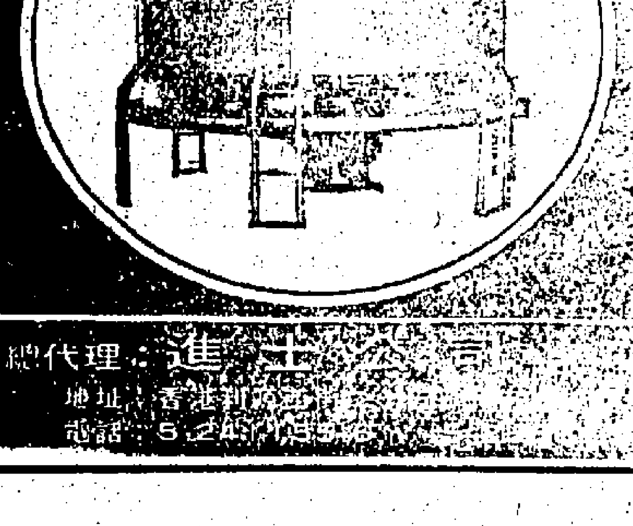
恒隆銀行增設 土瓜灣分行十四開業

本港恒隆銀行，因應服務範圍日益擴大，……新設立分行，特自十四日起正式開始營業……［illegible］

聖誕禮品
大特價酬賓
新到大批名貴冬季衣料
種類齊全・應有盡有・款式新穎・歡迎參觀

英國名牌恤令	每套250元起
英國 CASHLAMODE 西衣絨	每碼92元
英國 CUSTOM COLLECTION 西衣絨	每碼64元
英國 ROYAL CARRIAGE 西衣絨	每碼95元
英國全毛單衫絨	每碼25元
英國全毛西衣絨	每套100元起

各種名牌恤令・新近空運到港・一律特價發售
BARCLAYS・DORMEUIL・FINTEX・GLOREX・
HOLLAND & SHERRY・SCABAL・WAIN SHIELL
FSC QUALITY
福興呢絨(香港)有限公司
大道中中建行地下
電話：5-238602・5-238312



華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

娛樂

龍虎大賊中的銀行女刦賊

所謂聊本佳人奈何作賊，在「龍虎大賊」裏的甄娜韋德蘇珊演的角色，原是個寫字樓職員，爲了貪圖物質享受，竟然加入被刦銀行的組織，圖爲她在片中的造型。

歐威遺作未及送往檢查 我父我夫我子映期不動

本港人仕最佳應節娛樂

歐威因患腎病逝世，圈中人都感到很可惜，因爲他是個好人，更是個好演員。歐威死後，遺下一子一女，而遺產卻很有限。爲此，李行與柯俊雄曾提議讓出「我父我夫我子」的黃金檔期（聖誕節），讓雙鷹錢協助先映歐威的遺作「大通緝令」，一方面紀念他，另一方面使他的遺作多收些錢，好供其子女的教養。

這個計劃本已得到雙鷹錢主持人邵維鋭的贊同，但可惜，「大通緝令」還未送往檢查，所以是不能趕及十五日上午夜場了，因此計劃告吹。

大衆公司出品，白景瑞導演的「我父我夫我子」，則依照原有映期推出公映。聖誕節假期，一般都是排好的檔期，一般都是排映強檔的影片。雙鷹錢很早就安排了「我父我夫我子」在這期間上映，原因是認爲這是一部很具吸引力，動人心肺的影片，必然會受到觀衆的歡迎。

同時，這部影片，是台灣外借的首部非邵氏片，所以特別受人重視。她在片中，演出三個年齡階段——青年，中年，老年，都演得極爲迫真動人。

日本歌劇團蒞港 聖誕演出利舞台

本港華星娛樂有限公司素以歡娛香港人眼福耳福爲宗旨，不惜鉅金延聘世界第一流歌星、樂隊、藝人蒞港表演，極獲歡迎，今年聖誕節，華星娛樂有限公司當以本着與衆同樂，歡度佳節，特別延聘日本歌劇團蒞港演出，該團爲世界性團體，且技藝在國際性水準之上，曾在美國、波蘭、蘇聯及非洲各國演出，享譽國際。

行將蒞港之日本歌劇團，集中該團過去迭次在歐美非洲演出最優秀藝員組成，且準備更多新奇而適合香港人欣賞節目，保證本港從未演出者，且特別編排國語時代曲節目，藉以表示對香港人士的寵愛。

該團擁有四十餘人，由十二大台柱領導，計爲牧香織、六車悦子、長谷川惠子、近衞美樹、八汐左波、八阪綠、湯川美千代、牛若佐代、明石歌代、八雲惠美、華夕加穗、古都明等，所演出節目則以歌、舞、反串爲主，在環遊世界演出中，極獲國際人士歡迎。

華星娛樂有限公司爲酬謝香港觀衆一年來對該公司愛護，對于此次日本歌劇團演出，雖然成本加重，但不予提高票價，計五元、十元、十八元、廿五元四種。

日本歌劇團定于本月中旬由東京乘搭專機飛港，並將于利舞台演出歡渡聖誕節，誠屬

圖爲日本歌劇團一幕演出。

徐楓月底方來港 新居十號起裝修

徐楓很早就告訴記者，她要四號來香港，因爲她要來爲胡金銓的新片「迎春閣之風波」協助宣傳。

但四號那天，問胡金銓：徐楓是否來？

胡金銓答：「不能來了，除非她另託人幫助辦手續。」

問：「爲甚麼？」

胡金銓答：「因爲她的來港簽證，我們公司今天才派人去對保。」

徐楓在長途電話中也說，因爲簽證手續尚未辦好。同時，她有三部片在拍攝中，大約要到本月底才能來。因爲那時候，要來爲胡金銓續拍「忠烈圖」。

胡金銓也說：「爲「忠烈圖」，早要到月底才能續拍，（忠烈圖）了因爲，片中的演員都多分東西了，連韓英傑，也於六號到了前往臺拍片。」

徐楓在台北，除了忙於拍片外，還忙於爲新房子設計裝修。原來徐楓自離聯邦後，拍了好幾部片，每片片酬四萬至五萬元，她拍錢全放在購置新房子上。如今，房子已建好了，正待裝修入伙。徐楓說，裝修日期已定十號開始，預計要三十四天才完工。——即是說，她將於農曆年前搬進新居了。

突破國際死亡綫 中影新人表現佳

下期在雙鷹錢上映的「中影」鉅片「突破國際死亡綫」，論卡士並不能算作強，因爲王戎、馮海、孫龍、李芷麟、薛漢等雖爲一般影迷所熟悉，但到底缺少了天皇巨星作號召，何況身爲男女主角的任強和方欣美是名不見經傳的人物。

「中影」將之列爲鉅片，全是因「突」片的質素，是一片不可多得的警匪片，爲了忠於事實，投資不菲，而製作嚴謹，這部是鉅片的條件。

「突」片雖然沒有天皇巨星作號召，但卻絕不是對卡士不注意。事實上「中影」在演員身上的好投資，可能比聘請天皇巨星還巨哩！因爲「突」片所用的演員衆多，大部份是飾演台形調查局的探員，這些探員都是經十八般武藝皆精的青年人，包括男女主角在內，當求真和忠於事實，「中影」雖不欲請有名氣而無技藝的明星，所以決定在招考的條件，公開招考。

要年青和強健之外，除要懂得技擊、擒拿、游泳和駕駛，不但要懂，而且要精，當時應徵者達千多人，再經「中影」一一嚴格的考，然後，其才經了十多名的；還經過一個月嚴格的訓練，才以成績分配角色。任強就是成績最好的一人，所以被選爲主角。試想想，「中影」花在這一羣青年人身上的精神和金錢不少，所以實不能憑卡士來定一部片的好與壞的。

廣角鏡下 中國雜技

短訊 無綫電視新聞部外景隊工作人員再度深入中國內陸拍攝的「廣角鏡下」紀錄片，今（十日）晚九時開始，每週星期一晚九時將在無綫電視翡翠台播映。

全新製作的「廣角鏡下」一共有八輯，將分別介紹中國著名的名勝風光，風土人物和精彩的秋舞雜技表演。今晚的「廣角鏡下」節目，電視觀衆將有機會欣賞精彩的中國雜技表演項目，由武漢雜技團担任演出。

武漢雜技團是最先出國表演的雜技團體之一，曾先後前往歐洲法國、中東、拉丁美洲等數十個國家表演，轟動一時。

今晚的「廣角鏡下」節目，電視觀衆除了有機會欣賞武漢雜技團表演的傳統雜技，例如車技，耍花瓶等等之外，還可以欣賞新創作的雜技，例如「問鼎」中的小丑所表演的趣劇雜技，諧笑惹趣。

占士頓雖有通天本領，上天下海無所不能，但終於被一羣持槍的性感女特務所困，這是「鐵金剛」中的一幕。

彭妮白拉還在「紅粉爭春」中，會使大主教下俯臣。

朗法蘭明思想保守 衣服新潮最怕鬼

喜歡看戲的人，不可能不認識朗法蘭明，因爲她已演過很多電影。不過，她的名字與老牌女星朗達法蘭明甚差一字。所以，影迷都對兩人混淆不清！

朗法蘭明是西班牙人，但有法國血統。所以，她特別漂亮。朗法蘭明思想很保守，但愛穿新潮的衣服。在新作「猛鬼大暴動」中，她是扮演一位新潮女郎，並不信鬼神。可是，一夜在墳場露宿而被鬼嚇得半死，後還被羣鬼分屍，死狀甚是恐怖。朗法蘭明對鬼魅之說，寧信多半，她認爲鬼是否存在，由靈魂學家證實。

「我個人很怕鬼，」朗法蘭明說：「我小時候，很怕聽鬼的故事。長大後，對鬼屋也繞路而過！」

「猛鬼大暴動」的外景是在西班牙著名的墳場拍攝，墓下埋有十字軍東征武士殘骸。拍攝這場戲時，是在夜晚。所以，全體工作人員要在附近渡宿一宵。幸虧人多，故此，朗法蘭明才不害怕。但她亦一夜不敢安睡。

代郵

捷之君：

兩函均已拜讀，承提示多點寶貴意見與批評，同人等衷心致謝。其可供吾人等改善之處，敬謹接受不辭。又或容有由於環境人事等等，未能一一遵辦，則方命之愆，至祈原宥。如能以眞址見示本報娛樂版編者，以便他日趨聆教益，尤所厚望。知名謹覆。

圖爲「猛鬼大暴動」中的魔女爲猛鬼所殺，故事奇詭，匪夷所思。

圖爲「教母」中的殺人鏡頭，一位黑手黨叛徒在理髮時爲亂槍轟死，殺人方法層出不窮。

傻瓜運牛奶 人車全翻倒

法國夏洛特四傻，蹤跡所到之處，必定闖下大禍，其中一個傻瓜做送牛奶工人，把整車的鮮奶傾倒，此爲第一流諧片「傻瓜大鬧超級市場」內的一個惹笑鏡頭。

新界大埔頭鄉民舉行十年一度太平清醮慶祝大會，邀聘由李寶瑩、文千歲、任冰兒、新海泉、黎家寶、麥麒麟等組成之千寶劇團作爲期五天演出，昨天正醮。演戲大會主席團敦請大埔理民府石偉智伉儷前往頒贈錦旗與該團台柱，情況熱鬧。（濤）

圖爲千寶劇團正印花旦李寶瑩接受大埔理民府石偉智頒贈錦旗。

虎拳　連圖故事

（一）陳星剛刑滿出獄，即偕同老管家馬駿甚前拜祭亡母，同時在墓旁掘出一鐵箱，內藏都金子，由於其親子龍飛不肖，充作善舉。

（二）原來七年前，龍飛爲一女子鬧事殺人，陳星代爲認罪入獄。不料藏金掘出，即遭一羣歹徒暗算，愚門後陳星受傷，藏金也被奪去。

大車伕　連圖故事

（一）孟小龍爲一黃包車伕，父早亡與母相依爲命。一日鎮長乘他的車赴武場與人談判，不幸被害。

（二）事被小龍發現，是「日本商會」之保鏢佐佐木手下四金剛所爲。小龍挺身指實，並聲言公開彼等陰謀，四金剛爲求滅口復萌殺機。

體育

中組足球聯賽 元朗力撼愉園 三時半在花墟警察球場開波

今日花墟場甲組足球聯賽元朗對愉園，三時半開波，預備組一時三刻，門劵三元五。最近元朗迭有佳作，曾經狂勝東昇三比〇，增長其聲勢不少，今天於水漲船高的情況下，給予球迷一個很特別的觀感，認爲元朗有機會擊敗愉園，如何找出答案，今天就有分解。

元朗本來就沒有特別地方，只是憑着快搶快攻的突襲，後防死纏爛打密集，一些着重于短傳埋門的球隊就沒有辦法能夠打破其密集，因而敗北，愉園亦多用短傳，但今天要贏元朗，就得採用「長短兼施」，看愉園今日能否可以使出其看家本領「長短棍」兼施而打垮元朗，相信今天之戰會惹得球迷的注意，花墟當有不少人捧場，雙方可能出賽陣容如下：

（愉園）朱柏和　黃文光、鄧潤如、黎新祥、周皆然　樂國根、周志雄　劉榮業、張子岱、鍾楚維、余國傑　張耀東　葉華偉、洪突成、陳遠智、許植強

（元朗）李德耀　盧福興、蔡華國　游煜華、葉振發、李龍國

昨埔頭港瑞足球大戰 雙方握手言和 戰績二比二均未達水準

昨日政府場的一幕港瑞足球大戰，港聯隊與瑞愛德堡隊賽成了二比二和局終場，可說得一團和氣，有八成觀衆上座，場面熱鬧，球賽由瑞典領軍行握手禮後展開，雙方均未演出最高水準，港隊羅洋球員不合拍的原故，後衞更見錯誤百出，比較合水準者只有「阿香」、「耶穌」、「仇門神」，尤以其埋門工夫很差，許多幾個球都錯失，其能不敗正算是香港的前鋒之力所致，港聯隊在越位波射入二比二後，客軍會遭受很大壓力，可見客軍後勁欠佳，且傷將又多，能夠不敗已算盡力，以作天的演出，均使人未滿意。但和波也算合理。

開賽四分鐘，瑞隊法蘭生邊路切入中路，門前晏德生即撥入網一比〇，打開紀錄，卅五分晏德生連過三關，傳中凱士保無人看管，幸張子岱同救不失，危險極，四十四分羅德福吊中柱彈出，居理趕到加腳，一比一上半場完。下半場黃達才、陳朝基替賀納布運。六分鐘羅德福幾碼失機，十分晏德生幾碼中柱，十三分古廉椏漏腳，晏德生快搶帶前射入二比一，廿分奧臣傷出岳加臣入替，卅分賀比替羅治，卅四分羅德福原本越位居理得球直進球證無吹笛而單刀射入，二比二和局。

亞籃錦標賽決戰週中 中華民國負於南韓 印尼兩分險勝香港

（合衆國際社菲律賓馬尼拉九日電）亞籃錦標賽，南韓今日遭遇一場硬仗，僅以八十一比七十五擊敗中華民國，南韓今日獲勝，使其與日、菲兩隊之積分相同，因韓、日、菲三隊現時各勝一場。

（合衆國際社馬尼拉九日電）在第七屆亞洲籃球錦標賽的安慰賽中，今天印尼隊以八十比七十八的比數險勝香港隊。

在下半場時，印尼隊奮力作戰，比數逐漸追上，最後六分鐘時，是六十六比六十五，印尼隊以一分領先。

港星埠際學生游泳賽 昨午圓滿閉幕 星加坡輕取總錦標十七項破香港

（特訊）第四屆港星學生埠際游泳大賽，昨（九）日下午繼續在灣仔摩利臣山室內溫水游泳池，展開次日廿個項目最後決鬥，星加坡隊實力絕強，共奪得十七項冠軍金牌，香港僅得三項冠軍金牌。次日廿個項目中，共有六項成績粉碎香港紀錄，七項刷新大會紀錄。連同十二月八日首天比賽，星加坡得十三面金牌，香港得三面金牌，首日十六項比賽十一項破香港紀錄，十二項破大會紀錄。兩天合計，全部卅六項比賽，星加坡得卅面金牌，香港僅得六面金牌。卅六項績，共有十七項粉碎香港紀錄，十九項刷新改爲大會，成績璀燦，非常美滿，昨午全部賽程結束後隨即舉行閉幕禮，星加坡以二三三分比一五一分輕取香港。五時半大會圓滿結束。

昨（九）日第二天全部競技項目，共廿個。男子廿歲以下甲組，一百公尺蛙式，決賽，星加坡會承宗締一分十五秒七大會新猷，輕取冠軍金牌，刷新會承宗本人保持之大會紀錄一分十六秒四，並粉碎香港公認紀錄埃姆斯利保持之一分十六秒四。

女子十五歲以下乙組，一百公尺蝶式決賽，星加坡國手莊秉諒締一分十一秒九大會新猷，奪冠軍金牌，刷新莊秉諒其本人保持之大會紀錄一分十五秒三，並粉碎沈寶妮保持香港之紀錄一分十五秒。

女子廿歲以下甲組，二百公尺個人四式決賽，星加坡國手孫寶全

大會。

男子廿歲以下甲組、二百公尺個人四式決賽，星加坡邱鼎全奪得冠軍，成績二分廿九秒一，打破王敏超之香港紀錄二分廿九秒九。

女乙組四百公尺四式接力決賽，星加坡隊棻朗（背）、曾紫慧（蛙）、莊秉諒、汪秀蘭（捷）四女合締五分十五秒七大會新猷，輕取冠軍金牌、刷新大會紀錄五分廿秒七，並粉碎香港紀錄中青隊所創之五分卅七秒五。

女甲組四百公尺四式接力決賽，星加坡隊孫寶全（背），何品蓮（蛙），孫寓瑤（蝶），馬瑞玉（捷）四女合締五分十三秒大會新猷，贏得冠軍，成績粉碎大會五分十八秒九紀錄，及香港紀錄。

女子廿歲以下甲組，一百公尺自由式決賽，星加坡國手孫寶全締一分五秒八大會新猷，輕取冠軍金牌，粉碎大會紀錄一分八秒七。

女子十五歲以下乙組，二百公尺個人四式決賽，星加坡莊秉諒締二分四十五秒六大會新猷，贏得冠軍金牌，並平等沈寶妮保持之二分四五秒六香港紀錄，刷新大會紀錄二分四七秒七。

男甲組一百公尺自由式決賽，香港星牌出擊，印尼黑世運選手克羅克，泗五七秒正，奪得冠軍金牌。女乙組一百公尺自由式決賽，星加坡國手曾子慧泗一分八秒一，奪得冠軍。男乙組一百公尺自由式決賽，星加坡鄭志行泗一分四秒奪得冠軍。女乙組一百公尺蛙式決賽，星加坡國手曾紫慧泗一分廿七秒八，輕取冠軍，成績平等大會紀錄。男乙組一百蛙式決賽，星加坡路鴻君泗一分廿秒四，裸得冠軍。女乙組一百公尺蛙式決賽，香港盧笑娟泗一分廿七秒五，奪得冠軍，成績平平。男子乙組一百公尺蝴蝶式決賽，星加坡邪福財泗一分十秒，奪得冠軍。女子甲組一百公尺蝴蝶式決賽星架坡孫寓瑤泗一分十五秒八，輕取冠軍。男甲組一百公尺蝴蝶式決賽，星加坡邱鼎全，獎得冠軍。成績一分五秒正。泗乙組三百公尺個人四式決賽，星加坡路鴻君奪得冠軍，成績二分四秒一。男乙組四百公尺四式接力決賽，星加坡隊泗四分四九秒，奪得冠軍。壓軸戲男甲四百公尺四式接力決賽，星加坡隊雖泗第一，但第二程蛙式選手曾承宗偷步入水，全隊被取消資格，第二名香港隊遞升爲冠軍，香港隊成績四分四一秒三。（七趾覓）

馬尼拉十二月八日亞洲籃球錦標賽，中華民國籃球選手九號的彭濟忠在菲律賓隊的嚴密防衞下，由中間躍起投籃。在該場分組賽中，菲律賓隊以八十八對八十一勝中華民國隊。（合衆國際社無線電傳眞）

昨日足球結果

△港瑞賽　港聯和愛德堡　二比二
△乙組　市政勝公民　二比〇
航校和獄吏　二比二
△丙組甲　中僑勝香島　二比〇
首飾勝港青　二比一
△丙組乙　先特覇勝中青　三比二
華雄勝强華　三比二

南華硬地網球 昨日各場戰果

南華硬地公開網球賽昨日有男子單雙打賽上演各場結果如次：

男子單打賽

尼度勝黃廣頭二比〇（六—一，六—四）。張仁忠勝饒斯年二比〇（六—二，六—〇）。蘭度勝杜達二比〇（六—三，六—四）。葉觀偉勝麥哥云二比〇（六—四，六—四）。陳迪鵬勝古希明（萊權）。

男子雙打賽

黃煒、梁炳源勝馮滿、梁敏開二比〇（六—二，七—五）。蔡輝、余潤興勝杜活簡、馬健麟二—〇（六—四，六—一）。張仁忠、希利勝趙文、路浩云（萊權）

足總昨設埠際宴 場面異常熱鬧

足球總會昨晚在嘉頓酒樓設埠際宴款待瑞典愛德堡足球隊，場面異常熱鬧，由會長霍英東致詞歡迎客軍，以客軍此次來訪對港瑞兩地友誼更爲增進，並稱謝瑞隊斯文波演出，客軍領隊亞斯東亦致詞稱謝，並互相交換紀念品及拍照。

華人舢舨賽 今止截報名

華泳聯會主辦公開全港華人舢舨比賽宗本月十六日（星期日）上午十時在九龍荔枝角東方體育會泳場舉行，分男女子單人及男子雙人賽，報名定今日下午六時止截，地點萬宜大廈五二一室，快捷旅遊公司張仲元。名費式元。

九龍城康樂盃 今四強賽一場

九龍城康樂小球賽今日下午六時在馬頭圍球場上演四強賽一場，由馬頭圍之友對土瓜灣街坊會，其勝負頗難測，也必有爭持。

南華會慶徽求頒獎 昨夜隆重熱鬧舉行

南華體育會昨（八）日天爲六十三週年會慶良辰，會方爲示慶祝，同時表揚現年度爲會徵求會員成績人士起見，爰特假座銅鑼灣怡東酒店禮堂，盛大舉行周年餐舞聯歡大會，暨徵求會員成績頒獎典禮。昨夜到場者有：沙利士議員，徐淦先生夫人，何蔭璇先生夫，李春融先生夫人，吳國泰先生夫人，鄧國榮先生，首長，胡法光，官紳名流，黃炳禮及該會陳鳳興夫人，李鎮安，周志强，許煒興，郭琳弼，莫慶，張錦添如，陳恩敬，羅瑞，梁早如，梁子翹，陳君做，部正剛，張立仁，主任隊員會友等三百餘人，場面非常愉快，融和氣氛熱鬧。下午八時，先行叙餐，九時半，儀式開始，首奏會歌，後由會長胡法光領導大會開幕，並致演詞，隨即教育司沙利士議員，徐淦先生，莫慶先生，梁早如先生，張錦蓀先生，分別頒贈會員徵求成績獎品，全場莫不歡呼，並爲會方祝賀前途禮畢，全場翩翩起舞，至十一時半，頒發幸運獎品，由許志笙夫人，吳國泰夫人，何蔭璇夫人，先後主持大會直至凌晨，賓主盡歡而別。

今晚男女決賽 公開乒乓單打賽 七時起會所決鬥

香港乒乓總會主辦一九七三年度公開男子女子單雙打錦標賽，男女子準決賽今晚在灣仔會所舉行準決賽及決賽，男女子準決賽的最後四強，都是新銳的人物，各人的技術相差不遠，到時定然展開劇爭，始能判出高下，今屆誰能獲得冠軍，可在今晚出現了，比賽由下午八時起先賽男子單打準決賽兩場，九時半決賽，女子組四強先揭幕，七時，王秀琴對陳惠瑛，七時半劉華對林儀祿。九時決賽，今晚乒乓總會所出現爆棚。

東涌學校畢業禮 鄧文燮頒救人獎 學生李官勝勇救一婦人 校長鄭兆華予特別獎勵

（特訊）大嶼山東涌公立學校昨於該校廣場舉行第十九屆畢業典禮，邀請香港拯溺總會全港水上安全運動總監鄧文燮主禮，教育司梁國琛授獎，鄧文燮夫人頒發學行優異獎，儀式隆重，氣氛熱鬧。

在該項儀式中，特由鄧文燮總監頒發一項意義深長而隆重特別獎，該項獎品係由該校畢業生李官勝君獲得。因李君於本年在深夜寂靜黑夜中，路經東涌碼頭，突然聞得一陣雷鳴巨響水聲，隨着救命之聲使寂靜農村，拔上一片愁雲，李君不顧一切，奔往水聲響處地方，但見一名婦人浮沉於汪海中叫出求救哀號，李君當下奮不顧身，躍入海中，將其在大嶼山拯溺會所學拯溺技術將被溺者拖回岸上，並施行有效人工呼吸，少頃，該跳海自殺婦人甦醒過來，隨即轉送醫院。因此該校校長鄭兆華爲獎勵其捨己救人精神，特於是日頒出特別獎品予以獎勵，並請鄧總監主持頒發。該日出席盛會有鄧文燮伉儷，梁國琛教育官，劉英丽督學，陳山河，孔樹福校監，鄭兆華，伍羅發，蔡富英，鄧長勝，廿水容，程民與，張毓及教職員，學生百餘人。

國際羽毛球賽 今晚最後決鬥 七時開始六場戲肉

香港羽毛球總會主辦國際羽毛球邀請賽後一夕，今晚在伊館場上演臨別的六場，由九國羽毛球選手所表演的賽事，在連續五晚裏面均能獲致不絕的掌聲，使香港球迷能夠欣賞到好波，今晚是最後一夕，未欣賞過者宜及早臨場了。

今晚的賽事編排得變成了歐亞兩洲高手抗賽的對抗。女子單打陳玉娘對高賓是戲肉。至女子雙打賽西德李士加，史迪頓對泰國璞民儀，金利露絲都是值得欣賞之好波，這是臨別獻技，球迷欲欣賞要早臨場，否則錯過良機，今晚秩序如下：

（一）男子單打，桑尼斯（德）對阿米巴卡（星）

（二）女子單打，陳玉娘（中）對高賓（丹）

（三）男子雙打，史溫拔利，菲明道夫（丹）對史德莊遜，科文（瑞）

（四）男子單打，方凱祥（中）對山高力丹蘇（泰）

（五）女子雙打，李士加，史廸頓（德）對璞民儀，金利絲路（泰）

（六）男子雙打，侯加昌，廖爾東（中）對巫佛年，亞華拉芝（馬）

鄧文燮總監頒發救人獎品與李官君，左爲鄧文燮夫人。

兒童天地

（四一八四）

受騙的穿山甲

·地球·

虎有一個女兒，已經到了可以出嫁的年齡，虎爸爸打算給女兒物色一個又聰明又勇敢的丈夫。消息傳開去得，走來求婚的有烏龜和穿山甲。虎一時不能決定該把女兒嫁給那一個，烏龜為了打敗情敵，常常中傷穿山甲。

這些話很快傳開去，不久虎也聽到了，但牠並不信。於是烏龜就走到虎的面前去話牠說，如果不相信，牠本人可以找一天騎着穿山甲走來給牠看看。牠還說牠將先給穿山甲裝上一副鞍子，然後才騎在牠背上揮着鞭子把牠趕來。

第二天——烏龜詐病，穿山甲見牠躺在家門的門檻上，向牠問好：「你好呀，朋友，我要到虎家裏去，我們一道去好嗎？」

「謝謝你，今天我有病，今天我的身體虛弱的很，大概不能去了，除非有誰能夠背我去……」

「那，我背你去，但是，到了虎家門附近，你要立刻下來，我不想虎見到。」

「好的。」

「不過你背滑得很，可否在你的背上放一副鞍子呢？」

「我可不是一匹馬，那能夠讓你替我裝上鞍子？」

穿山甲堅持了很久，不肯答應烏龜的要求，但是結果牠還是讓步了。於是，烏龜把鞍子安好在穿山甲背上，手裏拿着一根鞭子，騎在穿山甲背上，就這樣的出發了。

牠們一直在前走。虎的屋子在牠們的眼前出現了，穿山甲停了下來，叫烏龜爬下牠的背，並且把鞍子卸下。

「哎，好朋友，我整個身體都很不舒服！」烏龜開始呻吟起來，「我走不動了，求求你做下好心，背多我一段路好嗎……？」

牠們走到虎的屋子門前了，穿山甲再懇求烏龜爬下牠的背和趕快卸下鞍子。

這時烏龜哭起來，穿山甲心軟了，又多背負牠多走一程。

虎聽到聲音，走了出來。

「瞧，虎先生！」烏龜神氣十足地揮舞着鞭子，得意洋洋地說：「這一回，你該相信我真的乘穿山甲當馬騎了吧！」

可憐的穿山甲，牠還不知道被人利用了呢！

貪婪行為要不得

小朋友：

你們聽過這樣的故事嗎？那是說有一個窮柴夫，一天，他照例去山上砍柴，忽然看見百靈鳥，鳥兒願意幫助他，柴夫就說他希望不用砍柴，百靈鳥於是答應了他，當他回家後，果然看見房裏堆了許多柴，他心中很高興，但這個貪心無厭足的却想：「自己雖然有這多柴，可是要自己挑到外面去買，還是很辛苦，不如要百靈鳥給我錢財吧！」於是第二天，柴夫又找百靈鳥，說出他的意思，百靈鳥聽了，很不高興，罵他不知足，柴夫回到家中，見到所有的柴都不見了，就很後悔自己大貪心。

從這個故事，們可我以領略到故事裏的啓示，是教我們不要作貪念，尤其是在獲得期求的東西之後，就要知足，切勿好像那個柴夫一般，得寸進尺，祇求不用工作有飯吃，有福享便算了，這是懶惰和倚賴的表現。更不是一個有上進心者的態度。小朋友，我們無論做什麼事，也不要倚靠別人施惠，樣樣自己親自去幹，才會心安理得，舒得舒服，尤其你們的年紀還很少，不要養成貪婪的壞習慣，須知貪心是壞品德，祇有那些從未受教育，沒有父母教導的孩子，才有貪心的表現，你們受過不少教育，自然不會貪心。

·唐姨姨·

小常識

△蝴蝶在甚麼地方生蛋呢？

蝴蝶要找到牠的幼虫喜歡吃的樹葉或草葉上面才生蛋。蝴蝶不能像蜜蜂那樣，搬運東西來餵小虫，牠生下了蛋之後，就不去管牠了。蝴蝶的生長過程中，從蛋裏一睜出來的小虫，就開始吃牠眼前的葉子。

△蝴蝶是怎樣採蜜呢？

蝴蝶的咀，有一根像吸管似的長管子。這根管子可以伸到草木的花朵裏面去吸取蜜汁。好像我們用麥桿吸汽水似的。蝴蝶不採花蜜的時候，就把這根管子捲了起來。因為，牠不能像大象那樣，老伸着長鼻子。

△下雨的時候，蝴蝶到那兒去呢？

下雨天，蝴蝶就靜靜地停在草葉或樹葉後面，蝴蝶跟蜜蜂，蟋蟀不同，牠們沒有窩可住。所以，下雨天，蝴蝶就得找個雨打不到的地方，去躲起來，免得被雨打濕身體，難以再繼續飛行。颶風刮着的時候，牠也是緊緊的抓住樹葉的後面，靜止不動，保持身體穩定。這樣，就不致被風吹走了。

△蟲都有鼻子沒有呢？

蟲沒有像我們人那樣的鼻子。所以，在蟲的臉上是找不出鼻孔來的。這麼說：蟲就不會聞香味啦！不，蟲也會聞出味道的。牠聞味道的，是以觸子代替鼻子工作的。所以說，觸子對蟲來說不僅是一種裝飾品，人的鼻子不能聞味道，狗豬的鼻子也不能聞味道。

△蟲怎樣喘氣呢？

人是以鼻子或嘴喘氣的，但蟲並沒有鼻子那麼，牠們是不是用嘴喘氣呢？也不是，牠們喘氣的器官，不在頭上，也不在臉上。所以，牠們的頭，栽到水裏，也滿不在乎，不會淹死。可是，要是把蟲整個放在水裏，蟲就會死去，這是因為牠們的呼吸器官在腹部的緣故。（力仁）

·地球·

笑話滙篇

某鄉地主有一個兒子，到了巴黎，在大學校裏讀書，在校裏住了很久，得不到家裏的消息。有一天早上，他看見家裏的一個老家人趕到他那裏，心中不禁跳個不停。

少年忙問：「什麼事，發生了什麼事啊？」老家人回答是：「貓兒死了。」

「貓兒死了，這可憐的畜生怎樣死的呢？」

「為的吃得太多，得了傷食症死了。」

「吃得太多？這許多食物，是從什麼地方來的呢？」

「是從你的可憐的馬那裏來的。」

「馬那裏來的？那末可不是馬也死了？」

「正是，這可憐的畜生救水過度死的。」

「救水做什麼用呢？」

「是救火用的。」

「怎麼，我家中火燒了麼？」

「正是，因為婢女忘了把燭熄，以至於燒起來。」

「你講的是什麼燭，我還不懂。」

「怎麼燭都不懂？就是擺在你的父親靈前的臘燭呀。」

「我的父親靈前，你可不是說我的父親死了麼？可恨，你為什麼不早講呢！」

驢子和山羊

·寓言·　·江河·

山羊和驢子在山上玩耍，牠們互相追逐，玩得十分高興。牠們玩呀玩，玩得倦了，驢在大樹下休息。

山羊忽然看見前面不遠的地方，有一條小河，於是大叫道：「好呀，前面有條小河，我們快去喝個飽吧。」

驢子聽了，馬上跑過去，果然看見山下有一條小河。河水很清，但牠看見下面又高又險，搖了搖頭說：「唉，我們怎能下去呢？」

山羊說：「別怕，下去喝個飽才說吧。」

驢子說：「還是不要下去好，如果爬不上來，就糟了。」

山羊說：「你不下去，我自己下去，眼小鬼。」說完便走了下去。

山羊跑到了河邊，喝了幾口，然後對驢子說：「快下來吧，水甜得很呢。」

驢子說：「我下來了，你還是快上來吧。」

這時山羊已經喝得肚子脹脹的了，於是便爬上來，可是，怎麼爬也爬不上，牠非常焦急！

驢子這時說：「凡做一件事情，應該先想想後果才對啊。」

山羊呆在下面，什麼辦法也沒有。

明誦即景

小漫畫　華華作

康樂家庭

挨年近晚　慎防宵小

在外財不可露眼　在家則謹守門戶

挨年近晚，差不多天天打開報紙，都有歹徒行劫的記載。而他們行事的方式總是採用暴力，輕則以力恐嚇，重則以利器傷害事主，又從過去發生的劫案來看，有的是匪徒預早窺伺，有些就是順手拈來，這便人為之防不勝防。

從一貫發生的劫案來看，匪徒們總是向單身人士下手，尤其電梯劫案，屢見不鮮，有些人認為為了防止事件的發生，最好的方法是避免與單身男子同乘一部電梯，除了電梯劫案外，梯間劫案也是頻頻有發生的。不過，不管是電梯劫案，或是梯間劫案也好，他們的對象大都以婦女為下手對象，所以，婦女外出時，錢財，金飾最好勿過於暴露，以免招致無謂損失！開門入屋搶劫事件也時有所聞，因此，身為主婦者，對於謹慎門戶，實有必要。

此外，我們平時一舉一動，無論是出街或在家，最好少帶貴重的飾物，能不帶者更好，財不可露眼，收藏金錢，更切忌在大庭廣眾之間，或在人多眼雜的時候，以防匪徒看了眼紅，引起貪念，品行不佳的女傭，也會見財起心，放風出去，招引外人實施偷搶，至於炫耀財富，自然只招要不得的事了，不少婦女，在路邊攤肆間被人搶劫，皆由於炫耀財富所致，被搶了財物之外，有時還會傷害了你的身體。

其次不少劫匪，聯合了黨羽，以送信為名，藉詞禁事主驚駭，把他們關閉一室，翻箱倒籠，大肆搶掠，所以凡遇陌生可疑的人來送信，必須詢問他姓甚名誰，代何人送？如送禮人和自己家裏都有電話的話，不妨撥一個電話過去，查明無訛，才能開門讓他們進來。

至於小偷們的活動，大部份以晚上較為活躍，特別是日落後，歹徒們白晝行劫，明火執仗的多，至於前者天將黑未黑，大家趁着準備晚餐，門戶提防較疏，後者天將亮未亮，人們正睡得好夢方酣，不容易被驚響醒。所以，主持中饋的家庭主婦，白天晚上非但大門，廚房的後門，廁所的窗戶等，也得經常注意關閉，以確保家庭財物的安全。

海外知名人士專程來港觀婚禮　包玉剛女公子　陪容小姐明天出閣

航運鉅子包玉剛氏之第二女公子包陪容小姐，與本港名建築師吳紹之長公子吳光正先生將於本月十一日同結秦晉之好。婚禮儀式將於是日下午三時假香港聖約翰大教堂舉行，由侯利時座堂新任牧師主持，參加婚禮盛典雙方親友為數約三百餘人，其中不少來自倫敦，美國，日本，星加坡等地。婚禮儀式完畢，將假座香港希爾頓大酒店舉行盛大雞尾酒會招待親友，預料屆時將有一千五百餘本港及海外知名人士參加。目前已由海外抵港者計有來自倫敦之前香港上海匯豐銀行總局主席桑達士夫婦，來自日本之三菱銀行總裁田實涉，新和海運株式會社社長三和靖夫婦，東京油船株式會社董事渡邊良一夫婦，昭和油運產業株式會社副社長小田泰夫，日本航運株式會社社長星野正男，山下新日本汽船株式會社會長山下三郎，三菱重工業株式會社會長古賀繁一夫婦，石川島播磨重工業株式會社副社長大久保謙，佐世保重工業株式會社社長中村常雄、函館塢株式會社社長田秀雄夫婦，大阪造船株式會社社長南景樹，三井造船株式會社社長黃野和夫婦，川崎重工業株式會社長谷川鐵二夫婦等等。

新郎吳光正於一九六七年畢業於美國印第安納州艾亞市高等學院，其後在普渡大學攻讀室內設計，畢業後，一直從事室內設計工作。新娘畢業於本港聖士提反書院，後即赴美深造，負笈於俄亥俄州之辛辛南提大學，於一九七〇年獲得科學學士，後入紐約哥倫比亞大學研究商業管理，於一九七二年獲商業管理碩士學位，隨即受聘於紐約大通銀行國際部工作，最近奉調來該行之香港分行担任要職。

信樂職業婦女會　為退休婦女籌款

舉辦皮草珠寶表演　明假文華酒店舉行

香港信樂職業婦女會，定於明（十一）日下午七時半假文華酒店舉行籌款晚會。屆時將有名貴皮草及首飾表演，皮草則為加拿大產品，包括大褸，斗蓬及披肩，由羅夫人提供，珠寶則由多寶菲．朱所供應。并且由該會會員親自表演，彼等都是各行各業的領導人物。此外并有音樂助興及幸運抽獎。

今次籌款，係計劃設立一退休婦女之家，該會工作經常捐助一些志願團體，例如新青年宿舍，香港青年樂隊，華康老人院，救濟雨災，香港女童軍，救世軍及支持公益金百萬行等。（曾）

婚姻講座

石金言

上述論調，相信大家都會承認的，但是，如何用你的選擇權利為你的事生幸福打算呢？這一點，許多人不能落不關心，寧念在於聽其自然，或付之於「命運論」。或過於自信，男的認為就是事業有成或擁有多金時候，那總有佳麗垂青，女的以為長得如花似玉，追逐裙下者，常不乏其人，也不怕沒有如意郎君，但要知道，阻礙自己所認識的異性朋友或由親友介紹的，關係極其有限，等也未必適合你的要求，而對方的家世和希望你也未必曉得，這樣一來，總是大家在摸索着，在未進行一相當實切之前，根本無從了解對方一切境況，甚至有相當了解的時候，發現對方有若干條件不適合自己的話，由於彼此間已達至感情，又不能分手，大多數就此結合，希望

「良緣由夙締，佳偶自天成」。這兩語，已不能適用於今日，因為大家有自由去選擇配偶，憑你自己的理智，選擇能力與採取的選擇方式，從而達成你的願望的，而並不是就碰運氣的了。

科學化結良緣

日後能夠彌補其間缺點，但事實上，這些空想，不協調之點，只有增加，而無法減少的，故頗多離婚或避免結合之途。

最近有些英美派僑回港，由於未婚之故，親友願意介紹佳麗給他們認識者紛至沓來，但他們堅決認為這種「蒙碰」的撮合方式，不合科學化，徒然耗費時間而已，應該由科學化的婚姻服務顧問代為撮合。

他們指出：英美兩地婚姻服務相當盛行，而為一般未婚男女或失婚求偶者所器重，為甚麼香港並不普遍，他們委託婚姻服務公司，似乎相當冷門，但在香港有信心的人求偶，過於自信，疑為奇事，相信本港別人特別對婚姻服務，仍然多所懷疑，故不敢問津。其實，這種顧慮是一個理想的對象，委託健全的婚姻服務去辦，而且符合「科學化」的要求，既有專業性質，又能省時間與金錢，必須，為找到色，有真正求偶志願而又雙方集中在一起，已共自己的一切男女只間而合理，復可撮合起來，又樂而不為，亂碰一個合殊非計之得者。

逛公司

買精巧名貴裝飾品　到喜來商場大班廊

用品盡屬名貴　設計是第一流

無論你是一位男士或女士，假如你喜歡精巧名貴的裝飾品，衣飾之類，那麼，不妨到九龍喜來登商場的大班廊看看，那間專門出售精品的HERMES店。那裏有着不少精緻的物品，如男士用品方面，有純銀批扣，袖口鈕，開信刀，寫字枱上的文具，甚至服裝，領呔，絲巾，男士搽後水，古龍水等。至於女士用品，則包括名貴香水，皮手袋，絲巾等等。這些用品，都是相當名貴，而且是出自一位巴黎時裝設計人之下，總之，該店所出售的用品，牌子為HERMES。常然值得與設計人名下。

該店所出售的女裝手袋，一個售價二百多元，香水與古龍水則售一二十多元起，男士袖口鈕售一百多元起，純細皮革製開信刀售一百多元，至於名貴的皮旅行箱，售價由五千多元起，設計新穎的恤衫，以純銀及膠質製成，用來送禮，當然大方得體。（若）

博愛醫院副主席　鄧文燮榮壽　桃酌宴親友

元朗博愛醫院副主席，冠埠大酒樓董事長鄧文燮，昨為其快樂壽辰，晚假冠埠酒樓設桃酌歡宴，到賀者計有博愛醫院主席古道誠，副主席張錦鴻，劉皋發，蔡國楨等，朱亨，陳科，陳銘福，蔡準，黃克銳，楊勵賢，創業，錢世年，鄧同光，武源，戴耀，李煥鈞，乃文，林彥，陳維，郭迺福，古道生，鄧伙光，英奇，鄧創枝，馮后蘭，永春，鄧伙光，鄧添球，光頭，鄧炳財，鄧植槐，鄧伯裕，榮能，黃樹容，伍松泉，錦，能定，陳保生，潤，梁省，龍飛，鄧乃文，家，琛等，太平紳士，林德全，沈中興，林裕，吉，曾錦，吳添，家樂，許德，黃全，余興，廖日新，李玉銓，沈兆邦，鄧友仁，鄧志良，鄧伙光，吳黃，蔡賢等社團首長，鄧氏宗親總會，香港梁水發，紳商名流，共約數百人。筵開四十餘席，賓主觥籌交錯，齊祝壽翁「福如東海，壽比南山」。喜氣洋洋，情況愉快，極形熱鬧。

許忠傑　周婉仙新婚之喜

「香港潮僑公益協進會」主席周培俊之千金周婉仙小姐，昨與許林映基女士之第三公子許忠傑先生，假婚姻註册署舉行婚禮。即晚乾坤二宅設讌於銅鑼灣百勝潮州酒樓，到有首席助理布政司徐淦，東區民政主任鮑明佑，副主任陳基林，周佑儼，柴灣區主任李偉業，各界名流蔡章閣，周有鏞，廖明，成定邦等數百人，慶鬧一時。（周培之攝一對新人）

樹頭磡坊會監事長　鄭木順新翁之喜　與張振義結秦晉

九龍樹頭磡邨街坊福利事務促進會監事長鄭木順之長公子鄭漢明君與越南僑領，興行旅行社總經理張振義之長女公子張雯玲小姐，昨結秦晉之好。在越南婚姻註册署舉行結婚典禮。是晚假座九龍國際大酒樓設宴，到親友，街坊首長，商界，文化界數百人，喜氣洋溢，盛極一時。

（鄭漢明、張雯玲儷影）

香港節小姐造訪露華濃

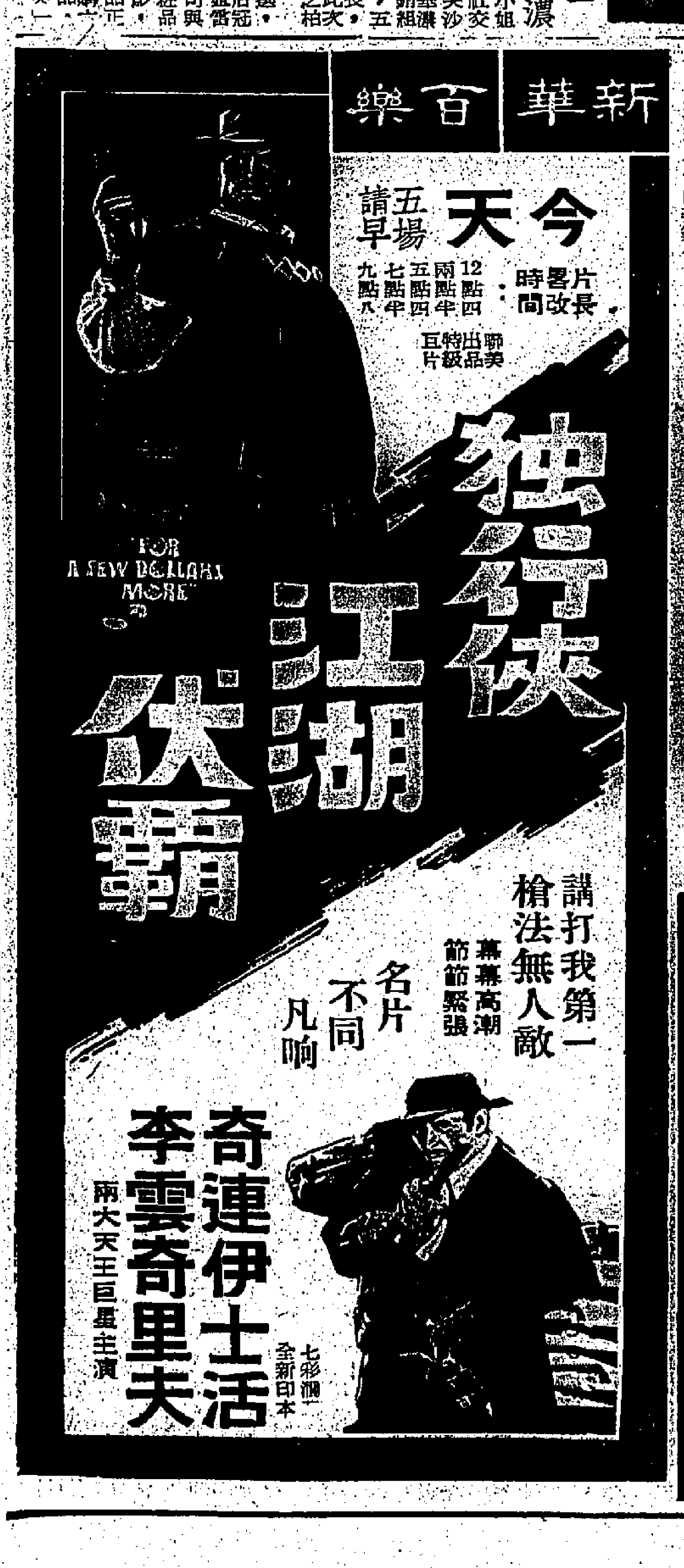
美麗的香港節小姐雷夢娜，首次公開社交活動，即拜訪九龍尖沙咀「頂好」百貨公司露華濃「最美」化粧品推銷組。雷小姐芳齡十八，五呎五寸高，修長玉腿，剛畢業於中學，修習課程及參加此次選舉係由香港聯合資助云。香港節小姐選舉后冠。

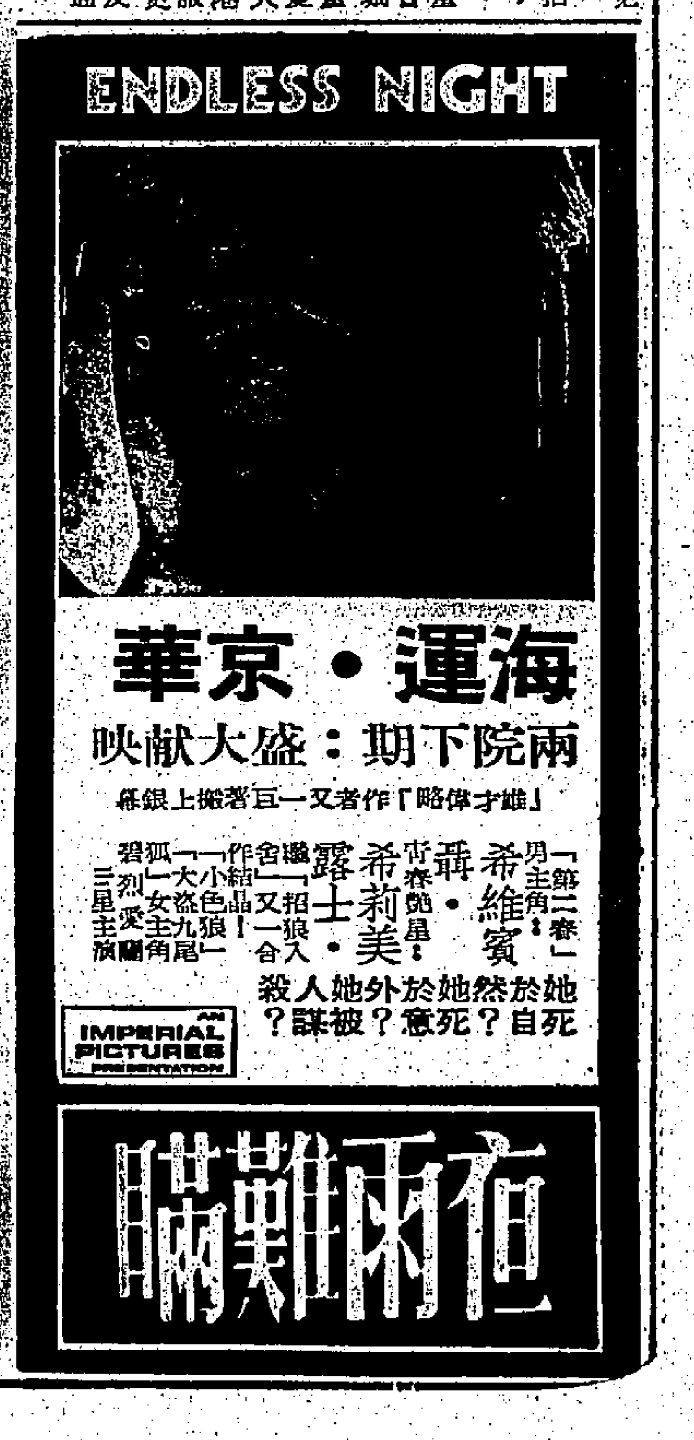
雷夢娜在頂好百貨公司與露華濃「最美」化粧品推銷組美容顧問合影，據悉「最美」化粧品正推行贈禮運動，凡購六十元「最美」化粧品即奉贈特備之「最美」禮品。

希爾頓酒店　為貧苦孤兒　辦聖誕派對

聖誕節即將來臨，希爾頓酒店為使一羣幼無依的孤兒，在這節日內得享到歡樂，特於今（十）日下午一時半至四時半，在酒店的大舞廳為他們設一盛大的派對，以示慶祝。此舉今年已屆第十一屆，屆時將有十個單位，包括五百多名十一歲以下孤兒貧童被邀參加，節目除有特備表演外，孩子們還可以享受到豐富的餅食，包括雪糕糖果和飲品等，會場中更有聖誕老人派發玩具，此等玩具皆由美籍善心人士許特萬先生免費送出。

被邀請之單位包括保良局，聖基道兒童院，基督教播道兒童之家，資血兒童村，家樂兒童院，崧嶺育嬰院，基督教華西惠工團，九龍城兒童宿舍，嘉諾撒女童院，聖提摩太宿舍，夏以力紀念兒童院等十大機構。全部節目由香港希爾頓酒店與國際社服務處接洽安排，同時更獲夏巴租車有限公司及中華巴士公司協助交通方面之接送工作。





REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

石油危機使輪運的黃金時代條然而逝

航業投資是最大與最可慮的資金外流？

儘使沒有能源問題的威脅，在當前本港工商業行困難愈來愈多之際，我們也必須保留更多的生產資金以作運用，把艱苦積聚所得成果讓它在海上飄浮，自是冒險和不智之舉。

由暢活而至狂熱的航運投資，時至今天，似乎已因世界能源問題而出現新的局面。特別在航運受阻和運費上漲的影響下，更促使人們對於今後航運業的前途需要重新作出一番估量。

能源短缺與通貨膨脹加劇

是否造成世界經濟恐慌？

有人耽心一九二九至一九三三年世界經濟大恐慌將要重演，在理論與事實分析，世界經濟大恐慌不會重演，但世界性銀根緊絀與國際利率趨高仍有一段不短時間持續，預料明年國際市場物資價格暴起暴落，本港工商業以至整個經濟遭受困擾可能比今年更為嚴重，怎樣適應這種環境，有待港府與工商界共同努力。

（關鳳翔・十二月九日）

中央銀行眞的那樣要不得？

銀行監理專員的談話，有點失檢點。本文主張與其反對設立中央銀行，不如增加銀行監理處的力量，適應香港發展和協調銀行業內各方面利益，以便進向整體的中央銀行。

阿拉伯提取外匯存款來發展

對國際金融將無大影响　逐漸提用計劃還待研討

長遠而言，動用本身款項發展，代替先進國投資，使其數十億美元存款的威脅性反告低降。國際金融此消彼長並不意味銀根更緊，但當非利好消息，倫敦股市反應過敏

石油危機反是美元長遠利好因素。

一週經濟大事

美國以石油為契機

將會獲得對歐日經濟的優勢

目前美國股價的暴跌，也是十分敏感的。

阿拉伯集團外滙存款

目前總數約九十億美元　年底時晉至百卅億之數

經常在國際市場上作祟，今後如用作建設，反是一件好事，如用以購買美國股票或工業，恐有深長的不同影响。

（李剛、曾紹沛・十二月七日）

尚有經濟消息刊在第五張第二頁，請讀者注意

金鈔市道一週間

去週九九金仍活，最高六六八·〇〇，最低六一三·〇〇，收市六五七·五〇，較上週續升廿九元。外匯走勢疲軟，英鎊美鈔電越元馬元荷盾加元台幣跌，披元瑞法郎升。泰銖菲披索法郎德馬克穩，日鈔略軟。

去週本港金鈔市道，大勢依然動盪不定，好淡情況各殊，一般做價乘勢互見。九九金期貨交易，因受歐洲大幅波動刺激，更兼好友趁勢興風作浪，做價亦告跟隨拔高。升幅雖不及上週强勁，可是一天內暴漲四十五元三角，爲今年僅見現象，炒風之盛，可見一斑。外圍歐洲自由金價週一例無報盆，市勢疲呆，週二歐金報低，貿盆增加，價格低趣。迨週三歐金大幅報高，主因受（一）荷蘭貨幣大幅低落；（二）世界工業股由於石油供求打擊普遍下跌；（三）歐洲投機家乘勢搶購黃金。引致此間亦作同樣炒風一片，價格狂升。週四歐金報低，大漲小回；週五及六歐金雖續報高，但於價高勢危，銀息高企，同時西方世界最大產金國的南非突採取一項步驟，恢復向自由市場賣金，心理受到影響，做勢欲拔乏力，價格不升反告脫節回落，本週走勢可謂波動至大，亦爲以往罕見。全週做價，一日狂升，二日下跌，一日呆企，呈大漲小回。週一、二、四、五日跌共十六元三角，週三暴漲四十五元三角，週六呆企。相較仍獲厚利，有廿九元進益。雖然不及上週升幅達七十六元五角之巨，亦聊堪告慰，兩週來漸致共一百餘元，誠足飲杯相慶矣。至於外匯情況，一般表現跌較升衆，惟上落幅度尚非過大。英鎊因收支平衡赤字擴增，黃金價升，相對下降。美元疲弱，雖然歐洲一度創下十個月來高價，首次破逾公價四〇·三三四比利時法郎，但受阿拉伯集團購軍火拋售與禁運影響，好景不常，由於本港對外貿易放緩，需求不多，價格反覆稍軟。其除披元瑞法郎上升，泰銖菲披索法郎德馬克穩，越元馬元荷盾加元台幣下跌，日鈔略軟。

九九金期貨交易大勢續呈活絡，由於外圍歐洲自由金價上升，做勢亦告跟高，場內外交收情況熱鬧，數盤增加，平均日達八萬餘兩，全週五天半總額逾四十八萬兩，比較上週增加三萬餘兩。不過，現貨實貿成交祗得三千兩，差距有如天淵之別，可見炒風一片，盡是買空賣空。外圍新金續有運到，底存相當充裕，由於歐金動盪，以往市場吸納淡靜，出口幾告停止。場內外買家大部屬於好友，吸入期貨享負利息，因爲買賣數量過大，銀息長期去一元九角八仙，搞近期倉位，好淡輪流轉，這次輪到執主題價外，復得收入高息。試觀外圍歐洲自由金價報盆，週一例無開來，倫敦週二報一〇〇·二五，週三升至一〇五·五〇，最高爲週六之一〇七·二五，首尾差距高七美元，比較上週六之一〇一·〇〇，則上升六元二角半美元。巴黎週二報一〇一·九一，逐日提升，最高爲週六之一〇六·七六，首尾差距高四元八角五仙美元；比較上週六之一〇二·八三，則上升三元九角三仙美元。瑞士週二報一〇一·〇〇，週三暴升至一〇六·五〇，漲高爲週六之一〇七·五〇，首尾差距高六元五角美元；比較上週六之一〇二·五〇，則上升五美元。三地升幅雖不及上週大，亦能各週減高，顯示歐洲搶購風仍盛。而此間九九金做勢，常與歐金脫節上落，殊甚碑價高揚，收市價反告低落，此無他因，由於業內外銀業，獲利回吐將價抑低，所謂大家心存割早禾妄利使爲。週三暴漲四十五元三角，週六企住，週一、二、四、五日跌共十六元三角，呈大漲小回而已。獲利達廿九元，袋袋平安。計週一做勢，因歐金無盆，買賣稀慣，補倉有限，微升九角，場內現貨交收五百兩。週二歐金報低，心理虛怯，反覆低趣，下跌十一元六角，場內現貨交收一千二百兩。週三歐金暴升，高盆拋出，好友搶高，上升四十五元三角，場內現貨交收一千一百兩。週四歐金暴高，心理顧忌，獲利回吐，下跌三元一角，場內現貨交收二百兩。週五歐金報升，倏之利好支持，獲利回吐，脫節微低七角，場內交收候收。週六歐金雖升，南非恢復在自由市場賣金刺激，貿盆轉增，做價反覆，企住上日收市原盤，場內交收候收。全週做價走勢，週一收市價六二七·六〇，最低爲週二之六一三·〇〇，漲高爲週三之六六八·〇〇，週六收市價六五七·五〇，首尾差距高廿九元九角；比較上週六收市價六二八·五〇，則上升廿九元。

外匯市況大勢仍疲，一般表現跌較升衆。英鎊走勢低趣，因爲歐金受投機搶高，相應略呈軟弱，更因能源危機影響，三季貿易逆差，赤字加大至五億五千萬鎊，使首九月進出差額達十三億二千五百萬鎊，幾雙倍於七二年貿赤總數，引致鎊值低落。倫敦轉匯價週二報二·三四〇〇，最低爲週六之二·三二六〇，首尾差距低一分四錢美元；比較上週末二·三三八，則下跌一分七錢八厘美元。紐約告羅士週二報二·三三九八，最低爲週末二·三二八〇，首尾差距低一分一錢八厘美元；比較上週末二·三四三五，則下跌一分五錢五厘美元。

美元略呈疲弱，雖然歐洲一度創高價後，又見反覆歌順，而此間由於外貿活力不振，需求不多，做價亦告按低。美鈔週一收市收五〇六·七五，最高爲週一五〇六·八七五，最低爲週六之五〇五·一二五，週六收市價五〇五·二五，首尾差距低一元五角；比較上週末收市價五〇六·七五，則下跌一元二角半。美電週一收市價五〇七·五〇，最高爲週一五〇八·〇〇，最低爲週六之五〇六·〇〇，週六收市價五〇六·二五，首尾差距低一元二角半；比較上週末收市價五〇七·七五，則下跌一元五角。

至於其他外匯走勢，披元週末二〇四·五〇，較上週末二〇三·〇〇，上升一元五角。瑞士法郎週末一五七·〇〇，較上週末一五六·〇〇，上升一元。[illegible]泰銖穩成一〇六·二〇，菲披索穩成[illegible]，法郎穩成[illegible]，德馬克穩成[illegible]。日鈔順成一七九·二〇。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
三日	六三〇·〇〇	六二七·六〇	六三四·五〇	六二六·五〇
四日	六二〇·〇〇	六一六·〇〇	六二〇·〇〇	六一三·〇〇
五日	六六〇·〇〇	六六一·三〇	六六八·〇〇	六五六·五〇
六日	六四八·〇〇	六五八·二〇	六五八·二〇	六四六·三〇
七日	六六四·〇〇	六五七·五〇	六六六·〇〇	六六一·〇〇
八日	六六五·〇〇	六五七·五〇	六六五·〇〇	六五七·五〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
三日	五〇六·八七五	五〇六·七五	五〇八·〇〇	五〇七·五〇
四日	五〇六·五〇	五〇五·七五	五〇七·三七五	五〇六·八七五
五日	五〇六·一二五	五〇五·七五	五〇七·二五	五〇六·七五
六日	五〇六·〇〇	五〇五·五〇	五〇七·〇〇	五〇六·五〇
七日	五〇五·五〇	五〇五·三七五	五〇六·七五	五〇六·三七五
八日	五〇五·五〇	五〇五·一二五	五〇六·三七五	五〇六·〇〇

缺油對本港工商影響漸增
汽車遊艇全面減銷　光管燈飾裝修滯市
漆油膠鞋玩具製衣工業受困最大　新界飲食酒店業對節油憂慮萬分　市民對電費交通費海外運費提高最關切

石油供源短缺對本港工商業之影響漸有所增。石油產品的大幅加價已使與石油有關之塑膠玩具、膠鞋及成衣等工業成本增重。因此該等工業受困最大，汽車遊艇全面減銷及光管燈飾裝修滯市亦反映出油荒打擊的加深。阿拉伯制油的惡劣後果將可在今後香港消費行業的淡市，出口貿易的退縮及數百萬香港市民生活負担加重反映出來。

由於世界性石油供源減縮的影響，本港從各地進口的有關石油副產品工業原料均呈大幅減縮。特別是塑膠原料及人造纖維等來貨量呈明顯減少，且來價高昂，致使本港鞋業，玩具業及製衣業均受到成本高漲及嚴重缺料的威脅。目下本港是各行工業的旺月，但由於原料缺乏，黑市價頗高，致使許多工廠被迫減產或停產待料。估計此種困境仍會期延續下去。

油漆業亦因石油及其他化工原料價格暴升而遭受極大的打擊。目前有關油漆業負責人正爲今後之生產工作甚感煩惱。

至於汽車及遊艇銷路方面。在石油危機之傳說及迭次加價之影響下，月來已使汽車及遊艇的銷路出現停滯的現象。有些數月前訂下的新車，最近紛紛出現退訂及拆訂的現象，新車的銷路已較月前減少了百份之四十以上。尤其是二手舊車的銷路，近來暴跌了百份之六、七十，甚至有些車行連續兩三週內未有過生意。

目前本港已盛傳政府要從節約用電起見，會管制燈飾及廚窗光管裝飾，因此使光管及霓虹燈飾裝修生意大減。昨（七）日，當局已正式宣佈管制霓虹燈飾及廚窗燈飾的開關時間，致使燈飾的裝飾生意更處於極度滯市的狀態。

當局對聖誕燈飾及廚窗燈飾的管制，對於本港的夜市生意亦有一定的打擊。香港既稱得上購物者的天堂，其夜市生意當然是五光十色的了。尤其是聖誕節前之夜市更應是異常繁盛。一般消費業經營者均認爲，聖誕燈飾及百貨公司廚窗內之燈光裝飾對顧客之購物意識有一定的影響，必可爲消費業廣增招徠。而政府爲了減少耗電，節約燃油，對燈飾實施管制減低了聖誕氣氛，購物送禮風氣亦必隨之減縮，然而百貨業內之生意必遭受一定程度的影響。而且霓虹光管商招對於街道之照明亦有一定的輔助作用。霓虹光管一旦受限制後，號稱夜明珠之香港便變得黯然失色，一般人對於社會治安心理上均有顧忌，因此必然會減少出夜街。酒樓業，特別是專做夜市生意之夜店、百貨商場、戲院及其他娛樂場所之營業，將受到頗大的打擊。

新界飲食業對節油亦憂慮萬分。由於新界的酒店菜樓均以石油爲燃油，而且爲數頗多的生意額，是靠假日從旅行郊遊者處所獲。因此大多數新界飲食業商担心節油，節電運動和禁止星期日駕車的措施會使顧客大減，因而使業內生意遭受嚴重的損失。

此外，石油產品的加價，亦直接地使數百萬市民生活的負担大大地加重。

去年全港石油氣消耗爲一億三千萬磅，今年下半年內石油氣價每磅一角一分，若消耗量不減，港民需多付一百四十三萬元。

去年火水消耗爲四千四百五十八萬加侖，今年下半年內加價每加侖四角五分，若消耗量不減，港民需多付近二千萬元。

去年汽車用油包括汽油及柴油共八千五百一十五萬千加侖，今年下半年內汽車用油平均加價每加侖五角五分，若消耗量不減，港民需多付四千六十三萬五千多元。

工業油渣去年消耗爲一億二千四百三十六萬加侖，今年下半年每加侖加價平均爲四角八分，若消耗量不減，本港工業需多負担五千九百六十萬三千元。

據可靠消息指出：石油產品以火水來說，成本每加侖不到兩元，政府抽稅五分，石油公司以四加侖庄每罐六元六角四分售給代理商，再加一角入罐費，共六元七角四分，由於加價使代理商利潤減少，故油公司退價兩角八分，再加上一角五分的折扣，即油公司以每罐六元三角一分售給代理商，以這些數字看來，[illegible]

目前，本港市民最關切的便是電費、交通費及運費的加價問題。最近，因燃料加價，電燈公司已將燃料附加費提高，換言之，電費亦已變相增加了，至於交通費及運輸費是否亦會加價呢？這是令人憂慮萬分之事。（董進）

◦本港一週經濟分析◦
對英付運特殊增加與年貨南銷的開展

去週間（十二月三日至八日）本港經濟情況，以港貨付英特殊趕運，最受關切。商場方面，以銀根繼續抽緊，年貨南銷開展，高棉缺貨催港急供等較有報導的價值。百貨方面，以食米、食糖、棉紗及水泥等貨有較大的變動。

對英付運特殊增加

在開征燃料附加費以及行將取消特惠稅優待的刺激下，最近港貨裝船往英國有顯著的增加，但由於航程費時的關係，預料這種特殊旺態只延至本月而已，過後反爲又會出現一個淡靜時期。

據航運貿易商消息：遠東貨運公會宣佈：由本月十日起，所有貨物由香港裝船運往歐洲港口，該公會屬下的船公司將征收燃料加費百分之六點七，原因在於目前輪隻對於燃油的需用大爲增加，故不得不徵收附加費以作彌補。與此同時，由於英國已經成爲歐洲共同市場之一員，說明年開始，港貨去銷英國，不能再享受特惠稅的優待，在這些因素的刺激下，最近各類香港貨品輸往英國，顯形增加，一般主要還是爭取在今年年底前運抵彼邦，如此則可省却一筆巨大的入口稅，長久以來，港貨能夠在英國市場立足，與其他同類產品作强烈之競爭後，其獲得特惠稅之待遇有很大關係，一旦撤此，其影響自不待言，事實上英國的入口商對此同樣也表示歡迎的。

不過，航運貿易商認爲：這種特殊的旺態是可暫而不可久，大約要運在本月十五日之前就程付完畢，因爲假定趕不及在一九七四年元旦之前到岸，則仍然是要繳交入口稅的。爲了讓港貨能夠及時輸英，此間貨運公會與船公司最近曾經作了一些特別安排，即加派了一些輪船行走，調動船期以及將英國各港口安排於航程之首位。

年貨南銷逐漸開展

供應東南亞各地聖誕節及新曆年銷售的貨品，已陸續運往，計有海味，京果，火腿，罐頭，調味粉，玩具，裝飾品，文具，衣，日常用品，化粧品，電器等。在一個月前，港商曾預料今年去銷的貨量可能比去年同期減少，因爲今年貨價高昂，東南亞各地的消費可能比去年減弱，可是近月來東南亞各地商家來港購貨轉呈頻密，原因是日本直接輸往東南亞的貨品應增而反減，同時大陸貨品由本港轉銷東南[illegible]

高棉缺貨催港趕運

辦庄消息：[illegible]

爲抽緊貿易資金

[illegible]

米市交投漸見減少

[illegible]

食糖市況亦屬沉弱

[illegible]

棉紗市況普遍報低

[illegible]價格已急速下跌。（李剛）

銀行指南 BANK DIRECTORY

銀行業務　[illegible]
代客收支　[illegible]
防火防盜　安全可靠

渣打銀行
（一八五三年英國皇家特許註冊有限公司）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H-224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安達圖
國際業務及亞洲貨幣投資：
羅瀾時
港島：
港島經理：
蘇世偉
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：H—224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：渣甸街四十至四十二號
柴灣：柴灣新區廿七座十五至十六號
德輔道中：德輔道中二十號德成行
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：
司馬浩
油蔴地分行
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S一廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：鳳凰街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大廈
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
葵涌：和宜合街，葵和大廈
九龍城：衙前圍道四十三號
高超道：高超道邨第二座
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第二期分行：5A吉利徑。花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
秀茂坪：秀茂坪新區廿四座1—2號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區[illegible]
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：加連威老道八A至十號
荃灣：大河道九十九號
慈雲山：毓華街戲院大廈
和樂邨：安逸樓十號
油塘：油塘新區廿二座18—19號

華僑銀行有限公司
（在新加坡註冊）
總行
新加坡[illegible]
香港分行
皇后大道中13號B公爵行
電話：5-236067-9
專用電碼：HX3417
九龍分行
彌敦道383號平安大廈
電話：3-843217
港九區經理
郭君保
香港分行經理
周炳鏗
九龍分行經理
歐陽國堅

香港友聯銀行
總行
香港文咸東街16至20號
電話：5—446165

中區分行	九龍分行
香港畢打街	九龍[illegible]
中建大廈地下	33—35號
電話5—239001	電話3—671181

油蔴地分行	跑馬地分行
九龍新填地街	香港跑馬地
199A地下	成和道14號
電話3—316060	電話5—755728

電氣道分行	土瓜灣分行
香港電氣道	九龍木廠街
113至115號	12至14號
電話5—700388	3—024127 3—024280

深水埗分行
荔枝角道302，304號
電話：3—707944　3—708645

萬國寶通銀行 港九分行
本銀行爲於美國註冊之有限公司
FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

香港區
總行
日昌大廈
德輔道中28號
電話：5-249121
畢打街分行
畢打街12號
電話：5-249121
灣仔分行
軒尼詩道1號
電話：5-272361
銅鑼灣分行
利園大廈
電話：5-761341
淺水灣分行
南灣道RBL827段
電話：5-92372
西環分行
文咸西街64-66號
電話：5-443171
九龍區
彌敦道分行
彌敦道72號
電話：3-678061
漢口道分行
漢口道2號
電話：3-676061
官塘分行
裕民坊26號
電話：3-419311
長沙灣分行
青山道421號
電話：3-719234
土瓜灣分行
土瓜灣道237號A
益豐大廈
電話：3-659031
美孚新邨分行
美孚新邨第五期
蘭秀道8C
電話：3-719677

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)
（一九七三年六月卅日結賬）

實收資本	700,000,000.00 銖
公積金及未分配盈餘	634,247,444.36 銖
存款及其他款項	23,162,764,615.13 銖
總資產	24,497,012,059.49 銖

@$3.95 ＝ 港幣 6,201,775,204.93 元

海外分行

香港分行	香港德輔道西26—30號	電話 5-446070-9
中區支行	香港皇后大道中亞細亞行	電話 5-223071-5
銅鑼灣支行	香港高士威道28—36號	電話 5-775390
九龍支行	香港九龍彌敦道566號	電話 3-303211
倫敦分行	59/67 Gresham Street, London E.C. 2	
紐約分行	40 Wall Street, New York, N.Y. 10005	
東京分行	1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.	
大阪分行	9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.	
新加坡分行	55 New Bridge Road, Singapore 1.	
吉隆坡分行	105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia.	
西貢分行	44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.	
堤岸支行	130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Saigon 5.	
舊五倫支行	71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.	
台北分行	24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.	
耶加達分行	Jalan M. H. Thamrin No. 3, Jakarta, Indonesia.	
古達支行	Jalan Kali Besar-Barat 37, Jakarta-Kota, Indonesia.	

國內分行
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳　辛雅
襄理：張淸汀

香港上海滙豐銀行
香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60線）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：Hongbank Hongkong
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、文頓、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
及港九其他七十六家分行。

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通匯全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚
總行：德輔道中國際大廈　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港卑路乍街154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9

大華銀行
（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區[illegible]
第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號
電話：5-225191

崇僑銀行
（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區
羅敏申路五十九號
香港分行
干諾道中十五至十八號
電話：5-233037
九龍分行
九龍彌敦道七九四號
電話：3-812301

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973

一週副食品市道分析

消費者諮詢服務未引起足夠注意，欲求更佳效力，政府提供合理零售參考價格實屬必要。

本港主要副食品市道，由十一月一日至十二月八日之一週。政府所提供的消費者諮詢服務實施至今已有近十天的時間，據一般初步反映，似乎此項服務並未有引起市民足夠的注意及反應。事實上，以目前副食品及米糧的供求尚屬正常，零售價格也未見有呈現太大波動之時，相信一般市民對此項服務不會加以注意的。其效力如何相信有待將來萬一果眞有波動之時，方能加以考驗。

不過，政府所提供的僅屬數種主要副食品及米糧的批發價還而已。一般市民目前所接觸別只是零售價錢而已。雖然，市民可憑批發價向我推算零售價是否合理。但此中有一點要加以注意的是一般市民並不知道，究竟甚麼價錢才是合理，究竟零售商購入貨品後，能加上多少銷售成本及利潤後方未算爲暴利，此外市民心中推算的價格往往與實際環境相去甚遠。

故此由政府提供的每日副食品合理零售價格甚屬必要，也符合政府欲藉市民的力量去阻止暴利的原意。此種零售價格當然僅屬參考用，並沒有任何法律上的管制權力，並不違背政府一向奉行的市場供求律自由調整價格的政策。

合理零售價格的制訂可以由政府有關部門負責。把每日的批發價格，加上「合理」的銷售成本及利潤後列出。所謂合理，可以由政府，慎密統計後作出一平均數，並給予一個上下限的幅度，例如百份之五。這樣可以符合因區分不同，供求情形直異所引起的變動。在銷售成本果眞有所必要上升的時候，亦可以依比例增加。

因此這種由政府權威方面計算出的「合理」零售價格，將更易受市民所接受，亦避免批發價使市民會所適從的情形。同時此種合理零售價格服務，雖無法律上的管制能力，實更易於發揮政府期望的市民「抵制」力量。

在去週內，一般副食品市況大體可算平穩，上落不變，只有少數呈現升降而已。其中豬肉中，市況較淡，大部雜種中，豬肉續下，而豬潤、豬腰則甚淡市中，最爲暢銷的豬類。在週六，各自扳十二元八角，十一元二角之價位，重新四至月前的水平。

牛肉方面，中國生牛來貨供量仍未見增，時有百多頭，時有數十頭，數量比前疏得多。幸好近日泰國及印尼生牛多到，形勢一時未有惡化。但此種將維持多久，尚難肯定。

菜蔬類中，一般較穩，是月來少見平穩的一週。番茄雖然來量的疏少，但亦比前略有增加，故此價格已有小降。

鹹水魚中泥蟹在去週中，下降較多，價格由十五元斤，逐步下降，一度低叩十元關，但施於週五重行扳升，但一週比較已是下跌三元有多。

水盆貝介類去週升降較多，龍蝦上升一元，響螺升勢更盛，上升四元，生魚仍定，只有大生魚上升六角。

三鳥類十分呆滯，雞鴨鵝均降價，連續多週市勢不前，市面流力甚弱。（一九七三年十二月八日）

以下爲一週間副食品變動表：

△升 ▽降 —平

豬牛羊類		十二月一日	十二月八日	
上肉	斤	六・四〇	六・四〇	—
脾肉	斤	六・八〇	六・八〇	—
腩肉	斤	三・六〇	三・二〇	▽
赤肉	斤	八・〇〇	八・〇〇	—
柳枚	斤	九・六〇	九・六〇	—
赤排	斤	八・〇〇	八・〇〇	—
排骨	斤	五・六〇	五・六〇	—
豬潤	斤	一二・二〇	一一・八〇	△
豬肚	個	四・五〇	四・五〇	—
牛肉	斤	八・八〇	八・八〇	△
牛柳	斤	九・六〇	九・六〇	—
牛潤	斤	六・四〇	六・四〇	—
牛柏葉	斤	三・六〇	三・六〇	—
牛尾	斤	三・〇〇	三・〇〇	—
羊肉	斤	一二・〇〇	一二・〇〇	—
三鳥類				
上雞	斤	六・八〇	六・八〇	—
閹雞	斤	六・〇〇	五・六〇	▽
谷鴨	斤	四・〇〇	四・〇〇	—
元朗米鴨	斤	五・二〇	五・二〇	—
平頭中鵝	斤	六・〇〇	五・五〇	▽
獅鵝	斤	六・八〇	六・〇〇	▽
水鴨仔	隻	一五・〇〇	一五・〇〇	—
鷓鴣	隻	一六・〇〇	一六・〇〇	△
水盆貝介類				
生魚	斤	九・二〇	九・六〇	△
細生魚	斤	一二・八〇	一二・八〇	—
青蟹	斤	一五・〇〇	一四・〇〇	▽
肉蟹	斤	一〇・〇〇	九・六〇	▽
田雞	斤	一二・〇〇	一二・〇〇	—
生鱔	斤	一二・五〇	一一・五〇	▽
黃鱔	斤	四・八〇	五・六〇	△
塘虱	斤	一二・八〇	一二・八〇	—
水魚	斤	二〇・〇〇	一八・〇〇	▽
龍蝦	斤	二一・〇〇	二一・〇〇	△
響螺	斤	一〇・〇〇	二四・〇〇	△
魚蝦類				
花蝦	斤	一九・〇〇	一九・〇〇	—
隔洲中蝦	斤	一三・〇〇	一三・〇〇	—
正洲中蝦	斤	一四・〇〇	一四・〇〇	—
狗蝦	斤	七・六〇	七・六〇	—
鯇魚	斤	六・八〇	七・二〇	△
大魚	斤	六・〇〇	六・〇〇	—
鏈魚	斤	四・五〇	四・〇〇	▽
泥斑	斤	一五・〇〇	一二・〇〇	▽
紅魚肉	斤	四・五〇	四・五〇	—
紅魚柳	斤	七・二〇	七・二〇	—
紅衫魚	斤	五・二〇	五・二〇	—
白鱔	斤	八・〇〇	九・〇〇	—
英鱔	斤	一〇・〇〇	一〇・〇〇	—
瓜菜類				
菜心	斤	一・四〇	一・六〇	△
本地菜心	斤	二・四〇	二・四〇	—
生菜	斤	一・〇〇	一・〇〇	—
西洋菜	斤	一・二〇	一・二〇	—
芥菜	斤	一・〇〇	一・〇〇	—
菡菜	斤	二・四〇	二・〇〇	▽
菡王	斤	一〇・〇〇	一〇・〇〇	—
香芹菜	斤	一・六〇	一・四〇	▽
蘿蔔	斤	〇・五〇	〇・五〇	—
青蘿蔔	斤	一・四〇	一・四〇	—
多瓜	斤	一・〇〇	〇・八〇	▽
毛瓜	斤	一・〇〇	一・〇〇	—
青瓜	斤	一・〇〇	一・〇〇	—
番茄	斤	二・六〇	二・一〇	▽
洋蔥	斤	一・四〇	一・四〇	—
薯仔	斤	一・二〇	一・二〇	—
草菇	斤	六・四〇	六・四〇	—
白菜	斤	〇・六〇	〇・六〇	—
芥蘭	斤	一・〇〇	一・〇〇	—
芥蘭心	斤	一・六〇	一・六〇	—
扁豆苗	斤	六・〇〇	四・八〇	▽
波菜	斤	一・四〇	一・四〇	—

華僑經濟

在內憂外患的打擊下 署談三大工業之概況

紡織製衣業的個別情況稍佳，然整個行業仍陷不利處境，電子工業走勢穩健，前景較佳，而塑膠業在原料奇缺的影響下，情況毫不理想。

通貨膨脹，工資及物價上升，銀行貸款利率提高，美元貶值，工業原料不能自給與各國保護貿易主義不斷出現等都是目前本港工業發展所面臨的難題。

據統計顯示，本港工業產品的輸出，一九七二年的總值達一百五十二億四千五百萬港元，較七一年增加百份之十點八，而一九七一年出口總值則較七零年增加百份之十一，從增長的幅度，反映出本港出口進展已告放慢，估計今年即使能維持過去的增長率，但由於成本增，售價提高，實際的產貨數量可能減少。

環顧本港的製造工業中，紡織與製衣業仍佔最重要的地位，產品外銷經常佔港貨總出口百份之五十，而從業員人數在廿五萬以上，爲工業人口百份之四十，可說香港的經濟命脈，在某一程度上握於紡織與製衣業中。

紡織業在香港發展的歷史可溯源於第一次世界大戰，但至二次大戰後中國變色，上海商南移始告蓬勃，一九五六年以來向以製衣爲主。初時廠家祗顧大量生產外銷而忽略產品質素，迨十年前初嘗外銷貨品打回頭苦果，方努力改進，過去五年來出口成績頗爲美滿，及後由於各國採取保護本國紡織業措施，美國首先限制入口，繼之有英、加拿大、澳洲及北歐國家再加上近年本港內在的不利因素如工資、租金的不斷提升，原料不足及漲價，兼且鄰近的星加坡、台灣及南韓競爭日烈。綜合上述各點，已可窺到本港整個紡織製衣業目前不利的處境，然而這兩個相關行業的黃金時代已有一去不復之感。

估計今年港製成衣價格上升百份之廿五，一些紡織品則漲價三成，創最競爭能力，以出口價而論，今年首八個月成衣出口總值達四十七億零一百萬元，比去年同期的三十九億八千一百萬元，增加百份之十八點一，同期內紡織品的出口總值爲十一億八千七百萬元，較去年同期增加百份之廿三，但在貨量上而言，估計是減少了。

今年本港電子工業發展蓬勃，發展步伐快，電子計算機其中以小型電子計算機，其生產量較去年上半年度同期超出四倍，照目前趨勢，電子業是前景最佳之製造工業。

一九五九年此一行業初出現時，僅有兩家，迄今開設者已逾三百家，從業員在五萬人以上，由製造原子粒收音機以至各類精密兩波段收音機、擴音機、錄音機及電子計算機等。去年電子工業製品出口總值十七億一千萬元，較一九五九年不足十二萬元，增加數千倍，較七一年增加百份之三十。雖則去年增幅百份之三十，低於以往平均每年增加百份之四十，但其增長情形乃屬健康的。其中尤爲值得注意者，爲電子計算機出口，已值六億元，佔電子製造業的總出口百份之三十三以上。

目下電子計算機銷路頗佳，大受歐美各國買家歡迎，至於台灣、南韓等發展中國家的電子產品目前仍非本港電子產品的競爭對手。現時本港的電子工業產品主要的外銷市場乃是美國，佔百份之七十。據統計，本港多數的電子廠都由外資經營或本地與外資合營，外資來港設廠，與本港市場由貿易政策，本地工人技術水準日高及本港市場發展之潛能有關。

此一行業所遇的困難就是原料供應缺乏及價格日漲，並易過份依賴一個市場。「工資雖貴，但以機械全部代替人力亦非易事，亦反映出此一行業產品銷路繼續增加，綜合各方面形勢，電子工業正是方興未艾。

至於佔本港製造工業第三位的就是塑膠工業，其前境與紡織製衣業相同，面臨重重困難，雖未受到外國的入口限制，但生產成本飛漲與皿形激烈的競爭下，前景殊不樂觀，近數月來塑膠原料奇缺，價格一升再升，更對塑膠工業有嚴重不利的影響。

塑膠工業產品去年出口總值較上一年增加百份之十一，港貨出口數字平均增加百份之十，成績尙屬不俗，但今年情形如何尙難逆料，美元年初貶值，港元兌美元率調整，使塑膠業產品在美國市場遭受千打擊；塑膠原料約百份之六十來自日本，投尋新來源不易，價格不斷升高此皆足使本港塑膠業陷於不景。

塑膠工業中分類產品，以玩具最受海外買家歡迎，而本港廠家亦了解新形勢，開始集中生產塑膠花。港製塑膠玩具在國際上享譽日隆，此點港廠殊堪告慰。（張錦超一九七三年十二月九日）

美國多家銀行 提高優惠利率 達到十厘高點

（紐約七日合衆社電）幾家大商業銀行星期五把優惠利率提高到一分，由下星期一起生效。紐約萬國寶通銀行率先提高利率。繼後提高利率的有西敏斯特銀行，紐約海事內陸銀行、紐約銀行家信託銀行、紐約法爾克林國民銀行以及芝加哥大陸伊里諾銀行。

費城吉拉德銀行說，這次提高利率是「合理的」，但它並不立即跟着提高利率。其他三家銀行——三藩市美國銀行、克里蘭信託公司以及賓夕法尼亞第一銀行信託公司則說，它們企圖避免提高優惠利率。

賓夕法尼亞第一信託公司總裁波冠說，現在提高利率至一分「是走錯路了」。他說，利率應該降低，但「對目前危機的過份反應」防止它降低。

這是萬國寶通銀行在數星期內第二次提高優惠利率，如果十厘的優惠利率在銀行界普遍實行的話，這將是銀行界今年第十次提高利率，比一年前實行的優惠利率剛好高出一倍。

外國投資者再發現 在美發展機會頗佳

半年間外資注美達十五億元

越來越多的外國企業家發現美國今天有上好的投資機會，正如在美國當年經濟最熱時期內，歐洲投資者所見到的機會一樣。

例如一家蓋爾街銀行業估計，到今年四月爲止，六個月期間外國在美購置和擴展，估計總額達十五億美元，其中有約三分之二是由海外來的直接投資的。

過去十年中外國在美直接投資增加近倍，到一九七二年估計達一百四十億美元，一家商業經濟及經理調查組織「會議委員會」最近一項報告說，今後十年中這種情形會加速發展。（直接投資指外國公司獨資或至少百分之二十五的所有權；此中不包括證券及債券投資——一九七二年總數約三百八十億美元。）

會議委員會的研究中顯示外國在美投資的購入自一九六二年以來幾乎增加三倍，外國投資的收入率增加約達百分之五十。

大多數投資分析家同意外國企業家現在特別願意投資美國工業，有種種原因。

首先是兩次美元貶值使部份或獨資取得美國公司廠家，比一九七一年八月以前所需的外國通貨要少得多。美國股票價低又進一步減低了現有工廠的價錢。

英國權威經濟刊物「經濟學家」在一九七三年七月十四日一期說：「華爾街的價格自一月以來平均下跌百分之十六，像通用汽車和特士拿那樣的大公司，都以八年、五年及四年的純利來出售。德國馬克現在在美國工業中購入實業資財，比兩年前便宜三分之一，日元可以便宜四分之一，甚至英鎊卻可以省百分之六。

金融專家們進一步指出外國公司急於在美國建立生產出口既可以防止保護貿易主義的惑情（他們怕它會引至貿易限制），同時又可以減輕最近通貨調整造成的競爭性。

同時外國公司在美元貶值之前，取得以百萬計的美元，當時數價值比現在高。此等美元公司在美國剩餘的備償錢低落時買進，可以補回在美國經濟預期的成長途中，它們所受者千損失。

另一刺激投資因素，經濟分析家們列舉便是美國通貨膨脹較低。經濟合作與發展組織於八月下旬中發表的報告中說，六月中美物價雖有新的上漲記錄，但該月中美國的通貨膨脹率仍爲非共國家中最低者。

經濟合作與發展組織的統計數字顯示一九六八年及一九七二年之間美國的通貨膨脹平均每年率爲百分之四點五，而西德和日本則增至百分之五點九及百分之四點八。

勞動力成本是另一重要經濟指標，在美國的增加率也比其他主要貿易國家緩慢。日本的單位勞力成本（按美元計每件產品的成本）已經增加了百分之八十二，而西德自一九六七年以來則增加了百分之八十五。美國在同一九六八至七二年期內增加百分之十六。這種整額中有不少，但並非全部，是匯率變動的結果。

最後，投資專家們說，外國企業家對美國感到興趣，還因爲美國政府放鬆一些使外國商業猶豫不前的規例，有鼓勵外國投資的趨向——例如放鬆嚴格的投資報告規定。美國同時保證外國公司不會受到反托斯法的歧視待遇。

這許多因素，再加上其它考慮，使許多外國公司在近幾個月中通過購進股權或者自設工廠方式，取得對在美國的公司的控制權。

這包括英美烟草公司的控制紐約的聯營百貨公司；金貝爾兄弟公司；勞合（倫敦銀行業機構）購入加州洛杉磯的第一西方銀行及信托公司，以及梅斯特爾（瑞士的巧克力製造公司）收購美國的凍藏食品加工公司斯杜法食品公司。

另外還有兩家外國公司在進行購入股權——加拿大購勝利煤礦公司，美國打火機製造廠家朗臣公司。已宣佈在美國設廠的外國公司有德國顏米森公司，法國臨西德國的西門子公司，日本的日立、新力及YKK拉鍊公司。

此外，很多荷蘭、瑞士、意大利、加拿大和斯堪的納維亞國家的公司，在美國市場擴大活動。兩家外國汽車廠——瑞典的伏爾握和西德的福士——也有意在美國生產。

石油供應情況惡化影響 日本工業料將漲價減產

白報紙減產二成半，石化品減產二成，汽油批價暫六成

（東京航訊）據工業界人士說，在石油供應情況惡化之後，日本的工業廣泛提高商品價格，或削減供應。這些商品由非鐵金屬以至白報紙。宣佈加價及削減供應的商品如下：

鋁：日本最大的製鋁廠，日本輕金屬公司已通知它的客戶，十二月份供應他們的低級鋁，將一律減少百分之二十。

鋅：日本一家主要非鐵金屬公司三井礦務及冶煉公司已於十二月份對主要用戶削減鋅料供應，削減幅度也是百分之二十。

銅：日本最大的銅料精煉廠日本礦業公司已把供應日本國內市場的精銅的售價，提高至每噸七十五萬日元（二千五百美元）的破紀錄價格，今年早些時候每噸只售三十三萬日元。

白報紙：日本五家大紙廠，已通知各報社，自十二月起白報紙的供應減百分之二十五（一萬一千噸）。它們還宣佈今後五個月交貨的白報紙，加價百分之十五。

汽油：汽油的批發價格已提高百分之六十一點二，柴油加價百分之四十二，重油加價百分之四十三至四十六。

石油化學產品：一些石油化學公司正向客戶試探對削減供應計劃的反應。這些公司計劃削減聚乙烯及聚丙烯等基本原料供應百分之二十。

以王子和十條紙業公司爲首的五家日本主要製紙公司，宣佈把白報紙加價百分之十五，在今後五個月內生效。

這項宣佈中說，加價將分兩階段進行，十二月一日起每二十三公斤（五十七磅）提高一百圓，明年四月一日再提高一百五十圓。

王子製紙公司職員說，由於世界紙漿價格激漲，才要採取這項加價行動。他們說，當石油和動力供應削減所增加的費用，還沒有計算在內。

他們又說，因爲石油和動力供應削減百分之十，白報紙再漲價可能無法避免。石油和動力供應削減，將迫使日本製紙廠把他們的白報紙產量平均減少百分之十四·五。

英國化纖產 十月增成七

（本港訊）據法新社倫敦消息，英國人造纖維產量十月份增產百分之十七，爲六萬七千零五十噸，九月份爲五萬六

台棉紗積存多 將開放出口

考慮提前取消管制期限

（特訊）台北航訊：經濟部工業局表示，國內紗價不斷下跌，棉紗供需已趨平穩，只要發生供過於求的情形，該局將考慮提前開放棉紗出口。

工業局指出，棉紗管制出口的期限，一直要到明年六月底才屆滿。最近，由於日本大量拋售棉紗，已導致國際市場棉紗價格不斷的下跌，我國棉紗價格也有下降的情形，惟目前仍稍高於國際價格。

工業局於最近接獲許多業者來函表示，棉紗已能充份供應國內需要，更有剩餘的現象，這也是國內紗價下跌的原因。業者希望政府能提前開放出口，以免棉紗積存過多。

工業局已針對業者的需求，調查國內市場的供需情況，俟查證確有供過於求的情形，或價格降低到國際價格以下，該局將考慮提前開放出口。

世界化纖仍將保持繁榮

原料引起萎縮暫時性質 效用價值爲公衆認識

全球性人造化學合成纖維原料供不應求的情勢，現已逐漸在消費公衆之間形成概念。但究竟到達什麼程度？美國商務部纖維委員會最近所舉行的一次午餐會上，曾經邀請美國一家大型化學工廠的老板，CELANESE CORP.公司董事長蓋爾士，發表一篇以「能源及原材料」爲主題的演說。他認爲，單凡化學纖維所需的化學原料，今日普遍呈現供不應求之勢，無論耐綸、聚酯及聚丙烯腈都發生原料不敷的現象，可能會持續二、三年之久。

耐綸的原料 CYCIOHEXANI 係自苯（BENZENE）提煉出來；聚酯則係以對二甲苯所產對苯二甲酸或乙二醇爲原料；丙烯腈的粗原料爲丙烯。至於現已列序第四位的醋酸纖維所需原料有三分之二爲木漿，其餘則係由丁烷或乙烯所提煉的醋酸。蓋爾氏說：「以上這些化合纖維不可缺之的原料，亦同樣爲蓋製各種塗劑、塑膠、不凍劑、合成橡膠、乃至數不清的有機化學品所需要，以致競相爭購，必然造成向於一發而有利可圖之一方面……爲許多的條件所困擾，望而卻步躊躇不前」。

依照目前情勢，投資於化學原料工業的增產開發，已不至有以往過剩的前例發生。因而，蓋爾氏的結論仍具相當樂觀的口吻，他說：「目前原料不足的現狀，預料短期內將有所鬆弛，故並不意味化合纖維工業的萎縮；以長遠觀點而言，化合纖維仍保持繁榮，在需求增加之下不致停止擴充。而化合纖維的效用與價值，日益爲消費公衆所認識，無利可圖必將帶動其粗原料工業的增產並確保供應」。

揮霍汽油的日子 將永遠不會重返

美人過全新生活 減用大車漸用太陽能

（美聯社美國洛杉磯電）美國石油機構發言人艾吉表示：「石油的缺乏情況，將會是永久性的。他表示：「由于石油短缺，因此美國人民需要適應另一個全新的生活方法。」

「美國人民喜歡駕駛大型汽車的玩意亦應該結束了。」一汽油採取配合制度的辦法，到明年後便無可避免，部份家庭將于不久便要使用太陽能取暖。」但他說：「這種危機情況可能會減輕，但一如過往廿五年來沒有限制地使用汽油的日子，將永遠不會重返」。「政府與工業界均低估了石油的需要，特別是消費者方面」。

美國計劃縮減石油供應百分之十七至廿的辦法，艾吉稱：「節省原能源可以減輕三份一的石油短缺。」

南非在自由市場 恢復售黃金

（華盛頓七日路透社電）西方世界最大產金國的南非今日採取一項步驟，給予它有自由在私營市場出售黃金。國際貨幣基金在此間宣佈：衛南非之要求，它正在終止一份一九六九年十二月達成的協議，在這協議下，它同意在若干條件下，從南非政府購買黃金。

這協議原是依照南非當局的政策聲明作出的。這聲明說：他們將有秩序地在私營市場出售新開採的黃金，以應付其收支平衡的需要，一位高級南非貨幣官員在此間說：終止這一份協議，如果其他國家關於它們在自由市場的黃金經營手段採取有選擇性的片面行動，則他們的政府有行動的自由。

國際貨幣基金今日發表一份聲明說：衛南非政府之請，國際貨幣基金已重新考慮同意購買南非黃金的一九六九年十二月卅日協議，並決定終止這項安排。由於南非自一九七零年以來已經曾出售黃金，故這事以決定對有不多其新近開採的所有黃金，於日內金市將無間接的影響。

事實上，自一九七二年中季以來，南非已無黃金直接售與國際貨幣基金。由一九七零年開始以至一九七二年中，南非政府已賣與國際貨幣基金的黃金，總值爲七億七千四百四十萬美元。

但國際貨幣基金執行理事會的南非候補執行理事史密特說：他並不預期他的國家，「在我們於自由市場出售黃金的方式」採取任何劇烈或有重要性的改變。

（華盛頓七日法新社電）國際貨幣基金與南非已決定終止一項使南非直接向國際貨幣基金出售黃金的四年長安排。

五十國代表集會 國際紡織品新協 年底前難獲定案

（日內瓦三日合衆社電）來自五十個國家的談判代表，開始他們的兩週會談，企圖爲有系統地管理世界紡織品貿易而訂的新協議，及最後定案。這是關稅及貿易總協定所成立的商組織第三大進行會談之前，希望在今年年底之前，對於管理棉、毛及人造纖維的世界貿易訂出一份協議。據接近這次會談的人士說，代表團能否在十二月三十一日最後期限前完成他們的工作，現在仍是未知之數。事情會在很大程度上取決於主要參加者，即擁有九個會員國的歐洲共同市場，是否準備從目前正在布魯塞爾舉行的共市部長會議上，獲得他們所需要的全部協商力量。

這些人士說，上個月共市代表們所舉行的一週會議，對於日內瓦關貿總協定秘書處擬作新協議草案，便沒有取得權力，對其中某些條款進行談判。新協議是用以取替只包括棉紡織品的現行長期協議，該協議到今年年底期滿。參加會談的主要紡織品出口國家有日本、印度，南韓，香港和巴基斯坦。而出席的先進工業國中，則有美國和歐洲共市。

非對中共貿易 今年首十月 達六千萬美元

（美聯社馬尼拉七日電）菲律賓貿易部發言人說，今年一月至十月，菲律賓同中國大陸的貿易相等於五千八百八十萬美元，兩國之下，中國方面略有盈餘。

中菲兩國之間還沒有正式的貿易或外交關係。發言人說，菲律賓售給中國貨物的總值二千八百六十萬美元，向中國購買的貨物則爲三千零二十萬美元。

中國從菲律賓進口的物品，大多數是椰子油、銅和木材。菲律賓則向中國購買大米、化學用品、水泥、夾板、包括水果和蔬菜，以及各種金屬器具、罐頭食品、合金材料和科學實驗室設備等。

日船主協會獲通知 船用油將減三成

遠洋輪船六成受影響

（法新社東京四日電）日本船主協會已獲通知，日本十二月份船舶用油將減百分之三十。這樣一來，將使大多依賴外貿的日本經濟「陷於停頓」。

據船主協會估計，假使供油量的減少百分之二十至三十，那麼日本的遠洋輪船，包括一些油船在內，差不多百分之六十到八十的航運都要取消。

日本全國遠洋輪船公司共有六十二家預定十二月份在海上通航的將有一千六百艘船總計載重量共有五千三百四十八萬噸，這許多船隻所需燃油估計將爲二百三十三萬噸，其中包括上油庫貯油量九十七萬噸，在一千六百艘船隻中，有一百八十九艘是油船。這些油船所需的燃油有三十五萬噸，這只是計算船用油庫國內航運用燃油貯備量。因爲目前油船駛抵中東，可能在當地取得燃油供應。但以後油船必須攜帶來回燃油用量。預計削減供應百分之二十，將使百分之六十的日本船隻停航，若削減供應百分之三十，則百分之八十的日本船隻將停航。

經濟時報週刊 一五三期出版

經濟時報週刊第一五三期經已出版。本期要目有：港府如此穩定物價之道。國營務處長實情之言！阿拉伯石油武器對美國的影響前途。輸軍雜誌的職責與其如何解救和滿足世界船源需求？王子與金髮宮女的醜聞。由雲沙秘密來港渡假。該刊世界棋王，癌症與我。吃甚麼才身有營養。人人應有的服務須知。香港與世界各地經濟動態等。每本零售港幣一元，全年五十二期連郵費，訂戶優待長期訂閱在內祗收四十八元。訂閱處：香港於仁大廈一九三二室。洽詢電話：二三六七三。

尚有經濟刊在第五張第一頁，請讀者留意

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去五十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不論香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會儘夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們備有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資(香港)有限公司
干諾道中聯邦大廈1707室
電話：H-249291(序十條線)

華僑馬經

老吉主編

本週三各場出賽馬匹 操練與狀態

後晚是賽期，一般出賽馬，將於今晨作最後試跑，但一般預算於週三出爭的馬，早在過去的幾課中，已試準作為出爭更準備，現將各場馬匹的操練形勢，報導如后。

第一場 一四，噴水池是全場最勇的一匹，馬比上仗得第二時更好，今仗有機會贏馬了。餘外馬匹，見勇者有賀相逢，萬里長城及領航燈，常勝馬與超人，亦有一定的水準。

第二場 大快車一直不停操練，而且能保持狀態大勇，看來今番背上陣，但有一擊即中的可能。其他馬匹，見有勇態者，以莎蓮及先得利最好，英偉王子雖老，但依然保持一定勇態，銀子與變成，亦是有水準的馬匹。

第三場 一般馬匹均未能言勇，比較上而言，地利是最勇的一匹，大會操，世伯，感恩，幸運之寶則僅水準，德誠則只有八成左右的狀態而已，但是賀泰較高，故亦有力與前幾匹爭勝。

第四場 保持勇態的兩匹，是利保與珍夫人，後駒見能有進步，更為難得。其他馬匹，佳音現時仍未見有進度，故亦未能有水準作出擊實力。能有水準者，就祇有雲威鹿與皆利年而已。

第五場 冠軍日是全組馬中狀態最勇者，路程又合，應可憑質態贏馬。多收成是另一勇馬，寶聚亦新，故應是此場的合理運飄配腳，餘外各駒，有水準者就祇有神通妙算與瑞榮。

第六場 來賽後多有進步，今仗再出同程，應有機會走得接近，放而返，亦不出奇，運氣有越戰越勇的感覺，還熟馬現時才有狀態，在維持期間中，應再度拼搏，的色與得捷，均是有水準的馬，能闖入三甲席位者，相信便是此兩駒。

麼哥

場外投注近期實行 三重彩又可能復活

四重彩爆出大冷門後，引起新高潮馬會乘此高潮之際，如技術上之安排得以解決則本週末（十五日）賽馬時，即可以在港九各售票處接受四重彩場外投注，假如不能趕及，最遲在下週末（廿二日）今年最後一天賽馬時即可實施。

馬會總經理彭福少將，定今日下午在馬場與記者進行例會時

咬耳朵 馬彼得決騎高超

在夜馬孖寶頭關，馬彼得胯下之一對坐騎，遺包括高超與領航燈，不論實力與狀態均見凌駕，在同場對手之上，估計頭大馬必揸在馬彼得手上，故此在選擇方面，大感費煞思量，正所謂魚與熊掌也！但尋日消息傳來，馬彼得已決定出策負輕磅高超，而領航燈則會易配他人。既然馬彼得選取超上陣，此場大局已定，投注當然揀高超質而言，在第六班可謂佔盡便宜，因此高超用此作膽，雖不中亦不遠矣，上回在不合腳法之短途，亦能繼其後勁，退居一席第三位置，憑後早課功夫無缺，目前其狀態與成熟程度，又較前跨進一步，以此駒現時當起之勢，加上負磅不重，路合而較上人有門志，最值得下注捧場，到底超班馬也！高庭第六班馬高山，一向有腳疾，老馬來所皆知的，雖然此駒在近日早課，已是迴光之巧，但以過往經驗所得，但凡有腳疾險影馬匹，在沙地競逐，演出必大打折扣，所以各位對高山還是不要寄望過深，冷就妨一敲，熱就要忍手可也！

馬會已去電訂購 七五年新馬每匹二萬元

馬會一般人士之需要，則應注額一定可急速上升，要足進了一般可能博彩者之需，市馬之注碍，馬會減低。據悉，馬會正進行之前計劃，在今季結束之前先作試驗性接受場外投注，在選擇馬會將在港九各地適宜接受投注之五個銷點，較為普通之投票處，包括皇士亞皮科溫拿，及好位贏此，不入馬會收吸一先行在使職員以投注，經驗一年一九七四至七五年度，馬會將增設一些地方以接受投注處，至到時計劃將以實用所得之場外投注，電話投注之方向彩池之直接報到，在彩池接受場外投注，與場內完全相同。

七四年至七五年度的馬匹，馬會已向澳洲新馬，又打電報訂購一百二十匹，比七四年度每匹價格加高五千元，即每匹約二萬元……

沙田新賽馬場 月內動工填海

馬會在新界沙田興建新馬場計劃，現已見諸行動。建築新馬場是需要填海取地者，填海工程，亦由馬會負責，填海首先要建築一條海堤，馬會早已招商投承該項工程，經過馬會董事會考慮後，已將興建海堤工程，交由一間建築公司承辦，預算於本月內，可以開工。關於興建海堤，必須從附近山頭運取泥石，故第一步工作，是興建一條天橋，橫跨沙田大道，該天橋為避免輸運泥石貨車有礙沙田大道上之交通，故第一步工作，亦屬臨時天橋，一俟建堤填海工程完成，即行拆卸。

第三屆國際騎師邀請賽 英法澳日騎師抵港參加

馬會主辦第三屆國際騎師邀請賽，規模比過去兩屆更大，馬迷有機會在快活谷看到更多之一流國際好手馳騁。馬會對今屆舉辦有進一步之成功表示欣慰，爲盡地主之誼，定於十九日晚上（跑完馬之後）在希爾頓酒店，舉行一項盛大舞會，以歡迎來港參加比賽之國際名騎師。

英國冠軍騎師雖利高臣，已覆函決定屆時來港參加比賽。法國第一位好手騎師菲烈赫德，則將以印度代表資格，來港參加。至於澳洲名騎師基架蘭尼，及日本騎師代表，亦將來港參加。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂：歡樂的日子，桂林山水，陝北組曲，十五分，歌星選唱「甄妮之歌」：奔向愛的花園，裏，喝朵，我的心意，奇妙的愛，去年的故事，三十分，天氣報告，時代曲選唱，春風和我相依，假如我說要山黑玫瑰（陳麗麗），愛情原來這麼美（凌雲），你想什麼，告訴我，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。七時，報時，粵語新聞簡報，天氣報告，「香江之晨」，粵語新聞綱要，三十分，天氣報告，四十五分，就業良機，五十五分，天氣報告。八時，報時，粵語新聞，漁民天氣預告，警務處公共關係科直接報導交通情況，報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。九時，報時，粵語新聞報告，十分，英語「查根問底」，中央市場蔬菜價格概況，英語環遊世界（第二十三講），三十分，粵曲選唱：任劍輝、李寶瑩（梁無色、梁無相），節目：康樂兒童節目，十時，粵語新聞簡報，十時三十分，介紹人：大結局，五十八分，時代曲介紹，十一時，可怕的第十四回，天氣報告，十二時，米高問答：空中故事，十二時，報時，粵語新聞簡報，「時代曲」，牛房本地及外來生豬價格報導，生牛價格，粵語長沙灣長沙新談「房屋」，今次馬頭角之房屋，一時，報時，天氣報告，三十分，新聞報導，「時代曲流行」，婉芬，漁民天氣預告，歌壇：粵曲選唱，雷雨（林家聲、三十），天氣報告，時報，粵語新聞及流行曲實錄，化石（尹飛燕），北雁南飛（尹飛燕），紫色容易退，你過次又失約（銀瓏），周浩，歌聲：春滿桃花江（尹飛燕），郊遊樂（飽立、銀瓏、張瑛），榴蓮：偷偷摸摸，愛的世界（李秀齡），小寶：蔣光超（珍妮姊妹），你不要等待（我愛你（包娜娜），張瑛），一時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，歌星選唱「張伊雯之歌」，河畔，雜忘的一吻，三時，粵語新聞簡報，無錢亦情牽之「悄悄」，愛你，入骨，今夜是奇遇，萬里眞心要「第三回」，五十八分，三十分，天氣報告，四時，粵語新聞簡報，食物需要與健康「幼童之…」，事，「美人」第五回，十五分，大人：「青春樂」，時代曲，三十分，空間，民間故事，三十分，常識解答，歐西音樂介紹，節目故事。

妖眼，十時，報時，粵語新聞簡報，「資友」根作品音樂會，第八回大結局，三十分，十一時，報時，粵語新聞報告，四人的中國話之旅，風虎雲龍集鐵拐俠盜之「市井梟雄」第一回，十分，報告及漁民天氣預告，十一時五十分，粵語新聞簡報，天氣報告，妙曲選播：時代曲，五十七分，粵語新聞簡報。

十時，長篇粵曲，「三年一哭二郎橋」（鍾雲山、陳鳳仙、梅欣、鍾志雄、捷倩雲、李寶倫），十時，韓播倫敦電台普通話教程，十五分，日用英語教程新聞及「時事評論」，八時三十分，粵曲選唱，廣播劇「也是秋天」第十回，九時，英語本廣播劇行有風險「洛陽紙貴」，三十分，醉人的音樂，完畢。

超短波節目：凌晨零時，全日廣播完畢，十分，時代曲選唱，上午八時，報時，普通話新聞，人人谷，忘記你，不容易（陳麗、王秀如），一聲再見（王秀如），蘇蘭，過去的已經過去，三十分，錄音播放昨晚倫用，英語教程（第四課），冷面虎（徐小鳳），五十分，紅燈綠燈，九時，報時，電台之「體育動態節目」，經音樂作品選播，廣播劇，江南春「FF大調第十號」，四重奏，第十號。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，清溪映明月（林潔），月亮在那裏（靜婷），海濱之歌（林潔），明月幾時圓（靜婷），明知（靜婷），二十分，針線本相連（林潔），國學講座，三十分，天氣報告，七時，新聞簡報，日新天氣報告，商業雅範，代曲：三十分，我願（秦淮），天氣預測，時代曲，昨天（靜婷），你為什麼不回來（崔萍），警方消息，天氣報告，八時，新聞報告，哈拉哈拉好姑娘（舒雲），陽光村（方逸華），代曲：在何方（任約翰），秋夜晚（詹小萍），愛情一曲，九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，三十分，十時，新聞簡報，「白雲深處」，繼續生活的旋律，十一時，廣播劇，梅花葬二喬（盧國君），三十分，白駒榮，粵曲：王大傳（新馬師曾），十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，小說「恒愛」，一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，倫理小說「冷雨春心」，奇情小說，粵曲：洛水神仙之私會（鄧碧雲、文千歲），三十分，粵曲：二時，新聞簡報，「風雨斷腸花」，十分，重播歌唱小說，生豬批發價格報導，粵語流行曲：伊人何處（狄娜），輕音樂，「人生」（狄娜），三十分，合唱：我愛你（薛家燕與薛家燕），不談愛情（狄娜），撥錯你的電話，撥錯你的電話，誰來愛我（狄娜），三時，新聞簡報，「美麗的世界」，新聞報導，愛情的故事（薛家燕），燕瓏，「懷念狄娜」（狄娜），少女春夢（薛家燕），三時，新聞簡報，恨得要死（薛家燕），四時，新聞簡報，日下午股市行情及金銀指數報導，三十分，寄心聲，四十五分，五時，新聞簡報，白米當日批發價格報導，聖誕前奏曲，兒童樂園，六時，新聞簡報，天氣報告，港九時事，七時，新聞簡報，社會小說「鐵石心腸」，八時，新聞報告，天氣報告，今古奇談，三十分，八樓C座，九時，新聞簡報，天羅地網「奪命敘星」，四十分，天氣報告，漁民天氣報告，十時，新聞簡報，「東西南北」，綜合性節目，漁民天氣報告，秋燈夜語：「死仔爸爸」，天氣報告，夜半無人私語時，十一時，新聞簡報，繼續綜合性節目，十二時，天氣報告，三十分，十五分，全日廣播完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良宵樂府，天氣報告，時代曲，七時，新聞簡報，天氣報告，良宵樂部（繼續），八時，新聞報告，「今日之歌」，天氣報告，漁民天氣報告，良宵樂部，九時，新聞報告，（繼續今日之歌），遠東交易所中會指導講座，三十分，新聞報告，科學與婦女雜誌，十時，新聞簡報，至現在為止之成交股票及價位，十二時，時代曲，魂夢（白莎），三十分，遠東交易所，香港證券交易所今日上午股市行情報導，一時，天氣報告，音樂的約會，痴情的人（陳錦鑾），輕輕叫你，時代曲，遊子淚，過見你（陳錦鑾），行情，上午股市，今日上午金銀指數報導，三十分，遠東交易所，香港證券交易所今日下午股市行情及成交價位，二時，新聞簡報，三時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲：風雨未歸人（姚蘇蓉），我在那裏（徐小鳳），金楊（徐小鳳），我家，往事難追憶（徐小鳳），喜歡你（姚蘇蓉），我該怎麼辦（姚蘇蓉），只要風雲我愛你（姚蘇蓉），為你心碎（徐小鳳），四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間，五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），七時，新聞簡報，股市行情報導，時代曲，白米生豬，香港證券交易所今日下午股市行情，天蒼蒼海茫茫（吳秀珠），魚菜當日批發價格，的天堂（黃鶯鶯），有了春天不知道（吳秀珠），情人的一吻（黃曉君），三十分，重播升中會考指導講座，中文科，八時，工商管理「企業導論」，九時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十時，新聞報告，美的音樂，天氣報告，廿一點，十一時，新聞簡報，天氣報告，十二時，新聞簡報，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，天氣報告，重播鳥籠信箱，報時，三十分，報時，四十五分，報時，天氣。八時，卯日節目預告，時代曲，空談秋水，五月之戀（華秀娟），問白雲（方逸華），寒路（余麗珍），流浪的人（潘迪華），今宵月，四十五分，空山鈴響（顧媚），九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，呂布與貂嬋（妙生、許卿卿、李鈴組、白駒榮），新俠侶，十時三十分，漁民天氣，時代曲：相見不恨晚，元宵（姚蘇蓉），情人呀，眞情愛你（黃家兄弟），事，十一時，喜歌，有個飛飄，山嵐上，三十分，天氣，午夜香吻，十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣，武俠小說，一時，時代曲，斷腸曲，蘭羞（靜婷），竹笙，忘不了，分，順成（林松義），靜靜的黑夜（靜婷），我只要來你說，花，陳陳香（阿德），民天氣預告，粵曲，湘江戀（何麗英），三十分，股市行情，我只問白雲（尤雅），生命只有我和你，一朵小花，什麼都怕（鄭麗君），你願意不願意，背新娘（陳淑芬），酒色財氣，雅，三時，粵語流行曲，天氣，漁民天氣預告，雨中情（陳寶珠），愛你如今，花開千日紅（陳寶珠），心上的人，我的芳名（李紫芬），慣了人，四時，少年十五二十時，莎莎，五時，股市行情，馬迷狂想曲（鄭君綿），三十分，天氣，遊樂，天氣報告，粵曲戲唱，五時三十分，流行歌曲，三十分，天氣，兒童節目（歌曲），六時，心曲寄情，天氣，七時，明日節目預告，粵曲，上琵琶，八時，音樂介紹，三十分，天氣，九時，萬世流芳，股市入門，股市行情，三十分，天氣，粵曲：情緣，心上人，十時，粵曲，三十分，南海十三郎，魚，呂玉郎，林小羣，何非凡，鄭碧影，千萬個心（李寶瑩），十二時，全日廣播完畢。

翡翠台（中文）

八時十五分，電視教育節目（四年級英文），四十五分，電視教育節目（五年級社會），五十五分，電視教育節目（三年級社會）。九時十五分，電視教育節目（五年級數學），三十分，電視教育節目（四年級中文）。十時，電視教育節目（五年級中文）。十一時，卡通片「西城雄風」片集，十一時四十分，午間新聞，十二時，卡通片「隱形怪犬」片集。二時，每日電影「紅花俠盜」由謝賢、南紅主演。三時三十分，「積打細算」。四時，「第二劇場」——「廣雨蒲露」。四時三十分，「大閘蟹」。五時二十五分，「新聞簡報」，五十五分，「翡翠劇場」——「橫街窄巷」。六時三十分，「觀點與角度」，三十分，「總會」。七時，新聞及天氣報導，「望子成龍」片集，三十分。八時，「人生」。九時，「廣角鏡下」，三十分，「港聞摘要」。十時，「歡樂今宵」，十時三十分，「一週一影院」——「七星録」，由黃柳霜主演，易原主演。十二時八分，最後新聞報導，十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時五分，「芝麻街」片集。十時，電視教育節目（三年級中文），二十分，電視教育節目（五年級英文），四十五分，電視教育節目（三年級數學），五十五分，電視教育節目（四年級中文）。十一時十分，電視教育節目（三年級英文），四十分，電視教育節目（五年級社會）。十二時，電視教育節目（三年級中文），三十分，電視教育節目（五年級數學），四十五分，電視教育節目（四年級社會）。二時，電視教育節目（五年級英文），二十分，電視教育節目（三年級社會），四十分，電視教育節目（五年級英文）。三時五分，電視教育節目（五年級中文）。四時，英語長片「春殘夢斷」，由路易士佐丹主演。五時三十分，「芝麻街」片集。六時三十五分，「新聞簡報」，三十五分，「看圖識字」（兒童節目）。七時，新聞及天氣報導，三十分，「虎穴龍潭」片集。八時，每週名片「田園春色」，由桑莉森瑪絲主演。九時四十五分，「戰爭與和平」片集。十時五十五分，最後新聞報導，五十五分，「新聞展望」。十一時二十五分，「每週論壇」，五十五分，全日映完畢。

華僑文化

北京國畫家作品展 在集古齋新畫廊今開幕

一個全面集中北京新老國畫家作品的展覽今日上午在集古齋新畫廊開幕，為期一週的公開演出，這是集古齋新畫廊開幕以來舉行一連串專題畫展中的第三個。據主辦者表示：這次陳列是過去和現在以北京為活動基地有代表性的畫家的作品如齊白石，陶一清，李可染，黃胄，吳作人，田世光，俞致貞，于非闇，王雪濤，周元亮，周懷民，胡絜青，顏地，溥佺，徐燕蓀，李穎，尹瘦石，馬萬里，林妹殊，秦仲文，馬晉，董壽平，胡佩衡，吳鏡汀等數十人。從這個畫展的作品可以看到「京派」國畫的面貌，特別是較近時期北京新老國畫家追求創新的藝術新風格。又展品中，並有三十年代之初廣東著名女畫家林妹殊的一批作品，對廣東人來說，對林女士是並不陌生的。集古齋新畫廊在中環雲咸街一號一樓，即娛樂戲院之側。畫展歡迎各界人士到場參觀。

「雞雛圖」劉科盈作（現展出德輔道西潮州會館）

劉先生科盈書畫展引言

陳禮頌

潮陽劉先生科盈，余少時肄業汕頭培英小學之美術科老師也；以歲月計之，且半世紀矣。初，盈師畢業潮州韓山師範，即南遊執教暹羅，賓雖年未冠，然已遊刃有餘，從容肆應，故甚得同學之敬仰焉。及後負笈上海美術專門學院，因得列於其門者之劉海粟、黃賓虹、王一亭、馬公愚、潘天授諸美術宗師門下，歷經親炙薰陶，藝事大進。迨卒業上海美專而後，歷任浙江天台中學，潮陽六都中學教席，戰後，復南遊泰京，對於文教，與乎藝術教育之工作，仍繼續以赴，不遺餘力。嗣因參與泰京泰華藝術協會，膺任主席，實至名歸，豈徒然哉？盈師年逾耳順，而其藝術造詣，迄未中輟，與日俱新。其畫：則涵含新格調，擧凡：唐、宋、元、明以至近今嶺南派之筆觸，靡不撫及集長，自成典型；其書：則楷、隸、行、草、甲骨、鐘鼎，莫不兼精，而仍存本眞。夫習書畫若徒以形似為能者，謬矣；蓋但得其外貌而遺其神髓者奚足貴哉？盈師亦力倡變化師法之論，而實際其書畫造詣，業已臻於此極矣。

余與盈師闊別迄今，已逾卅餘載，不意日前邂逅香港，把手談笑，重溫往事，喜慰奚似！承告以將於公曆十二月八日，假座德輔道西四十一號十一樓潮州商會大禮堂舉行書畫展，喜不自勝。聆悉之下，蓋當今香港一隅，藝術名家薈萃，能人畫集，是藏家亦視他處為夥，是不啻藏龍臥虎之區也。今效盈師文施北來，展出近作，正可取他山攻錯之效。則盈師此番展出，其旨趣已盡見其七律獻詞中矣，其詞曰：學海無涯藝海深，畢生窮究尚虛心；詩詞習詠宗唐宋，書畫清修鑑古今。潑墨傳情王化謝，揮毫刻意石參任，今朝草草叨青眼，居室高明拓我襟。謙抑之情，溢乎言表，其欲藉以取資借鑑之用，意至明。盈師此番展出，畫則明智，盡遊於藝者也，務期精益求精，止乎至善，固所願爾也。

聞此次展出作品內容，範圍殊廣：繪畫則以花鳥、山水、走獸、鱗介之屬為多，所作白鴿、鴻雁、金魚，尤饒逸趣。書法則各體俱備，其所書甲骨、鐘鼎之篆，出筆勁拔尤為余所偏愛者焉。欣賞之餘，爰綴數語如右，以為息引，並復賦和詩一章於後，併希高明同好，予以郢政：

聞道前輩印象深，盈師畫進具雄心。
毫端恣意融新舊，墨趣寓情融古今。
藝壇祭酒自堪任，書畫名家洵齊美；
畫壇縱目皆佳構，高格乃宜脫俗襟。

香港中國書道協會首屆會員作品展覽集

（教育部部長蔣彥士為「中國書道協會會員作品集」封面題字）

韓孝士題

（本月十九起，展出大會堂正座二樓）

「紅棉」司徒奇筆

中文聖樂舞蹈賽 評定各優勝隊伍

（新聯社）九龍區聖詠團會與禮儀委員會合辦的第五屆中文聖樂及禮儀舞蹈賽，前在九龍明愛中心禮堂舉行，有精彩表演。經專家評選，優勝隊伍如下：初級組：冠軍聖家學校，亞軍聖安學校，季軍聖基立學校，高級組：冠軍聖多尼學校，亞軍聖多尼學校，季軍聖德望學校。（龍印中書聯：「先齊其家，萬物並育。如保赤子，四方歸之」）獨唱組：冠軍聖十字架堂，季軍聖關國基，亞軍周天，聖母堂，冠軍聖啓根，季軍周天，聖詠組：冠軍聖母聖心堂，亞軍聖安德肋堂，季軍聖雅各伯堂。禮儀舞蹈組：冠軍德貞女中（伊甸園），亞軍德雅中學（善與惡），季軍寶血幼稚園（耶穌愛小孩）。

會員書法展圓滿

港中國書道協會

香港中國書道協會首屆會員書法展覽會，自七至九日，一連三天，假大會堂高座八樓公展後，各國人士聞風而至觀賞者，有如潮湧，而由於以作品參展者多屬名滿海內外，而又前經榮獲獎狀者，卓著聲譽。蔡國楨與德國總領事參觀後，極贊該會之成立，大有意義，而此次展覽之措施，既有秩序，亦復成功，預料努力幹去，於文化藝術固有莫大之裨助，而陶冶性靈對世道人心，更為培養不少。昨天即席揮毫，天色晴朗，故愛好書法人士，愈擠擁二時許，觀衆已把揮毫部圍得水洩不通，隨由陳維略，區賢威，張鈍，陳文傑，梁鈞庸，董達，周世聰，葉運清，鄭紹麟，徐達之，陳崇，張江美等，先後揮毫，寫得中堂，條屏，楹聯，橫幅，行，草，楷，書法均備，就得觀衆欣賞，每一揮就博得多多叫好，至五時始已，觀衆越來越多，良久乃能疏散，此誠可見之純書法展會，方告圓結云。（參觀者及簽名者芳名太多，因篇幅關係，不及備載）

台灣宣紙麻紙 大批運港供應

近年來由於中國熱影響，本港中外人士學習國畫者甚衆，尤以華華學子對研習我國書畫之風氣，人數與日俱增，而無論書法國畫之紙張，主要均為棉紙，宣紙，年來因大陸來貨短缺，售價甚昂，至令學習者有洛陽紙貴難於負荷之感，而一般裱畫店更因宣紙價昂改用別種紙張，台灣藝文印書館，香港分館有鑑於此，特自台灣選辦宣紙棉紙麻紙，以應市場需要，近已大批抵港廉售，種類式樣應有盡有，歡迎參觀。寄沽批發，一律歡迎。該館在灣仔皇后大道東一三五號三樓A座，電話H二八二一九二，謹此本備聚云。

補正 昨第三張第四頁文化版，載「香港警察博物館記」一文，作者係鄭廣先生，漏植芳名，合為補正。

曾顯揚詞長週年祭

洗茗臚

（詩）（迴文體）

音流遠海接天長，節士高懷獨抱芳；
心篤誠存新集句，手文常就急抱章。
今古筆作存誠思，念宗傳聖勉賢往；
裝沾一念傳聖志，往事歎餘瞬古今！

龍門書店 聖誕售平書

龍門書店，由本月十日至廿三日特舉辦聖誕特價，推出文史哲參考書三百餘種，二至八折優待讀者，部份存貨售罄即止。印備特價書目，電（H六二三〇九二，H六一一七七七）索即寄。除於該店鰂魚涌英皇道門市部（鰂魚涌英皇道華厦七樓B座）特價發售外，並於灣仔門市部（集雅圖書館公司大道東一九二號，電話H七四八九二五）同期出售，歡迎參觀選購云。

台灣宣紙 質好價平
新到大批宣紙棉紙麻紙
貨式齊備歡迎參觀選購
藝文印書館
大道東一三五號三樓
電話H二八二一九二

聖誕新年最佳禮品
中國木板水印畫
優待顧客・八折一週
新風閣
日期：本月十日起至十五日止
地址：中環昭隆街口
集古齋中和行畫廊同時舉行（大道中十號二樓）

集古齋新畫廊
專題展覽即日舉行
北京畫家作品
李可染、吳作人、黃胄、周元亮、周懷民、陶一清、王雪濤、李穎、林妹殊、顏地
（數十位畫家作品，姓氏未能盡錄）
地址香港中環雲咸街一號南華大厦一樓

中國書畫
歡迎愛好藝術各界人仕參觀選購
開放時間 每日上午九時卅分至下午六時卅分 星期日休息
香港國際藝術館
九龍彌敦道一百號東英商場119室
電話：六七七九五一

博雅藝術公司舉行
清代名家書法展覽
——附展書畫扇面冊頁——
歡迎參觀
日期：一九七三年十二月八日至十四日
地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號

REFERENCE ... 10 DEC ... CITY

汽車

第二十六期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版

意大利愛快車廠全新產品傲視同羣
愛快 2000GTV 雙門跑車
動力強加速勁設備齊

意大利愛快羅密歐車廠，已是名聞國際車壇的汽車製造廠，有關該車廠之優良傳統及產品，本版上期曾略作介紹，並刊出愛快羅密歐二〇〇〇四門房車之試車報告，本期繼續刊出愛快羅密歐二〇〇〇GTV雙門跑房車之試車報告。

全新之愛快羅密歐二〇〇〇GTV雙門跑房車，是代替去年度之愛快一七五〇GTV雙門跑房車，由於這類跑房車用家對車本身之馬力需求較大者，因此，愛快車廠今年出產二〇〇〇CC之車系，使GTV型亦隨而成為二〇〇〇級，增加馬力後之二〇〇〇GTV雙門跑房車，動力表現更為强勁，而加速力方面，更是一枝獨秀。

愛快二〇〇〇GTV型雙門跑房車之外型，與去年度之一七五〇型大致上相同，但已有不少的改進，外型顯得更為名貴，大方，線條異常出衆，可以說是人見人愛，加上配以愛快車廠自行研究的多種獨特顏色，使愛快二〇〇〇GTV更為嬌艷怡人，充滿活力。

經過略為修改的愛快二〇〇〇GTV型雙門跑房車，正面的四圓形大燈，分列在前端水

車頭水箱網設計美觀大方

箱網左右，中央配上愛快羅密歐之漂亮奪目標誌，配上多支橫潤式水箱網襯托着，顯得非常莊麗大方，在視覺上顯得它更為潤大豪華。

愛快二〇〇〇GTV型為意大利首席汽車外型設計家之精心創作，外型保持領導潮流之優美線條，低矮的車身，特大的雙門，細小的門柱支，車後特潤的玻璃，短斜的車尾，全車的外型線條非常均勻優美，充滿活潑，強勁，雄渾的氣勢。

車內的設備，為進入車廂後，會有一種非常跑車化的感覺，設備既齊全，且可以列為豪華級，現代化的設備應有盡有，且能配合了這輛跑車在各方面需要之用途，使駕駛人及乘客均有極大的方便。

它在設計上首先以座位而言，前座是根據人身形態而設計之獨立式桶形坐椅，令坐在其間有極大的舒適享受，有足夠的承受力，更可以個人的高度及習慣而調整角度。座椅為高背，潤式，調整角度極為輕易，只要伸手在座側調整器，輕輕地調整即可，至於後座為併列式，以同類型車輛來說，它的後座位是較潤大而舒適的一類，乘坐兩至三人，依然非常舒適，且無頂膝之弊。

儀錶板設計頗有現代化，面對駕駛座前有兩大兩細圓形儀錶分別為速度及轉數表與油壓表，兩個細圓儀錶為油表與水溫表四個圓型儀錶之下為一列按鈕，軚盤為Y型不銹鋼支桿，但軚盤握手略細，而且頗滑手，為美中不足，腳掣力度中等，離合器頗軟，油門頗為靈敏。

波箱為五前一後波手動波箱，波棍設於中央，頗是一流跑車氣派，波棍與波箱配合相為靈活，運用自如，而且極為輕盈，轉換快捷準確，在波箱槽上，設有烟盅，點火器，兩邊水撥，電動噴水洗窗器，波箱槽之左側，為車廂內空氣調節兩速抽風機，前座左右兩位間為雜物箱，對下為手掣。

原裝冷氣為愛快二〇〇〇GTV型的最突出設計，原裝冷氣櫃積頗小，放置在波箱對上之中央，冷度十足，而且寧靜可人，不會有水洩現象發生。

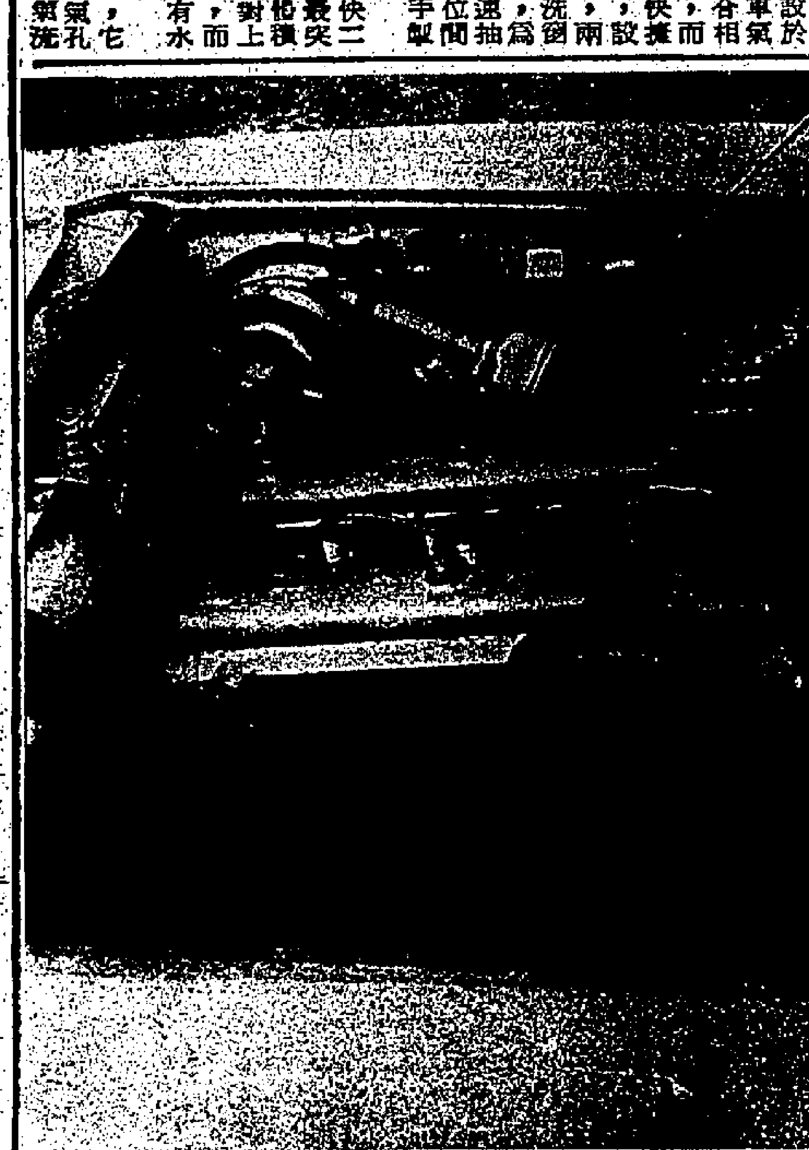
通風系統方面，它具備有前後八個通氣孔經常保持車廂內空氣流暢而清新，配上兩速抽風機，可調天衣無縫。

車內其他設備非常齊全，如前後座位側之手枕，門頂內的扶手，日夜式倒後鏡，後側玻璃上電熱線，厚軟地氈，潤大雜物箱，防盜呔鎖等等。

愛快二〇〇〇GTV雙門房跑車是採用三點三一吋直徑之引擎，與過去的愛快一七五〇稍大，為直列四汽缸帶動後輪，汽缸容積為一九六二CC，在法碼方面，整座引擎均為鋁合金鑄造，兩套正頂位式活塞凸輪軸，五個軸承曲軸，半圓形燃燒室，兩個蘇力士雙喉化油器，整座引擎的設計為根據一般超卓跑車原理，而且它的散熱能力極為超卓，這是由於它在設計時，在活躍之直桿中，載有動完美，用以加强它在長期開動中產生的散熱能力，這套引擎的設計，可以顯示愛快廠的優良技術表現。

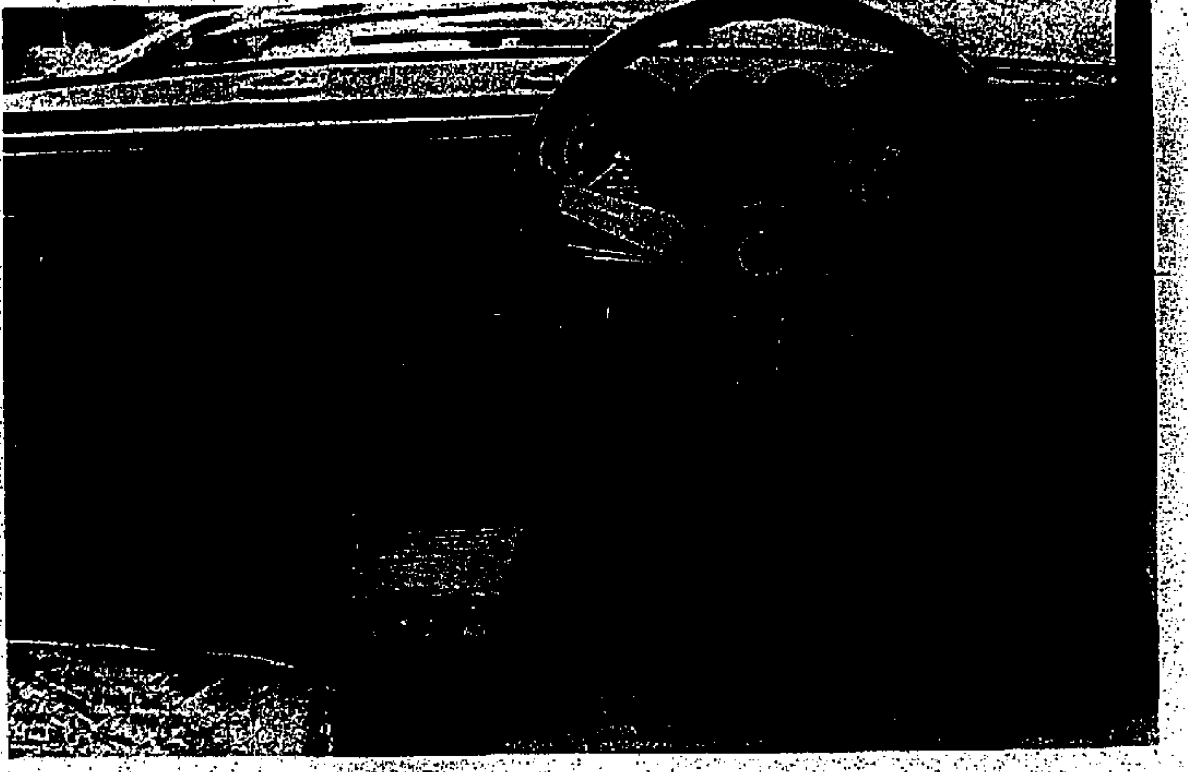
無可否認，愛快二〇〇〇GTV是一部加速力極强的跑車，引擎開動後，發出「呼呼」的雄渾聲，為愛快獨有之作品，因此，在開動時，反應特別靈活，一腳即發，直路，上斜，轉彎抹角，它均表現出虎虎有威，動力雄渾異常，充分表現出它優良的愛快跑車精神，由靜止開動至加速到三十哩僅需三秒半，至六十哩時僅需九秒八，從這裏證明的加速力來看愛快二〇〇〇GTV雙門房跑車足可以做賽車，雖然它在加速方面表現卓越，而在慢車時，亦有驚人的表現……

愛快二〇〇〇GTV跑車優美外型。

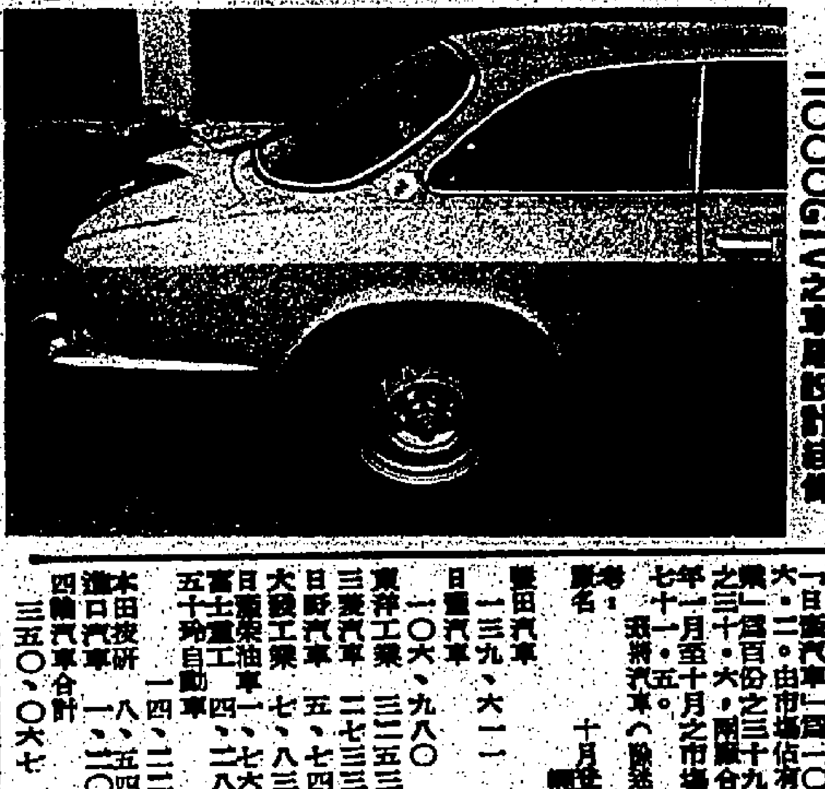


愛快二〇〇〇GTV之引擎放置

特大車門，出入方便



儀錶板美觀，一目了然



二〇〇〇GTV之車尾設計consistent

……總括而言愛快二〇〇〇GTV型雙門房跑車是一部性能優良，動力強勁，設備齊全的車輛……足以供給駕駛人一切的需要，尤其是喜歡駕駛快車的車迷。

世界性石油缺乏之
車廠用家遭遇空前困難

日本由國際石油主要企業相繼來通知削減石油供應數量，汽車用汽油自然也直接受到影響，尤其是使用吃油較多的旋轉引擎及CVCC（複合渦流調速引擎）之汽車各廠更感頭痛，裝用吃油較多的引擎的汽車廠家除了由於石油供應數量之削減而汽油漲價的不穩情形已經發生外，是否能夠不抵觸一九七五年即將施行之「空氣污染限制法規」（馬斯基法）更係當前最重問題。

按日本之新法規較美國將施行者更為嚴格，日本汽車各廠均加全力從研應付辦法，「東洋工業」，「本田技研」，則竭力推出各該廠本身研究成功之旋轉引擎及CVCC引擎，「豐田汽車工業」及「日產汽車」兩大廠家則因產銷汽車種類甚多，而由許多不同角度致力研究對策，目前正在舉行中之「東京汽車展」引人注目者則為「豐田汽車」展出之公害對策研究成果之試製樣本。該廠除將原來研究成功之往復運動引擎（RECIPROCATING ENGINE）加回「白金觸媒裝置」者為主並且加意推行研究開發旋轉引擎，CVCC以及電動汽車等所及範圍至為廣泛。

各廠對減少排出有害油烟雖加緊研究則燃費油料亦隨之增加為當前共通之頭痛問題。燃費之增加對旋轉引擎來說最為不利。由美國環境局所主辦之一九七四年世界主要各國之最新型車三百六十七輛，燃費實驗結果也可看出。裝配旋轉引擎之「萬事得」RX3COUPE為每一加侖汽油駛行一〇・七英哩，吃油程度與裝有大型引擎之「JAGUARE」及「福特．TORINO」等不相上下。裝配日製往復運動引擎之「本田思域」為二九・一英哩，「豐田嘉麗娜」為二七・一英哩，「得勝B二一〇」則為二四・九英哩，燃費經濟的汽車全為日製引擎汽車所獨霸。

據悉，如果國家旋轉引擎可順利的不抵觸新法規，則燃費將需再超出一〇％。

總之，在石油供應來源日益削減，新車陸續出吃油更多的形勢之下，對日本國內廠家與用戶確係無可避免之頭痛問題。

日本汽車銷量續增
豐田日產共佔七成

東京十一月二日訊：日本各汽車廠家十月份汽車登記輛數及國內市場佔有百分比等各項統計數字，登記輛數為三五〇、〇六七輛（除小型外），較上年同月增加百分之十五・一，今年一月至十月份累計登記輛數較上年同期增加，仍然維持上升趨勢。

由市場佔有百分比來看，「豐田汽車工業」為三九・九，「日產汽車」為三〇・六，兩廠合計為百分之七十・五，由今年一月至十月之市場佔有百份比來看則為百分之七十。

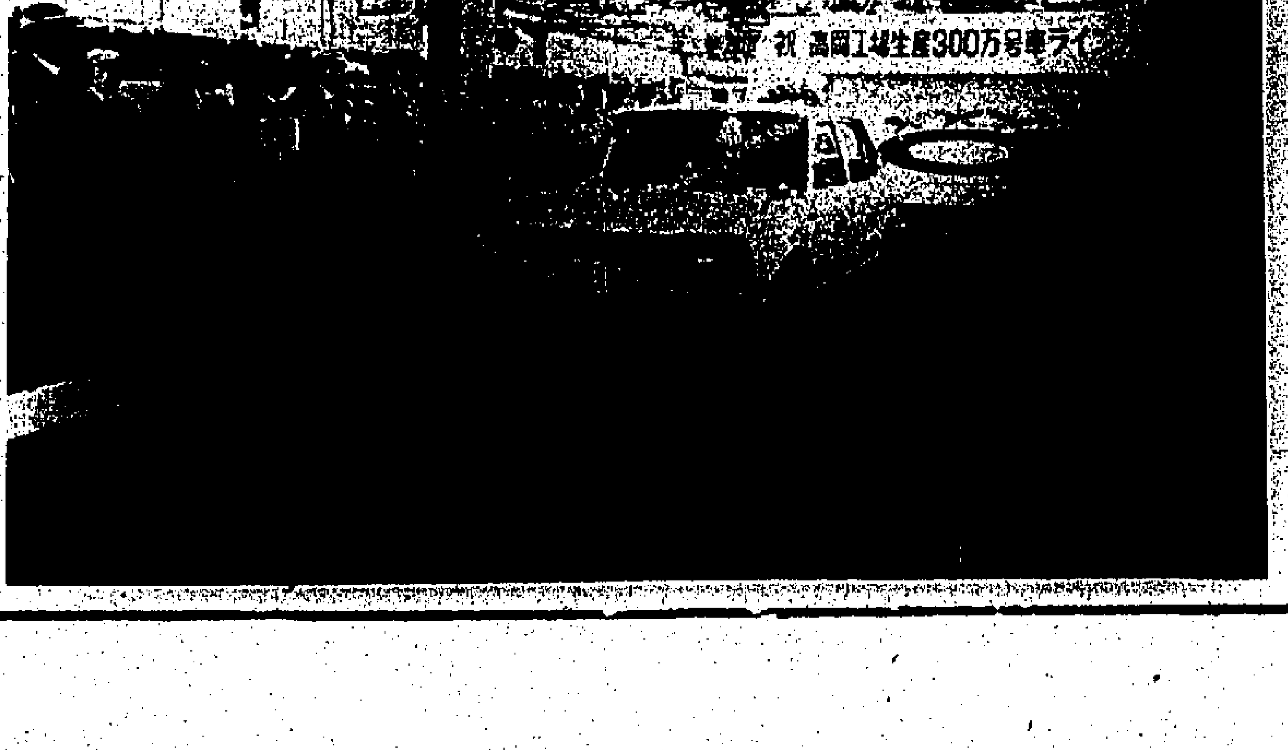
參考：十月份四輪汽車（除小型汽車在外）列表如下以供參考：

廠名	十月份登記輛數	與上年同月比%	十月份市場佔有%
豐田汽車	一三九、六一一	一一五・一	三九・九
日產汽車	一〇六、九八〇	一〇六・二	三〇・六
東洋工業	三二、五三六	一一六・七	九・四
三菱汽車	二七、三三七	一四一・四	七・八
日野汽車	五、七四七	一二四・九	一・六
大發工業	七、八三一	一四四・四	二・二
日產柴油車	一、七六一	一一〇・七	〇・五
富士重工業	四、二八八	一九九・一	一・二
五十鈴自動車	一四、三三三	一一三・六	四・一
本田技研	八、五四七	一五八・〇	二・四
進口汽車	一、二〇七	一〇六・六	〇・三
四輪汽車合計	三五〇、〇六七	一一五・一	一〇〇・〇

石油危機下
駕駛新方法

……「豐田汽車」決定自十二月……至三〇％。

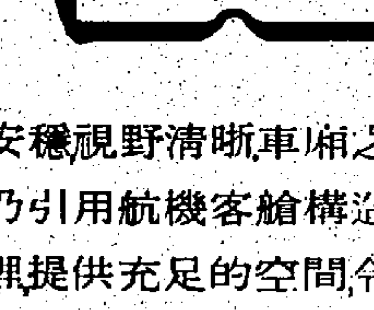
豐田車廠預計明年度汽車產量三百萬輛……此項成就，使豐田汽車目前已名列世界第四位最暢銷者。



引用航空技術
改進陸地行車

三菱車廠別出心裁，以航空技術灌入汽車設計，推出全面革新的「力勁」車系

「力勁」外形俊秀修長而低闊的車頭是根據航空氣流原理而設計，令行車快速而



安穩視野清晰車廂之設計，乃引用航機客艙構造之原理提供充足的空間，令乘客有高度安全而舒適的享受，引擎與五前速波箱配合，潛力雄厚，其性能經嚴格考驗，

証實安全可靠，而且不排廢氣適合反染污規則，是超越時代的發明，如裝上冷氣，更為完美，堪稱七十年代最先進的家庭房車。

三菱「力勁」

MITSUBISHI COLT 三菱汽車

總代理：環宇汽車有限公司

陳列室：香港希慎道22號 電話：5-761891，761892，九龍何士甸道108號 電話：3-679941，682011 零件修理部：香港軒尼詩道256號 電話：5-726211 九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111 澳門代理：順利車行・新馬路十六號 電話：6992

華僑教育

本港稅收有盈餘並有大量儲備金 可速擴中學

十五教育團體昨舉行教育綠皮書研討大會 不贊成設職業先修校及三年工中

（特訊）由本港十五個有關教育團體人士組成的「教育政策綠皮書研究會」，昨日上午九時在灣仔愛群道「戴麟趾夫人訓練中心」舉行，昨日出席發言者有香港教育專業人員協會主席司徒華，三間教育學院代表黎仲森及社會工作人士頗其平，馮以，蘇約翰，他們均不約而同，紛紛對教育當局的「教育政策綠皮書」發表意見時，一致抨擊當局擴展中學教育的程度為「蝸牛速度」。

司徒華在會上發言稱：教育當局在擴展中學教育中是表現得缺乏責任感及信心。他表示當局每年稅收均有盈餘，並有大量儲備金，如果當局是有意擴展中學教育，它的速度是可以加快。他並指實綠皮書提倡的職業先修學校及三年工業中學，他說：學童在十二歲的時智力尚未充份發展，如果以小學會考來決定進入五年文化中學教育，對好小學生是一個極為不公平的處理。

司徒華提議當局只應實行一種類型的中學，內中再提供勞工的課程。

三間教育學院代表黎仲森大發言時指出：本港師資訓練只是重質，他認為兩年師資的訓練為不足，並建議當局多設教師進修班。

研討會的主辦團體包括：十三教育團體聯合秘書處，教育專業人員協會，教育行政組，香港感化官協會，文教人員社會改進協會，郊舍輔導會，社會服務聯會，學校工作人員委員會及三間教育學院學生會等，昨表出席人數約有三百，在小組討論紛紛發表意見，「教育政策綠皮書」提出評論。（甯）

教署考試組重改進方法 歡迎任何建議

傅德主持永光中學奉獻禮表示

（港訊）助理教育司（考試事務）傅德，昨日強調本港的不圖利私立學校，乃是那些志在提供高教育水準，而又收取一般家長所能負担其子女學費的教育界人士之最有意義工作。

傅德在九龍朔，道永光中學所舉行的奉獻禮儀式中發表演講時，指出海外助港人士可能發現本港的教育實況是可憐的，甚至是毫無秩序，雜亂不堪，但是本港教育兒童的若干重要功勞，卻不應加以忽視。

特別是本港的牟利和不牟利的私立學校，在課程及教導語文方面，滿足了社會人士的願望。

他又說，無人否定事業教育界人士對兒童需要的真正了解力，可是卻不一定能夠為全部家長所加以重視，但這表示了政府並非沒有深入了解由某方面或多方面專家所提出的獨立教育問題。

他說，無論好或壞，公衆人士的意見乃是最有效的香港教育力量，而這卻是理論學者認為危險而加以忽視的。

傅德又謂，有時候好些人會說本港的學校缺乏實驗，原因是受到教育司署或各種公開考試的課程所限。他指出教育司署的課程大致上祗是「建議」性質的，而教育文憑的課程是由各學校的代表所組成的各科目委員會所擬定的。至於教育司署的視學官員只是對各學校的合理措施予以考慮。同樣地，教育文憑委員會是一個獨立的委員會，故有其堅定的政策，去週應新科目所提出的合理要求，修改課程及考試的方式等。

博德謂：同樣的原則已運用於升中試方面，並經常加以小心審查。

最後他表示教育司署特別關懷改進各方面的方法，該署的考試組對任何建議，包括口頭或書面上有關考試或有關程序，以及教育文憑考試等等，均表歡迎。

博德講畢，隨即主持永光中學奉獻禮石揭幕儀式，他並恭賀五旬節會教堂建校成功。

永光中學由政府免息貸款所興建，校務現由五旬節會教堂辦理。

油塘將增兩中學 可容二千人

聖腓力學校奉獻禮宣露 助理教育司韋智理主持

（特訊）九龍油塘灣高超道，福音道德會聖腓力學校奉獻禮及開放日，於昨日下午二時三十分假該校廣場舉行，敦請教育司署發展部助理教育司韋智理先生致詞。典禮由校監賴約翰牧師主持，港澳路德會主席丘恩處博士證道，協同神學院院長潘文照博士祝告及祝福，美國路德會代表郭德遜博士致賀詞，校董辛熏白牧師主持奉獻儀式，路德會教育委員會主席李永植碩士致謝詞，朱源和校長報告校務等，九龍會嘉賓有教育司署九龍東區高級教育官黃潤芬，區教育官梁浩榮及其他社團領袖，教會人士，教育界及家長等一千六百餘人。情況熱烈。

典禮完畢後，該校舉行開放，有各科展覽及學生各種表演，包括有東方舞，士風舞，現代舞，粵劇及電影等遊藝節目，內容精彩異常，又開該校為與該區坊衆同樂，使居民對小學教育有進一步認識，特定於十二月十一日再次開放，歡迎街坊參觀。

助理教育司韋智理致詞稱：現在在小學階段，每個學生都可獲免費學位，我相信在座各家長及同學都想知道一點有關油塘區中學學位的消息，在這方面各位都已知在過去十八月來已有兩間津貼文法中學在本區開辦，那就是在高超道西面入口處的迦安當女校和士他拔道的晉照男校。此外，各位或者會樂於聽到的是政府另有新計劃在不久將來在油塘區加設一間政府工業中學和一間私立不牟利中學，計劃已接近完成階段的政府工業中學會在貴校附近的高超道東西入口處的地址建築，希望短期內一俟地盤清理移交後即可動工興建，這學校能容納

保持校舍附近環境清潔運動

荃灣區十六校參加

（特訊）保持校舍及其附近環境清潔運動比賽，將於今（十）日開始，直至廿二日止舉行，由本月十日開始，將有十六間荃灣區學校參加。

在本月十日，十一日，十二日及十三日四天之內，各參加學校之學生，將會清潔彼等學校所在之區域。

評判工作將於十二月廿日及廿一日兩天之內舉行。評判員包括市政事務署，康樂司署及荃灣民政司署等人員。

比賽結果將於一九七四年一月公佈，屆時將有一隆重頒獎儀式，優勝者除可獲得紀念杯外，更可得二百五十元之獎品。（琳）

香港節賽 友恭學校 田徑奏捷

（港訊）本年香港節在荃灣舉行之香港節公開小學組田徑大賽，元朗厦村鄉公立友恭學校派出體育教師朱尙義，黃海修二教練，率對學生男女田徑選手十餘人前往參加，獲優異成績，共得男子組及女子組全場總冠軍大銀杯二座，金牌七面，銀牌四面，銅牌三面。計：男子組——（一）四百公尺四人接力賽冠軍。（二）二百公尺冠軍（盧漢忠）。（三）四百公尺冠軍（鄧根伍）。（四）跳高冠軍（鄧沃南）。（五）跳遠冠軍（鄧根伍）。（六）推鉛球冠軍（鄧根伍）。（七）一百公尺季軍（盧漢忠）。（八）二百公尺季軍（鄧沃南）。（九）跳遠季軍（張志光）。女子組——（一）四百公尺四人接力賽冠軍。（二）二百公尺冠軍（李雪梅）。（三）跳高冠軍（卓金珍）。（四）推鉛球冠軍（胡麗娟）。（五）一百公尺亞軍（李雪梅）。（六）推鉛球亞軍（李雪梅）。（七）跳遠亞軍（卓金珍）。（八）跳高亞軍（陳秀芳）。（九）二百公尺季軍（陳愛全）。該校日前在元朗區校運會成績美滿，獲得獎盾獎杯十二座，今次遠征荃灣，又傳捷訊，該校校監鄧紹基特於昨日設宴舉行祝捷會，會同該校校董及校長教職員等慰勞全體運動員，藉資鼓勵。

筲箕灣官立中學邀請港九中醫研究院講學

（港訊）筲箕灣官立中學中文學會，昨函邀請港九中醫學會，港九中醫研究院，派教授到該校講授針灸學，及作針灸示範，并定於本月十一日（星期二）下午三時半在該校主講。港九中醫研究院，正副董事長伍卓琪，陳鍾林，正副院長盧健榮，陳建邦，即召開學務會議，議決接納邀請，並派該院針灸班主任張灝中醫師，依時到該校主講，及作針灸示範（暉）

青年會書院舉行畢業禮

（特訊）中華基督教青年會英文書院日昨下午五時半假座打老道信義會真理堂舉行第十八屆學生畢業禮，由校董蔡惠霖先生致開會詞，敦請基督教聯合醫院社區健康主任白和教育生致訓詞，郭文藻夫人頒獎及授憑，周郁晞博士頌讀經，牧師祝福，監督鍾志強先生致謝詞，校長報告校務，畢業生黎耀光致答詞，同學獻花，到會嘉賓學生家長與出席員生逾千餘人，至七時半禮成。

東涌公立學校十九屆畢業禮

梁國琛鄧文燮主持

（特訊）東涌公立學校，昨日上午十一時在該校廣場舉行第十九屆畢業典禮，由該校校董會主席兼校監孔樹福，校長鄧兆華，敦請香港拯溺總會全港水上安全運動總監，博愛醫院副主席鄧文燮主禮，新界東區教育官梁國琛頒發畢業證書。

到會嘉賓有鄧文燮，梁國琛，劉英僑，陳山河，蔡念恩，蔡國楨，黃伍，羅發民，樊富英，郭長勝，程發民，水容，張鏡，香港拯溺總會，博愛醫院，冠禎，酒樓，洲長等。典禮開始，由孔樹福致開會詞，鄧兆華報告校務，鄧文燮致訓詞，梁國琛頒獎，學生致謝詞，最後由鄧兆華致謝，禮成後舉行酒會始盡歡而散。（呂）

全國基督教大學同學會 舉行秋季郊遊大會熱鬧

（特訊）全國基督教大學同學會於昨日上午十一時卅分假新界中文大學崇基學院舉行秋季郊遊大會。該會特別租用七輛巨型旅遊巴士於上午九時卅分在尖沙咀亞士厘道接載嘉賓。參加者有各大學同學會會員數百人。該大會之主日崇拜者是由李耀牧師（燕京）主禮，並敦請循道會責作牧師證道，講題是「我們需要基督信仰」。內容大意是謂：不論什麼宗教，其目的都是教人向善，要使人向善，就必須借助宗教之力量。又我們在社會上所看到的到處都是罪惡之陷阱，我們看到社會上有許多事情之不公平的，例如善良者受苦，而惡人者則享樂，黑白顛倒，這些我們都需要一個公平之審判者就是上帝。如果我們懂得基督精神，才能尋求真理。

繼後是祈禱，由王壽珊（聖約翰）主禱，讀經者是卓觀銳（滬江），並由黃永熙先生指揮崇基學院與浸會學院聯合詩班歌頌（Praise the Lord, O, Jerusalem by Maunder, J.H.）崇拜會後，由大學同學會主席運鳳卿（華中）代表致送獎學金，由崇基學院容院長，浸會書院謝耀光博士代表接受獎學金支票各一張。最後由胡仲揚牧師祝福（崇基校牧），散會。會後便是攝影和歌。

午餐。下午節目是假中大運動場舉行各項表演及比賽，節目有大合唱（崇基），雜技表演，彈床表演，自由活動等，直至下午四時半始盡歡而返。（振）

全國基督教大學同學會於昨舉行秋季郊遊大會，圖為大學同學會主席運鳳卿（左）致送獎學金給崇基學院容院長。（本報記者攝）

1974 中學入學試 試題預習專欄

— 智慧出版社主編

中文科

選詞練習（六）

一、選出下列每句括弧內最適當的答案，依照答案的英文編號，在句後的方格內劃一綫：

1.一日不見，如（A別 B分 C格 D隔 E違）三秋，想念之情，不言而喻。（A□B□C□D□E□）

2.當我們返抵市區時，已是（A漫 B全 C萬 D千 E百）家燈火了。（A□B□C□D□E□）

3.雖然經過仔細的（A較 B校 C教 B查 D檢）對，但印出來後，仍然發現在書本上有錯字。（A□B□C□D□E□）

4.飛行人員責任重大，所以必須受嚴（A格 B厲 C密 D肅 E重）的訓練。（A□B□C□D□E□）

5.我們做事但求心之所安，不必過分憂（A傷 B慮 C患 D愁 E鬱）未來的日子（A□B□C□D□E□）

6.這張圖片，在報紙上佔了很大的（P篇 Q幅 R遍 S偏 T匾）幅。（P□Q□R□S□T□）

7.這本傳記把那位偉人的一生事（P績 Q積 R蹟 S職 T織），記載得很詳細。（P□Q□R□S□T□）

8.這個客廳佈置得別出心（P才 Q材 R財 S裁 T栽），另有一種風格。（P□Q□R□S□T□）

9.衣冠不整，在公共場所是有失觀（P感 Q光 R瞻 S膽 T贍）的。（P□Q□R□S□T□）

10.在這件交通意外事件中（P失 Q事 R苦 S物 T業）主向公共汽車公司提出控告，要求賠償。（P□Q□R□S□T□）

11.一場傾（A斜 B倒 C城 D國 E盆）大雨，把看熱完全驅散了。（A□B□C□D□E□）

12.你能夠把乘法的口（A決 B缺 C訣 D抉 E袂）背出來嗎？（A□B□C□D□E□）

13.施種卡介苗以預防肺癆病，已在世界各地推（A崇 B荐 C測 D廣 E敲）。（A□B□C□D□E□）

14.這位歌星的神（A況 B感 C形 D態 E勢）十分緊張，因爲這是她第一次登台演唱。（A□B□C□D□E□）

15.這個人真沒有出（A息 B色 C處 D路 E衆），二十多歲還要靠父母。（A□B□C□D□E□）

16.這兩個畫家的作品，是屬於兩種截然不同的（P作風 Q風格 R風度 S性格 T風貌）的。（P□Q□R□S□T□）

17.他聲勢（P凶凶 Q兇兇 R空空 S洶洶 T匈匈）地要店主賠償損失。（P□Q□R□S□T□）

18.同事之間不應勾心鬥角，互相（P斥罵 Q吹捧 R迫害 S競爭 T排擠）。（P□Q□R□S□T□）

19.響應這個運動的人士很（P廣大 Q廣泛 R廣濶 S龐大 T大量）。有商人，工人，學生，教師，文員，……等。（P□Q□R□S□T□）

20.讓我們一齊來動手，種植各種花卉，把我們的校園（P美化 Q整頓 R裝飾 S修葺 T打扮）起來。（P□Q□R□S□T□）

21.這棵樹落盡了葉子，光（A亮亮 B閃閃 C空空 D零零 E禿禿）的在北風中抖顫着。（A□B□C□D□E□）

22.他的臉孔整天都是硬（A實實 B繃繃 C直直 D冰冰 E滑滑）的，沒有一點笑容。（A□B□C□D□E）

23.春天來了，萬物（A欣欣 B騰騰 C盛盛 D林林 E楚楚）向榮，大地到處充滿了生機。（A□B□C□D□E□）

24.我躺在綠（A毛毛 B青青 C湛湛 D油油 E彤彤）的草地上，仰望天上的浮雲。（A□B□C□D□E□）

25.他是一個（A事業 B功業 C職業 D業務 E職位）心很重的人，把全部精神和時間都放在工作上。（A□B□C□D□E）

26.這個老僕人忠心（P耻耻 Q耿耿 R直直 S烈烈 T梗梗），把主人的家當作自己的家。（P□Q□R□S□T□）

27.他盛意（P圓圓 Q勃勃 R摯摯 S耽耽 T栩栩）地邀請我們去訪問。（P□Q□R□S□T□）

28.他年紀輕輕，但卻暮氣（P沉沉 Q濛濛 R昏昏 S呆呆 T綿綿），做事沒有一點兒勁。（P□Q□R□S□T□）

29.瞧他鬼鬼（P崇崇 Q祟祟 R遂遂 S睡睡 T垂垂）的樣子，定是心懷不軌。（P□Q□R□S□T□）

30.這球隊擁有好手多名，實力（P雄壯 Q雄厚 R偉大 S宏偉 T堅強），是一支勁旅。（P□Q□R□S□T□）

31.張先生見識廣博，談吐幽默，是一個很（A滑稽的 B風趣的 C詼諧的 D樂觀的 E惹笑的）人。（A□B□C□D□E□）

32.這次我們雖然失敗了，但是得到非常（A豐富的 B充實的 C圓滿的 D良好的 C優異的）經驗，也不是毫無收穫的。（A□B□C□D□E□）

33.他的（A記憶力 B識別力 C理解力 D創作力 E判斷力）很強，一下子便能解答了這算題。（A□B□C□D□E）

34.大門一開，門外的人羣便（A一溜烟 B一窩蜂 C一口氣 D一忽兒 E一刹那）湧進大堂裏來。（A□B□C□D□E□）

35.這個（A沉重的 B豐富的 C嚴厲的 D深刻的 E傷心的）教訓，是我永遠忘不了的。（A□B□C□D□E□）

36.一羣青年學生利用假期的空暇去鄉村的居民修橋築路，他們這種（P與衆同樂 Q服務社會 R樂善好施 S同甘共苦 T刻苦耐勞）的精神，令人十分欽佩。（P□Q□R□S□T□）

37.學習要（P按部就班 Q循序漸進 R小心翼翼 S步步爲營 T謹小慎微），不可好高騖遠，否則欲速則不達。（P□Q□R□S□T□）

38.一個是沉默寡言，一個是口若懸河，他們兩人的作風是（P背道而馳 Q截然不同 R異曲同工 S大同小異 T不分軒輊）的。（P□Q□R□S□T□）

39.化了這麼大的氣力只得到這麼小的收穫，這是一件（P事半功倍 Q勞苦功高 R任勞任怨 S得不償失 T功虧一簣）的工作。（P□Q□R□S□T□）

40.藝術家大都是（P衣冠不整 Q不修邊幅 R奇裝異服 S平易近人 T其貌不揚）的。（P□Q□R□S□T□）

答案

1.D隔 2.C萬 3.B校 4.A格 5.B慮 6.P篇 7.R蹟 8.S裁 9.R瞻 10.Q事 11.E盆 12.C訣 13.D廣 14.D態 15.A息 16.Q風格 17.S洶洶 18.T排擠 19.Q廣泛 20.Q美化 21.E禿禿 22.B繃繃 23.A欣欣 24.D油油 25.A事業 26.Q耿耿 27.R摯摯 28.P沉沉 29.Q祟祟 30.P雄厚 31.B風趣的 32.A豐富的 33.C理解力 34.B一窩蜂 35.D深刻的 36.Q服務社會 37.Q循序漸進 38.Q截然不同 39.S得不償失 40.Q不修邊幅

1974中學會考試題預習專欄

[illegible]

化學科(課程乙)（五） 王兆文

CHEMISTRY (5)

Suggested answer for last week:

1. When the air expelled from tap-water was shaken with caustic soda solution, the carbon dioxide was removed from the gas mixture:

$$CO_2 + 2OH^- \longrightarrow CO_3^{2-} + H_2O$$

The volume decreased by 1.5 ml. The sample of air therefore contained 1.5 ml of carbon dioxide in 50 ml or 3%. The residual gas was sparked with excess of hydrogen. Nitrogen does not react under these conditions, whilst oxygen and hydrogen combine to form water:

$$2H_2(g) + O_2(g) \longrightarrow 2H_2O(l)$$

2 vol. 1 vol. vol. negligible

On third of the decrease in volume is due to the oxygen present in the mixture. The mixture therefore contained 45/3 = 15 ml oxygen in 50 ml, or 30% by volume.

The air expelled from tap-water contained by volume 30% oxygen, 3% carbon dioxide and 67% atmospheric nitrogen and water vapour, i.e. about 100 times as much carbon dioxide and about $1\frac{1}{2}$ times as much oxygen as ordinary air.

The large increase of the carbon dioxide percentage is due to the fact that carbon dioxide is much more soluble in water than all the other gases contained in air. Oxygen though only slightly soluble in water, istwice as soluble as nitrogen, the main constituent of air. This explains the increase in the percentage of oxygen. The fact that it is possible to vary the composition of the air by dissolving it in water and boiling it out shows that air is a mixture. If it were a compound, its composition would not be altered by dissolving it in water.

2. $2KClO_3 \longrightarrow 2KCl + 3O_2$

(2x122.5)gm　　3x22.4 l at s.t.p.

By gas equation,
volume of oxygen produced at s.t.

$$= \frac{90 \times 273 \times 750}{289 \times 760} \text{ cc}$$

Weight of potassium chlorate present in the mixture

$$= \frac{90 \times 273 \times 750}{289 \times 760} \times \frac{2 \times 122.5}{3 \times 22400} \text{ gm}$$

$= 0.306$ gm

Weight of manganese dioxide in the mixture

$= 0.5 - 0.306$

$= 0.194$ gm

% of manganese dioxide in the mixture

$$= \frac{0.194}{0.5} \times 100\%$$

$= 38.8\%$

4. Water and Hydrogen

Water is a simple oxide of hydrogen and is produced together with other products and energy when organic substances are burned in air or oxygen, e.g.,

Hydrocarbon:

$$C_xH_y + (x + \frac{y}{4})O_2 \longrightarrow \frac{y}{2}H_2O + xCO_2 + \text{Heat}$$

$$C_2H_4 + 3O_2 \longrightarrow 2H_2O + 2CO_2 + \text{Heat}$$

Ethyl alcohol:

$$C_2H_5OH + 3O_2 \longrightarrow 3H_2O + 2CO_2 + \text{Heat}$$

A. Action of metals on water:

Action of metals on water as indicated by the positions of the different metals in the Electrochemical series; as:

metal	on cold water	on steam	products formed
potassium	violently	explosively	KOH; H_2
sodium	violently	explosively	NaOH; H_2
calcium	quiety	violently	$Ca(OH)_2$ H_2.
Magnesium	no action but slowly with boiling water	vigorously	boiling water: $Mg(OH)_2$ H_2
Aluminium	same as magnesium	same as magnesium	boiling water: $Al(OH)_3$ H_2
Iron	no action	reversible	Fe_3O_4 H_2

Metals below hydrogen cannot by all means decompose steam or water.

B. Preparation of hydrogen:

1. Dil. acids on granulated zinc

Dil. sulphuric acid or hydrochloric acids will give hydrogen when acted upon by zinc.

$$Zn + 2HCl \longrightarrow ZnCl_2 + H_2$$

$$Zn + H_2SO_4 \longrightarrow ZnSO_4 + H_2$$

All metals above hydrogen in the electrochemical series theoretically react with dilute non-oxidising acids to produce hydrogen. But lead & aluminium are unsuitable for this preparation as they react too slowly. Sodium, potassium and calcium would give explosively violent reactions.

2. Hydrogen can be made from water

Potassium, sodium, calcium react with cold water, liberating hydrogen.

$$2Na + 2H_2O \longrightarrow H_2 + 2NaOH$$

$$Ca + 2H_2O \longrightarrow H_2 + Ca(OH)_2$$

Many metals such as magnesium, zinc, iron and tin react with steam, liberating hydrogen.

$$Zn + H_2O \longrightarrow H_2 + ZnO$$

$$Mg + H_2O \longrightarrow H_2 + MgO$$

$$3Fe + 4H_2O \longrightarrow 4H_2 + Fe_3O_4$$

3. Hydrogen can be prepared from alkalis.

Heat zinc and aluminium with a solution of sodium or potassium hydroxides, hydrogen is given off and a solution of sodium or potassium zincate or aluminate is formed.

$$Zn + 2NaOH \longrightarrow H_2 + Na_2ZnO_2$$

$$2Al + 2NaOH \longrightarrow H_2 + 2NaAlO_2$$

C. Properties of hydrogen:

1. Colourless, odourless gas, almost insoluble in water, the-lightest substance known.
2. Burns quickly in air or oxygen, with non-luminous, very hot flame to form water

$$2H_2 + O_2 \longrightarrow 2H_2O$$

3. Hydrogen is neutral to litmus and other indicator.
4. With chlorine, hydrogen chloride is formed.

$$H_2 + Cl_2 \longrightarrow 2HCl$$

5. If hydrogen is bubbled through melted sulphur, hydrogen sulphide is formed in small yield.

$$H_2 + S \longrightarrow H_2S$$

6. Hydrogen is a reducing agent.

$$CuO + H_2 \longrightarrow Cu + H_2O$$

$$PbO + H_2 \longrightarrow Pb + H_2O$$

D. Uses:

1. As a fuel and reducing agent- it is present in coal gas, water gas, producer gas.
2. In the manufacture of ammonia.
3. In the manufacture of margarine.
4. In the "cracking" of petroleum to obtain petrol.

E. Electrolysis of acidulated water.

Dilute sulphuric acid-platinum electrodes.

The acid is dissociated:

$$H_2SO_4 \longrightarrow 2H^+ + SO_4^{--}$$

as is also some of the water:

$$H_2O \longrightarrow H^+ + OH^-$$

Anode

Ions attracted: OH^-, SO_4^{--}

Hydroxyl ions preferentially discharged:

$$2OH^- \longrightarrow 2OH + 2E$$

following by:

$$2OH \longrightarrow H_2O + O$$

(Oxygen atoms join up to form molecules)

Cathode

Ions attracted: H^+

These receive electrons set free by the hydroxyl ions:

$$2e + 2H^+ \longrightarrow 2H$$

Then:

$$2H \longrightarrow H_2$$

Thus, are liberated hydrogen at the cathode and oxygen at the anode, in the proportions of 2:1 by volume

F. Rusting of iron

When iron is left in damp air for some time it becomes covered with reddish brown rust. The rust forms only on the outside of the metal. Rust is soft and it is readily drop off, and then the metal below starts to rust. If iron is left in air along enough, it completely changes to iron rust.

Iron + oxygen + water ⟶ Iron rust

Therefore, that the rusting of iron needs both air and water together.

Methods of prevention:

1. Oil or grease is put on the metal to stop it rusting.
2. Paint or tar.
3. A layer of other metal is put on the iron, e.g. tin-plate.
4. Enamel is very hard and does not let air or water pass through it to the iron.
5. Stainless steel. It is iron that contains carbon, chromium nickel and other elements. It does not rust.

Questions for this week:

1. What are the conditions and what are the products for the reaction of the following substances with water: (i) iron, (ii) calcium, (iii) charcoal, (iv) chlorine?
2. Describe how you would show that when hydrogen burns in air a liquid is produced which is water. Your diagram must show how the hydrogen is prepared.

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

華僑教育

1974中學會考試題預習專欄

學海書院主編

化學科(課程甲)(五) 林景源

測驗三

甲部 (全答)

I 選擇題:(15%)

(1) 在標準狀況,1升的一氧化碳和等体積的氧混合,通電花使之發生反應,結果所得的氣体在標準狀況下為
(A) 2升二氧化碳
(B) 1升二氧化碳和0.5升氧
(C) 1升二氧化碳
(D) 0.5升二氧化碳和0.5升氧
(E) 1升二氧化碳和0.5升一氧化碳

(2) 某物質0.233克在120°C,1氣壓下化為蒸氣時,其体積佔有96.4 c.c.,該物之分子量為
(A) 32 (B) 46 (C) 60
(D) 74 (E) 78

(3) 在100°C,1氣壓下使液体之水變為水蒸氣時,其体積約變為原体積之
(A) 200倍 (B) 700倍
(C) 1200倍 (D) 1700倍
(E) 2200倍

(4) 在同溫同壓時,某氣体的密度為氧的1.5倍,該氣体的分子量為
(A) 8 (B) 16 (C) 32
(D) 48 (E) 64

(5) 某碳化氫0.5摩爾燃燒時,得二氧化碳154克及水37克,此碳化氫之分子量為
(A) 28 (B) 58 (C) 78
(D) 92 (E) 128

(6) 元素M之硫酸鹽分子式為$M_2(SO_4)_3$,又得知18克M能與16克氧化合,M之原子量約為
(A) 9 (B) 18 (C) 27
(D) 36 (E) 45

(7) 將5克某固体加熱,收集得之氣体在標準狀況下為1120立方糎,遺留之殘渣重2.8克,氣体之分子量為
(A) 22 (B) 28 (C) 32
(D) 44 (E) 64

(8) 在標準狀況下,氧的体積和重量之關係是
(A) 每升重22.4克
(B) 每升重16克
(C) 每升重32克
(D) 每22.4升重16克
(E) 每22.4升重32克

(9) 0.63克金屬可生成氧化物1.05克,金屬之當量為
(A) 9 (B) 12 (C) 15
(D) 24 (E) 63

(10) 以絕對溫度表示,水的沸點是
(A) 0° (B) -273°
(C) 273° (D) 100°
(E) 373°

(11) 大氣壓力為640mm水銀柱,以氧佔空氣1/5計算,其分壓力為
(A) 130mm (B) 260mm
(C) 128mm (D) 512mm
(E) 640mm

(12) 下列氣体何者輕於空氣?
(A) NH_3 (B) CO_2 (C) O_2
(D) Cl_2 (E) HCl

(13) 根據亞佛加德羅定律,在同溫同壓下,同容積之一切氣体含有
(A) 相等的質量
(B) 相同數目的原子
(C) 相同數目的分子
(D) 相同的重量
(E) 相同的原子量

(14) 在0°C,1氣壓時,氣体的容積為273c.c.,若壓力不變而使溫度升至100°C,則其容積為
(A) 173 c.c. (B) 273 c.c.
(C) 274 c.c. (D) 373 c.c.
(E) 346 c.c.

(15) 元素M之當量為9,比熱為0.233,其氯化物之分子式應為:
(A) MCl (B) MCl_2 (C) MCl_3
(D) MCl_4 (E) MCl_5

II 填充題:(25%)

(1) 氧之密度為1.43 g/l,氯之密度為3.21 g/l,設等在相同情況下,擴散率之比為______。

(2) 一摩爾之一氧化碳在標準狀況下所佔之体積,即等於二摩爾之二氧化碳在0°C及______氣壓所佔之体積。

(3) 乙炔(C_2H_2)一升完全燃燒所需之氧為______升。

(4) 在700mm水銀柱壓力,0°C時,一氣体每升重x克,在350mm壓力時,若溫度升至273°C,此氣体每升重______克

(5) 氣体的特性是______、______、______。

(6) 某氣体一升,在標準狀況時重1.34克,其實驗式為CH_2O,分子式為______。

(7) 已知氯的分子量為71,氧的原子量為16,氯與某氧擴散速率比例為0.822:1,某氧只含氧原子,則某氧的分子量為______,分子式為______。

(8) 0.74克碳元素通入純氧氣燃燒,產品通入一熾熱氧化銅管,所得純二氧化碳為苛性鉀吸收,苛性鉀管增加2.69克,求
碳之當量______
二氧化碳之實驗式______
______
______

(9) 氫的擴散速度是氧的______倍,若280c.c.氫氣擴散於一容器需時40秒,則280c.c.氧氣擴散於同一容器需時______秒。

(10) 一非金屬氧化物為氣体,含氧百分率為36.36%,其擴散速率與二氧化碳擴散速率相同,求
非金屬之當量______
此非金屬氧化物之準確分子量______。

(11) 在反應 $CH_4+2O_2\rightarrow CO_2+2H_2O$ 中,若20毫升甲烷(CH_4)與80毫升氧混合燃爆,假設作用前後溫度壓力保持不變,則殘留氣体体積是______,氣体組成是______。(實驗條件,一大氣壓,25°C)

(12) 某化合物之分子式為CH_4O,其蒸氣密度是______。

(13) 將0.518克鉛製成硝酸鉛,然後加熱,得氧化鉛0.558克,鉛的當量為______。此求當量之方法稱為______。

(14) 氣体分子量=蒸氣密度×2
此2為______

(15) 1.4升氧在標準狀況時為______克,亦為______摩爾

乙部

問答題:(60%) 任擇四題。

(1)(a) 某金屬10.13克能從稀酸中取代出氫0.51克,設其原子量為40.08,試求其當量及原子價。

(b) 某有機物質0.356克完全燃燒後,得0.815克之二氧化碳及0.333克之水,此化合物之分子量為58,求其分子式。

(2) 某物質的組成是碳64.9%,氫13%,氧21.2%,在攝氏40°C及1氣壓下,其蒸氣每升重2.88克,求該物質之分子式。

(3)(a) 同重量之兩種氣体合置一容器內,測得壓力為780mm,今用方法除去一種氣体後,測得壓力變為460mm,設容器內剩下氣体之分子量為40,求另一氣体之分子量。

(b) 某元素與氫化合的比為10.31:1,其比熱為0.2,其原子量為何?

(4) 氯化氫經精確分析結果知含2.76%的氫,和97.24%的氯,下面是一些含氯化物的分子量和含氯的百分率:

氯的化合物	分子量	含氯百分率
氯氣	71	100
三氯甲烷	119.5	89.12
四氯化碳	154	91.61
氯化甲烷	50.5	70.30

由上列數據,求氯的精確原子量。

(5) 解釋下列各項:
(A) 給呂薩克定律
(B) 克當量
(C) 克分子容積
(D) 蒸氣密度
(E) 理想氣体方程式

—完—

1974中學會考試題預習專欄

學海書院主編

經濟與公共事務(五) 徐有睞

Economic & Public Affairs (5)

In order to avoid monotony, this week's column will deal with typical multiple-choice questions again, the answers of which will appear in next week's column.

Questions

1. Under which Government department does the Tenancy Inquiry Burean work?
A. Police Department
B. Magistracy
C. Urban Council
D. Labour Department
E. Secretariat for Home Affairs

2. There was a rapid increase of population in Hong Kong during the period 1948-50. This is because of:
A. a flood in China
B. a poor harvest in China
C. the civil war in China
D. the Korean War
E. the good employment opportunit-ies in Hong Kong.

3. School Medical Service in Hong Kong means to provide all school children with:
A. free injection and vacination.
B. free medical service.
C. aided medical service.
D. fully charged medical service.
E. free annual X-ray checking.

4. The purpose of imposing protect-ive tariff is:
A. to protect local manufacturing interests.
B. to protect foreign products coming into local market.
C. to make all kinds of goods expensive.
D. to make all kinds of goods cheaper.
E. both B & D.

5. The amount of natural resources is:
I. constant and unchanging.
II. subject to exhaustion.
III. dependent upon technology.
IV. irregular and fluctuating.
V. inexhaustible.

A. I, II D. IV, V
B. II, III E. V, I
C. III, IV

6. Price index is a figure showing
P. the standard of living.
Q. the cost of living.
R. the defects of money.
S. the rise of money.
T. the division of labour.

7. The main purpose of a national insurance scheme is:
P. to protect one's reputation.
Q. to insure against death.
R. to provide social security.
S. to increase national revenue.
T. to safe-guard personal property.

8. Under British justice, a person is supposed to be innocent unless:
P. he commits a crime.
Q. he is prosecuted.
R. he is proved guilty.
S. he is tried.
T. he is summonsed.

9. Laws concerning divorce, breach of contract, loan, trespassing and nuisance are known as:
P. Common laws
Q. Civil laws
R. Criminal laws
S. Comprehensive laws
T. Basic laws

10. The term of office of the Governor of Hong Kong is:
A. three years
B. four years
C. five years
D. six years
E. seven years

11. The number of jurors in a Hong Kong criminal case is:
A. five D. few
B. seven E. twelve
C. nine

12. The work of checking the smuggling of taxable goods is the responsibility of the:
A. Immigration Department.
B. Police Force
C. Marine Department
D. Department of Commerce and Industry.
E. Inland Revenue Department.

13. A tax revenue certificate can be used to pay:
A. Salary Tax and Property Tax.
B. Interest Tax and Profit Tax.
C. Customers Duty and Excise Tax.
D. Entertainments Tax and Hotel Accomodation Tax.
E. All kinds of taxes.

14. The most important factor affecting elasticity of demand is:
A. the degree of necessity.
B. the possibility of substition.
C. the incomes of consumers.
D. the spending habits of customers.
E. whether the commodity is cheap or not.

15. Which of the following is concurrently the chairman of the Town Planning Board?
P. Director of Education.
Q. Director of Traffic
R. Director of Public Works.
S. Director of Labour Department.
T. Director of Agriculture and Fisheries Department.

16. Civil Servants recruited from overseas countries are known as:
P. Foreign officers.
Q. Local officers
R. Education officers
S. Expatriate officers
T. Administrative officers

17. In order to achieve justice, Judiciary in Hong Kong is:
P. subordinate to the Colonial Secretariat.
Q. independent of Government.
R. to formulate legal policy.
S. closely correlated with the Royal Police Department.
T. to direct the Government.

18. Large textile factories are located at:
P. Shankiwan
Q. Kung Tong
R. San Po Kong
S. Shatin
T. Tsun Wan

19. The extent to which division of labour can be applied is limited by:
P. the supply of the commodity.
Q. the demand for the commodity.
R. the standard of living of a country.
S. the future outlook of the economy.
T. the nature of ownership of the commodity.

20. The amount of interest payable on a tax reserve certificate per annum is:
A. 3.6 % D. 15 %
B. 4 % E. 17 %
C. 4.2 %

21. The person who advises the students in the school what jobs of careers they should take up after leaving school is the:
A. Headmaster
B. Prefect of studies
C. Marriage Counsellor
D. Career Master
E. Job-seeker

22. Shares and Stocks are sold or bought at the:
A. Stock Exchange
B. Inland Revenue Department
C. Labour Department.
D. Public limited Company.
E. Hong Kong Shares Association.

1974中學會考試題預習專欄

地理科（課程乙）（五）地研社主編

1. 何謂褶曲？說明新褶曲山的分佈及對文地理的影響。

地層受壓力而拗曲，稱為褶曲（FOLD）褶曲的向上隆起部份稱背斜（ANTICLINE）。向下彎凹者稱向斜（SYNCLINE）。褶曲軸兩側的斜角相等稱為正褶曲或對稱褶曲。如一側角比另一側稍陡稱為不對稱褶曲。若一側倒壓在另一側上面稱過褶曲。（圖一）

褶曲常有數列缺斜同時生成。故褶曲山多呈數列平行狀態稱山系，，因其形成的地質時代不同而分兩種：

（一）舊褶曲山：因隆起時間甚久，經長期侵蝕，成為中級山地或準平原，較為低矮平坦。

（二）新褶曲山：新生代第三紀（TERTIARY）所隆起，時間較短，侵蝕程度較小，故地勢較高峻崎嶇。分佈甚有規律成兩帶：第一帶由北非的阿特拉斯山起，包括歐洲的比利尼斯山，內華達山，阿爾卑斯山系，巴爾幹半島及小亞細亞半島諸山系，高加索山，波斯高原周圍的山脈，帕米爾山結，喜馬拉雅山系，青康藏高原諸山脈，南緬甸的阿拉干山，蘇門答臘，爪哇及東印度島弧帶，達新幾內亞再接南轉至紐西蘭。

第二帶由澳洲及西伯斯島起，沿亞洲海岸向北形成東亞島弧帶，由堪察加半島再轉經阿留申羣島接阿拉斯加，落磯山系及安地斯山系分別成為北美及南美的最高部份。

新褶曲山的形成，對人文地理的影響有下述幾點：

（一）新褶曲山高聳，常為交通及文化發展的障礙，如喜馬拉雅山對於中國和印度的隔閡。

（二）新褶曲山的高聳及其走向的關係，令山脈兩側的氣候不同，如中亞細亞沙漠地的形成。

（三）新褶曲山的河流多湍急，無航運之利，却成為重要的水力發電資源，如阿爾卑斯山及落磯山區。

（四）新褶曲山因高聳而難於接近，常在政治發展上形成中立國或緩衝國，如瑞士、阿富汗、尼伯爾等。

（五）溫帶高山的氣溫甚低故不宜人居，但位於熱帶的新褶曲山因較低涼爽，成為熱帶人口集中區，如墨西哥高原，南美厄瓜多爾（赤道國ECUADOR）。

（六）新褶曲山的山麓部份常常發現豐富的石油礦藏。

（七）新褶曲山往往為地殼變動地帶，因地層拗褶產生裂隙，地底岩漿往往用此地區迸出火山地帶。

2. 略述火山的類型，分佈及火山作用的影響。

（一）依噴發時期的不同分：

甲、死火山（EXTINCT VOLCANO）：地球人類歷史記載以前噴出，至今未再噴發的。

乙、休火山或睡火山（DORMANT VOLCANO）：在人類歷史記載以來曾經噴發而至今未再噴發。

丙、活火山（ACTIVE VOLCANO）現在經常噴發的。

（二）依噴發狀態分：（圖二）

甲、單式火山（SIMPLE VOLCANO）：只有一個火山口，在完整的火山錐上，其中常積水形成火山口湖。如富士山。

乙、複式火山（COMPOSINE VOLCANO）有多個火山口，若噴出的嚴類屬鹼性，則可能形成寄生火山。如山系酸性熔岩，則火山具爆發性，將原有火山錐的一部份爆碎而形成火山口，其邊緣稱外輪山，爆裂火山口的內部即再噴出一個或多個中央小火山錐。如意大利的維蘇威火山及日本的阿蘇火山。

（三）依熔漿的成份和噴出的形狀分：（圖三）

甲、熔岩台地（LAVA PLATFORM）：

富強鹼性熔漿流出，流速甚快，流佈甚遠，形成平坦的熔漿流區域，如印度的德干高原。

乙、盾狀火山（ASPITE OR SHIELD VLCANO）：濃度稍大的鹼性熔漿，形成平緩的盾狀，如夏威夷島的夢那路亞火山。

丙、鐘狀火山（THOLIDE OR CINDER VOLCANO）：稍具爆炸性熔漿形成高度較大而範圍不遠的火山錐，火山形呈覆碗狀，如日本的甲山。

丁、錐狀火山（THOLIDE OR CINDER VOLCANO）：爆炸性較強的中性至酸性熔漿，爆發時有火山彈，火山灰及熔漿同時噴出，形成完整的錐狀，如富士山。

戊、塔狀火山（BELONITE OR SPINAL VOLCANO）：濃度甚大的強酸性熔漿，在地殼裂隙迸出後，流動緩慢，形成陡壁的火山體，如西印度羣島的馬天部瓜上的比利山。

世界上火山的分佈，必在地殼不穩固的部份，以第三紀噴出地帶而與近海岸為最多。主要火山區域如下：

（一）太平洋東、西兩岸：由菲律賓，經台灣，琉球，日本，堪察加，阿留申羣島，沿北美洲西部落磯山，至南美洲安地斯山脈。

（二）三大地中海區：㊀歐洲和非洲間的地中海，東延至高加索。㊁亞洲和澳洲間的內海，亦可視為一個地中海，包括南洋羣島一帶，東延至新幾內亞。㊂南北美間的墨西哥灣和加勒比海，亦可視為一個地中海，包括了西印度羣島一帶。

（三）東非裂谷區：包括了阿比西尼亞和大裂谷兩旁地帶。

（四）太平洋區：太平洋中有很多火山島，由夏威夷至紐西蘭都有。

（五）大西洋區：如北邊的冰島，中部的亞特角羣島和南部的亞新遜羣島都是。

3. 何謂風化作用？舉例說明其種類及所形成的地形。

岩石在原地由於天氣因子的變易發生分解，崩解的破壞現象。稱為風化作用WEATHERING，風化與侵蝕不同，風化並無動力作用及搬運作用。主要分成兩大類：崩解DISINTEGRATION 為岩石形狀的改變，屬物理性，稱物理風化或機械風化，盛行於天氣呈極端變化的地區，常見的現象有兩種：

（一）溫度作用：岩石中各礦物的膨脹係數不同，表裏的受熱程度也不一致，岩石在熱脹冷縮下發生崩解，主要地區以大陸性氣候和沙漠地區（雨量少，日溫差大），形成地形有下列幾種：（圖四）

甲、沿岩石的節理孔隙進行崩解而成的有：岩峯（針），石蛋，岩堡等，在香港可見處如吐露港的搭材角，清水灣半島，九龍城鑽石山區。

乙、因岩內礦物質受熱性質不同而崩解的有：

蜂狀剝蝕、粒狀崩解等。

（二）凍裂作用：岩石裂隙中的水，在低溫下結成冰，體積增大1/10，岩石裂隙因而擴大。主要地區以高緯及高山地區夜間溫度低達0°C以下，形成地形有下列幾種：岩海（山腰滿岩碎）。平衡岩。

分解DECOMPOSITION為岩石性質的改變，屬化學性，稱化學風化，盛行於高溫多雨的熱帶地區。常見的現象有三種：

（一）水解作用：岩石加水分解而性質改變，像硬石膏加水起反應就成為石膏$CASO_4+2H_2O-CASO_4.2H_2O$ 體積膨脹，周圍岩石受到壓力，又加速岩石物理風化。

（二）氧化作用：岩石中所含的鐵，鋁質易於氧化，鐵銹又能令岩石變鬆。

（三）溶解作用：有些岩石礦物質可溶於水，也因含有炭酸（植物根部呼吸作用所生），生物腐化所生的有機酸使岩石發生溶解。如長石的風化；本來很難溶解，可是遇到炭酸發生作用後，就變成很容易溶解於水的炭酸鹽類。

$2KAISI_3O_8+CO_2+2H_2O$

$-AI_2S$：

正長石　　二氧化炭　　水

高

$O_5(OH)_4+4S:O_2+K_2CO_3$

嶺土　　石英　　炭酸鉀

4. 何謂水系？解釋下列名詞：谷中谷、溺谷、通谷、曲流、牛軛湖、冲積扇、三角洲、泛濫平原、外洗平原。

水系DRAINAGE PATTERN 每一流域的主流及支流分佈型態。其發育主要是依地形的不同而分成下列四大類：（圖五）

（一）樹枝狀水系DENDRITIC OR TREELIKE PATTERN PATTERN 主流順地勢而流。支流斜交匯入主流，如樹枝匯於樹幹或葉脈狀，多產生於岩石性質相異甚小及無特殊地質構造的地區。如密西西比河，珠江流域，元朗平原區等河流系統。

（二）方格狀水系 TRELLISED OR RECTINGULAR PATTERN 多發生於褶曲顯著地區及急斜軟硬岩層區，主流與支流成直角交匯，如方格形，如福建的閩江，城門河，大欖涌附近屬此系統。

（三）放射狀水系 RADIAL PATTERN 發生於中間地勢高而四週地勢低的區域。如香港大帽山北部，大帽山等水系。

（四）向心狀水系CENTRIPETAL PATTEREN 在盆地區，各河流集於一點或匯成一湖而後再注入另一主流者，如洞庭湖水系。

谷中谷VALLEY IN VALLEY為河流回春作用的結果。當河流發育至壯年期或老年期時，河谷的侵蝕作用漸漸被堆積作用所代替，但若地殼局部隆起，產生斷層，海平面下降，海蝕，河川襲奪或其他原因，而使侵蝕基準面 BASE LEVEL OF EROSI ON 下降，以至河口呈懸谷或河道中出現瀑布，則此河流將會發生再侵蝕作用，稱回春作用，在壯年期或老年期的平寬河谷中侵蝕成新的河谷，而舊河床却成為河岸階地，新舊河谷分明稱谷中谷。（圖六）

溺谷 DROWNED VALLEY OR FURROW 原為河谷的下游，由於陸地沉降，河口低地部份被海水淹沒而成，溺谷可依等深線（尋綫）的分佈情況而證明是沉降性的河谷，且海岸綫呈喇叭狀向陸地凹入，稱名三角江。（圖五）

通谷 THROUGE VALLEY 原為一河谷，因河川襲奪的結果，使該河的上源部份改向注入襲奪河。通谷向與斷頭河之間雖然地形平坦如一般河谷，但却沒有水流經，成為兩流域的低平分水嶺，稱謂風口。（圖七）

裂谷RIFT VALLEY 為兩平行斷層後下陷的低地，可成為河谷及深長的斷層湖盆，，其形狀及大小依斷層情況而有不同。

曲流 MEANDER 蜿蜒的河道成因主要為為地球自轉偏向力所引起河水的偏向，而使河道兩岸發生差異的侵蝕和堆積作用，被侵蝕的一側出現凹入的陡峻谷壁，相對的一岸因堆積而呈緩坡凸出，故河道乃漸產生曲流現象。

牛軛湖OXBOW LAKE 為牛軛形的短窄湖泊，由幅度大的曲流，河水從中間狹窄處切穿，河道回復直流，被切離的曲流部份乃成牛軛形的湖，水份因蒸發及排水作用甚易湮滅。（圖八）

冲積扇ALLUVIAL 為高地河流入低地，平原所堆積的扇狀地形，是水力和重力聯合作用而成，組成物質為較圓滑的砂礫，體積較大的，先堆積在扇頂部份，較小的被搬運至較遠的扇端，表面坡小而乾燥，河水滲透經礫層成地下伏流，無航行利用。（圖九）

三角洲DELTA 為河乾出口處由天然堤發育及河道分流而漸漸堆積成的扇狀地形，是水力搬運作用的結果，組成物質為細小的砂粒及泥土，表面坡度極平緩，地下水面接近地表常成低濕的澤國，河水流道較固定多呈分流狀，有航行之利。（圖九）

泛濫平原FLOOD PLAIN 為洪水時河水所能淹浸的谷床。由於河谷的水位升高並在兩岸溢出，將挾帶的砂粒及泥土堆積在浸到的地區，使河岸兩側漸漸堆有深厚的堆積物，生成緩波狀平坦面，稱泛濫平原。（見圖六）

外洗平原 OUTWASH PLAIN 為冰河末端在端冰積前方，由溶冰水所挾帶的砂泥或冀土所堆積成緩坡平坦面，其堆積層甚深厚，常有百餘公尺，含有豐富的地下水，易成肥沃的耕地。（圖十）

5. 試述香港河流的縱剖面。並以林村河谷為例，說明河流襲奪現象。

河流的縱剖面：是表示由河源經河道至河口全部過程依地勢所作的縱解剖面，可分析河流發育所達的階段屬何時期。如河流正常發育至老年期，堆積和侵蝕達到平衡，則河流縱剖面成為平滑凹坡的平衡剖面，河道上絕無瀑布或急流出現，而實際上甚少河流達此階段，但亦以此為最終目的。（圖十一）

香港河流的縱剖面皆呈不規則，依其表現的型態可分為三種：

（一）上源急陡，下游堆積強烈：此類河流發源於高大的山體，因此上源非常陡急，下游進入上升的海岸平原，流道甚多而緩慢入海，如元朗及東涌谷地的流屬此。

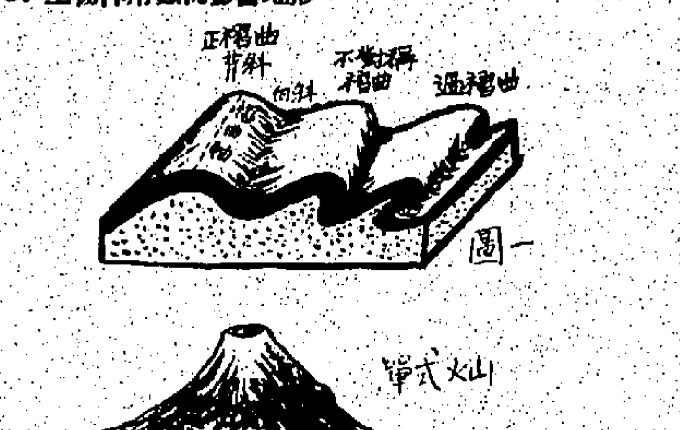
（二）上源平緩，下游呈懸谷入海：此類河流發源於抗蝕力強的山地，故上游較為平緩，下流却注入海蝕劇烈，海崖顯著的海岸，故成懸谷。如西貢及大浪灣等東部海岸一帶的河流屬此

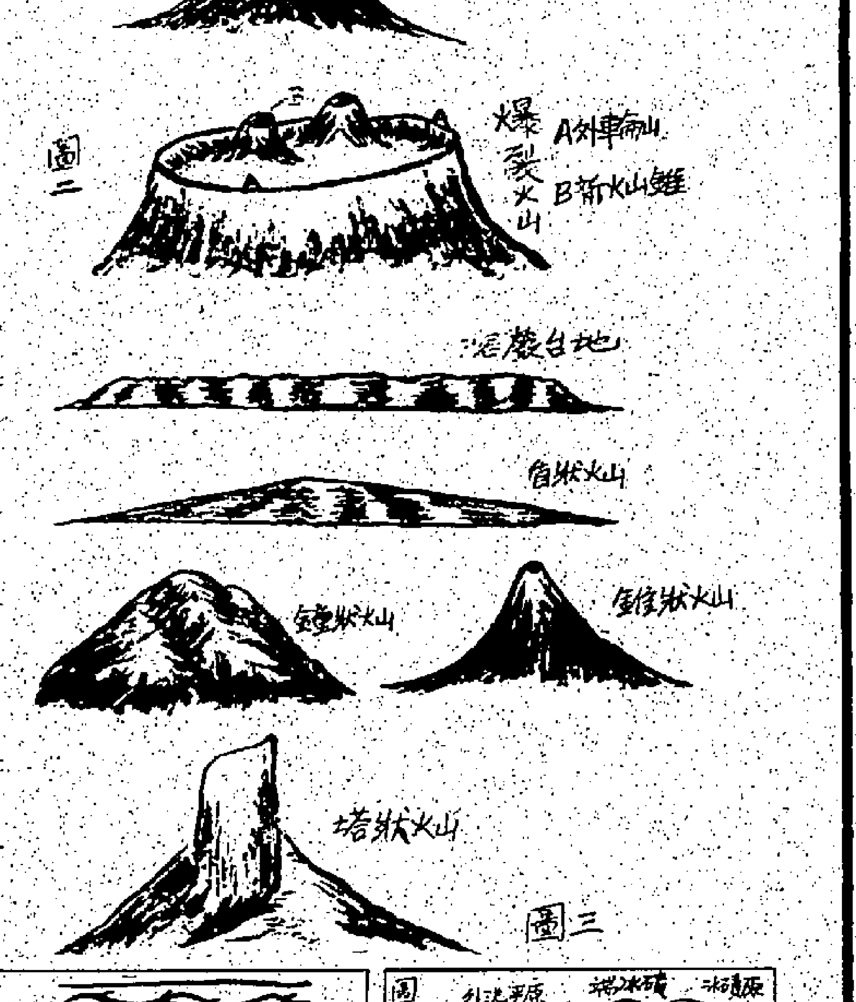
（三）上下游均平緩，中游急峻：此類河流發源於抗蝕力強的高大山體，故上游稍為平緩，中游經山坡，河流急陡下降，下游則准入較狹的海岸平原。如昂平區的河流屬此。

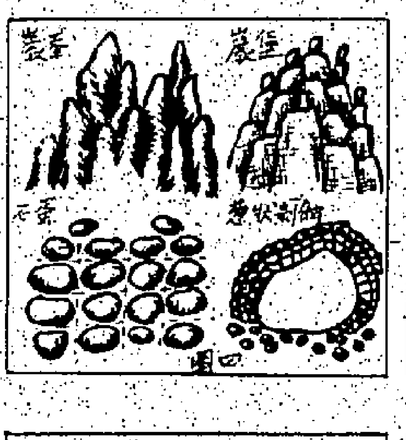
大埔區的林村河，上游發源於大帽山北麓，原是順林村通谷向東北方流經和合石附近轉西北注入粉嶺的印度河系統，但從大埔頭向東南流而在大埔入海的河谷，河源侵蝕強盛把大埔頭附近的分水嶺切穿，並在圍頭附近將林村谷的河流上源襲奪，使它改向注入大埔海（成改向河）。大埔段河流襲奪河。上源被奪的（印度河）稱為斷頭河。改向河與斷頭河間的舊河谷（林村谷）時稱通谷，分水嶺部份（圍頭附近）稱風口，襲奪河和被襲奪河間更有分水嶺已被侵蝕成峽谷形（大埔頭附近）稱水口。

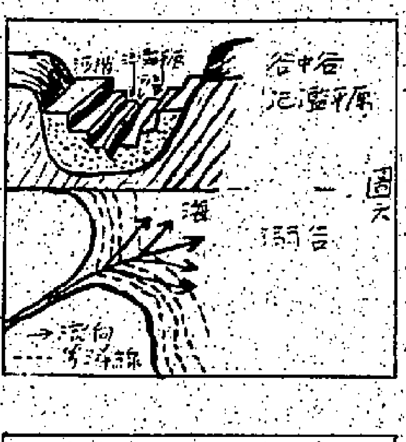
預習題目：

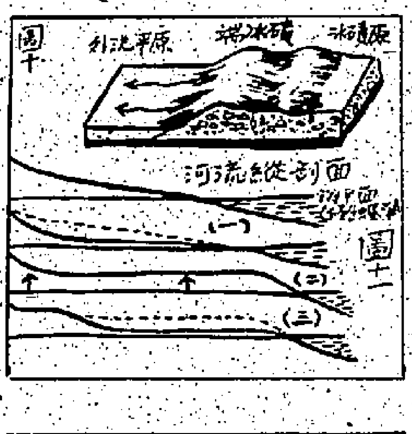
1. 試說明喀爾斯特地形的情況。
2. 試略述風力侵蝕形成的地形。
3. 試略述風力堆積作用形成的地形。
4. 解釋下列名詞：雪線，冰山，冰斗，角峯，U形谷，懸谷，鋸形脊，冰磧石，羊背丘。
5. 生物作用如何影響地形。

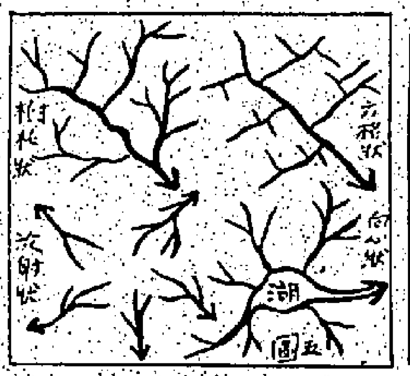


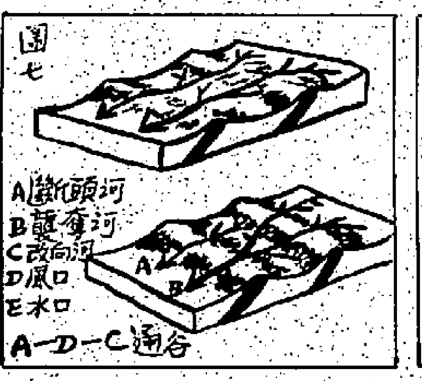


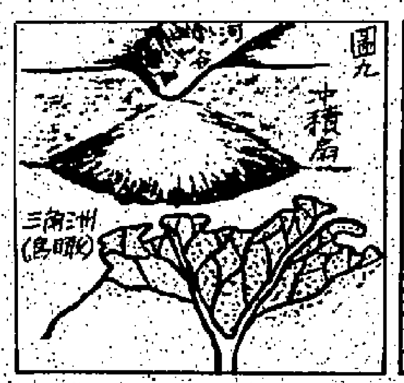












人文

第七十六期

論語集注的偏失

——讀書隨筆——

李樸堂

朱熹是宋代的大儒，是理學思想的集大成者，這是人人都知道的。而他的四書章句集注，長久支配了中國士大夫的思想，這也不是我們所能否認。一般說來，朱熹的集注，還可算得貫通義理，要言不煩。只不過他有時推尊孔子太過，未免過分貶抑了孔門弟子。毛奇齡的「四書改錯」，便專摘取朱熹貶抑聖門的說話，嚴加批駁。他的措詞，雖偶有苛切而過激的地方，但也確能指出朱熹注書的偏失。在這裏，我無意引述毛氏的意見，姑就平日筆札所及，從論語集注本文，摘取兩則，略作說明。朱熹的學問，是我們所欽佩的；我現在把他的偏失舉出來討論，只不過表示「智者千慮，也有一失」而已。

論語雍也第六：

仲弓問子桑伯子。子曰：「可也簡。」仲弓曰：「居敬而行簡，以臨其民，不亦可乎？居簡而行簡，無乃大（太）簡乎？」子曰：「雍之言然。」

上面所舉的論語原文，意義十分明確。仲弓的話，其實是就孔子「可也簡」的讚詞而發的。他認為「居敬而行簡」則「可」，「居簡而行簡」則嫌太簡，也就是「不可」！仲弓並非在否定孔子的說話，他只是提出他的想法和疑問。他想要確定孔子口中的「可也簡」，是不是指「居簡而行簡」。孔子同意仲弓的意見，所以說「雍之言然」。可是朱熹誤會了仲弓在否定孔子的說話，而他以為聖人的說話是不可否定的，因此便斷定「仲弓蓋未喻夫子之意」。但孔子明明肯定地表示「雍之言然」，豈不是不能自圓其說？於是他又補充說：「而其所言之理，有默契焉者，故夫子然之。」其實，孔子從來沒有自命為聖人，更從來沒有表示不許人家否定自己的說話。朱熹這麼一說，反而見得他的執著了。而且，孔子在最初說出「可也簡」時，只是一句概括的答辭，他沒有明確地說明「居」與「行」的簡不簡，仲弓揭出他的想法和疑問，倒可以看出孔門高弟的頭腦靈活，善於提出問題。朱熹為了要迴護孔子，竟不惜曲為之說，貶抑了仲弓。孔子有知，恐怕未必會同意呢！

又論語微子第十八：

子路從而後，遇丈人，以杖荷蓧。……子路行以告。子曰：「隱者也。」使子路反見之。至則行矣。子路曰：「不仕無義。長幼之節，不可廢也；君臣之義，如之何其廢之？欲潔其身，而亂大倫。君子之仕也，行其義也。道之不行，已知之矣。」

朱熹在「使子路反見之」句下注云：「孔子使子路反見之，蓋欲告之以君臣之義。」這兩句話，是朱熹預為下文注釋的張本。下文是子路的說話，主要在發揮君臣之義，朱熹以為子路不可能有這樣高明的見解，於是，他便特別指出：「子路述夫子之意如此。」而且，意猶未了，更補上一筆：「福州有國初時寫本，『路』下有『反子』二字，以此為子路反而夫子言之也。」我們沒見過宋初寫本，原文是否一如朱熹所述，可以姑置不論。即或真有這種寫本，『路』下有「反子」兩字，也不能證明甚麼！宋初寫本，一樣會有傳鈔之誤，也一樣會有妄儒的誤補，究竟是否仍屬論語的原文，誰也不敢肯定。我不明白，子路為甚麼不可自發理論，而必須「述夫子之意」？朱熹的根據，其實只有「使子路反見之」一句。孔子使子路反見荷蓧丈人，未必一定要子路覆述他的話。我們不妨這樣解釋：孔子要見荷蓧丈人，所以命子路先去打個招呼。子路見不著要見的人，隨口表示了一些君臣之義的意見，也不正是孔門高弟的本色？我們承認，子路的學問，自然由孔子所傳授，他的一套理論，也可能根據孔子日常講論的意見。但子路就老師平日的意見發揮一點道理，難道也不可以？子路的資質，難道只可作為覆述的「傳聲筒」？朱熹的話，未免太低估孔門弟子的學問了！

章實齋在他的讀書劄記卷三「丙辰劄記」裏，有一段批評朱熹論語集注的話，我且引錄下來，供大家的參考：

朱子論語集注，闡發聖人精微，實為前人所未有。惟因聖門問答，夫子各有裁成，因意推尊夫子於諸賢必不可到之境，遂於諸賢視為無一能知全體之人。殊不知夫子門牆，賢反不如後世村荒學究講章講解，則夫子亦闇然無色矣。

章氏持論，可謂十分公允。如果孔門弟子的學問，反不如村荒學究，那真是「大可慨歎」了。博學通識如朱熹，竟亦有這樣的偏失，讀書的人，怎能不加審慎！其實，論語一書的文字，原是當時的語錄體，本就平易切實；後人並不難於索解。其中偶或引起異解的字句，往往也是由於古今語文運用的歧異，所以纔會出現略為難解的現象。就以上兩段論語文字而論，字句並沒有特別深奧的地方，可知朱熹並不是不了解論語的原文，只因為他心中早積着一個聖人的形象，下筆時每每曲意推崇，於是，便不免有所偏頗，遂貶抑了孔門弟子也不自覺了。

閒話詩鐘

羽人圭

前幾天和陳荊鴻教授喝咖啡，聽他談了一些有關詩鐘的歷史和趣事：

詩鐘——這玩意兒的流行，只不過是最近這幾十年間的事。

首先發明這種文字遊戲的，大約是東山詩鐘社。東山詩鐘社的主要成員，大都是清末北京城裏的一些候補官員和一些閒職的京官。這些人有的是閒暇，為了要消閒，便組織了東山詩社，吟詩唱和，分題限韻，一時也搞得相當熱鬧。

這些人大都是些有年紀的人，作詩又是很費心神的玩意，一天一首詩，時間一長，人人都會弄得心力交瘁，窮於應付。本來消閒的樂事，遂因此而變成了催命的苦工，詩翁們叫苦連天。雖如此，詩社又必須繼續維持不能解散，因為詩社一散，他們便失去了消閒的地方。於是，將詩社的章程加以修正，由每天一詩，改每天一聯的建議。

但是，走修正的路綫問題就來了，因為既然是詩社，詩翁們的大作似乎應加以要區分，評定名次，這樣就必需要有一個共同的題目和相同的標準。同時作七律限韻限題自較容易，但作七律中的一聯要怎樣去限題限韻？又要怎樣去評判其優劣，是較為困難的事。

經過一翻討論以後，詩翁們終於製訂出了一套七律中的一聯的作法及其規則，這種新興的文字遊戲就被他們命名為「詩鐘」。

所謂「詩鐘」的「詩」字，是因為他們要作的，不僅是對聯，而且是詩，因為它本來就是七律的一部份，換言之，這副對子不但要作得工整，而且還要有詩的格律，及詩的意境。

所謂「詩鐘」的「鐘」字，也有兩個意思：

第一，這「鐘」字是時鐘的鐘，代表限時的意思。既然要評定優劣，當然要有時間性的限制，就象現代的考試和比賽一樣。「詩鐘」的題目發了下來後，主持者燃着一柱香，詩翁們此時都不准翻書，不得交頭接耳，香燼即截鐘交卷，由主持者評定名次。今天香港也有些文人雅士喜歡這種玩意兒，但性質上與上面所述完全不同。香港的雅士們一般的玩法，大多是這樣的，當主持人將題目訂出以後，各人便帶回家作好之後，下次聚會時交卷，這當然可以使詩翁們免去了臨場搜索枯腸，拼湊推敲之苦，但這樣一來「詩鐘」的鐘字遂因此而喪失真意義了。

第二，這鐘又好像是限鐘的鐘，在這兒它具有一題目的意思，姑無論詩翁們的對子如何不同，但在這個「鐘」的題目的規範之下，各聯七言對子在指定字數中必須共有某些相同的字。各對子規定共有的字，至少是兩個，首聯尾聯各一個。為了公平起見，這兩個字都是由主持人或其他人隨意翻開任何一本書的任何一頁的第一個字或最後一個字（或且是預先約好的某頁第幾個字）找出來的。這兩個字也就叫做「鐘」。至於這個「鐘」要排到七言對子的第幾個字，為示公平，也是由抽籤或擲色子等方式決定。決定了把「鐘」放在七言對子的第幾位置，就叫做第幾唱。比如要把「鐘」放在句子的首位，叫「一唱」，放在二位，叫「二唱」，餘下類推。試舉一例以明之：

詩鐘——一枝二唱

大一是閒僧與客（上聯）

花枝守古佛頭青（下聯）

其中「一」字和「枝」字，是鐘。「二唱」，也就是分別把這兩個字放在七言對子上聯和下聯的第二位置。無論你是何人，作何對，只要規定你的詩鐘是「一枝二唱」，那你的首聯第二個字必須是「一」字，尾聯第二個字必須是「枝」字。規範極嚴，稍一越軌，無論你的對子何等工妙，都要被取消參加競選的資格。到後來更增加了一種限制：各人所作詩鐘的「鐘」，都必須有出處。一方面，比一比各人讀書的多寡和對典故的記憶，另一方面，也比一比各人的才氣和運用典實的寫作技巧。這的新興玩意兒一出，大受當時的士大夫和讀書人歡迎，所以很快就在全國流行起來。

詩鐘的流行，逐漸形成了各的不同的派別，但最主要的派別，是福建人的空靈派及廣東人的典實派（也叫粵派）。粵派的特點，是字面上的刻意雕琢，力求字面華美，對仗工整，音調鏗鏘。空靈派恰恰與粵派的作風相反，他們反對雕章琢句，追求意境，清空，力求把典實融化在句子中，韻味天然，看不出斧鑿痕跡。

在理論上，空靈派要比粵派高明得多。即在成就上，空靈派也遠比粵派大。

空靈派的名家，大家都首推易順鼎（一八五八——一九二〇）字實甫又字中實，湖南龍陽人。很多人至今還傳頌着他膾炙人口的名句，其中最著名的是詩鐘「兩空六唱」：

不住猿聲啼兩岸

但聞人語響空山

詩鐘的第一句，全文照抄李白名句「兩岸猿聲啼不住」，只是稍稍調動字面上次序，一字不改。詩鐘的第二句，也是照抄王維名句「空山不見人，但聞人語響」，只是上下句顛倒，省去「不見人」三個字而已。真是信手拈來，毫不費力，就熟貼，天然工妙，令人一字不能改。至今重讀他的名句，還深深被他的鬼才所懾服。因為詩家是以「人人眼中所有，人人筆下所無」為作詩的最高境界的。易順鼎先生的「兩空六唱」詩鐘，就是運用了人人都耳熟能詳的句子，作出了人人作不出的對子，也到達了詩鐘的最高境界。和他相比，那些專門靠運用隱晦難澀的辭典冷典來炫耀自己，嚇號別人的先生，只是黨才，不是高手。

當然，粵人作詩鐘，也不乏好句。有一次陳教授主持評閱了某次詩鐘比賽，曾發現一極出色的作品，當時詩鐘是「友年二唱」其聯云：

龍友畫圖千點血

龜年歌闋一林風

上聯是孔尚任「桃花扇」，李香君拒權貴逼婚，觸柱，頭破，血濺白綾扇。後由大名士楊龍友，隨丹青勾點，以其血暈為桃花，即有名的桃花扇。下聯是說李龜年的故事，見漢書。李龜年是漢武時的音樂大家，官拜協律都尉，「一林風」是當時有名的歌曲。這對子對仗尤工麗，本來龍友對龜年，人名對人名，已相當工整；但人名中龍字與龜字，又同是動物，名詞對名詞，多了一重對，更是難能可貴。陳荊鴻以其工麗故，擢拔為第一。

時有一位能背誦漢誓的宿儒，對陳教授的裁判甚不服氣，抗議道：「龜年歌闋一林風，甚佳！然龍友畫圖千點血，值是不通。試想區區一扇，面積幾何，焉能容納千點血哉？」陳老師笑道：「汝誦樂天琵琶行，亦記『千呼萬喚始出來』之句否？若樂天真個呼千聲，喚萬句，雖日上三竿，琵琶女猶未出也，又焉能猶抱琵琶，試琵琶乎？先生何太迂也。」闔中人傳為笑柄。

一切文學的新體裁，在萌芽階段都是簡單和容易的，但到了後來，就會被人越弄越繁瑣，越弄越複雜。詩鐘也不例外。除了上文介紹過的正格外，後人還替詩鐘創造了許多別格，有魁斗格，蟬聯格，鴻爪格，五雜俎格……這些作法都比較困難，比較複雜，所以作別格的人都不多。把這些別格向讀者一一介紹了，大家知道有這些名稱，也就算了。

宋代鑄造鍼灸銅人

任勉芝

宋朝是一個醫藥事業特別發達的時代，由於政府當局的重視，那時許多由西晉到趙宋間湮沒或散佚不存的醫學文物，都大量加以整理，校正重刊。例如東漢末年，連年戰禍，散佚了的漢末張機所撰的「傷寒雜病論」，傷寒部分雖經西晉太醫王叔和檢拾編次，可是雜病那一部分，就散落各處，一直到宋仁宗時，很少人有機會看到較完整的傷寒雜病論，也是在仁宗朝給翰林學士他們偶然從書蠹閣上檢出來，重加編次校正刊行，名為「金匱要略方論」。宋代政府設立了太醫局，都也很出名。而仁宗朝，王惟一所鑄造的「針灸銅人」，貢獻更大。

宋仁宗對針灸術的重視，大抵與他曾試用針灸療法愈病有關。據宋史許希傳所載：「景佑元年，仁宗不豫，侍醫數進藥不效，……希診曰：針心下包絡之間，可亟愈。左右爭以為不可，諸黃門祈以身試，試之無所害，遂以針進，而帝遂愈。……」後來命王惟一考正穴位，鑄造銅人，這件事是很有相關的前因。

奉命鑄造銅人的王惟一，是一位醫官。起先，他奉命考正針灸「穴位」（也稱穴道、經穴、現代有稱之為刺激點的）的位置。原來，好些穴位的位置，人言人殊，中國第一本針灸專書，是西晉皇甫謐的「甲乙經」，它所載列的穴道位置，就跟唐代孫思邈的「千金方」，王燾的「外台秘要」等頗有差別。它們都是醫學名著，不知取信於那一說為好。王惟一就是根據好多種參攷書及臨診體驗，採取一種客觀的態度，作合理的取捨，編撰「銅人腧穴針灸圖經」，並鑄造「針灸銅人」二座，從此針灸穴位方才集有一個可取的標準。

針灸銅人，穴位附孔道，可以放入清水，然後在外面用臘封密，針刺中了穴位，就會流出水來，以作為當時考取針灸醫官的一種方法。

王惟一經手鑄造的二座銅人，一座於很早時就不知如何遺失了，一座則在近代庚子年間，八國聯軍攻陷北京時才遺失的，在此之前，還一直存在中國。庚子年間才遺失的那座銅人，曾經在金兵入侵時被擄奪去，後來為元世祖取回；明清二代，那座銅人都安然存在中國。

據陳存仁氏報導，他於十多年前，旅遊日本，經多方查察，乃知日本所珍藏的是宋代針灸銅人。他曾說道：「到清初時放在北京藥王廟中，後由藥王廟移到太醫院裏。這座銅人在庚子之役，被日人擄去，刻存日本東京帝室博物院，即是現在的上野國立東京博物館。」陳氏曾斥資做照該針灸銅人重鑄。（中國醫學史新論十八）

中國小說的西傳

黎庵

中國小說，像中國戲劇一樣，在歐洲享有很高的聲望，並產生了良好的影響。

第一部被介紹到歐洲的中國小說是「今古奇觀」。其中的「莊子休鼓盆成大道」，「懷私怨狠僕告主」，「念親恩孝女藏兒」及「呂大郎還金完骨肉」四篇，曾由當時在我國北京等地旅居的法國教士殷弘緒節譯成法文，譯稿被送到巴黎的杜赫德手中。杜赫德便將其收錄在他主編的「中華帝國通誌」卷三中。該書總共四冊，於一七三五年在巴黎刊行。這是中國小說譯成歐洲語文的開始。

引起了歐洲人注意的另一部中國小說是「好逑傳」。最初，它是由廣州的英國商人威爾金遜和葡萄牙人在中國文人指導下譯出的。初稿分四卷，前三卷是英文，後一卷是葡萄牙文。威爾金遜返國後曾將此稿帶到倫敦，但沒等到刊行，他便於一七三六年死去。譯稿後由他的友人柏爾西代為整理，並把第四卷譯成英文。一七六一年以「愉快的經歷」為名分四冊刊行於倫敦。這是第一部較完整地介紹到歐洲的中國長篇小說。

「好逑傳」英文本刊行後，很快就流行在歐洲各國。一七六六年艾都把它轉譯成法文刊行於巴黎，同年由穆爾金譯成德文。一七六七年更由胡賽爾譯成荷蘭文在阿姆斯特丹出版。這樣，「好逑傳」早在十八世紀就已有了英文、法文、德文和荷蘭文等四種文字的譯本。

自十九世紀以來，「好逑傳」仍被外人注意。一八二九年英國戴維斯因鑑於先前譯本有遺漏及錯誤之處，遂據中文本重新翻譯，加了註釋及插圖，以「幸福的結合」為名刊行於倫敦。這是一個較完善的譯本。一八四二年達臣又將此書從英文轉譯為法文，在巴黎出版。

「好逑傳」是清初流傳的所謂「十才子書」中的第二部，由於它的英法文譯本的出版，進一步引起了歐洲人對整個「十才子書」的興趣。巴黎大學的雷慕沙教授於一八二六年把「玉嬌梨」全譯成法文，第二年就轉譯為英文及德文。一八六四年儒蓮重新譯註的「玉嬌梨」法文本刊行於巴黎。此外，雷慕沙於一八二七年於巴黎刊行了「中國小說選」一書，這是他從英國戴維斯，湯姆斯及法國殷弘緒等人的譯本中選譯出來的，共分三冊。其中包括了六篇「今古奇觀」中的故事及其他小說中的片斷。

一八四五至一八五一年，巴雜把「三國誌演義」摘譯成法文。一八五〇至一八五一年，巴參把「水滸傳」摘譯成法文，為一八七二至一八七三年英文譯本打下了基礎。

一八六〇年儒蓮又翻譯了「平山冷燕」。與此同時，巴雜自中文選譯的「小說與故事選」一書也很受歡迎。此書於一八三九年刊於巴黎，收錄了「灌園叟晚逢仙女」，「李謫仙醉草嚇蠻書」，「俞伯牙摔琴謝知音」等。「今古奇觀」中的短篇小說及其他中國小說的摘譯。

從一八六〇年代以後，歐洲人漸漸把視野轉向其他一些思想性及藝術性較強的中國作品上。同時研究中心逐步由法國轉向英國。一八六八年鮑拉第一個把曹雪芹的「紅樓夢」前八回譯成英文。一八七七——一八七八年英國劍橋大學教授翟理斯譯錄了我國的另一部小說「鏡花緣」。一八七三至七四年阿倫把蒲松齡的「聊齋誌異」摘譯英文。一八七六——八〇年阿倫特用德文摘譯了「東周列國誌」。接着威廉斯便將其轉譯為英文於一八八〇年刊於倫敦，同年，德奧菲勒把「二度梅」全部譯成法文，分兩卷在巴黎出版。

除此，德‧羅尼把「龍圖公案」於一八七〇年摘譯成意大利文刊於巴黎，一八七四年法文本也問世了。最後，英國的約翰把「紅樓夢」前五十回譯成英文。這樣一來，至十九世紀末已有十幾部中國小說被介紹到歐洲，其他有的如「好逑傳」且有四種文字譯本，並多次再版。

從各種記載發現，十八世紀歐洲各國傑出的作家，如法國的伏爾泰，德國的歌德，席勒，英國的艾迪生等人，都是中國小說的讀者。歌德就曾對他的助手愛克曼說，中國小說譯本的陸續刊行，使歐洲知識界進一步加深了對中國的認識。

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

工人世界

勞工處促請工業界注意 防止工業意外

規模龐大之工業安全展覽明開幕 在工展會場內同時展出歡迎參觀

一年一度之工業展覽會將於明（十一）日開幕，在是次工展會展出之同期，一項由勞工處舉辦，並為東南亞首次舉行具規模的工業安全展覽亦於同場展出。

該展覽會舉辦的目的旨在促請工業界注意作業安全，以減少工業意外。

展覽會場內共有攤位廿六個，展出多種有關工業安全之機械與資料及其安全操作方法。此外，各攤位並由勞工處有經驗的工廠督察在場專責指導，說明怎樣可以使勞僱雙方獲得與有效的安全政策帶來的工作環境，並以影片，工場實景講解作說明防範之輔助工具。

當局提示安全操作方法

展覽會場內容將介紹有關鋸木機械，紡織，五金，噴油，建築，紙機，塑膠，印刷，燒銲，及在密閉地方工作的各種安全措施，另有防護衣具，石屎館及其他工業用具展出，促請工人避免危險，同時，本港過去曾發生意外的工業用具與機械亦將一併展出。

工業安全展覽會除介紹工業安全措施外，又解說明年五月一日將實施之建築業新安全規例，有關小冊子將於場內免費派發。

勞工處在籌備是次工業安全展覽會共用去五十萬元，其中大部份款項由本港熱心資方團體與個別工業機構予以支持贊助。該處促請工業界每一位僱主，經理人，督導員，及工人不應錯過此次展覽會的機會。

由於同場並有工展會展覽，故估計參觀工業安全展覽會人數可能超過一百萬人。為避免過份擠迫，勞工處希望有興趣及關心工業安全的工業界廠號僱主及工人能預約及集體前往參觀，以便該處安排時間及專人負責接待。該處預約電話為九龍六六四二七〇工業安全訓練中心。（培）

播音電視兩種工作 吸引不少青年男女

如曾受專業訓練錄用機會較高

播音與電視是兩門愈來愈受香港人歡迎的行業，大部分市民每日都會花上三小時以上的時間去享受這些耳目之樂，對空氣中和螢幕上的播音員的認識和了解，恐怕比對自己好些遠房親戚的了解還要多。只要做得來，年輕人都樂於加入這兩門充滿創作性的行業。

專門……技術……人才

但因為播音和電視的製作都需要專門技術人才和有一定經驗的表演人才，所以要想直接投身這類工作並不容易。不過如果對電視的製作有真正興趣，則仍透過一些電視專科學校的進修和勞工學徒訓練計劃的安排而達到目的。至於要成為藝員，則要通過電視和考試，及格後才有機會現身螢幕。投身播音界則沒有特別途徑，要等待廣播公司登出聘請廣告才有機會申請。

無論是進入廣播界或電視界，新僱員通常經過六個月的試用期才被正式錄用，那時薪酬亦會增加約百分之廿。在政府廣播機構服務的員工試用期且為兩年之久。

候，一個節目製作助理員日薪大約為八〇〇元至一，〇〇〇元或以上；節目監製或編導的月薪是一，五〇〇元至三，〇〇〇元或以上。

政府……廣播……工作

從事政府廣播工作的助理節目主任是由一，三一六元至二，四二一元，女性則由一，〇三四元起增至一，九七一元。至於節目主任的薪級，男性月薪由二，五四〇元起增至三，二五五元，女性則由二，〇九〇元增至二，八三二元。從事播音工作的廣播員，月入由四〇〇元至五〇〇元不等，但若在電視廣播業中服務，則每月約有一，〇〇〇元收入。

播演室場務員的收入每月則在三〇〇元至四〇〇元，攝影師月入則在六百元以上。技術性操作工作和技術員的月薪，由六百元至一千元不等。電視工月入約四百元，採訪員則每月可獲一千元以上。

在廣播業中，員工的工作時間是不固定的，只有在管理部工作的文員，可能享有朝九晚五的規律工作時間，其他員工則要輪值工作，每週工作時數較通常是四十五小時，員工每星期均可獲一天休息日，但不一定在星期日，公眾假期亦有可能不放假，但員工普遍每年可有兩週假期。（選）

石油短缺聲中 大家節省電力 盡量利用陽光 工人亦覺有益

在一九七二年的時候，勞工領袖們認為：在本港燃油可能缺乏聲中，應該盡量利用陽光，以減少電力的消耗——亦即間接減少燃油。

據指出：盡量利用陽光的辦法是早眠早起，現在多季的天色在清晨五時後已漸漸放亮，而一般工作部份是由上午七時至九時開始工作，以商場員工來說，頗多工作達十二小時，或十三小時，而工廠每班時間，則由八小時至十小時不等。

一般來說，在工作間裏面，任何時間都要使用燈光的，對於盡量利用陽光以節減電力的問題，實無作用，祇有露天工作的才可以達成盡量利用陽光的目的。

撥快時鐘

不過，以商場來說，雖然裏面任何時間也少不了燈光，可是如果能夠接早一小時或一小時以上開門營業，便可節減一小時以上的電力。舉個例說，如果在上午十時開門營業，直到晚上十時收市，以現在陽光來說，由下午五時起，即見夜幕低垂，這時起便得把霓虹光管招牌和門面的擱燈光亮起來了，一直亮到十時後才關門，這就要使用電力（指門首裝飾方面的）要維持五小時以上；但如果在上午九時或以前開始營業，那末，到晚上九時關門的時門面燈光——大約四小時便夠了。站在工人來說，提早一小時休息也是好的。何況，早眠早起，也是衞生的習慣啊！

勞工領袖又認為：為節省電力，目前把時鐘撥快一小時，作為夏令時間的建議，是應該支持的，因為除了商場門面可以節減一小時的電力外，對露天工作行業來說，便利之處亦多，比方說，平日要工作至下午六時的，有一小時要使用燈光，但提早一小時的話，便不必使用燈光了。

提早起床

又謂：如果把時鐘撥快一小時，對政府機關來說，由於同樣使用同一時間的燈光，對節減電力不能發生任何作用。故意義不大，至於學童上學的問題，只是商場的上午班上課的學童，將會帶來很大的不便，因為他們現在如果上午八時左右上課，必須在上午七時左右起床梳洗和吃早餐，他們頗多習慣夜睡，每日做完功課才睡覺的居多，如果把時鐘撥快一小時，他們便要在六時左右起床，那時天色還未完全放亮，雖然說可以早點睡覺，但以習慣來說，夜睡的便很難辦到，這樣一來，便使到他們睡眠不足，影響健康，這一點，必須顧慮到的。（㯲）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

理髮一再加價 工友百上加斤

無形中加入長髮黨

在百物騰貴與石油一再加價之餘，全港理髮業又作不同程度的個別加價，以致中等理髮店之男界全餐收費，已沒有三元多的價錢，而且起碼四元多——普通為四元六角或五元七角，換言之，現在平民化理髮，每次也要五元了——連「貼士」在內。如果是上海理髮店，仍收四元的已絕少，大多數收五元二角或五元六角，亦即每次理髮要付出五元五角或六元了。至於女子理髮或電髮呢？也一樣再加價，每理一次髮動輒十餘元，電髮通常達二，三十元或過外。

工友們表示：由於理髮價格之一再躍升，使他們的日常用度百上加斤，實在應付之術。別以為他們一樣可以像新潮青年留長髮，應知他們大都幹粗重的體力勞動工作，留長髮固感不便，而且許多粗粗的僱主，根本不欲聘留長髮的工人，故此，大多數非按時剪髮不可，就以二十日理一次髮來說，一家幾口，這開支也不少，成為一種沉重的負担。

又據理髮行業人士指出：如果石油繼續漲價的話，則理髮價格將會繼續增加，就算臨近不加價，跨過農曆新年後，全港理髮價格，亦將會作出新的調整尺度。（㯲）

工場設備完善 減少發生意外

每年，工業意外發生數字不斷增加，其中大部份乃由於不小心引起，此外，操作工具不合安全規則，又或未有按責任檢視其工場內的有關設備，是否合乎工業安全標準，以下乃勞工處工業安全中心提供對於使用起重機及有關的起重裝置之一般性指導。

在首次使用起重機及有關的起重裝置之前，此類裝置及用以穩固各點，必須予以檢查及試驗，並由一名合格人員發給檢驗證明書，送交勞工處處長。該類裝置必須接受訓練，以便安全地使用該種裝置。凡未經許可者，不得使用該種裝置。

除纖維繩索外，所有鏈、繩及起重裝備必須在使用前予以試驗，以證明其安全可靠，應採用妥善保養的方法，每六個月由合格人員進行徹底的檢驗，所得的結果必須記錄在案。安全的工作荷重額應以中英文清楚註明所有裝置上，而勿超逾該荷重額。須設置適當的貯物設施，以便當鏈索及其他起重裝置不使用時，作存放之用。

在使用升降機起卸方面，一切乘客及貨物起重機必須以完善而無缺點的材料製成。在使用之前，必須予以試驗，並須妥為保養及定期於每隔六個月進行試驗一次。尤其重要者必須在起卸台及平台裝置適當閘門。

以上所言祇能簡潔地談及使用上述設備的安全問題，如欲獲得更詳盡的指導，請與九龍東道政府合署工業安全訓練中心聯絡。（培）

注意 操作 工具 是否 符合 安全 規則

香港政府文員會週末開特別大會

香港政府文員會定期本月十五日（星期六）下午三時至五時，假座香港銅鑼灣皇仁書院禮堂，舉行第二次特別會員大會，該會經由各聯絡委員分發通告，請會員準時出席，會員憑會證到入座，出席共策進行。

大會議程計有：（一）宣讀文件。（二）提前通過上次特別會員大會記錄。（三）報告事項：（甲）會務報告。（乙）聯絡委員報告。（四）討論事項：（甲）對本年九月廿日政府覆函如何決定案（秘密投票）。（乙）應如何爭取權益。該會並請各會員向聯絡委員索取是項通告細閱，並策群力，精誠團結宗旨。

上班時埋頭苦幹認真工作 下班後多作活動態度輕鬆

有人喜靜有人好動室內戶外節目多采多姿

陶淵明詩：「久在樊籠裏，復得反自然」。可以為樂。我們活在這個欲紅十丈的都市裏，生活異常的繁忙，每天的一早，便要爬起床，趕往上班，趕車趁船，工作時忙不開交。一直到收工方才下班，需辦的私人和家庭的事務也多，人與人之間的酬酢，忙個不了，每有時間不足之感，於是，生活愈趨緊張，這種人為的「樊籠生活」，殊不好受。

忙個不了

但人畢竟是血肉之軀，長日過着緊張的生活，「勞有餘勞，心無偶閑」。日積月累，「百憂攀其心，萬事勞其形」，刺激多，就容易患上都市病，如神經衰弱、高血壓，多食厚味，飢飽失常所引起的腸胃病等等。實非工友之福。西諺說：「健全的心智，必寓於健全的身體」。誠的，有一分精神，才有一分事業，有健全的體魄，才可裕如地去應付日常吃重，繁劇的工作。

始有生機

可見健康對於我們的重要。而欲使身心得到健康，就主要於使心情得到愉快。「復得反自然」，是教人從百忙之中，使自己得到閒適的機會，找尋一點消遣，用以調劑平日緊張的工作生活，一張一弛，「登高使人心曠，臨流使人意遠」，讓心境得到滋潤，流除負慮，回復本性，如久旱逢甘雨一樣，欣欣向榮，有生意才有生氣，有生氣才有生機，人的性格，也趨於和善，向上。

怡情悅性

那麼工餘或假日裏，我們應該去尋求消遣呢？由於每一位工友，有他不同的嗜好，以及不同的經濟能力，和生活環境，很難尋求出一個共同的歸趨。不過，在這初見的季候，可作室內的消遣形式多樣。工餘的時候，可以蓄雀，可以怡情；夜談可以增知和樂趣，可以玩健身操以強體。如果鄰居有孩子的話，竭誠歡迎他們到家裏玩，讓他（她）們唱出逗人發笑的歌聲，睦鄰的同時，也增加了生活的情趣，只要有空閒，其消遣也無限。

閙中取靜

如果你想戶外活動嗎？看一場工餘場的電影，飯後約朋友到咖啡室閒聊，看一場晚上舉辦的球賽（包括不同類型的球類在內）。或者偶一為之四圈衞生麻雀，亦無不可，或者走到公園裏散散步，領悟到「閙中取靜」的樂趣。種種積極活動，調劑白天過勞的身心。自然，如有足夠能力的話，工餘時還可以找尋其他文娛活動的，如參加小型足球賽之類是也。

野火燒烤

在假期中，消遣的活動，可以隨興趣和經濟而作出決定。可以參加集體遊覽的組織，作遠程的徒步遠足，費用不多，卻可藉此機會去鍛鍊身體。或者與同事之間，舉行野火燒烤，亦一樂也。為了增加家庭中的歡樂，帶同家人四處走動一下，讓孩子們在較闊大的空間活動，讓長日為家務辛勞的老伴，開開眼界，付出一點較大的活動支銷又何妨？得到歡樂，促進和諧，大家的心境也得到愉快。

「戶樞不蠹，水流不腐」，又「問渠那得清如許，為有源頭活水來。」讓工作與消遣彼此不停的對調與交流，讓心情得到輕鬆與愉快，益顯得生活的多姿多采。（啟光）

導演胡金銓等於好片標誌

香港 皇后 豪華 皇都 永華 福星 九龍 麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 美麗 大宮 光明 澳門 光華 南灣

今天仍映五場

有吃有唱有大檔 肉香酒香女兒香

間諜鬥智巨片

好戲之人在畫本片

想睇好戲·唯有本片

迎春閣之風波

THE FATE OF LEE KHAN

人人顛峰演出

田豐 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦 馬海倫 白鷹 喬宏 吳家驤 上官燕兒 領銜主演

王冲 王琛 李影 陶威 江海 韓英傑 程世英 客串主演

金銓電影公司出品

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402

今天仍映 七彩愛情歌唱文藝巨片
12.30 2.30 7.45 9.45
天使之吻
甄珍·柯俊雄

十點半特別早場 搶老婆 麥炳榮
五點半七彩 色情攝青鬼

海運·京華

今早十二點半 冷暖心聲 冷暖情！ 文藝巨片

今早十二點半 海底逃生記 七彩闊幕

京華十點半 偷歡：陷阱
海運午夜十一點九 重振雄風

郭南宏 監導 製演

午夜場 滿堂紅 看到眉飛色舞 一部最威動作的片！

聞江龍

麗都 麗華 國華 民樂 寶石 北河 英華 萬年 觀塘 恒星 太安 龍華 光華

下期全綫五場盛大獻映

目擊謀殺案 惹來殺手之禍 萬里大逃亡 生死一髮之間

小人物大英雄 鷹爪拳懲惡徒 大車伕小伙子 金剛指報血仇

聞江龍 左艷蓉 史仲田 領銜主演

吳東權 陳朝明 魯平 邵羅輝 張鵬 黃龍 合演

大車伕

揚威七十九國中國電影登峰之作

郭氏電影製片公司榮譽出品

兒童不宜觀看

京都·文華

縮骨擺胆 由頭到尾使你越睇越有味！

下期獻映

講起占士邦，人人知。佢係特務王！

冒牌鐵金剛：神聖屬何方？

咁就值得研究喇朋友！

蘭杜布 山卡

主猛逗笑得意之作

伊娃 瑪蘭蒂 聯合主演

本片主題曲在台灣電視連續三次獲金曲獎冠軍

麗聲 麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華 萬年 恒星 太安 龍華 光華 澳門 麗都

烏燈黑火，好過睇戲行街，本片是

最佳選擇

有意栽花 無心玩火

純美愛情電影

聯合公司榮譽出品 彩色闊銀幕影片

甄珍 柯俊雄

依達名著「七顆紫星」改編

航訊

貨櫃運輸普遍化 取替傳統式貨運

香港歐洲綫櫃運化程度達百分之八十

（特訊）今年以來，香港貨物由貨櫃輪載運出口的數量，有了進一步的增加。據航運業商人估計，目前香港出口的貨物，由貨櫃輪裝運的，約佔總量的六成左右。

目前，香港輸往各國市場的貨物，在輪船運輸方面，以香港——歐洲航綫的貨櫃化程度爲最高，據航運業商估計，現在已經達到百分之八十以上。

香港——歐洲航綫的貨櫃化運輸，目前主要爲兩個集團屬下九家輪船公司所經營。其中一個集團由英、日、德三個國家五家輪船公司所組成。這五家公司中，英國公司佔兩家，西德公司一家，日本公司佔兩家，目前共十七艘全盤貨櫃化的輪船，載運香港至歐洲的貨物。另一個集團目前由西歐及北歐國家的四家輪船公司組成，它們目前在香港接運貨物往歐洲的貨櫃船共有四艘。

至目前香港由貨船運往美國的貨物，據航商說，其貨箱化的程度，比目前香港——歐洲航綫爲低，估計只到七至八成，原因是目前這條航綫的公會輪船公司雖然已經普遍使用貨箱船載運貨物，但是目前這條航綫上仍有許多非公會輪船公司以比較低的運費，競爭接運香港輸往美國的貨物，而後者的輪船，現在大多數還不是貨箱船。

香港輸往澳洲的貨物，目前由貨箱船裝運，據航商估計，未到總量的一半。而目前香港由水路運往新西蘭貨物，貨箱化的程度比澳洲更低。

利物浦貨櫃碼頭 設備完善現代化

（特訊）利物浦港口管理局年來填海獲五百多畝，用作興建貨櫃船碼頭。該碼頭可容四艘貨箱船停泊，每個停泊處長達九百呎，可供目前最大型的運車船使用。

該碼頭共擁有五部巨型起重機，有專供起卸肉類，穀物及木材的特別設備，廣達六十畝的空地供停放貨櫃之用，兩座長五百呎闊一百五十呎的建築物供包裝貨物之用，及充足的驗貨設備。此外並有一道長達一哩的防波堤，其上有一四百呎長一百三十三呎闊的車路。

該碼頭的船隻來往及貨物上落情形全由兩部IBM電腦負責紀錄，這節省了大量的文職工作。

該貨櫃碼頭所在地點適中，座落英倫主要工業區之中心，利物浦附近一百哩內的工廠輸出的貨物，佔全英國出口總額百份之六十。一百哩內的工廠總數相當於全國工廠總數百份之五十強，即佔全國的五金，機器及造船廠約百份之六十，佔紡織，皮革及製衣廠約百份之六十。佔食品，飲料及烟草公司百份之四十六強，佔化工廠及有關工業近百份之四十四，及佔製紙及印刷工業超過百分之三十六。

碼頭通往鄰近地區的道路亦已大加改善。此外，由於地點適中，對接運貨櫃往愛爾蘭及歐洲大陸亦稱方便。

瑞航班機

紐西蘭奧克蘭港獲加建築師事務所股東畢狄先生，來港一週，研究本港各超市場後，已於昨日（十二月六日）乘瑞航班機赴蘇黎世及英倫。

錫蘭可倫坡珠寶商德夏先生，來香港作十天業務旅行，已於昨日（十二月六日）乘瑞航班機赴曼谷。

瑞士英銀行經理巴登額先生來港作短期業務旅行，已於昨日（十二月六日）乘瑞航班機赴曼谷及蘇黎世。

孟買英德拿活倫有限公司主席高路華先生來港作四天業務旅行，已於昨日（十二月六日）乘孟航班機返孟買。

印度J．K．工業組織主席星根黎亞先生來港作四天業務旅行，已於昨日（十二月六日）乘瑞航班機返孟買。

輪船公司電話

太古 二四六一九一
總統 二三〇一七一
美輪 二三七〇七一
太平洋遠東 二三七一九一
怡和 二二八〇一一
鐵行 二三三〇一一
太平 二三七〇一六

順風旅社 日本旅團

由JAPAN GREY LINE（株）主辦之FRANCE BEST HK GTOUR一行四十餘人乘西北航機，抵港後下榻香港大酒店，該團在港澳遊覽一切行程，均由本社委託順風旅行社有限公司安排。

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國精兵號★★★ American Legion	十二月十四	十弍月廿八	十弍月廿九	一月十一日	一月十三日	一月十四日	一月廿弍日
美國太陽神號 American Apollo	十二月廿日	元月三日	元月四日	元月十六日	元月十八日	元月十九日	元月廿七日
美國太空人號 American Astronaut	十二月廿九	元月十日	元月十一日	元月廿三日	元月廿五日	元月廿六日	二月三日
美國百靈號 American Lark	元月五日	元月十九日	元月廿日	弍月弍日	弍月四日	弍月五日	二月十三日
美國金戈號 American	元月十五日	元月卅日	元月卅一日	二月十四日	二月十六日	二月十七日	二月廿五日

一切貨備截收時間：★★★一九七三年十二月十四日下午五時
★兼收貴城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由鹿特丹經鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY	香港	基隆
AM. MIST	42 美景號	12月16日	12月18日
AM. MAIN	40 美滿號	12月17日	12月20日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY	香港	馬尼拉
MINI-LOAF	10 美富號	12月11日	12月13日
AM. MING	29 美敏號	12月18日	12月20日

香港—高雄

	VOY	香港	高雄
AM. MIST	41 美景號	12月11日	12月13日
AM. MAIN	40 美滿號	12月17日	12月19日

香港—星加坡

	VOY	香港	星加坡
AM. MAIN	41 美滿號	12月25日	12月29日
AM. MAIN	42 美滿號	元月五日	元月九日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-23[illegible] H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 船泊A32號泊
（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
M.S. TAIPOUSHAN
本期：即日落貨 搭客請於上午十一時半至十二時登船 十八日上午十一時開行
下期：十二月廿一日抵港 廿四日開行
直透：新加坡 直透新加坡、吡能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月十七日抵港 十九日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月廿三日抵港 廿五日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

ORIENTAL LINE

第八金力丸 M.S. "KINRIKI MAUR No.8" 十弍月廿三日由日本到港 廿四日開往：星加坡

八坂輪 M.S. "YASAKA" 十弍月十八日由日本抵港

請各收貨人迅來辦理提貨手續 貴客付貨恩臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428，250241（十線）

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-253031.（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吡能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	十弍月十四日	十弍月十五日
大韓怡美利 Hugheverett	一月四日	一月五日

往：廣州、名古屋、大阪、神戶、釜山。

寶利怡美利 Pabloeverett	十弍月弍十二日	十弍月十三日
菲島怡美利 Johneverett	十二月廿三日	十二月廿四日

往：星加坡、馬加遜、泗水、三寶壟、棉蘭、吡能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	十弍月十一日	十弍月十二日
發利怡美利 Fernandoeverett	十弍月廿四日	十弍月廿五日

往：神戶、橫濱。 （暫不收貨）

祿星 Star Altair	十弍月廿一日	十弍月廿二日
曙星 Star Aldebaran	十弍月廿四日	十弍月廿五日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

華星 Star Bellatrix	十弍月十六日	十弍月十七日
天星 Star Alcyone	十弍月弍十日	十弍月廿一日

常備貨箱及板箱爲客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。

高麗郵 Korean Mail	十弍月十四日	十弍月十六日
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	十弍月廿五日	十弍月廿七日

（十三天到西雅圖。十六天到溫哥華）

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK" 十二月十一日開行 直往：南非角城及西非洲各埠 （敬貨日期：下午八時海運倉即日）

厚德馬士基 M.S. "HULDA MAERSK" 十二月十三日落貨 十四日開行 直往：西貢、棉蘭。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話H弍四九弍〇一（五線）

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10線）
九龍新港大廈906室．電話：K-960149

貨箱收貨站豐利行 官塘偉業街200號 電話：8-425502，428095.

大倫圖 TARANTEL 十弍月十一日落貨 往：紐約、波士頓、費城、地可、紐約、馬利蘭 ...

芬崖 FERNCLIFF 十弍月十四日落貨 往：費城、波士頓、委內瑞拉、朗西、雅威、加拿大、波士頓、牙買加 ...

皇上威利 KINGSVILLE 十二月十六日落貨 往：紐約、費城、地可、波士頓、十七日開行 ...

WILLINE 香港—波斯灣綫

桃柳士 TOULOUSE 一月二日抵港 往：阿拜、達文、哥林沙、巴連、科威特。

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.

太平洋鳳凰 十二月十四日截貨 十五日啓航

大西洋鳳凰 十二月廿七日截貨 廿九日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
收貨站：葵涌五號貨箱碼頭 電話：12-226211
總代理 太平洋行
貨務代理．智輝行有限公司
歷山大廈九樓5-253766 5.253950

港澳飛翼船有限公司

飛鳳　飛鸞　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務部：H-253031八線

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
樂都士 RHODOS	已開始	12月10日	12月11日	12月10日	12月12日
西圖士 CITOS		12月21日	12月21日	12月20日	12月22日
安武士 ANDROS		1月2日	1月2日	1月2日	1月3日

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915.
㊁九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979.
㊂香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話5-622600.

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接洽處：興和航運貨儎公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓
電話：5-458151（10線）5-448027（4線）

全貨箱服務
快輪 A VESSEL 十二月十日到港 直航：神戶 八日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.17） 十二月十五日到港 即日開往：台灣、日本 十四日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.16） 十二月十七日到港 即日開往：台灣、日本 十六日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.18） 十二月卅一日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司

PIL

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 冷氣設備 八千噸級時速十六海浬 統艙客免上岳山 十弍月十一日抵港 即日落客收貨 十弍日開行 直放：新加坡、檳城。

「海英」輪 M.V. "HAI ING" 訂十弍月廿弍日抵港 廿四日開行 直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGKA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 訂十弍月廿五日抵港 廿七日開行 直放：椰加達、三寶壟、泗水。

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一弍弍六弍七四（五線）

海華 "HALLVARD" 十二月十二日落貨 十三日開行 往：橫濱、神戶。

海興 "HAI HING" 十二月十二日落貨 十三日開行 往：亞庇、納閩、美梨、古晉。

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一壹一

K LINE

洪都拉斯丸 M.S. HONDURAS MARU（不經南非）
十二月十六日落貨 十七日啓行
直航：西非。
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：弍五〇弍四弍

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

日松輪 M.S. "SUN PINE" 由日本抵港 十弍月十弍日早
興隆丸 M.S. "KORYU MARU" 由日本抵港 十弍月廿日

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249129，5-250241.

怡和有限公司
美洲輪船公司 代理
JARDINE, MATHESON & CO. LTD.

往：西雅圖、溫哥華、朗菲路及砵蘭

C. E. DANT輪 十二月卅日到港 卅一日開行

WASHINGTON輪 一九七四年一月六日到港 七日開行

往：檀香山、三藩市及羅省。

COLORADO輪 經獲地牙哥 十二月七日到港八日晨開行

MICHIGAN輪 十二月廿一日到港 廿二日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：弍八弍〇一一九、弍弍八三弍、九弍一一三弍〇〇弍、及內線弍〇四弍六

Japan Line

紐約三藩市羅省溫哥華西雅圖
LCL AND FCL CONTAINER CARGO

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.17） 十二月十五日到港 十五日開行

第三旭光丸 M.S.KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.16） 十二月十七日到港 十七日開行 十二月十三日下午五時截止收貨

泰光丸 M.S.TAIRO MARU（VOY NO.18） 十二月三十日到港 三十日開行 十二月十五日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S.KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.17） 一月一日到港 一日開行 十二月廿八日下午五時截止收貨 十二月卅日下午五時截止收貨

如蒙惠顧 請與接儎處接洽
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一一一八（八線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九九七 弍四七八

U·S·EAST COAST U·S·WEST COAST REGULAR SAILING
WE CAN TELL YOU MORE ABOUT OUR EXCELLENT SERVICE SO LET US KNOW ABOUT YOUR SPECIAL CONTAINER SHIPPING PROJECT, AND WE WILE TAKE CARE OF IT, IN A VARY PERSONAL MANNER, AS ALWAYS

日本海運株式會社

收貨站：海運倉 九龍倉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

7.1% 毛里求斯 燃料費
6.7% 紅海 燃料費

·紅海定期航綫·

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 十二月廿六日落貨 廿八日開行
直透：ADEN. HODEIDAH. JEDDAH PORT SUDAN. AQABA.
兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA MUKALLA.

·歐洲定期航綫·

WITH EFFECT FROM 10/12/73 A BUNKER ADJUSTMENT FACTOR OF 6.7%（RED SEA & EUROPE） PORT LOUIS MANRITIUS 7.10%.

利堡快輪 M.S. "RIO BRAVO" 十二月十五日到港 十六日開行
直航：毛里求斯 MAURITIUS
HAMBURG. HULL ANTWERP ROTTERDAM. AMSTERDAM
兼由漢堡轉駁下列各埠 LONDON. OSLO. HELSINKI. BREMEN. MALMO. COPENHAGEN. GOTHENBURG. STOCKHOLM

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一一一八（八線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九九七 弍四七八

LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山．羅省．聖地牙哥
兼收 士托頓、屋崙、長堤貨儎。

JAPAN BEAR 日本熊	十弍月	八日收貨 十二日截貨 十四日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	十弍月	十七日收貨 廿一日截貨 廿三日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十弍月廿九收貨	二月二日截貨 二月四日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號太子行馬師院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

聯菲輪船公司
美國總統輪船香港有限公司
電話：H二弍六〇八一至二

華總經理運儎部：永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY"
麥賽賽總統輪 十二月十日落貨泊A30泊 十一日晨早開行

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 十弍月廿八日抵港 廿九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地磨。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十弍月廿一日抵港

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八線）
常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃爲客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、紐省、屋崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、喀士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、岷明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	葵成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
菲路摩總統 President Fillmore	12月13日	12月11日	12月12日	12月13日
麥堅利總統 President Mckinley	12月20日	12月18日	12月19日	12月20日
溫寶蘭總統 President Vanburen	1月29日	1月27日	1月28日	1月29日

東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓

船名	到港	葵成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
麥地臣總統 President Madison	12月19日	12月17日	12月18日	12月19日
喳化臣總統 President Jefferson	1月3日	1月1日	1月2日	1月3日
皮亞士總統 President Pierce	1月10日	1月9日	1月10日	1月11日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍勵紅黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿四樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KII MARU	紀伊丸	12月13日	熱內亞，馬賽
地中海	IZUMI MARU	和泉丸	12月31日	地中海各埠
紅海	FUTAMI MARU	二見丸	12月15日	紅海各埠

華人接儎處：百兆公司電話：5—244157

東非	KYOMEI MARU	協明丸	12月13日	東非各埠
西非	SAITAMA MARU	崎玉丸	1月4日	西非各埠
波斯灣	WAKAKUSA MARU	若草丸	12月22日	波斯灣各埠
孟加拉	MIASA MARU	三朝丸	12月9日	吉大港仰光
南非	ISE MARU.	伊勢丸	12月15日	德班 羅倫索貴斯

SANKYO LINE 三協海運株式會社

由日本抵港卸貨

西星輪 M.S. WESTERN STAR 十二月十四日抵港

伸洋丸 M.S. STINYO MARU 十二月二十日抵港

協愛丸 M.S. KYOAI MARU 十二月廿七日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費由及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中聯佑行六樓 電話：H-227191-7

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973
CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
路逝堡	RONNERURG	澳洲	十日	東亞
士打里奥	STRAAT RIO	神戶	十日	渣華
安菩	ASIAN EXPORTER	墨爾本	十日	太古
士打納比	STRAAT NAPIER	新加坡	十日	渣華
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	十日	美邦
海華	HALLVARD	宋卡	十日	多利順
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛行
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
亞洲洋	ASIAN PACIFIC	日本	十日	東安
三朝丸	MIASA MARU	日本	十日	日郵
利西非丸	RECIFE MARU	日本	十日	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	海聯
柏羅夫	PAVLVO	海參威	十日	菲士高
威沙白士	VISHVABHAKTI	新加坡	十日	東亞
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十日	太古
高力勳	KORRIGAN	歐洲	十日	寶隆
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	十日	渣華
大順	SPES	日本	十日	大三
藍塘洲	LAMTONG CHAN	波斯灣	十日	太來
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	十一	寶隆
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十一	福來
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十一	太古
日松	SUN PINE	日本	十一	協成
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	十一	福來
金熊	GOLDDEN BEAR	加州	十一	太平洋
正隆丸	SEIRYU MARU	神戶	十一	永泰
甲斐丸	KII MARU	日本	十一	日郵
士打巴里	STRAAT BALI	南非	十一	渣華
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十一	港郵
翠瑛	TSUI YUNG	高雄	十一	港郵
多利寶	TOBAGO	台灣	十一	沙唔
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十一	捷成
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	十一	大西洋
出口冠軍	EXPORT CHAMPIONU	美國	十二	和捷
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十二	福來
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十二	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	的港	十二	鐵行
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十二	日郵
大朗加	TARONGA	美國大西洋	十二	百保利
新香港	ZIM H.K.	美國	十二	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十二	福來
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十二	總統
斯利迪	SLIDRE	關島	十二	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	十二	和捷
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十二	太來
新疆	SINKIANG	奧克蘭馬尼拉	十二	太古
露莎妮奥	ROSARIO	關島高雄	十二	偉岸
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國	十二	太平
東陞	EASTERN BEAUTY	日本	十三	天祥
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	十三	渣華
二見丸	FUTAHI MARU	日本	十三	日郵
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十三	新興行
海興	HAI HING	日本	十三	多利順
施基來	SCHIE LLOYD	日本	十三	寶隆
財政	SEALAND FINANCE	美國	十三	海陸
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	日本	十三	東亞
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十三	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十三	太古
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	十三	沙唔
寶明德	PROMETHEUS	馬尼拉	十三	太古
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十三	太平洋
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	十三	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十三	太平洋
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	十三	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十三	捷成
海興	HAI HING	日本	十三	多利順
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
伊勢丸	ISE MARU	日本	十四	日郵
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十四	捷成
紐列	NURITH	依力	十四	新興行
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十四	百保利
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十四	美輪
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	日本	十四	怡和
紐列	NURITH	依力	十四	新興行
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	十四	福來
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十四	捷成
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十四	渣華
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	十四	百保利
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十四	鐵行
西星	WESTERN STAR	日本	十四	中央
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	神戶	十四	海聯
安達	ASIAN ENTERPRISE	釜山	十四	太古
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十五	美邦
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達	十五	捷成
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	十五	渣華
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十五	大三
新曼谷	NEW BANGKOK	那霸	十五	利通
青洲	TSING CHAU	波斯灣	十五	太來
確捷	QUESHET	日本	十五	新興行
利寶	RIO BRAVO	日本	十五	泛洋
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十五	小山
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十五	渣華
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十五	鐵行
海多	HALLDOR	曼谷	十五	多利順
奥士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	十五	美邦
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	十五	太來
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	十五	百保利
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十五	怡和
摩羅利來克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十六	捷成
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	十六	美邦
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	十六	港郵
麼士比	MOSBAY	美國	十六	海陸
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	太古
皇上盛利	KINGSVILLE	新加坡	十六	百保利
麗星	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	十六	鐵行
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	十六	川崎
多威	TOURVILLE	基隆	十六	沙唔
長風	LONGWIND	日本	十七	東洋
美寶美	BULSOOK	日本	十七	振盛行
確捷	QUESHET	日本	十七	新興行
士打里奥	STRAAT RIO	神戶	十七	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	十七	天祥
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十七	大三
安達	ASIAN ENTERPRISE	釜山	十七	太古
新疆	SINKIANG	奧克蘭馬尼拉	十七	太古
仲洋丸	SHINYO MARU	日本	十七	中央
八坂	YASAKA	日本	十七	東洋
神運丸	SHINUN MARU	日本	十七	川崎
坪洲	PING CHAN	波斯灣	十七	太來
芬州	FERNSTATE	墨西哥灣	十七	百保利
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十七	太平洋
柯花運利亞	AL FARWANIAH	神戶	十七	怡和
第三旭光丸	KYOKKO MARU 2	日本	十七	小山
海多	HALLDOR	曼谷	十八	多利順
東源	DON RENE	馬尼拉	十八	東源
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十八	新興行
華富	GULF BANKER	墨西哥灣	十八	怡和
多利寶	TOBAGO	台灣	十八	沙唔
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十八	川崎
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十九	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十九	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	高雄	十九	海鐵
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十九	日郵
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十九	百保利
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十九	東洋
西雅圖丸	SEATTLE MARU	新加坡	十九	大三
麗星	STAR ALTAIR	波斯灣	十九	福來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
海英	HAI ENG	新加坡	二十	太平

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	十日	太平洋
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	十日	百保利
威迪	THOMAS LYNCK	紐約墨西哥灣	十日	海迪
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	十一	美邦
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十二	太平洋
威利	IBERVILLE	紐約墨西哥灣	十二	海迪
翠瑛	TSUI YUNC	三藩市洛杉磯	十二	港郵
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	查里斯頓	十二	港郵
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十二	新興行
出口冠軍	EXPOST CHAMPION	紐約	十三	和捷
貿易	SEALAND TRADE	美國	十三	海陸
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國西岸	十五	大平
菲路摩總統	PRES FILLMORE	加州	十五	總統
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十五	美輪
皇上盛利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十五	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十五	泛洋
寶明德	PROMETEUS	基利士多堡大西洋	十五	太古
渣拿夏利達	JALADHARATI	加州溫哥華	十六	摩拿
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十六	福來
麼士比	MOSBAY	美國	十六	海陸
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十六	渣華
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十六	大工
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約哈里法克士	十六	捷成
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十六	百保利
奥士文納總統	PRES.OSMENA	波士頓紐約巴爾的摩	十六	美邦
摩羅利來克	MALLORY LYKES	墨西哥	十六	怡和
福他士度士	FROTASANTOS	巴西南美	十六	美邦
皇上盛利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十七	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	十七	和捷
愛馬捷成	EMMA JEBSEN	美國西岸	十七	山下
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十八	太平洋
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	十八	大三
哥德高富	GRODEKOVO	加州	十八	亞林
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興行
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十九	川崎
奥蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
交易	SL.EXCHANGE	美國	二十	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	二十	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿一	美輪
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿一	海鐵
密執安	MICHIGAN	橙香山加州	廿二	怡和
歐洲綫				
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	十日	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十二	大西洋
威士達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	十二	寶隆
遜那地	CENARTY	倫敦漢堡	十二	遜行
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡鹿特丹	十三	川崎
高武丸	KOBU MARU	漢堡安特衞普鹿特丹	十三	泛洋
甲斐丸	KII MARU	熱內亞里斯本馬賽	十三	日郵
多利寶	TOBAGO	地中海	十三	沙唔
紀伊丸	KII MARU	熱那亞里斯本馬賽	十三	日郵
佛力萊克	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹盧斯托漢堡	十四	東亞
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	十四	怡和
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十四	沙唔
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十五	太古
維文納	VIMINALE	意大利	十五	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡不來梅安特衞普	十六	太古
利寶	RIO BRAVO	漢堡安特衞普鹿特丹	十六	泛洋
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十六	寶隆
和泉丸	ZUMI MARU	地中海	十九	日郵
依賓利	EBANI	里斯本來拔士	十九	太古
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	二十	寶隆
亦蓉	YEH YUNG	倫敦漢堡	廿一	港郵
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	地中海	廿四	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡安特衞普不來梅	廿六	捷成
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	廿五	天祥
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱那亞	廿七	沙唔
澳洲綫				
洛都士	RHODOS	澳洲	十三	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	二十	太古
國泰	CATHAY	澳洲	二十	鐵行
印・巴・中東綫				
三朝丸	MIASA MARU	仰光吉大港	十日	日郵
凱城	KOTA MENANG	波斯灣	十日	太平
海英	HAI ENG	紅海	十二	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	十四	福來
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十五	日郵
柯花運利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	十七	怡和
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十七	福來
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十七	鐵行
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十八	太來
東南亞綫				
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	十日	永泰
亞洲洋	ASIA PACIFIC	亞庇斗湖	十日	東安
寶迪	BONATRADE	雅加達泗水	十日	亞非
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	十日	海聯
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	十一	捷成
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十一	建華
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十二	海聯
華耶富納	WAJABULA	印尼	十二	新萬嘉
正隆丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	十二	永泰
東歐	EASTERN BEAUTY	新加坡巴生	十四	天祥
海興	HAI HING	沙巴	十四	多利順
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	十五	建華
金龍一號	KING DRAGON 1	雅加達	十五	莎亞
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	新加坡	十六	海聯
新曼谷	NEW BNGKOOK	馬尼拉	十六	通利
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十六	天祥
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十七	捷成
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十八	川崎
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十九	捷成
多宇治	TOWUTI	印尼	廿三	新萬嘉
美洲	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
台灣・日本・釜山綫				
海國	HAI KUO	基隆	十日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	十日	東海
三大利	STA.MARIA	神戶橫濱關島	十日	偉岸
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十一	東海
海華	HALLVARD	橫濱神戶	十一	多利順
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十一	永泰
露運堡	RONNEBURG	橫濱神戶	十一	東亞
海王	HAI WANG	基隆	十二	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十二	福來
寶利迪	SSIDRE	關島	十三	怡和
露莎妮奥	ROSARIO	關島	十三	偉岸
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十三	怡和
明義	MING YEE	基隆	十四	明仁
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	十四	菲士高
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	十六	美輪
非洲綫				
利西非丸	RECIFI MARU	東非	十一	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	西非	十二	捷成
士打里奥	STRAAT RIO	東非	十二	渣華
伊勢丸	ISE MARU	南非	十三	日郵
士打荷蘭	STRAATH OLLAND	南非	十三	渣華
青洲	TSING CHAU	德班西非	十四	太來
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	十五	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十六	怡和
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	十七	川崎
確捷	QUESHET	西南非	十八	新興行
多威	TOURVILLE	西非	十八	沙唔

航訊

每年可接待一千六百萬名旅客 成田空港國際機場 加緊施工短期啓用

建成後可大大地緩和羽田機場繁忙情形

（特訊）爲配合民航空運事業飛躍發展，緩和羽田國際機場日益飽和之航空交通，東京第二個國際機場——成田空港正加速興建，以便在短期內正式開放啓用。

成田國際機場位於東京東郊六十六公里，機場佔地廣達一千〇六十五公頃，其內足容三條各長四千公尺，三千二百公尺，二千五百公尺，闊達六十公尺的跑道，停機坪面積廣達二百五十萬五千九百方公尺。倘全面加以應用，足供九十六架客機及八十架貨機同時停泊。客運大廈每年足以接待一千六百萬名旅客，貨運大廈每年足以處理一千〇四十萬噸貨物，其規模之大，設備之佳，不獨雄視亞洲，亦足與歐美國家現代機場比美。

成田機場首期工程經發展五百五十公頃的土地，其內設有一條長四千公尺、闊六十公尺的跑道，一座設備完善的客運大廈及四座現代化之貨運大廈，建造費用達六億五千萬美元。

機場客運大廈，樓高五層，樓面總面積達十四萬方公尺，大廈兩翼附設四個環狀機坪，每個環狀停機坪可同時供應七架至八架噴射機停泊，四個環狀停機坪同時使用，可一次過停泊三十二架飛機，大廈內面設備完善，首期落成時，每小時足以接待一千七百名入境旅客及一千五百名出境旅客，每年接待旅客五百四十萬人，貨運大廈每年可以處理一百四十萬噸貨物。（初）

本年度一至九月份 波音盈利可觀

獲利三千餘萬訂單較去年爲多

（本報訊）波音公司董事會主席威爾遜透露：該公司七三年度首九個月之營業額達廿三億九千二百卅五萬六千美元，純利爲三千零三十五萬九千美元，亦即每股溢利爲一點七三美元，相當於營業額百分之一點六。

七二年度同期內之營業額爲十八億一千一百七十二萬一千美元，純利爲二千三百零六萬一千美元亦即每股溢利一點零六美元，相當於營業額百分之一點三。

七三年度七月至九月的營業額爲七億八千五百一十九萬四千美元，純利爲一千二百一十六萬六千美元，亦即每股溢利爲五角七仙，較去年之同期營業額四億四千八百五十萬八千美元，純利五百八十八萬七千美元，及每股溢利二角七仙爲高。

波音公司於七三年首九個月內共以八架七〇七，六十九架七二七，十四架七三七及二十一架七四七噴射機交付客戶，並於本年內再以三架七〇七，二十四架七二七，八架七三七及八架七四七客機交付客戶。

預料將於七四年度交付之客機包括：十八至二十架七〇七，九十至九十五架七二七，五十至五十五架七三七及二十至二十六架七四七，其中計有將交予美國空軍使用之十四架七三七機及兩架七四七空中指揮機。

今年收到之飛機訂單數量遠較去年高，迄十月中旬爲止，波音公司接獲一百五十九架飛機之訂單而去年全年只爲一百七十架。而今年訂單之總值已達十九億美元，較去年全年超出二億元。

今年內訂購之七四七飛機達三十二架，而去年只爲十七架，因此今年訂單總值提高。海外客戶訂購之飛機達九十八架，總值爲一億美元，國內訂購六十一架共值八億美元。

英國官員抵港 商討船隻在港註冊事宜

（特訊）本港爭取商船獨立註冊權利，已步向成功階段。四名英國官員在考察有關日本的商船設備及註冊方法後，已返抵本港。

事實上，英國與香港間向商業人士已於本年初在倫敦磋商成立香港船舶註冊的事宜，十月十七日，英國即遣派貿易部四名官員抵港，調查成立註冊處的資格及詳情。在港期間，曾與海事處及本港輪船公司保持接觸，以便研究成立細則。該批官員，亦與海事處商討在成立註冊處前所需的標準條件，而此等條件，仍需符合英國需要而定。

稍後，他們赴日本，考察該地一連串造船設備及成立註冊處的技術問題。該批官員，所以前往日本考察，主要理由是本港大部份船主所建造的船隻，均在日本製造。

本港獲得船舶註冊的權利，香港將成爲世界第六大商船隊地區，而在遠東區則僅次於日本的最大船隊。該四名英國官員，將於週五離港，飛返倫敦。

中央紡織公司款待南韓同業 中央紡織有限公司最近於利園酒店頂樓彩虹館設宴款待南韓紡織會主席到港訪問。圖示（左起第二人）香港聯紡業同業公會主席吳文政先生。

接受印航邀請 台旅遊界訪印

（本報訊）九名台灣旅遊界人士日昨經港，承搭印度航空公司班機往德里。他們是應「印航」的邀請，到印度和黎巴嫩從事考察的。印度航空公司駐台代表王元道陪同他們前往。圖爲印度航空公司地區營業經理寧德爾（左四）於啓德機場歡送九名台灣旅遊界人士合影。

葉麗儀灌錄新唱片 推廣亞洲旅遊事業

（本港訊）香港著名女歌星葉麗儀現正爲國泰航空公司灌錄一張長壽唱片以推廣亞洲各地的旅遊事業。該唱片將包括十二首選自不同地方而具有代表性的歌曲而由葉麗儀用該地方言主唱。這些國家包括韓國，日本，香港，台灣，星加坡，澳洲，馬來西亞，印尼，泰國及菲律賓。所有歌曲的音樂均由香港名指揮基斯杜波編排，而由一流樂手伴奏。

該唱片將於明年二月間由有代公司發行，國泰航空公司將用此唱片以推廣各地之旅遊事業且會在機上播放，以供乘客欣賞。

圖：葉麗儀於錄音時攝。

十二屆獅子大會 昨在曼谷市舉行

（本報訊）三〇三區國際獅子會港澳代表團，於昨（六）日上午十時五十五分趁泰航七〇三班機飛曼谷，參加第十二屆亞洲區東南亞獅子代表大會，會期共五天。代表團由區總監吳坦，副總監簡日盛，前任總監劉邦區秘書吳音浩率領，顧問潘光迥，畢偉文，廖銓祺，張有興，佐治保祿，周寶璋，總務秘書李啓勳，義務司庫何文郁暨各會會長有牛馬郭雅洪，香馬超大偉，青山范思輝，太平山文洪楓，快活谷李啓勳，官涌余國治，澳門陳銘芳暨獅兄嫂眷等共計一百〇三人。

代表團係分乘泰航三〇三及下午六時卅分六〇一班機離港，抵曼谷宿都士坦尼及凱悅酒店，預定在本月十日返港。

商業噴射機 機內新設計

據洛歇飛機公司噴射星式小型用機技師主任積加的表示，現代航機的設計是適應機場的環境，并首先注意減低噪音及減烟以適合民航當的規定。

航空公司電話

公司	電話
泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二二一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二二一一五一
緬甸/星航	二四〇〇〇一
星航	二五四四一二

輪船公司電話

公司	電話
豐利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三一一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來	二三三一八一
沙唔	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大偉	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一四一七
大源	四四四五七八

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時4[illegible]
5時54	6時57	4時19	5時25
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（A）10時30	11時33	9時19	10時25
（B）11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公眾假期停開，有（B）的只在星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時50	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時50	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

今日空郵（星期一）

地區	截郵時間
琉球、關島、菲律賓	正午十二時
馬來西亞、印尼、西澳、卓威炎、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
以色列、法國	下午三時
意大利、希臘	下午四時
泰國、伊朗、西德、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、尼日利亞、南非、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、孟加拉、杜拜、科威特、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
美國、北中南美洲	正午十二時

明日空郵（星期二）

地區	截郵時間
巴林島	上午十一時
菲律賓	正午十二時
卓威炎、錫蘭、尼泊爾、台灣、俄屬帝汶、澳洲、斐濟、紐西蘭、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、斯里蘭卡	下午一時
法國	下午三時
希臘、瑞士	下午四時
印度、尼泊爾、杜拜、多哈、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、新幾內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、蘇丹、西德	下午五時
沙巴、汶萊、加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時

KOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美中美 M.V. CHITTIN TANTHUWANIT 準十二月十二日落貨 十三日下午開
美寶美 本輪原名（新金鳳M.V. JANE PHOENIX）現改爲M.V. "BULSOOK" 準十二月十八日落貨 廿日下午開
直透：曼谷
振盛行有限公司 本行接洽客貨付貨者請到 香港干諾道西88號三樓 電話：5-480136-8 內綫13號

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲芝島・奧克蘭・威靈頓・列特頓
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG 新疆 已開始收貨 十二月十七日截貨 （不往菲芝）
HUPEH 湖北 十二月廿一日收貨 廿九日截貨
總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO (INC IN UK) TEL. 5 246191
BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
（下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 已截貨 十弍月十五日截貨十八日開行
安寶 ASIAN EXPORTER 已截貨 十弍月十五日截貨
安順 ASIAN ENSIGN 十弍月廿五日截貨廿八日開行
太古—大阪・三井聯合航綫：香港——新幾內亞
成都 CHENGTU 一月三日收貨 五日截貨 往新幾內亞及SANTO,VILA,NOUMEA
寶明德 "PROMETHEUS" 在葵涌收貨 電話：12-235159
十二月十日開始收貨 十弍日下午五時截貨
直航：基利士多寶、邁亞密、沙灣拿、維明敦、查理士頓、傑克遜維克。

東方 凱聲

鄭氏公司榮譽發行空前片霸

大劍客初會神槍手！穿心劍惡鬥奪命槍！

龍虎群英

RED SUN

查理士布朗臣 | 阿倫狄龍 | 三船敏郎 | 烏蘇拉安德絲 四大王牌合演

鐵金剛大導演 泰倫斯楊 傑作

兒童不宜。

下期盛大獻映

神槍鬥羣雄，鐵金剛未敢言勇，單劍闖虎穴，獨行俠甘拜下風

四大王牌，光芒萬丈！三硬漢，各有千秋！

銀都

明天選映

大型彩色紀錄片 英語說明

揚帆遠征七洲洋

全靠風帆，遊歷幾個大洲大洋！帆踪所至，走遍島嶼古今名城！

榮獲挪威影展最佳紀錄片特獎

南華

今天五場獻映

北京、天津地區實地拍攝彩色紀錄片 國語解說 片上中英文。

紅星戰士

中國人民解放軍一九六師戰鬥訓練及軍中生活實況展現銀幕。

銀都

最後今天

描寫我國知識青年上山下鄉的動人事跡

大有作為

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

肉搏霹靂車

PANCHO VILLA

歐洲巨獻·注意映期地點

泰利沙維拉 奇連獲加 卓干拿 安妮法蘭絲 聯合主演

兩列火車迎頭相撞，山崩地裂，蔚為奇觀

美麗宮 福星

今天仍映 七彩間諜鬥智片 **迎春閣之風波** 田豐 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦

五點半七點半彩 生龍活虎 奪財 猛甘利活

今天四場 邵氏公司七彩武俠激烈打鬥巨片 **大刀王五** 陳觀泰 貝蒂 李麗麗

五點半七點半彩 虎猛 龍威

港九影院聯合廣告

明珠·倫敦

連日旺盛！今天 兩院仍映五場

華納公司出品緊張刺激彩色巨片

神探發威·槍不留情 由頭到尾緊張無冷場絕

兒童不宜

辣手神探奪命鎗

Dirty Harry

奇連伊士活主演

明珠今午夜場晚映 **蝴蝶盃** 丁紅 金峰 主演

南華·南洋·銀都

今天五場獻映 實地拍攝彩色紀錄片 國語解說 片上中英文

紅星戰士

實彈射擊 百發百中 野營訓練 多彩多姿

只映一天 戰爭故事巨片 **奇襲**

明天獻映 彩色現代舞劇 **紅色娘子軍**

今天最後五場 南方發行彩色紀錄片 **大有作為**

明天獻映 **揚帆遠征七洲洋**

南華早場暫停

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

好評如潮 今天全線五場 光藝請早

翡翠荷李活加映午夜場

氣勢磅礴 豪情激盪

大刀王五

張徹·鮑學禮導演

陳觀泰 李麗麗 貝蒂 岳華 李修賢

為國家拋頭顱 為知己灑熱血

超級打鬥場面浩蕩 前所未有

油麻地 龍華

今天五場 田豐 徐楓 李麗華等十大明星主演 **迎春閣之風波**

今天 甄珍 柯俊雄 同領銜 **天使之吻**

太平

今天最後 和路迪士尼五十週年大獻

富貴貓

同場加映新加坡迪士尼樂園

明天換映

明場早映 俠盜羅賓漢

寶石 觀塘 明月 榮華

今天五場 **天使之吻**

今天五場 十二點半正 **大刀王五**

今天四場 **大軍閥**

金門 寶聲

今天聯映 金銓公司獻映 胡金銓新導作

迎春閣之風波

田豐 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦 馬海倫 白鷹

海運·京華

海運四場 京華五場 加12點半

海底逃生記

THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED

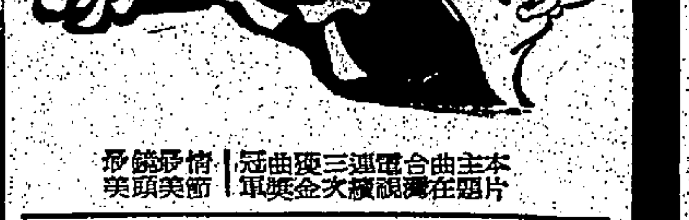
THE NEPTUNE FACTOR

英華 太安 恒星 北河 民樂 麗華 麗都

爆棚！全綫五場續映

聯合出品愛情故事彩色巨片

甄珍 柯俊雄 李菁 傅碧輝 張冰玉 葛香亭 上官亮 廖祥雄導演



天使之吻

本片主題曲在三週電台歌曲選拔獲金獎冠軍

新光·普慶·珠江

新光 是日各台裝電影暫停場

普慶 今晚八時正 演出 頌新聲劇團 新編名劇 書劍青衫客 票價 由五元至廿五元正

珠江 今天五場選映 南方發行全國五項球類運動會 大型彩色紀錄片 同場加映七彩短片 北京業餘體校武術班

新舞台·國都·聯邦

最後今天四場 七彩戰爭巨片 **桂河橋** 荷頓 亞歷堅尼斯 主演

今天五場仍映 七彩愛情文藝 **天使之吻** 甄珍 柯俊雄 張冰玉 傅碧輝 主演 導演：廖祥雄

下期首映巨片 **大車伕**

今天五場仍映 七彩間諜鬥智片 **迎春閣之風波** 導演：胡金銓 田豐 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦 白鷹 主演

下期首映 **虎拳**

樂聲·新聲

今請早 狂滿

一九七〇年最佳外語片 奧斯卡獎

大風暴 Z

尤蒙丹 尚路易杜蘭南

樂聲 今午十二點半場 一晚夜映 新聲

東方·凱聲 K816656 H724907

今天五場獻映 兒童不宜觀看

伊士曼七彩

GAMES THAT LOVERS PLAY

紅粉爭春

永華

今天仍映 陳容大智門間皇巨片

迎春閣之風波

主演 田豐 徐楓 茅瑛 胡錦

今天早場 大惡寇

國際 九龍城

今映五場 機巧間諜鬥智巨片

迎春閣之風波

今早十點半 「十三金剛」

東城·新都·域多利·國華

今天第二十天

齊瓦哥醫生

Doctor Zhivago

瑞典女孩

Maid In Sweden

今早十點半

總統·華盛頓

今第二週

齊瓦哥醫生

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!

奧瑪沙里夫 洛史德加 茱莉姬絲蒂 主演

山河變色！千里逃亡！有血有淚！

DOCTOR ZHIVAGO

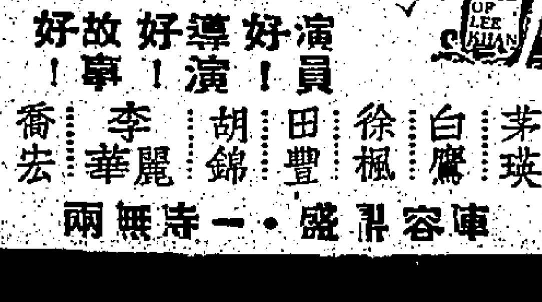
華盛頓：今午夜場：電腦間諜戰

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

嘉禾公司發行 大導演胡金銓力作

間諜鬥爭·出生入死



迎春閣之風波

THE FATE OF LEE KHAN

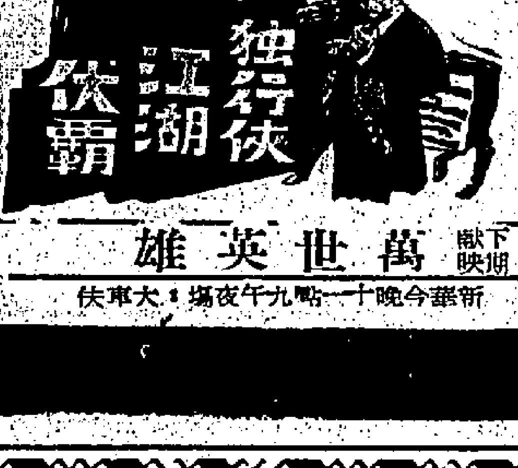
演員好！導演好！故事好！

茅瑛 白鷹 徐楓 田豐 胡錦 李麗華 喬宏

盛況空前

新華·百樂 H-702412 K-941462

爆棚今天五場續映



獨行俠江湖霸

奇連伊士活 李雲奇 利夫 主演

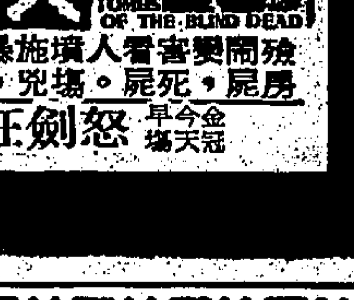
下期獻映 萬世英雄

新華今晚十一點九午夜場：大車伕

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

驚叫之聲震撼全院

歐洲公司驚心駭魄恐怖片



大鬼猛動暴

黑夜墓門開 猛鬼結隊來 問你怕未？

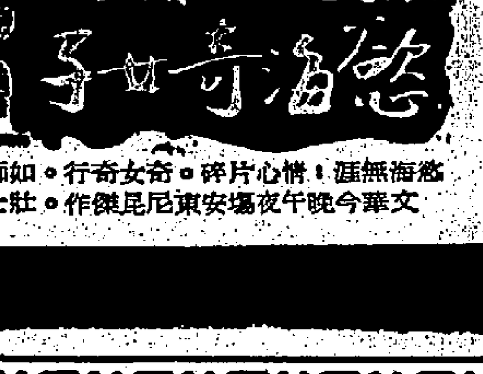
兒童不宜

今天金冠早場 怒劍狂刀

京都·文華

今天五場 奧斯卡金像獎得主 五項獎 伊力加山導演

馬龍白蘭度 慧雲李 主演



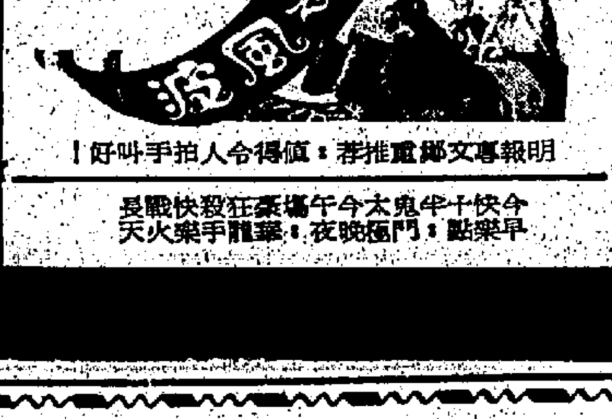
A Streetcar Named Desire

慾海奇女子

文華今晚午夜場安東尼昆傑作

豪華·快樂

今天五場 金銓電影公司出品 嘉禾發行



迎春閣之風波

明報專欄推重推薦：值得令人拍手叫好！

今快十點半鬼太今午場狂殺快戰長

華僑日報 分類廣告

費用廉 收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出

各界如有「房屋出售」、「聘請職員」、「訪尋職務」...

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1973 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費叁元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

待聘

大專理科生 願替港九各區中三以下各級同學補習各科，有意請電H四七二六五八。

補習中學 中六及升中班英文補習，附加數理化，上午下午晚間均可，有意請電H四八〇一五張。

現職教師 小學三各級同學補習，請於二時後電H六一一一意。

成人英語 商業日用，實用英文，期均來信，補習經驗 K八五三六日夜假期導。

職員待聘 誠懇求職，文員會計，出入口打字等機構，如需請電K〇二九二五鄧。

小學補習 誠補小學各級，全誠者請於下午時至有意，K一六七〇七一八六江來洽。

聖心商科 各級上午或下午補習，科目，居港一仔中，上電話五一四五三九〇四補各晚合。

補習 男F1以下各科英文教員，欲補習中H四八七一〇七九五高。

拔萃U6 英F5補習科學，數理化英文，來函郵箱一〇五七號，音樂擬替。

到府補習 中補F7會考物理，補F2中數大女純考一數經，升中F數女教師大師，H一七八二八二八七一五九七均奬合。

師教 新化理數學補習，請電。

帳稅 經驗，按月記帳，快安，年結報稅，K六二五九三潘。

經驗補習 理科3以下各科，士港島預替，H七一九三〇九七〇洽。

立成會計 上門記帳，九龍四二零星，K一五數年精，專業會計報稅，洽服務。

經驗補習 中學F5 F2 業誠懇，補習經驗，K下午及晚，六同學。

港大預科 F5或以下，補習數理化，K下午一點，六八四二，誠懇。

官塘補習 業生精補，小學教師，K八九五七八。

逐題指導 物理化學數學，專業教師。

美孚補習 小學各級，任補習教師。

廉價補習 中英數數學科。

港大工科 一年級學生，欲補中學數理一科。

熟手女傭 月工時三百，全日或半日，日照仲K八二二一八陳。

會考英文全科 F5 速成 英文作文及G.E. 及ORAL 香港大學畢業獲兩榮術金教授導 十年經驗精補F.5親自速成教導 **私家補習·英數** 每月$60 早午晚皆可 港九任何區 F.5 F.4 自修者或任何中小學生3-806775

帳稅 整理帳報，帳年結CO，登記工廠成，本按期按月，各業或有限公司全盤帳，K三一四〇六，K三一七二〇七何。

報稅理帳數 拾元港九 近服務劉君遠 會計師專任經驗，中請C.O.證包月，K五七九三，H四三七八四四，港九H四三八一七一。

理工學生 請電H四一八陳洽。

專門報稅做數 中請CO理帳。

會計理帳報稅 導師經理經驗，專業廿年，C.O.式三〇，專一四二六七四。

大專學生 港島九龍中小補習各科，電H四六六〇五三六陳。

狗 病百貓，電話北角H六一七〇四二。

刨狗貓 生元拾仔不三，九六一二三八，永叫花不角。

聘請急聘女傭 二小吸煙有經驗，一二年工資550元。

卡曲機恤廠 聘請車縫熟手，部門收發，包裝，六〇一號。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

何李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
136	185	229	832	471	539	582	903	959	1003	1467
138	189	230	858	477	540	583	905	961	1004	
140	191	234	859	480	542	586	906	963	1012	
145	193	235	864	483	543	587	908	968	1014	
150	194	240	899	485	547	588	909	969	1017	
151	195	241	407	489	552	593	911	977	1019	
152	199	246	409	490	553		912	978	1027	
154	200	253	411	491	555		913	980	1028	
155	201	254	413	500	557		915	987	1032	
156	203	256	416	502	558		916	990	1035	
158	205	257	417	507	566		917	993	1038	
159	208	262	422	511	567		919	994	1045	
160	209	266	424	512	568		924		1048	
161	211	267	425	517	569		925		1051	
163	212	268	435	519	570		926		1052	
165	213	270	444	520	573		927		1053	
166	214	271	447	522	574		949		1373	
169	216		451	523	575		951		1383	
176	218		465	527	576		953		1388	
178	224		467	530	578		954		1392	
179	225		468	535	579		955		1395	
180	227		470	536	580		958		1417	

招請

招請後生 心能刻苦，耐勞，年齡二十五以下，請洽。

文員售貨 出入口貿易，女售貨員十六至廿五，每月工資五百，電話K五一六二。

中文秘書 某新機構聘中文秘書，男女，請電。

聘女兼職 工作時間由下午六時至晚九時。

急請女傭 三日工資，五百或月薪，電K八二二一八鄧。

兼職文員 早午晚字樓寫字，不拘經驗文員男女，九龍K二二八四號郵件抄寫。

高薪聘請職員 一書記二名女性，助理文員五名，抄寫登記三名。

大旅運企業急聘 女文員五名，條件請寄。

女管理員 理行政及度假，相片，請寄。

請習練生 新聘不拘學歷，11函，以洋行經驗者尤佳。

日文職員 譯有精通日文，會計經驗，相片及簡歷寄。

學校出納 女性，有經驗，請具簡歷寄郵箱九三〇號。

急聘

一、經驗速記女秘書　二、經驗出口文員　三、經驗會計文員　四、經驗英文打字員　五、經驗女C.I.F.計算員　六、經驗男女打字員　七、經驗女性電話接線生　八、男女練習生

聘中文 初中程度，上午經驗，補習教師，每週三天，下午時間，郵箱二七一號。

男女職員 大公司請下列職業，男女助理，文員，會計，各科名額。

新蒲崗廠 七近郵箱八號，五五五號，請寫字樓。

電氣學徒 招聘學徒多名，年齡十六以上，小學程度，請電。

聘請職員 大機構聘請，每月待遇優厚。

誠聘助理 助理文員，公司中英文往來，九龍郵箱K一八〇五。

誠聘女助護 西醫聘請女助護，年廿以下，相片寄。

誠聘教師 英文中文教師。

聘請信差 急請，附近區，洋行。

聘請助護 診所聘請，有經驗者。

大廈主服任務 本公司請中英文職員，有經驗者，請寄函。

職聘員請 銷售員，年齡廿五，在港。

銀行後生 男性，年齡17以上，中學程度，能操英語。

高薪聘請

本公司現聘男女職員多名處理來往文件·抄寫過賬三名·文員四名·取錄者獲良好待遇及福利·初中程度可函九龍中央K3437郵箱（另晚兼職四名）

誠聘：女會計員 職部

經驗會計 熟練會計，年齡25以上，請電。

急聘教員 美術教員，某中學，請電。

甲級教師 津貼小學，請函郵箱九二九。

男女教師 中學聘請，英文科。

誠聘職員 歷具經驗，工作人員。

某則樓 誠聘一女，請電。

售男女貨 美女售貨員，年齡十八至廿五。

文華影業公司 招聘 影視及配音培訓組招聘有志從事影視及配音工作15—25歲青年男女詳備履歷近照地址電話同郵寄封函九龍郵箱1053 2號人事經理收不合恕不退件

聘女教師 急聘補習教師。

請售貨員 某公司聘售貨員。

日語教師募集 日語教師，請函。

優薪文員 中文打字，中英文，請函。

聘請文職 薪酬 600元 具中三以上程度家境清白經驗性別不拘請履歷寄郵箱K1726

聘請工場計算員 五遇近意識舖及學工業新 九函照者優保署程場公蒲 七郵及請先有懂度計司崗 四箱要具取機珠識算聘某 不求履錄械算英員男大 一待歷有常需文中性實

新厚職聘 大業公司急聘。

見習文員 本公司誠聘見習文員。

請練習生 青春倩影，請練習生。

代理誠聘 美容化妝品代理。

誠聘教師 函授班，請寄。

聘美容顧問 英國酩麗（化妝品）美容中心特高薪聘請，免費教授全科美容化妝，按摩課程 K313166·K311461 彌敦道621號803室

聘大廈管理員 另組長一名

助理會計 年經驗，英文打字，珠算，會計，郵箱話。

亞洲無綫電工廠有限公司 誠聘有經驗司機及跟車多名 負責運輸工作背景良好有責任心及體健（半噸重VAN）年齡30至40之間新優應徵者來函請詳履歷電話並附近照乙張合則約晤來函：香港干諾道西180號長嘉工業大廈20樓人事部收

招請女會計及打字員

大商業集團 擴展屬下各部門職位 急聘男女職員十多名17至35歲中等程度不拘經驗初期接受訓練完成後視能力調派適當工作新優有前途請詳歷寄九龍中央郵箱K4537

請女傭 跑馬地成和道74一樓請粵籍經驗煮飯一名薪高上址洽

營業

霓虹管 間時自動製 按時開亮 依時關閉 分秒不差 一勞永逸 永新電業工程新填地街二九〇號 K847535 882765 854361

註冊 百德代註冊有限公司註冊報稅按月理帳出入口文件作長街77號1104室 H四五八二五一 H四五八八四三

眞光清潔打臘 社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H717659 H709073 歷政專翻打水抹地廠大 史府門黏雲晶窗毡商厦 最註技地石地打吸住清 久册工板臘臘臘塵宅潔

企業公司

社團文員 社團誠聘文員，中文打字。

服務

眞正美國 GRAY GM 通用式 油渣機 用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一-五

代理 意大利歎 雪櫃膠邊 民生公司K 688620 680526 柯士甸道156C地下

汽車充池機 保留耐用，大小均備，常備現貨出口批發零售，價平九龍新填地街417 A號電話K958830

膠袋封口機 大小尺寸，80元起，常備現貨出口批發零售，價平九龍新填地街417 A號電話K958830

防盜鐵門 鐵器，七好多門，H六日開工。

萬順裝修 鋼泥補水木鐵工，K六六八八〇〇。

梳化翻新 德興。

油漆裝修

女西裝專改男女褸 軒麗，K六五〇七五〇。

電視壞左 專修，五快二快，特價。

透明膠盒 吸塑新型，供應。

C60 C90 十年經驗，錄音帶。

批水盪 冷氣，冷熱水。

翻新雪櫃 買修換噴，華興K310173，行H516605。

客路 日本出入口商社一九七四年商品名冊及販賣入口巨册一萬餘種三百萬元電話八K，介洽五六四公司，索取惠斯八六售商。

地毡 揾我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清洗及修補地毡工程大小歡迎參觀 日H282253 夜K440669

翻新雪櫃 修上門，冷氣安裝。

專舊劏車 K845604 新興行

打字影印機 平價買賣，交換新機，中建H738540。

長期收購 打字機，收購計數機。

收計打銀數字機機 租理修買賣，H236495，K311891，H510873。

3-663980 英尖歐採廿馬年天，防水工程。

漏水

門專計設修裝 本號創業廿年多，裝修設計，H七一三七二三。

西專改裝 四樓，中環35號。

袖珍電子琴 價廉物美 人見人愛 老少咸宜 是娛樂教育最佳禮品 總代理：海泰公司

美化居室 香港裝修洽，君欲我代勞，實用又井然，施工更熟練，心思創新，專人設計，華厦倍增輝，斗室可化大，萬事代籌謀，君其爲居愁 工程部電話3-428165

超文搬屋公司 九龍：627940·654751 香港：706901·日夜服務

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

德信搬運公司 專門搬屋 5-445058-438642 3-655945-881714 3-636132-881730

民信公司搬屋 九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

好運搬運公司 專門搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828

永翔出品 總膠匯珠

咭賀誕聖 精心設計·風格高雅·新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美德大廈 批發部電話：H-236382·H238537

打字打咭機鐘機印油 專換 老街54號 K962003

執漏門專 水供滲驗五組泳池池底特取 工程近廿年，防水工程。

相名知命 九龍姓名，凶吉。

名咭八折 三元文件 每百中西。

專買酸枝 鋼琴，古玩傢俬。

漏水 電話 請施府立國水降外本，工程。

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$.80—起請即電 3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到

遠東打臘 3V3 水晶地板油 車磨地板 684800 719803

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。電話 世界公司K667149

鍾應堂 每日12時至八時會客 哲學命相最靈 確知人生命運 風水擇日

快印 一百元六 最新花式平靚快 印刷大小均宜一天有取 H276477

花園石山 工程專造，K九二四八一。

註冊商行 有限公司，註冊。

出國行李 上門代客，出國，K二六八六一七。

光明裝修 水泥工程，電K三八二八。

冷氣雪櫃 買修拆噴，H745803，夜730360。

修噴雪櫃 國際，K七九四九。

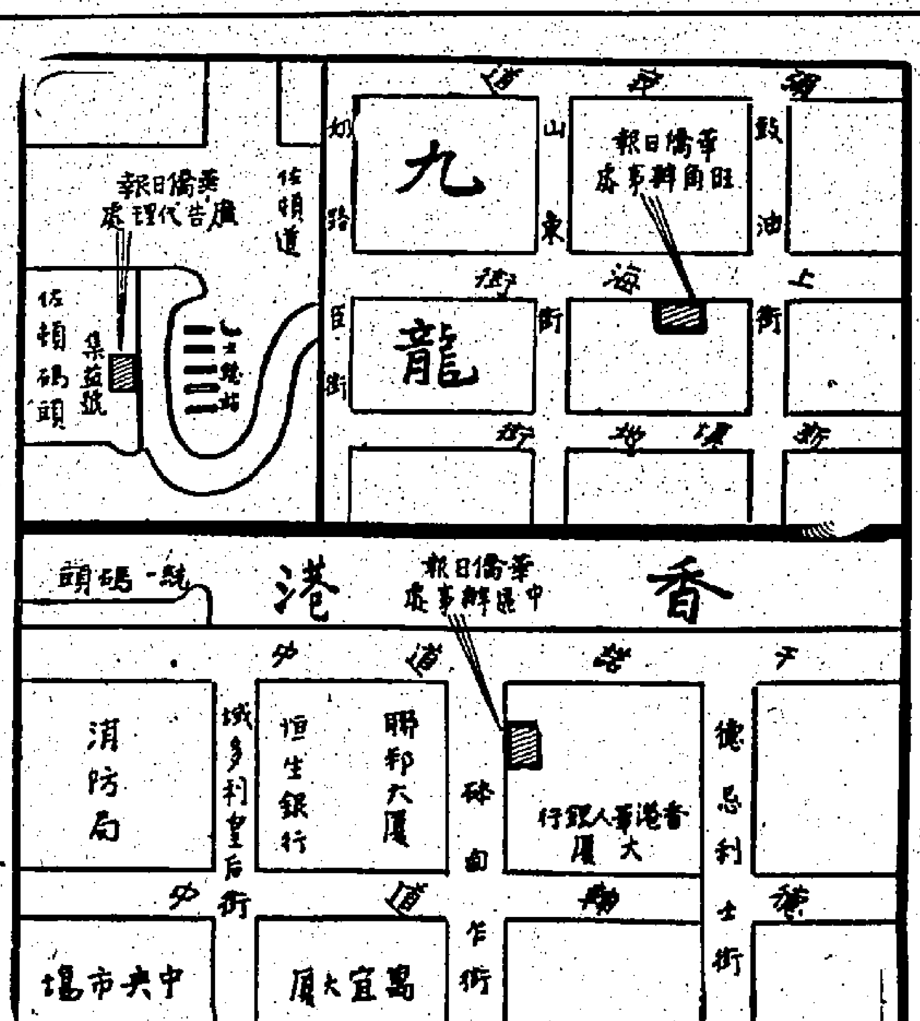
通渠改廁 專門改通廁渠，H二二七七三七。

萬能角鋼 電話，窗簾，七四七號。

新式油印 紙無影印，K九三一四六四。

中油心印 中英打字，K九五七三三。

停電自動電子照明燈 全安產財命生保確 擇選意任式款種多 尖沙咀東大廈205室 康樂貿易公司 電話：二八四六八六一三 三五五四七六



打臘 好運公司 水晶地板保用五年 車磨地板清潔樓房 港792185 九920631

怡昌印刷 有限公司，H四三七四，八快文具。

冷氣修理 收買雪櫃，換新。

上海冷氣工程

漏水 西顧自本凡金屋閣，5-741282 5-720363。

理髮用剪 孖人牌 總代理 Tel K-682857-663650

幸運服務公司 車磨地板打臘 水晶地板 清潔新舊樓房

華聯旅運社 H454455 H447232 平機票 香港—西貢—香港 $780. 香港—曼谷—香港 $630. 香港—星馬—香港 $1220. 香港—東京—香港 $1020. 代辦特快簽證 香港德輔道中134號泰盛大廈33室

機票 台北—455 西貢—800 曼谷—630 東京—1020 雪梨—3400 大阪—1200 星加坡—1250 溫哥華—1900 太平洋旅遊會有限公司 H253050 H228625 H253059

今日伴遊 新張，勁秀美女，12元。

旅運

茂和祥油行 電話 H九四三七四三六〇。

鋼寫字檯 $125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 聰明顧客都來國泰

鳴謝 港九代辦福食勞工互助會 家父容錦棠先生身後蒙該會發福壽金港幣一千二百元正存歿均感九龍牛頭角5座6樓630室 容甸榮敬啓

鳴謝

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

貨倉

台灣旅遊 遊台灣，旅遊特快，H三一二五一四。

安全旅運社 特價機票代辦簽證 香港—西貢 800 香港—台北 450 香港—東京 1030 香港—星馬 1240 香港—印尼 1430 香港—美國 1830 主辦台灣越南菲律賓日本星馬泰觀光團 香港中環德忌笠街12號榮華大廈三樓208室 H222822 H222300

平平平 香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星加坡$1239 倫敦$1350 四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室 請電H—254272 或 H—254276

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

㊀ 總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁ 中區分處 ㊂ 港島人銀行樓下 ㊃ 九龍旺角辦事處上海街四九七號 九龍代理佐敦道碼頭樂號

每册15元 ★案頭必備★ 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 售書處·

1973 香港年鑑 最豐富資料 最多 最合實用 華僑日報出版

書報

鳴謝 敬啓者本人於十一月二十二日晨因病入港九醫院蒙各醫生護士悉心醫治得以康復特此鳴謝。

出售

洋樓出售　吉樓平沽　荃灣靚樓　旺舖廉售　麥當奴道　士丹頓旺舖　石崗別墅　康寧園　龍珠島　建築幅音　靚木屋售　美孚最大型

東南亞出海景 業主特價出讓 靚會正離 分期優厚

澳門　南灣海天大廈千呎向海最新大廈750呎兩房大廳
佐敦道文苑樓565呎中層新裝修售
葵涌美式工業大廈6100呎廉售
美孚　四期69C 119B 即入伙售　六期30C 25A 17A 19C售
鯽魚涌益發大廈550呎高層樓售
鯽魚涌惠安苑1020高層有蓋車位
寶慈地產部（歡迎委託買賣租售）　K859140　K854622

特平二樓　文蔚樓　商住式樓　光猛靚樓　美孚四期售　寶慈　官塘即住

商業樓宇租售
干諾道旺舖三百至七百餘呎單位
H235580 H250630

好安樓
尖沙咀柯士甸道七百至九百呎有車位地位旺中帶靜廉售
5—253269恆輝

西區地王
……樓宇出售……
德付道西五十四號（恒生銀行樓上）二樓B座約2400尺爲糧食業材銀行中心適合寫字樓船務保險社團會所辦庄進出口業務之用即可入伙有意請電 H446855 H443969洽

中區寫字樓出售
大道中寫字樓廉售面積850呎具現代化設備及裝飾適合各類商業用途請兒電話：
H447061 H453183

恒輝　5—253269

廉售　洋樓售出

淺水灣花園洋樓
2810呎及2288呎連兩個有蓋車位租售
H225363 H243659建達

荃灣　登發大廈　運通大廈　富裕大廈　榮安大廈
超級市場及巴士總站毗鄰。
△富記代客買賣▽
電話：12—428318
荃灣大河道廿八B地下

買樓保值　住屋選擇

夜冷電子塑膠廠

大幫　靚樓平售　吉樓出售　通菜街近　光猛二樓　尖沙咀旺　輝記　美孚樓宇　急售　華源大廈　尖沙咀

物業代理
物業租售・物業管理・物業發展
委託：H243659
諮詢：H225363 建達企業公司

葵涌新樓　深水埗

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
電話：255391

美孚五期　窩打老道　旺舖吉售　益昌樓售　灣仔唐樓　中環旺舖　葵豐大廈　吉樓出售　官塘平樓　又一村　尖沙咀地　特平唐樓出售

豪華閣
上葵涌區大白田街樓房洋樓單邊爽朗顏色潔具水電齊全旺舖美宅歡迎租售
鷹君有限公司

瑞琪工業大廈
香港仔黃竹坑道18號5081呎6478呎相連二伙工友多・交通暢・即入伙僅存一層先買先得
香港干諾道中30—32號三和大廈7樓
TEL. H—257351—6 六綫

淺水灣新邨
海景清優豪華高貴2810呎六大廳房3浴1廁2288呎五大廳房騎樓宏偉靚蓋車房歡迎租售
鷹君有限公司

出售（香港區）（九龍區）（新界區）

物業代理 樓宇買賣 收購管 拍賣租售理
電話：五・二式九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司

供樓平過租屋
首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港置業貸款有限公司大道中恒昌大廈1603室
電話：H239186

均益大廈
大小單位 售低價欠
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼鄰）

洋樓平售　有樓平售　銅鑼灣金都　吉樓出售

大南街19—21號近太子道口
蘭亭小築
六層住宅樓宇・地下濶大舖位
建築完成・分層販售・分期付款
香港永吉街永富大廈405室
英昌置業有限公司
H447925

花園洋樓　唐樓吉售　地王旺舖　吉樓出售　唐樓吉售　旺舖出售　大單邊樓　餐廳夜總會　寫字樓酒家

百樂園洋樓
每呎只售二百餘元
四成入伙・即買即住
電話：K375191 H253003

舖位十萬
窩打老道平舖
五萬買七年付

唐樓廉售　英皇道舖　國泰大廈

半山洋樓售
羅便臣道金煌閣
1700呎海景一覽無遺・每日辦公時間電：H238503周洽

物業按揭　峰景大廈　吉樓出售

美嘉洋樓　北角保壘街21號
住宅每呎二百餘元
舖位每呎三百餘元
兆安地產 電話H-259045-7 地盤H-782173

樓宇代租售 3—621297

旺舖廉售　大同新邨

嘉年　詳情請撥電話

樓宇代租（香港區）（九龍區）

樓宇代售（香港區）（九龍區）

現貨唐樓分層出售
旺角上海街679—6□號樓高六層一至三伙地點旺極交通方便有入伙紙即買即住價廉歡迎業主參觀
洽購處：上海街378號得如酒樓3-883881

鶴記代理　均益大廈　南雄大廈　三匯大廈
電話：H465924

旺丁財　風水好　朗　洋樓　紅棉　大棠道　元　歸僑置業良機

座北向南　冬暖夏涼　三面單邊　洋樓設備　12:770672

德付道西近正街口
渼昌大廈
建築完成　明春入伙
每層四伙　11萬餘元
電5.221290 5.228905

鏡記　青山新城

漆咸道111—113號
美華閣分十年付款
地下旺舖及二樓商場出售
電話H248429・H249349

彌敦道旺舖
彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：
K665962 K664405

土瓜灣工廠
年租式拾一萬餘工廠大廈一層一萬五千呎年半長有意請電李先生
H454915

交吉洋樓　吉樓出售　僑興大廈　西式唐樓　超級市場　屋樓

大角咀 大同新邨 廉售
平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右邊）

西環　南雄大廈　三匯大廈　威利大廈　安發大廈　吉豐大廈舖位　聯記代售 H459303 H489943

恒基兆業有限公司
樓宇代售

洋房別墅　大道東　商業樓　洋樓租售　租售

安利
大廈管理
樓宇租售
營業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

旺舖租售　吉樓租售　飯店或各行業租售　嘉林園租售　涌下葵廠　金都舖位

正興工業大廈・葵涌
分層租售　工源充足　四千磅電梯兩部　交通最方便　年底完成
三面單邊　每層一伙　八千至萬二呎　停車位最多　說明書備索
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12-400291-5
地盤：葵涌油蔴磡路與傳墾路大單邊　地段K.C.T.L.149

世界發展有限公司產業
世商業大廈
租售均可

新樓租售　租售　吉舖租售　平通荃灣　大埔別墅　新舖租售　旺舖租售　工廠大廈

淺水灣 樓宇租售

商住二樓　分層租售　喜利大廈　洋樓租售

誠存貨徵　徵求

洋樓租售
荃灣青山道近新界酒樓六百尺三房一廳三面單邊租售均可K846187劉

租與售

明飛碧恒雅金永恒惠致
珠龍蘭柏景都康景安富
台台閣園樓 都銀 海大 園苑苑
大新企業公司歡迎委託5—447646 5—457910
中環德付道中130號大生銀行大廈702室

碧淺珊永長瑞恒美金康
瑤水瑚生達士英麗麗麗
灣灣閣 花園 閣樓 園

九港通平樓廠工
1.官塘敬業街千餘呎至式萬餘呎租每呎五毫
2.柴灣長利街五千至萬七千呎
H235580・H250630

高尚住宅租售
1.淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳
2.雲峰大廈千五呎連車位租3500
3.九龍塘衙前圍道三千呎樓面六千呎花園電 H235580 H250630

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓
茲附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊白華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七三年　月　日
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字删去付郵票（請用面額一角者爲佈）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

鋼琴 K681395　誠徵女友　佳業香主

徵求高尚廠房
香港地區面積約五千呎以上或商業樓宇亦可有意出售者列明地點價格等條件函華僑日報箱603號

誠徵誼親　衛夫人　廠家存貨　方氏徵友　徵求廠家　高價收購酸枝古玩

誠徵合作　徵資合作　婚姻服務　徵製衣廠房　收買酸枝　徵購音響器材　剩餘物資　徵求　鋼琴

刊在第八張第三頁
尚有分類廣告

電療針灸　王麗霞主治
洪冠洲　上門針灸　醫藥　誠徵女友　基督徒婚姻　幸福婚姻服務　收購布料

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1973

華僑文化

港孔教學院學術講座
論語書中之教學理論（二）

陳繼新

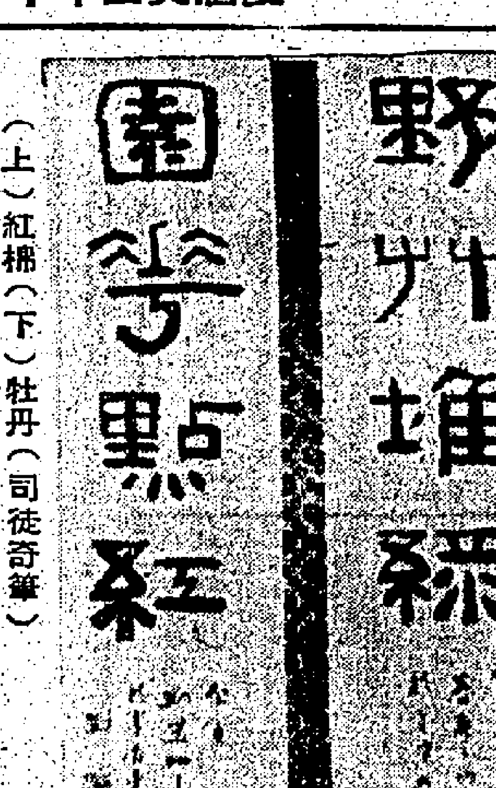
孔子論「學」，散見於各篇章者雖較論「教」爲多，亦未嘗以二者併合爲一詞，表面看來，似覺不相通屬，然尋繹其義理，實則彼此互通，其論及教育之方，尤多創見，若倡導「有教無類」，正符合民本主義之精神，若主張「因材施教」，蓋即今之所謂適應個性差異，若重視「人格感化」，足以矯正偏重書本智識之灌輸，若注重「啓發思維」，其法切合現代教學之原則，其論「學」也，則強調以博求約，虛懷求知，鼓勵明辨深思，激發自動覺習，其所運用，亦與學習心理學所言相符，此種理論，雖古猶新，足資從事教育工作及治學者之借鏡，爰闡述其蘊義，冀就正於高明。

（甲）施教目標與原則——

在孔子之教育言論中，殊爲後世所景仰者，厥爲其述及，誠之教學態度，與偉大之教業精神。孔子嘗自云：「抑爲之不厭，誨人不倦，則可謂云爾已矣。」又曰：「發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至云爾。」（述而篇）顯示雖具盛德，積學多能，然猶自視歉然，不以爲得，居常以「德之不修，學之不講，聞義不能徙，不善不能改」爲憂，故能篤實踐履，日益上進。其論人，以「無類」爲取志，以「長善」爲目標。其教法，以「善誘」爲依歸，以「感化」爲要則，尤爲後世所取法。綜覈論語所記，在施教原則上，其足述者，約有下列數項：

（一）倡行「人格教育」——教育之作用，非僅爲增進受教育者之經驗而已，且須兼重改善其行爲，變化其氣質，從品德修養着，誘導其去惡而日遷於善，從知能訓練生存，促使其明理而適應生存。故教學內容，自應包括「情緒培養」與「理智發展」，兼顧並進，無所偏倚。分析論語所載，顯示孔子重視人格教育，正與此意相符，乃以道德教育思想，學爲基本，故其施教，旨在養成才德兼備之理想人格。而所謂「君子」者，亦即理想人格之代表。有關「君子」之人格形態，孔子言之甚詳，綜合求之，其修養包括言行一致，儀容端莊，心境寬評，操守高潔。有賴人格教育爲之薰陶。論語憲問篇，載孔子之言曰：「古之學者爲己，今之學者爲人」，意謂求學之正確目的，在於學「做人」，充實自己學問與道德修養。

「菊」關保民作並題（本月十一起展出大會堂八樓）



劉芙珊書隸書四言聯（十四人書畫篆刻聯展，本月十五起在大會堂正座二樓舉行）

（上）紅棉（下）牡丹（司徒奇筆）（本月十九起展出大會堂正座二樓）

租貨（九龍）

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

商業二樓租 彌敦道482—484號面積有520呎 680呎1,200呎多種地點適中合工商業醫務所寫字樓等用途 K八五二一四一〇 K三一六三六一

旺角地王 新興大廈 四房一廳 H445493

紅磡唐樓 蕪湖街一七號九樓全層大單位有七百餘呎招租電5—458424張洽

嘉福苑租 亞皆老街B C D座 四房兩廳 K六四二三五一洽

新落成高尚洋樓招租 九龍巴芬道十號鐘山閣近聖德肋撒教堂 三房一廳兩浴室工人房柚木地板有車位面積約九百呎 月租由1700元起不包差餉及其他雜費。另有一較大單位面積約1800呎月租三千八百元有意者請電3.381108或3.716855李或5.256848徐

新樓梗房 近土瓜灣道 交通方便向東南 水電話齊 適合高尚人士及夫婦 K627983洽

地下出租 柯士甸路十七號 地下 適合各行業 電K5.231776洽

舖位出租 深水埗 利工商業 地下 電K七〇四一二八洽

廠房全層 官塘 出租 水電齊 請電

彌敦道舖 彌敦道 地下 電K三〇四二八

葵涌洋樓 青山道 全層 高級裝修 電

彌敦道商業大廈 尖沙咀彌敦道一八二號近柯士甸道全十四層商業樓宇分層出租 如有意者 請於辦公時間 星期一至五上午至下午五時 星期六上午 K三六〇七二八

大圍舖租 一千呎 適合各行業 電3.6（即珠記圖對面）

尖沙咀舖 加連威老道 商業租 適合任何 電K680827接洽

高尚洋樓 電K664841

麗珍樓 冷氣

土瓜灣廠 前海心廟公園 九龍落山道108號志昌工業大樓招租即可入伙 電H442266 H442277

旺出租舖 紅磡蕪湖街六十八號A 合各行生意 電5—750544洽

旺角地王寫字樓 280元 興大廈 彌敦道 按房

旺角地王商住梗房 月租二百八元（按兩月）彌敦道六〇七號新興大廈廿三樓按22字2207 A洽或電K858269

花園廳房 清靜高尚 交通便利 適合職業夫婦或女士 有意電3.381792詢

寫字樓分租 旺角彌敦道銀行大廈 寫字樓分租 電話K三〇六一五一

吉屋招租 源洞村 九龍城 電話無水

旺角廳房 新興大廈23樓 K858269

美孚四期 三房二廳兩浴室大廳即可入伙 交通方便 電K686102

吉舖平租 適合糧食多工場 電H275806

發財旺舖 面積大 近旺角 K031326

深水埗新樓出租 鴨寮街93—95號樓上各層 已有入伙紙 電話：K807873胡洽

旺舖平租 紅磡 六百呎 適合各行 電K六六三九七

旺舖招租 金街24號地下 適合各業 電K八五一二〇四

旺舖廉租 旺角花園街一九九號地下近街市舖內地方濶大適合各行生意用請電：K六六六三八五或K六六九六六九 利成置業公司洽

樓梯口租 九龍城 至9日 電K897577

橫門出租 九龍城 電K897577

工廠出租 葵涌 電K897577

舖位全層 九龍 上海街 電H451762

尖沙咀區 近頭 舖租

光大梗房 三面有浴 電K六三〇利

旺角梗房 可合夫婦 電K858269

向南洋樓 何文田 電K963521

光猛梗房 適合夫婦 電話

全層招租 彌敦道 電K三〇

九龍塘花園洋房 三房 出租 電K三六

騎樓房租 旺角地段 交通方便 電

租貨（香港）

舖面全間 西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速電：5—435915— 5—458125林

招租 薄扶林道美麗灣冠寬台六號一樓約千七呎叁房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

灣仔旺舖 面積大 適合各行生意 電

商業招租樓 千諾道中 大廈 電H474692

青山道廠 廉租 偉林工業大廈六樓全層6500呎獲林街111號 K958320 K961030

高尚樓宇 太子道 電

新樓出租 九龍

花園洋樓 九龍

地王旺舖 步行 電

花園洋房 九龍

葵涌廠房 招租 位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H235235洽

寫字樓 彌敦道 電

租數百元 旺角

傢俬女房 彌敦道

大小旺舖出租 香港：灣仔莊士敦道 長康大廈舖位 地舖七千餘呎 旺角水渠道旺舖五百餘呎 九龍：長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖 詢電：H二二五一五六 K八二一六九三

新樓平租 東區 電5—41565

旺舖招租 北角 電

寫字樓租 中環 大廈 電5.453424

新樓招租 西環 電

洋樓出租 西營盤

西區特價樓每呎租九毫 近石塘咀大道西五一七號五樓面積一千八百餘呎四面單邊空氣好交通便水電俱全適宜經營各種輕工業或住宅等之用有意請於辦公時間電5—460049洽

堅道高尚 三房兩廳 電

堅道洋樓 招租 電

筲箕灣舖 電

寫字樓分租 中區 電

吉樓出租 北角

工業大廈出租 柴灣利衆街 面積共約5028平方呎 洽租處：泰盛發展有限公司 康樂大廈2119室 電5—254571何

商業樓宇 中環

旺舖招租 西環北街五福大廈舖位兩間適合各行生意有意者請電：H四四二二七八洽

灣仔旺舖 電

地下旺舖 上鋪住宅 ·租平· 大道東二二〇號至二四號 一梯兩伙 電話：H231552

新連樓平台招租 香港永樂街 電

商業中心 寫字樓全層出租$1800連差餉 利源西街文耀大厦11號六樓5字 TEL. H779441洽

地下廠房貨倉招租 電H601692

興漢大廈 電

文咸東街 電5.901268

灣仔活道 電

寫字樓租 中區 電5.455618

旺舖招租 電5.455618

寫字樓出租 香港中區 大廈 62號 八主千租

招生

英人聲帶 英婦主理 彌敦道 電

中文大學理學士 聖玫瑰學院 聯合主辦 理科補習班 班級：中F3及F4 會考速成班 科目：新數、物理、化學 學費：每月三十五元 名額有限 開課日期：十二月中旬 欲報從速 彌敦道739號金輪大廈7樓K948144

家庭托兒 全日托夜 中區 電話

結構設計 繪圖 電K961633

學生宿舍 電

教授鋼琴 地點 電

單邊旺舖 電

高尚洋樓招租 ①淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房 ②慈成道寶景大廈1500呎兩浴室 電話K六六六七六七

住宅租售 北角清風街18—20號 詩軒道尼 柴灣香花園大苑 六基大廈 寫字樓出租 39號 41號

北角天使育嬰院 設備齊全·醫護主理 招收全托、日托、半托嬰孩 全部嬰孩供應豐富營養食品 凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。 北角英皇道（近琴行街口）電H717348

提琴鋼琴 小提琴 速成 北角 電

國語 北京 拼音 會話 電K301408

特授法文 法國留學 電

樂理鋼琴 30元 電K620957

英婦女生 只教 北角新都城大廈C座 H706038

純應數 倫大會考 電765997

學 電K724423

郭授舞彬 電801508

英語 日語 國語 北京國語 文化界 電

德信烹飪學校 粵西調 燒點 油打 春卷皮 菜餐 酒烤 心器 麵 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 LONDON

劉三穆 八合六法 華最早班 電H442854

淑仁烹飪學校 燒烤全科十四種150元 聖誕大餐十四種150元 九龍金馬倫道五十二號 K六八四一壹九·六七四五六七

古箏琵琶 國樂 吹彈打唱 K789758

教授手風琴 陳綜 K—943947

歐氏提琴鋼琴學院 主辦小提琴鋼琴演奏會 日期：1973年12月16日上午十時半 地點：香港大會堂劇院 免費招待本院舊同學並歡迎各界人士指導索取招待券請到九龍尖沙咀柯士甸道106號二樓B座K678360

英文簿記 電K452593

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試太子道239A三樓3—011719

鳴廉新數 中英數 電K881159

中國書法 研究 電K685028

致富工藝 電H451998

吳氏英語 電K675396

結他鋼琴鼓 電

英文會話 電K955008 K950044

授捷舞法 會保包 電

陳步禮 舞教 電

學 H625482 H431365

學 K843100

學 H604929

學 K811442

聖心 英文 數學 電

絲網版印術 SCREEN PRINTING 實用易學用途甚廣工具簡單有能一般印刷所不能之特點任何物品圓形平面均可印上精美彩色圖文例如棉毛織品金屬塑膠玻璃木器廣告工場實習即學即用H747125

傳授內壯強身術 電

GCE英文 優良班及格班 LCC各級簿記 各級英文全科 高級會計，打字 永如語言商科 彌敦道691號七樓（六字）（邵氏大厦對面）

鼓教油製 電

保送升中 電

英人小姐 尖沙咀 電K670272

金寶托兒 電

油畫出口 電

日語上門 電K809414

英人會話 電K846068

上門日語 電K825789

英文會話 電K950044

英語女師 電

錄音代辦 醫護英語 婦產內外科會話 手術房術語會話 病歷報告寫作 大廈5樓B1按4K687349

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 C I F 珠算 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

出讓

夜冷塑膠機平沽

高級商場 電H256900

古玩舊鈔 電

公務員樓 電

寫字樓讓 電H221803

德國鋼琴 電

機器出讓 電

證券公司 電

玫瑰光幼稚園招生 打內錢 K934030

油畫 畫 電

針灸速成班 招男女生 電

舞 會保 實用 法步

教舞 女祗生 電

教舞保會贈 新址

試片室頂 電H四八〇二〇〇

寫字樓出頂 電

診所急讓 電

電視平讓 電

鋼琴廉讓 電

叉型鏟車 電

旺角吉舖 電H四八二〇

惠安苑 電H781399

捲筒紙廉讓 電K503355

茶館出讓 電K640503

士多廉頂 電

傢俬用品 茲有住宅半新舊傢俬電櫃洗衣機冷氣機等及寫字樓傢俬冷氣機打字機計數機等廉讓請電：K673400

AV雙門卡迪 電H454385

舖位出讓 電K859869

官塘廠樓 電H大余千

新到大批全新馬達即售 ①英BROOK15HP.1000轉346/600/50週新C型 每個$1,350元 ②英BROOK25HP.1000轉346/600/50週新C型 每個$1,950元 元洲街269 K866051·H723759洽

遺失

遺失啓事 本人於1973年十一月在長沙灣遺失 銀行 2382 號 作廢

遺失啓事 茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第八五七（857）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

頂讓啓事

遺失聲明 本人遺失公司 作廢

遺失啓事 茲遺失香港匯豐銀行西區分行保管庫（1240）號鎖匙一條 作廢

遺失聲明 茲遺失永安人壽保險 作廢

遺失聲明 失效

催收租 尖沙咀 電

催收租 北角

訪尋 尋人

故事

光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

巨種狼狗 電

旺舖出讓 電K八一七九五

遺失圖章 特此聲明 1973年十一月廿八日

遺失啓事 茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第三〇八九（3089）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

花邊雜文

予立

由電視播羽毛球賽談起

電視台上轉播國際羽毛球邀請賽消息出色的節目。六日所播的是第三天的比賽，我很注意日本的青年選手竹中須子，她似乎比來自北歐的瑞典選手安妮．布萊遜還略高大。這一代的日本運動員的體型好，加上他們傳統上的氣足與鬥志，看來日本還要保持「亞洲體育王國」多年，中國大陸若要趕上，是在八十年代的事，由于七十年代祇有七年了呢！如果大陸上政治方針不變，到一九八○年而若已參加「奧運」，可能有一些成績，十年即使他們能夠參加一九七四年的「奧運」，與日本也大有距離，由于並無項目可操左券。

日本的主將湯木博加也很高大，在亞洲的羽毛球名將中，他與印尼男將垂裔梁海量都是西方體型，似乎他們都是二十四歲呢！中共的第三號男將方凱祥是三十四歲了，羽毛球員在運動場上的生命與網球是差不多，世界強隊排球，二十五歲是極限，鑑球，二十三歲中，平均年齡都不超過二十三歲，中共鑑排當然都不算世界強隊，男女排球國家隊的年齡之高，日本大表驚異，當然可以證明一項事實，接班人有待培植呢？

日本男排球有接班人，高等學校中十七歲而超過六呎二吋的男生年不少，他們可以接國家男隊之班，排球目前成爲日本的國技了。

在馬尼拉舉行的亞洲杯籃球錦標賽，猶未結束，香港隊出戰四仗敗了四仗，體型與氣力遠不如人，技術又無足取，屢戰屢北自宜，日本之參加的十二個單位中身材最高大的，在亞洲的籃球界，達到兩公尺的長人不到十個，中國大陸佔了三個，日本佔了兩個，但中國大陸的人口三倍于日本，而日本不是重排籃的國家，日本排球國家男隊平均體高是一公尺．八七而已，祇有蘇聯與東德等比他們高，中國大陸視之亦相矮。由此可見這一代的日本人體型是勝過我們中國人的。

可是，羽毛球運動與體型無關，比湯木博江矮得多的陳玉娘在本月五日以三對零勝之，這是由于陳玉娘技術全面與頭腦靈敏。

六日，我在螢光幕上看到與陳玉娘合作雙打的十八歲的青年選手劉霞，她的扣球夠準，反手發球是陳玉娘的一絕，她相當高大，這是極有前途的新血，是值得令人高興的事。

作爲一個中國人，對任何一種中國人做出有面子的事，都有與有榮焉；做出丟臉的事，則有辱焉。香港的中國人，對于政治甚少興趣，寫雜文的人更不必多談，反正報紙上有的是政論家呢！珠玉在前，何必獻醜！

新的時代

•何行•

史璜終於在穆人傑的勸導下，消了那種發狂的念頭，因爲她十分明白，穆人傑依從她，是會促使她變成性變態的，他們喝好酒，吃飽了肚皮，在穆人傑回去之前，是再作樂一番的。

他回去，琳達還沒有回來，他脫了衫就睡，因爲酒喝不少，又和史璜縱慾過度，是十分疲倦的，由中午起到分手，有過三度的作樂，太過份了。

穆人傑到第二天醒來時，琳達是睡得香甜，看看鐘是八點正，他輕輕吹口氣，想把琳達吹醒，琳達閉了眼說：

「親愛的，我五點才回來睡，今天不起來返工，你亦睡，我們一起起來吃中飯。」說完翻了一個身又睡。

這是教穆人傑亦聽得進的，他亦睡，第二次醒來時，却是十點半，到起居室，打了一個電話去工業社，說是有什麼事找鮑先生，他今天不返工。

洗臉，刮鬍子，再沖一個涼出來，是十一點多，他看到琳達睡了，真是迷人，她是穿了雪白色的尼龍睡衣，這睡衣夏天是焗，秋涼後則極好，可以不爲風寒侵襲，但穿了和沒有穿一樣。

在晨早看，琳達是未顯得老的，她的身材看起來，真的比史璜夠條件，爲什麼卻不及史璜的有風情。這真是無解說的事。

他用對講電話教女傭送咖啡上來，還有當天報紙，女傭在五六分鐘內送上來，他喝咖啡看報，早餐不吃，等午飯一起帶過了。

驀然間一聲爆炸，使穆人傑吃了一驚，接着是碎衛之聲，房內琳達亦爲這一聲爆炸所驚醒，接着又是連串的五六聲爆炸，他忙都到後面露台上去看，琳達是披了一件長褸，運緊了腰帶，露台內有二副望遠鏡，二人拿來一看，才知後面工地中在爆石。

琳達想了起來說：「我倒忘記了，喬治通知過我，試試石質和新的安全炸藥應用法，這炸藥聲音太大，會引起附近的居民驚慌和投訴的，必須改良。」

「還未批准就已動手建築了？」穆人傑笑說：「不太早了一點吧？快通知喬治，明天暫時停止。」

「下一個月碎石機械可到，」琳達笑說：「待批准沒有什麼問題，我們一切都照例走的，你起來了，我們下樓吃飯，我現在去洗臉，肚餓了。」

「昨晚飯不吃，宵夜又不吃得少？」穆人傑問，琳達點頭說：「不吃東西，爲了減肥，便不吃東西。」

「這是營養不良的。」

「營養沒有問題，」琳達笑說：「就是胃口不安。」「再餓得多，胃就會出毛病。」

虎躍龍騰

文：童青信　圖：楚子

四二一：幸會幸會

法本走出方丈道：「是誰如此無禮。」他一聲過後，便聽到笑聲從後而來，這一連串笑聲之後，便不見人影。

法本已認得出是朱天白的了，李求與田員外也都走出來了，他們也認得出是朱天白的笑聲。

法本道：「姓朱的，你又來了，何必鬼鬼祟祟。」朱天白還是不現形，他只冷冷的道：「原來你們兩個尚在人間，也吧，今天待我再來收拾你們。」

朱天白已認出了這兩個和尙是什麼人物了，是十多二十年前的仇家。

法本冷笑道：「姓朱的，今天我們再來算一下舊帳。」朱天白突然從後院飛身穿過樹林，已落在方丈之前，道：「今夕沒有張家的大少爺相帮了，看你如何逃得過大難。」

朱天白已是逃出了他的變掌，法本知道對方厲害，如何敢接，他閃身避過。

法本今天與朱天白對戰過了，知道朱天白的武功實在自己之上，自己縱然苦練了十多年，可是朱天白呀，在這十多年中，也大有進步，這麼一來，自己還是追不上。

法本知道了厲害，不敢硬接，只能以小跳避開，他手中沒有戒刀，只能用拳掌相對。

突然人影一閃，閃出個法能來，法能手執了長棒，冷笑道：「姓朱的，今天你休想出去。」

在白天，朱天白也領教過法能的本領了，法能的棒法縱然精妙，比起了朱天白的掌，還是不如。他的長棒接了上去，法本才抽得身去拿了戒刀，于是一棒一刀圍攻朱天白。

李求到了這時候，也認出了法能乃是與他一起去太湖盜木匣的人了。

這個和尙原來就是木匣的主人。

李求要上前，轉又想，他們是消算什麼恩怨，自己是局外人，何必插手。自己要追的，不過是一條蝗，並不是性命相搏的事情，何必出手，他知道江湖上的事情，如要硬插手，只怕日後仇怨結下了，永難開解了。

田員外自然不便插手，他只低聲道：「這是什麼一回事呀。」

李求道：「我們是局外人，不必多管。」

李求對朱天白也沒有特別交情。

朱天白一個人力敵二人，還是應付裕如，看來要報仇雪恨，可不容易了。

衆僧人這時候也都拔刀而來，可是朱天白並不把他們放在心上，朱天白乃是江南十俠之一，這一班人，如何是他對手。

朱天白殺得性起了，他的一雙掌，有如對刀，十分厲害，法本法能縱然有兵器在手，也討不到便宜，反而是漸處下風。

法本心下暗驚，衆僧人已一起上前了，還是無法抵得住對方的一雙掌刀。

正在危急的時候，却聽到遠處傳來了長嘯之聲。

可是這是十分陌生的聲音，朱天白聽了却是心中一跳，這個人如何也來了，他略一遲疑，那個人已如一頭大鳥飛掠而來，已站在方丈之前了，笑道：「幸會幸會。」

這個人，田員外與李求並不認識他，法本法能也未見過這個不速之客。

倒是朱天白一見到他的出現，便心下吃驚，這個人本來是在蘇州的，如來突然到此，而且又在這時間來到了清平古寺。

香港竹枝詞

•半偶人•

股市

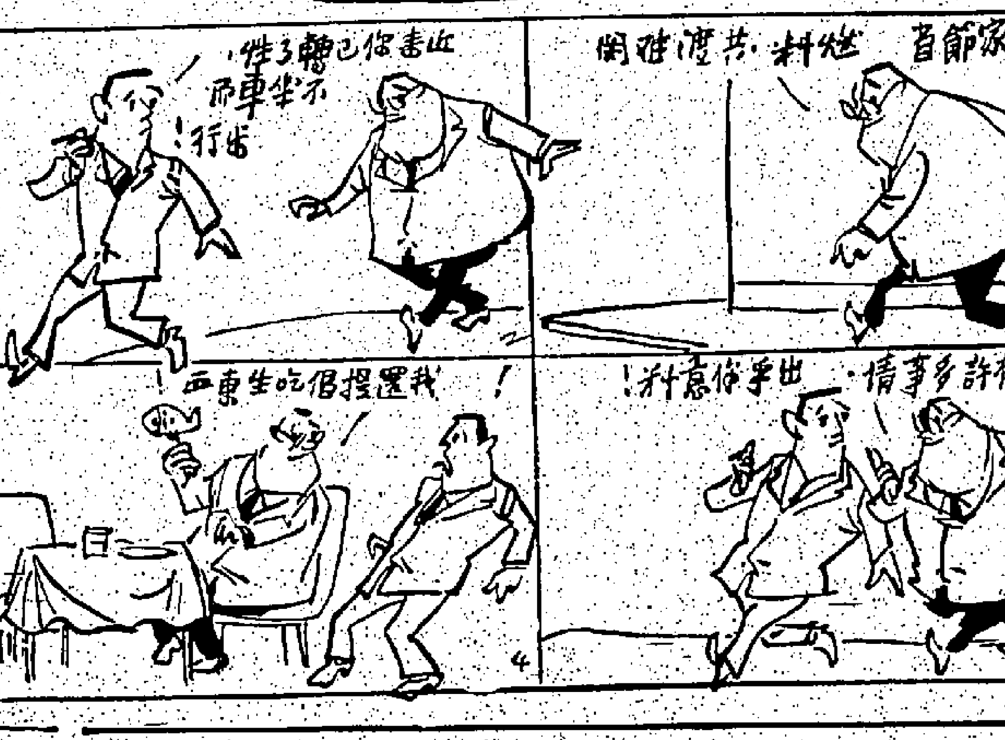
股市運跌多時，不少人又頭崩額裂矣。

正斗：

好淡由之不管他，
縱然跌倒抓些沙，
抬頭却見掛牌賣，
字字行行密密麻。

牛公傳（上）

節省燃料



西洋怪異錄

•稚名•

索命記

蒙家古堡座落在英國西南部的馬舒鎭到黑狸松之間荒涼的地方，雜花生樹，到處蔓沿着藤葛和荊棘。蒙家古堡雖然經過不少年代的風吹雨打，依然保持完整，只不過漆油已經剝落，裏面有點陰森而已。

堡高兩層，是一幢四方形的建築物，只有一個單扇的前門，前門兩邊的長窗，各有一個已經給木板釘封了。二樓的窗子，玻璃都已經破碎無存。屋子四週爬滿了藤蔓，屋旁的老樹歪歪斜斜的給風吹倒了，整個空間彌漫着陰森可怖的氣氛。

這古堡原是一伙姓蒙的產業，十年前的一個晚上，屋主蒙佟忽然半夜三更起來，割斷了他太太的喉嚨，又把他的兩名兒子殺死了，事後逃去無踪，有人說他已經逃到別一處鄉下，改名換姓，躲藏起來。打從那時候起，這古堡便成了無人居住的空屋。

附近有些農戶，還說親眼見過裏面鬼影幢幢的，因此，即使遠遠的住在馬舒鎭的人，如果他是沒有偏見的，談起了蒙家古堡，也會面色陡變。無疑的，那些血氣方剛的小伙子，這就難以叫他們相信有這末的一回事了。

十年後的一個夏夜，忽然有一乘馬車匆匆的走來，在離開那鬼屋不遠的路邊停下。車上一共是四個人——一個坐在前面駕駛座上，三個坐在後面車廂裏。車子停定之後，那御者首先跳落地，跟着車廂裏面也有兩個人下車，只有那第四個人，依舊坐在車廂裏，一動不動。

這時候，那御者走到車廂前，向他們說：「時候不早了。」可是那第四個人還是沒有下車，他仍坐在車廂裏，動也不動，那御者低聲而又嚴厲地說：「你們在攪什麼鬼？而且……在我看來，你顯然也是跟他們一黨的！」

「也許！」那人把臉孔探進車廂裏，然後他以近乎受辱而抗議的腔調說：「不過，你應該記得，是你自己同意，由對方來選擇地點的。人家選定了以後，你……你還有什麼好說？難道你……你怕鬼？」

「媽的，我會怕鬼！」那人打斷了他的話，同時一個轉身由車上跳落地面。

兩人一道走過那雜亂的草坪，朝着那鬼屋走去。

這時候，那先到的兩個人，早已經用鑰匙把大門弄開，由於大門上的門鎖已經生了銹，轉動不得，開了大半天，終算把門鎖弄開，而那生了銹的防盜鍊，又使那扇門一時不容易推開。（一）

彩虹

•翠瑩•

二二六：家庭問題

「孩子還在酒店等我呢，你們慢慢談吧！再見了。」

「我也得回去了，一齊走吧！」瑞球跟着說。

「珊珊，我們不知甚麼時候再見了，後天早我也許沒辦法起床去機場送你，我祝你順風，空了，請多來信。」關施一直送出大門來。

「原諒我也不去送機了，我最近身體很差。珊珊，祝你幸福，希望多通信。」夢花握手致意。

「夢花，別客氣，請多保重，我預祝你生一個白白胖胖的兒子。」珊珊瞥了她肚皮一眼，笑嘻嘻的說：「再見，再見，關施。」珊珊和瑞球告辭了。

「關施，我也得走了，有空你多來看我吧！」

「我會的，夢花，凡事別多猜疑，保持夫妻情感要緊！還就會多點，逸民很愛你的。」關施誠懇的安慰她。

「我會的，關施，我走了，再見！」

夢花果然接受關施勸諫，對逸民千依百順，溫柔體貼。星期天故意讓大嫂與兒們一起看日場電影，假期也不要求逸民外出，接興兒姊弟回家玩耍，或弄點好吃的，討好那兩個大孩子。興兒姊弟漸漸對夢花慣熟了，有時會三嬸三嬸的親切地呼喚着，不過他倆的頑皮，和[illegible]，時常給夢花不少煩惱。孩子凡事祇求逸民同意，全不把她放在眼內，這很惹起她的反感，但她還是儘可能的忍讓着。

「三叔，三叔！我要撲克紙牌玩。」興兒吵着。

「小孩子，不要玩這些！」逸民撫着他的頭頂。

「不！我要！我要！」興兒蹬腳不依。

「那先喊一聲我，不許使性子！」他拖着他入懷。

「三叔！」興兒偎在逸民懷裏。

「乖，興兒真乖！」逸民抱着他親吻，好像甜入心肺，無限安慰似的。

「那給我吧！我要撲克牌！」他攤着小手。

「去問三嬸吧！」逸民把興兒推向夢花身畔。

「興兒，你也沒喚聲我！」夢花迎着他玩。

「不，我不喚！」他吸着小嘴。

「你不喚我，我不給你呢！」她笑着拖過來。

「三叔，給我！快給我啦！」他掙脫了被她摟的手。

「乖乖，喚三嬸一聲吧！」逸民笑着哄他。

「不！」興兒強倔的瞪着夢花。

「你不喚我，我不給牌你玩，撲克是我的！」

「不是你的，這裏一切東西也是三叔的。」興兒不高興地說。

僑樂村

•西門穆•

節省燃油

珍妮見了瑪莉，唉聲嘆氣。

她們兩人，都是年華雙十的少女，但卻是早熟姑娘。

瑪莉問珍妮道：

「你唉聲嘆氣做什麼？有什麼不如意的事？」

珍妮道：

「我的男友占美，你是見過的了。」

瑪莉道：

「是的，很不錯，是個很新潮的青年呢！怎樣了？」

珍妮道：

「但他是個蠢材！」

瑪莉道：

「他怎樣笨？」

「笨得像豬。」

珍妮道：

「昨天晚上，他來我家，爹哋媽咪都出外去了，只有我和他兩人同坐在長沙發上。我向他說：『占美，你看窗外。』他看看窗外，他說：『沒有什麼不同？』他說：『沒有月亮。』我說：『還有呢？』他搖頭說：『看不出有什麼不同了。』我說：『往晚外邊的光管招牌，把彩色的光射進來，如今當局節省燃油，規定十時半便要熄光管招牌，如今是晚上十時半外邊的光管招牌，全部熄了。』占美他點頭道：『是呀，光管招牌熄掉了。唔！』」

瑪莉道：「你是說占美還沒有了光管也發覺不到，他是個蠢材？」

珍妮搖頭道：

「這不算蠢，許多人也不一定會發覺的，他蠢的在後頭呢！真的是蠢得無可比了？」

瑪莉道：

「你說下去，他怎樣蠢呢？」

珍妮道：

「我對占美說：『我們要節省燃油對不對？』占美點點頭道：『對的。』我說：『我們客廳，亮着了這麼多燈，是不是很浪費電力了？』占美點頭說：『不錯。』我道：『其實，我們在廳中，也用不着亮電燈，是不是？』占美道：『好的。』於是，我便把所有的燈都熄滅了，廳中一片黑暗，瑪莉，我是替他製造機會，讓他親近我，怎知，他在黑暗中，却沒有動靜，過了好一會，我借題目使他有反應，我說怕黑，他都沒有理會我，原來他一直沒有理會我，原來他睡着了。」

鐸叔正傳

•甄滕•

證件遺失，是眞是假

四眼佬曰：

「我的目標，便是西南聯大，初時我的抱負是很大的，準備入聯大泡他一泡，後來到了昆明之後，才知道聯大爲我國各方學生的目標，衆矢之的，決不容易取錄，何況我高中還未畢業呢。

「如果聯大肥佬，次一目標便是中大。

「鐸叔，你不要笑我，我其實沒有什麼讀書的天才，也沒有什麼讀書人的氣質。

「人既不聰明，而且又懶惰。

「我隨我的堂姊夫的意見，咪了半年才投考。

「投考資格是有的，雖然高中未畢業。」

我曰：「你憑的是什麼資格。」

我想起我自己來，不禁作會心的微笑。

抗戰時期，天天都有大撤退，或者說是大轉移吧，一句話，就是走難。

凡是走難，第一要帶的是銀紙，其次便是衣服用品等細軟。畢業證書嘛，遺失了決沒有人說不該。

四眼佬便假借爲廣州市省一中高中畢業生或許是市一中，或許是私立中學吧，反正是一樣。

但因證件遺失，不能把證件繳驗，那怎辦呢？

辦法便是，要找兩位有資格的人證明，證明證件確是遺失，而不是作僞。

這兩名保證人，恰好是官員，文官要薦任級以上，武官要校級以上。

四眼佬曰：

「那還不容易啊？我的堂姊夫是×××軍的軍法處長，官階是上校，他要找另一名校級軍官，容易過借火。

「於是，我的投考資格確定了。

「可是，第一關便敢肥佬，我記得很清楚的，因爲我考文科，題目共有六條，我只做了一些，但只我擇據的只有一條二次方程式，

我冷冷笑曰：

「這是初中數學也計得滾瓜爛熟，你太水皮矣。」

四眼佬曰：

「我的水皮還不止此，數學水皮算了，反正我又不是學理科，但國文一科，居然也肥了。」

（四七八）

大家冒險

「我怎知你娶我女兒不是爲了我的錢？」

「我們兩個人都在冒險，因爲我也不能知道一年內你是否會破產。」（梁）

偵探小說

鐵拳粉腿

天風

「哦？」白尼明白上司這句話的用意。

「白尼，這是一件普通的謀殺案，聯邦調查局在法理上是不能插手去管的。你切不可回去胡來。在那邊的警務人員眼裡，你祇是一個普通公民。」上司向他解釋說，稍停，又叮囑了他一句：「你却不可胡來！」

「那麼，我辭職好了！」白尼氣沖沖地站起來說。

他的上司並沒有因他發脾氣而不滿：「白尼，不要發脾氣，我了解你的心情。他是你的弟弟，你自然不相信他會犯殺人罪，也自然要替他洗脫罪名。但你也得考慮其他的情形。」

「我會小心的。但他是我的弟弟，我非去幫忙不可。假如他被人謀殺，我要看看是否有別的事情。」

他的上司嘆了一口氣說：「白尼，好吧，祝你成功。我會寫信給支加哥分局的。假如你遇到聯邦調查局可以插手的情形，或者需要幫忙，可以去找那裡的人。他們會知道你是誰，在可能範圍內他們一定會幫忙你！」

白尼到支加哥時，他馬上打電話到韋德住的地方，那裡的人告訴他韋德被拘捕了。他不知道莎妮是誰，也不知道她的地址，祇有直往監獄去。

他向值日的警員報了身份。那警員請他等一等；裡面走出一個便衣警探模樣的人來。

「你是韋德的哥哥？」

「是的。我想和他見面談談！」

那便衣警探搖搖頭：「沒有這種規矩，他在拘押中！」

「他犯了什麼罪？」白尼問。

「我們還沒有控告他，還在調查中！」

白尼笑了：「他的律師呢？」

「他沒有請律師，他一直在等你！」

「好，我馬上去請律師保他出去！」

「這是不聰明的辦法，你這樣些祇是逼我們控告他！」

「好，你們儘管控告好了。不然就馬上釋放他。假如你手上有足夠證據控告他，你不會等到現在的，我們還是不要開玩笑吧！」白尼直瞪着那警探說。

那警探瞇着眼打量了白尼一會，用食指抓抓下顎說：「我們好好地談談！」說着，把白尼帶到自己的寫字間去。

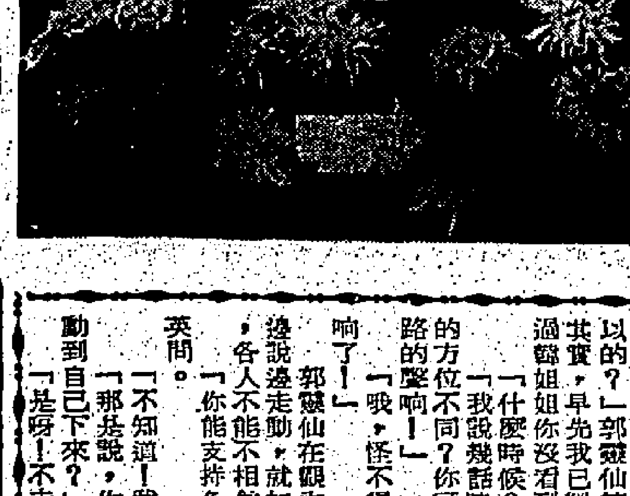
「我是偵緝課的副探長東尼，這件案由我主辦。目前我的手上有幾件案件！」（二）

花鳥蟲魚集

古時的菊展

劉叟

荔園的菊花展覽，雖然結束了，但植物公園却又展出了。由於菊花展覽吸引遊人，參觀的人數，據統計，已有十多萬。菊展最早的記載，是在唐代，唐劉禹錫有詩云：「家家菊盡黃，梁國獨如霜。」可見唐代已有白菊出現。明代余張宗子「陶庵夢憶」有如下的記載：「兗州張氏期余看菊，去城五里。余至其園，盡其所爲園者而折旋之，又盡其所不爲園者而周旋之，絕不見一菊，異之。移時，主人導至一蒼莽空地，有葦廠三間，肅余入，遂瞭然，乃眞菊海也。廠三面，砌壇三層，以菊之高下敍。花大如瓷甌，無不球，無不甲，無不金銀荷花瓣，色鮮艷，異凡本，而翠葉層層，無一葉早脫者。此是天道，是土力，是人工，缺一不可焉。兗州縉紳家風氣襲王府，賞菊之日，其桌，其炕，其燈，其爐，其盤，其盒，其盆盎，其餚器，其杯盤大觥，其壺，其幃，其褥，其酒，其麵食，其衣服花樣，無不菊者。夜燒燭照之，蒸蒸烘染，較日色更浮出數層。席散，撤葦簾以受繁露。」



（附圖：展出的菊花。）

死巷槍聲

•司馬紅•

五九○：兩人同到河邊守候

在一個沉黑的晚上，有兩個人擁着強光電筒以及手提機關槍，在海濱岩石的附近等候。

眼前是萊茵河，萊茵河有些地方非常闊，另外一些地方却是很窄的，他們守候的一處，是波濤洶湧，看來可以說是飛闊的一處河面，實際上它叫做萊茵河，實際上它幾乎是一個大海。

他們可以望得很遠，河面甚麼東西都沒有，黑沉沉的一片。

近午夜，忽然有些不尋常的事情發生了，沉黑的海面有些燈光，那種光亮只有一點點，佛彿是螢火，特別是在距離一千碼以外的地方望過去，那個地方更加像螢火了，史超域低聲說：「金保羅，希望是潛艇接應嗎？」

「抓金保羅的潛艇就是在那一處出現的，真烈叫你到這裏候潛艇嗎？」

「我認爲這個主意壞透了，沒有一艘潛艇航行到這裏，三十尺那麼深的海底或河底，你們必然失望了。」史超域搖搖頭說：「那一次死剩我一個。」

「怎會發生這事情的呢？我以爲有些不相信的，但却是事實，非常的，現在出來的燈號，是袖珍潛艇，並非大潛艇，還有這一艘非常的細小，我們還沒有看清楚它的來意之前，距離岸上僅有五十碼，艇上已經有強光照射得向岸上掃射，跟着一連串的機關槍響，爆發，那些人不及走避，只是我能夠死裏逃生，眞是不幸中之大幸。」

「那麼，你倒是很能夠捉住艇上的人，如果你現時就可建了一功。」

「我怎樣會有這樣大的勇氣呢？能夠倒下來，又再站起，已經算是很難得了。」

「從此之後，眞烈就特別重用你了對嗎？」

「並非如此，眞烈的特別對我懷疑，倘不是這樣，他就不會叫馬洛跟我一起走動了。」

「聽你的語氣，我有點明白，馬洛才是眞烈的心腹，你再幹得好一點，仍是沒有用的，跟着我走，那是一個最聰明的辦法。」

女飛衛

•滄海客•

十七：千里走嬋娟

古如風嘆了口氣，說道：「你這人眞是奇醜無比，怎麼還不明白，我一見你，就想作嘔，要是死了，終朝與面對着面，那豈不是死了更活受罪。我說，你明白了麼？」

活閻羅是眞明白了，明白這個土老頭兒是在戲耍他，登時大怒，但他臉上一點肉也沒有，是以怒也不形於色，只是那目光更是冷厲，柯朗心頭一緊，這活閻羅非比等閒，心想：只怕師叔要勝他也不易，若他突然發難！

他不由暗中將劍緊了一緊，皆因古如風仍然兩手空空，那嘻皮笑臉之態，顯然明顯輕敵。要知這古如風雖然名滿天下，眞個是劍術通神，但這活閻羅亦非等閒，他所知的活閻羅，試想通江南一霸以風雷劍和他對敵，非但未傷得他，倒自己受了傷，其厲害可知了。

柯朗微微一閃身，眞力透達了劍身，說時遲，那時快，活閻羅快如閃電般，向古如風抓去，兩人相距本有六七尺遠，他身形未見移動，柯朗瞪着眼，眨也不曾眨過，說也難信，那活閻羅的手臂像陡長了兩尺一般，乾枯烏黑的手爪，竟抓到了古如風的面前！

柯朗不禁吸了口氣，他此時便是出手相助，亦來不及了！

不料古如風分明亦站住未動，彈指，活閻羅竟抓了一個空，那枯乾烏黑的手爪，距他面門數寸，並未傷得他分毫，却兀自嘻笑如故，說：「妙哇，倒眞有點意思。」

活閻羅會變戲法，活閻羅怒喝一聲，那一抓雖然抓空了，但却不把手臂撤回來，忽地一挫腕，那條臂縮回了尺許，又早閃電般推出，立即捲出一股狂飈勁風，登時石走沙飛，林間地上的落葉，更滿空飛舞。

柯朗大駭，他是在活閻羅背後，竟然身軀前傾，被一陣大力吸引，幾乎撲倒在地。

他不敢閉眼，只見石走沙飛中，古如風已踪跡不見！

柯朗心頭一凉，難道他師叔被這一掌轟得無踪無影？一時間手足無措，活閻羅的武功再高，亦嚴不倒他，但他師叔已然被活閻羅一掌轟出，轟得無影無踪，出去已然救不了人呢？他該不該再冒險？

他愕然，又茫然，又驚恐，却見活閻羅竟然也是一怔，待得沙石稍落，飛舞的樹葉飄下落，忽然哈哈大笑道：「我還道你有多大道行，原來是個不中用的糟老兒，還眞可眞送你去見閻羅。」

（四八一）

村中人語

這一天

太平洋戰爭，人們多忘記了。日子雖過得快，年齡三十二歲以上的，對于這日子也不應忘記。

油汚

有二千担魚，受了油汚。對于小魚呢，尚其未知之數。

用油

私家車限制與否，尚未知之。其實私家車用油比起工業是微不足道。

生意眼

生意近來走下坡，通火水也不過曇花一現。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：百萬生霉賺一鋸　廿載恩仇一劍消

「霞仙，你怎能這樣小看大家？」郭竹生急急以長輩的身份教訓郭霞仙。

「伯伯，我不是看不起大家，我說的是實情實話！我們是朋友了，總不能說謊，你們實在去不得！」郭霞仙再一次強調大家去不得，自然更增大家不滿。但她神色安詳，一腔誠懇，各人又頓受感動，因此，韓紫英問：「姐姐，你且說說我們何以去不得，你們又可以去得？」

「你們不知道竺老賊躲在什麼地方，你們還未十分清楚，但那兒又山又水，山壁陡削，水深激丈，再打上有人防守，你們實在不易通過，只怕你們還未接近，便踏上他們的機關，給他們害死了！」

「那麼你們呢？你們就不怕？」竹七娘說。

「我們不同，我們可以不走他們的路，不踏他們的機關，他們不會知道我們到了！」

「爲什麼？你們會飛過去？」

「對了，你怎能不走他們的路？」

「我們不是會飛，却也相差不遠！我們練會了一種躡空功，可以憑空走動，不沾地面，這樣，他們便無法發現我們，我們也不易觸動他們的機關了！」

「眞有這種事？可不可以走幾步讓我們開開眼界！」

「當然可以，有什麼不可以的？」郭霞仙笑笑，說：「其實，早先我已經用過了，不過韓姐姐你沒看到吧了！」

「什麼時候？」

「我說幾話時，不是各人的方位不同？你可曾聽到我走路的聲響！」

「哦，怪不得我聽不到聲響了！」

郭霞仙在廳內來往走動，邊說邊走動，就如在地上一樣，各人不能不相信她的話了。

「你能支持多久？」韓紫英問。

「不知道！我沒試過！」

「那是說，你可以一直走動到自己下來？」

「是呀！不走動也行！」

她站着了，就如站在地上一樣安穩。

「怪不得你那麼說了，我還怪你太瞧不起人呢！」

「你上來走走如何？我扶你！」她拉起韓紫英，但她覺得落足無物可乘，走了幾步便要求落地了。

「你眞沒用，膽子這樣小！」郭霞仙毫無心肝地說，韓紫英却臉熱了。

「現在，郭伯伯，你們還是留在這裡等的吧！郭伯伯，我們正是月十日之後，逃網之魚如何？說不定中秋我有幾個朋友要經過這裡，你們見着他們，就代我告訴他們，如果他們留下來，就留下，若果要找我，就中秋之夜，在竺老賊那兒找我好了！」方天宇說。

「他們也會躡空法？不怕給人家發覺？」韓紫英帶點妒嫉地問。

「不，他們不會！」

「那麼，他們怎可以去？」

「因爲據我估料，他們到來之時，距中秋節已經不遠，趕得到那邊，可能已經在中秋之後，也可能正是中秋日之夜那時，我必已和敵人動上了手，他們給發現也沒要緊了！再說，他們猝然出現，可能還會嚇對方一跳，分散他們精神呢，要是他們早到，先打草驚蛇，那就糟了！」

「假如他們明天就到呢？」

「如果他們明天到，你就說我三兩天之後會回來，叫他們在這裡等我回來好了！」

「這怎麼行？怕他們不撕破我的臉才怪！」郭霞仙這一說，各人都忍不住笑。韓紫英瞪她一眼，心中實在高興呢。（五五四）